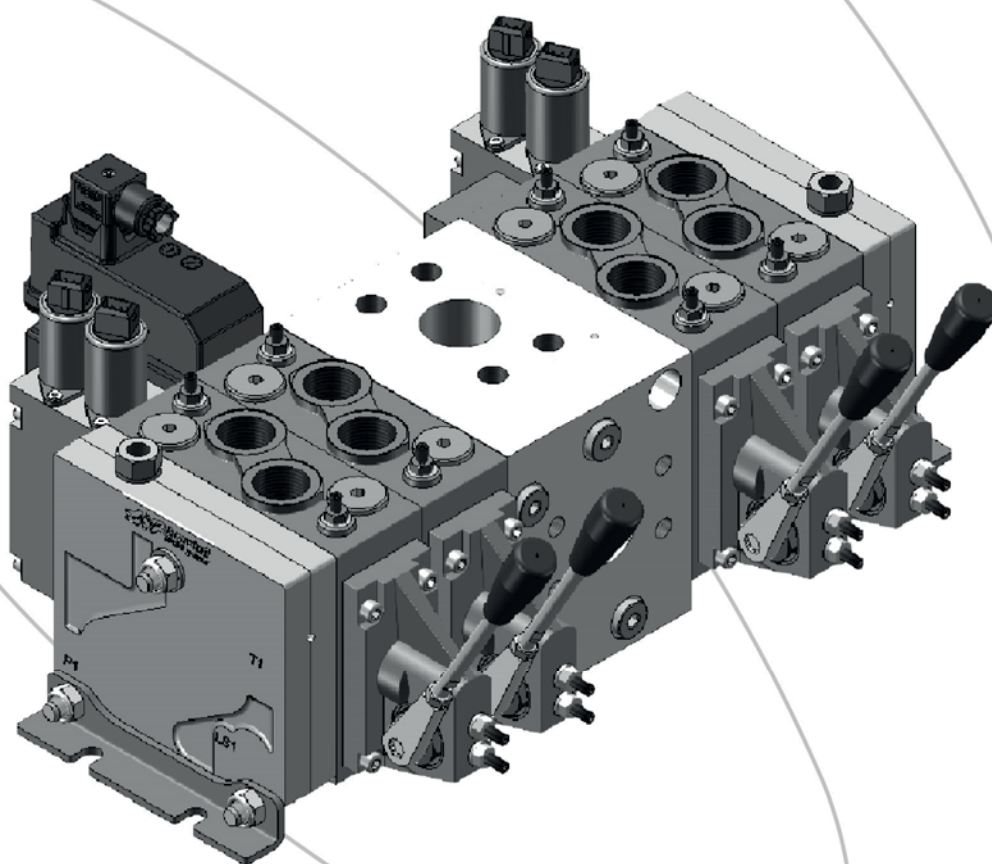


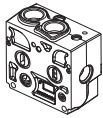
■ HPV 77 PROPORTIONAL DIRECTIONAL VALVE

DISTRIBUTORE PROPORZIONALE HPV 77

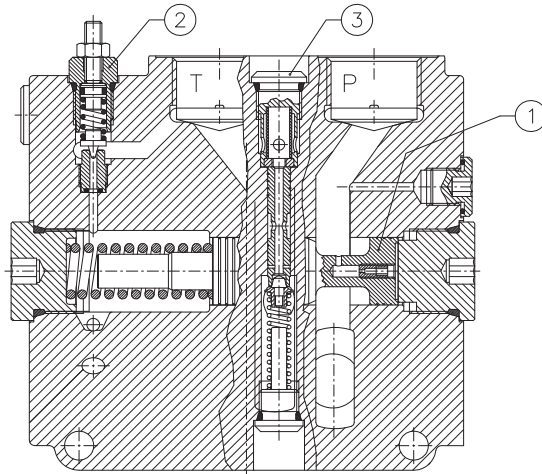


BREVINI®

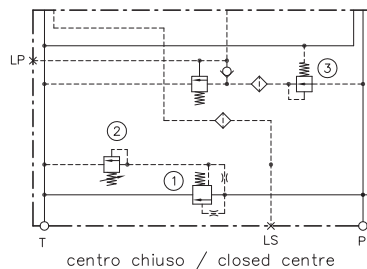
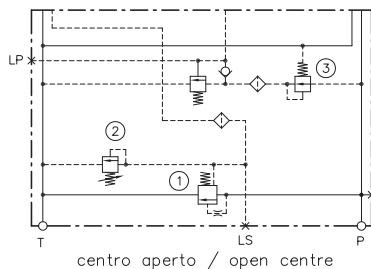
Motion Systems



Sezione di entrata HPV 77, standard Standard HPV 77 inlet section



1	Regolatore di portata a 3 vie 3 way flow regulator
2	Valvola di massima pressione Pilot pressure relief valve
3	Valvola riduttrice di pressione Pressure reduction valve
LP	Connessione bassa pressione Low pressure port, 22 bar



Sono suddivise in due versioni:

- centro aperto per l'impiego con pompe in cilindrata fissa
- centro chiuso per l'impiego con pompe load-sensing

Nelle versioni in centro aperto il regolatore di portata/pressione pos.1 durante le fasi di non lavoro del distributore, provvede a scaricare in T l'intera portata della pompa (vedi curve caratteristiche).

Diversamente, nelle fasi di lavoro consentirà l'alimentazione all'elemento o agli elementi comandati, adeguandosi istantaneamente alla effettiva portata richiesta dagli utilizzi e scaricando al serbatoio l'eventuale portata in eccesso alla pressione più elevata operante in quel momento.

Cambiando due semplici pilotaggi interni la sezione si trasforma in centro chiuso. Nelle versioni in centro chiuso il regolatore pos. 1 mantiene solo la funzione di regolatore di pressione, diventando il primo stadio della valvola di max pressione generale pos.2, la cui taratura deve essere di circa 30 bar superiore alla massima pressione di lavoro.

Entrambe le versioni possono essere fornite con la valvola riduttrice di pressione pos.3 che provvede a creare una linea di bassa pressione (22 bar) che alimenta i moduli elettroidraulici MHPED o anche gli stessi manipolatori idraulici.

Ovviamente nel caso che il distributore abbia solo il comando manuale, la valvola riduttrice di pressione non è necessaria.

They are divided into two versions:

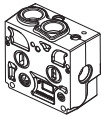
- open centre for use with fixed displacement pumps*
- closed centre for use with load-sensing pumps.*

In the open centre versions, when the spool is not working, the flow/pressure regulator -pos. 1- unloads to T the entire pump flow (see characteristic curves).

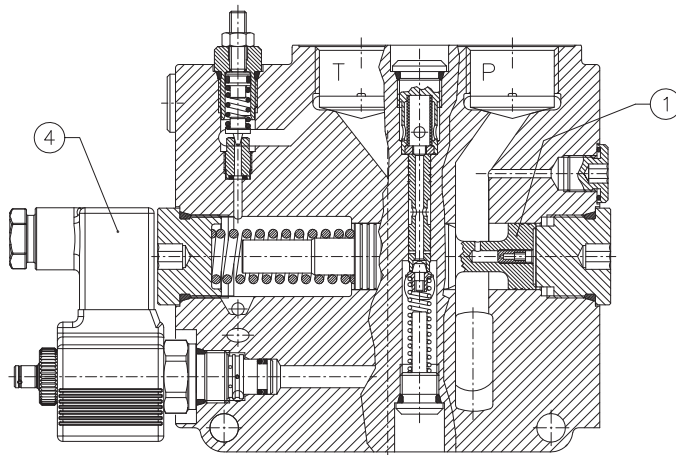
Otherwise, when the spool is working, it will feed the controlled element or elements, adapting instantaneously to the actual flow required by the ports and unloading any excess flow at the highest pressure of that moment to the tank.

By changing two internal pilot lines, the section is converted into a closed centre version. In the closed centre versions, the regulator -pos. 1- only maintains the pressure regulator function, becoming the first stage of the main pressure relief valve pos. 2, which must be calibrated to about 30 bar more than the maximum work pressure.

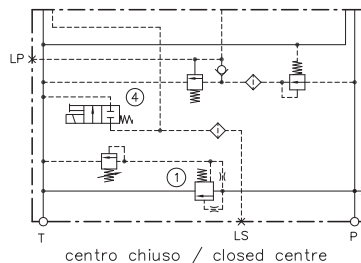
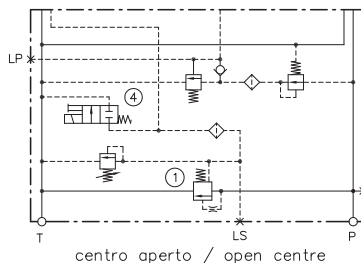
Both versions can be supplied with the pressure reduction valve -pos. 3- where originates a low pressure line (22 bar) that feeds the MHPED electrohydraulic modules or also the same hydraulic manipulators. Obviously, if the valve is only equipped with manual control, the pressure reduction valve is not required.



HSE, sezione di entrata HPV 77 con elettrovalvola di messa a scarico segnale LS (CRP04HP)
HSE, standard HPV 77 inlet section with solenoid LS unloading valve (CRP04HP)



1	Regolatore di portata a 3 vie 3 way flow regulator
4	Elettrovalvola di messa a scarico segnale LS Solenoid LS unloading valve
L _P	Connessione bassa pressione Low pressure port, 22 bar



Tutte le versioni possono essere fornite di elettrovalvola di messa a scarico del segnale LS (pos. 4). L'elettrovalvola può essere normalmente aperta o normalmente chiusa. Il suo intervento nelle fasi di lavoro provoca la messa a scarico immediata del segnale load sensing e il conseguente arresto di ogni movimento degli attuatori. Nelle versioni in centro aperto, il valore della pressione di messa a scarico della pompa è uguale alla somma della contropressione agente sulla linea T più la pressione necessaria per l'apertura del regolatore portata/pressione (pos. 1) per consentire il collegamento P in T (quasi sempre compresa tra 8 e 15 bar).

Nelle versioni in centro chiuso, la messa a scarico del segnale LS provoca l'abbassamento della pressione sull'attacco P ad un valore uguale alla pressione di stand-by alla quale la pompa è regolata.

Utilizzando l'elettrovalvola di messa a scarico del segnale LS su sezioni d'entrata sia in centro aperto che in centro chiuso, raccomandiamo particolare attenzione a quei movimenti la cui pressione di lavoro sia inferiore alla pressione di venting (centro aperto) o alla pressione di stand-by della pompa (centro chiuso) perché potrebbero comunque muoversi.

All versions can be supplied with an LS signal unloading solenoid valve - pos. 4. The solenoid valve can be normally open or normally closed. If it is activated during the work phases it immediately unloads the load sensing signal and subsequently stops all movements of the actuators.

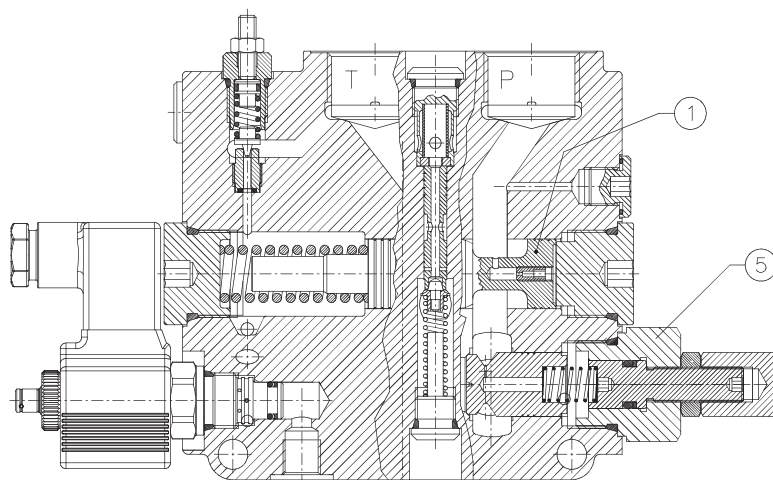
In the open centre versions, the pump unloading pressure value is equal to the sum of the counterpressure acting on the T line plus the pressure required to open the flow/pressure regulator -pos. 1- to connect P to T (often from 8 to 15 bar).

In the closed centre versions, unloading the LS signal lowers the pressure in P at a value equal to the stand-by pressure at which the pump is regulated.

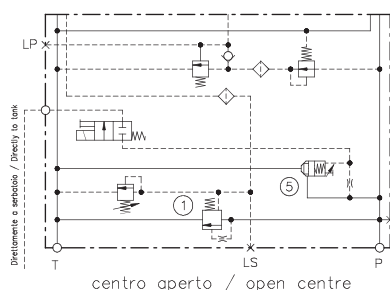
Using the solenoid LS unloading valve on the inlet sections in the open and closed centre versions, we urge grate care in this method, because all functions requiring a lower working pressure, might be operated.



HSE, sezione di entrata HPV 77 con valvola di messa a scarico pompa (HSER)
HSE, standard HPV 77 inlet section with pump unloading valve function (HSER)



1	Regolatore di portata a 3 vie 3 way flow regulator
5	Elemento logico a cartuccia HSER Cartridge logic element, HSER
L _P	Connessione bassa pressione Low pressure port, 22 bar



Sia nelle versione in centro aperto che in centro chiuso, è possibile montare un elemento logico a cartuccia pilotabile a distanza (pos. 5) per la messa a scarico rapida della pompa, bypassando il regolatore di portata/ pressione (pos. 1).

In the open and closed centre versions, it is possible to mount a remote-controlled cartridge logic element (pos. 5) for rapid pump unloading, thus by-passing the flow/pressure regulator (pos. 1).

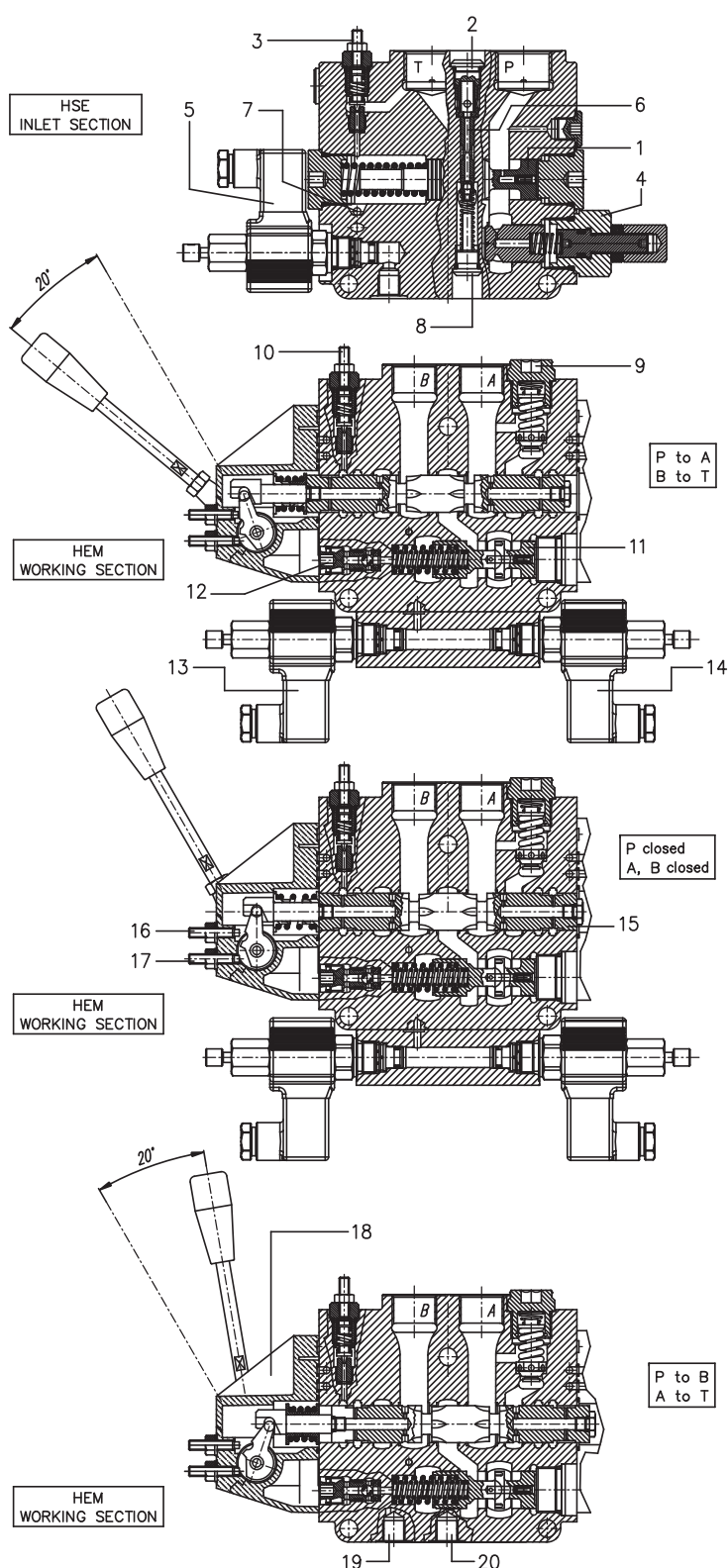
In questa configurazione il valore della pressione di messa a scarico della pompa è uguale alla somma della contropressione agente sulla linea T, più la pressione necessaria per l'apertura della valvola HSER (0.6 bar) per consentire il collegamento P in T.

In this configuration, the pump unloading pressure value is equal to the sum of the counterpressure acting on the T line, plus the pressure required to open the HSER valve (0.6 bar) to connect P with T.

Con questa soluzione il Δp per la messa a scarico della pompa risulta essere molto più basso di quello che si formerebbe invece utilizzando l'elettrovalvola di messa a scarico del segnale LS (vedi curve caratteristiche).

With this solution the Δp for pump unloading is much lower than what would be created instead using the solenoid LS unloading valve (see characteristic curves).

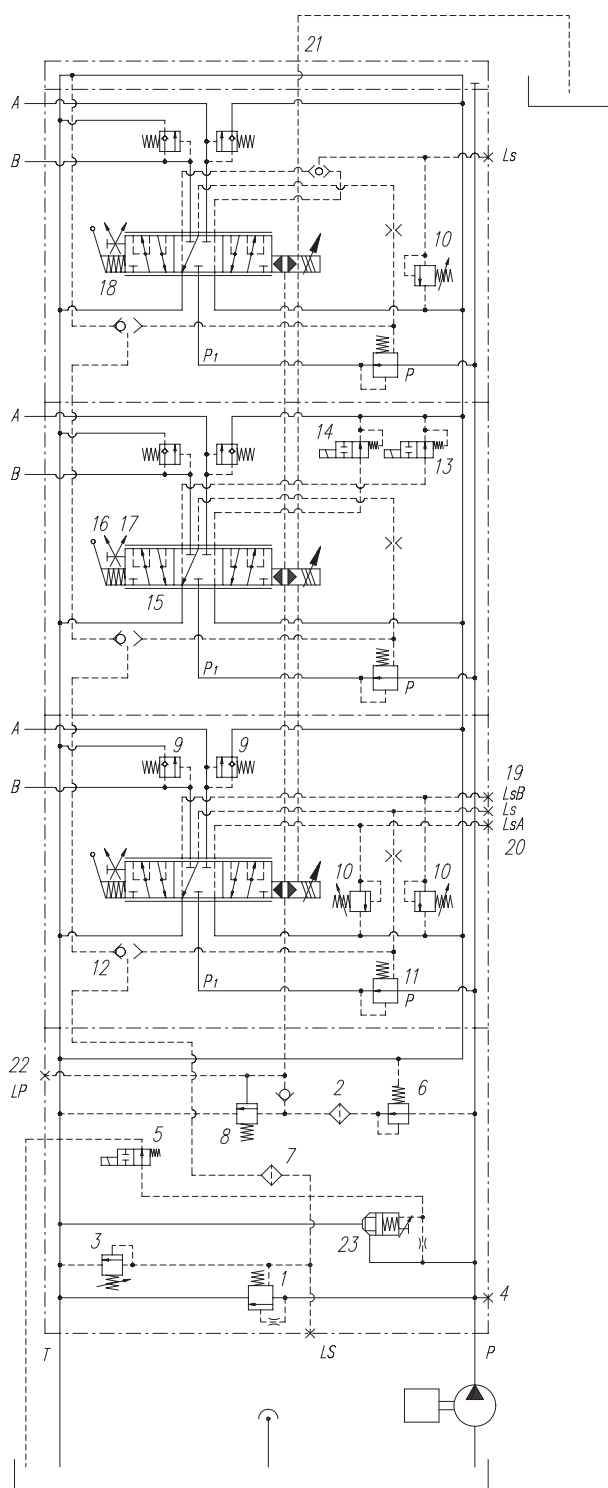
Sezioni HPV 77, sezione di entrata per sistema in centro aperto
HPV 77 sectional drawings, inlet section for open centre system



1. REGOLATORE PORTATA / PRESSIONE
2. FILTRO LINEA BASSA PRESSIONE
3. VALVOLA DI MASSIMA PRESSIONE GENERALE
4. VALVOLA MESSA A SCARICO POMPA HSER
5. ELETTROVALVOLA MESSA A SCARICO HSER
6. VALVOLA RIDUTTRICE DI PRESSIONE
7. FILTRO LINEA LOAD SENSING
8. VALVOLA DI MAX LINEA BASSA PRESSIONE
9. VALVOLA ANTISHOCK / ANTICAVITAZIONE
10. VALVOLA DI MAX PRESSIONE LS
11. COMPENSATORE DI PRESSIONE
12. VALVOLA DI SCAMBIO
13. ELETTROVALVOLA MESSA A SCARICO SEGNALE LSB
14. ELETTROVALVOLA MESSA A SCARICO SEGNALE LSA
15. ASTA DI DISTRIBUZIONE
16. REGISTRO PER REGOLAZIONE FINE, PORTATA UTILIZZO A
17. REGISTRO PER REGOLAZIONE FINE, PORTATA UTILIZZO B
18. CAPPELLOTTA PER CINEMATISMO COMANDO MANUALE
19. CONNESSIONE PILOTA, PRESSIONE LSB
20. CONNESSIONE PILOTA, PRESSIONE LSA

1. FLOW/PRESSURE REGULATOR
2. LOW PRESSURE LINE FILTER
3. MAIN PRESSURE RELIEF VALVE
4. HSER UNLOADING VALVE
5. HSER UNLOADING SOLENOID VALVE
6. PRESSURE REDUCTION VALVE
7. LOAD SENSING LINE FILTER
8. LOW PRESSURE LINE RELIEF VALVE
9. ANTI-SHOCK / ANTICAVITATION VALVE
10. LS PRESSURE RELIEF VALVE
11. PRESSURE COMPENSATOR
12. SHUTTLE VALVE
13. LSB SIGNAL UNLOADING SOLENOID VALVE
14. LSA SIGNAL UNLOADING SOLENOID VALVE
15. SPOOL
16. PORT A FLOW FINE ADJUSTER
17. PORT B FLOW FINE ADJUSTER
18. COVER FOR MANUAL CONTROL KINEMATIC MOTION
19. PILOT LINE PORT, LSB PRESSURE
20. PILOT LINE PORT, LSA PRESSURE

Schema idraulico HPV 77 per sistema in centro aperto
HPV 77 hydraulic diagram for open centre system



1. REGOLATORE PORTATA/PRESSIONE
2. FILTRO LINEA BASSA PRESSIONE
3. VALVOLA DI MASSIMA PRESSIONE GENERALE
4. CONNESSIONE MANOMETRICA PRESSIONE POMPA
5. ELETTROVALVOLA MESSA A SCARICO SEGNALE LS
6. VALVOLA RIDUTTRICE DI PRESSIONE
7. FILTRO LINEA LOAD SENSING
8. VALVOLA DI MASSIMA LINEA BASSA PRESSIONE
9. VALVOLA ANTISHOCK E ANTICAVITAZIONE
10. VALVOLA DI MASSIMA PRESSIONE LS
11. COMPENSATORE DI PRESSIONE
12. VALVOLA DI SCAMBIO
13. ELETTROVALVOLA MESSA A SCARICO SEGNALE LSB
14. ELETTROVALVOLA MESSA A SCARICO SEGNALE LSA
15. ASTA DI DISTRIBUZIONE
16. REGISTRO PER REGOLAZIONE FINE PORTATA UTILIZZO A
17. REGISTRO PER REGOLAZIONE FINE PORTATA UTILIZZO B
18. CAPPELLOTTO CINEMATISMO COMANDO MANUALE
19. CONNESSIONE PILOTA PRESSIONE LSB
20. CONNESSIONE PILOTA PRESSIONE LSA
21. CONNESSIONE PILOTA VALVOLA MESSA A SCARICO POMPA
22. CONNESSIONE PILOTA LINEA BASSA PRESSIONE
23. CONNESSIONE LINEA SCARICO MODULI MHPED

- 1 FLOW/PRESSURE REGULATOR
- 2 LOW PRESSURE LINE FILTER
- 3 MAIN PRESSURE RELIEF VALVE
- 4 PUMP PRESSURE GAUGE PORT
- 5 LS SIGNAL UNLOADING SOLENOID VALVE
- 6 PRESSURE REDUCTION VALVE
- 7 LOAD SENSING LINE FILTER
- 8 LOW PRESSURE LINE RELIEF VALVE
- 9 ANTI-SHOCK AND ANTI-CAVITATION VALVE
- 10 LS PRESSURE RELIEF VALVE
- 11 PRESSURE COMPENSATOR
- 12 SHUTTLE VALVE
- 13 LSB SIGNAL UNLOADING SOLENOID VALVE
- 14 LSA SIGNAL UNLOADING SOLENOID VALVE
- 15 SPOOL
- 16 PORT A FLOW FINE ADJUSTMENT REGISTER
- 17 PORT B FLOW FINE ADJUSTMENT REGISTER
- 18 COVER FOR MANUAL CONTROL KINEMATIC MOTION
- 19 LSB PRESSURE PILOT LINE PORT
- 20 LSA PRESSURE PILOT LINE PORT
- 21 PILOT LINE, PUMP UNLOADING VALVE
- 22 LOW PRESSURE PILOT LINE PORT
- 23 MHPED MODULE UNLOADING LINE PORT

Descrizione del gruppo HPV 77 con sezione di entrata HSE in centro aperto

Function - HPV 77 valve group with HSE open centre inlet section

Con le aste di distribuzione 15 in posizione centrale, la linea LS, la camera lato molla del regolatore di portata/pressione (1), la camera lato molla del compensatore di pressione (11) sono collegate con lo scarico (T) consentendo alla portata della pompa di defluire al serbatoio attraverso il regolatore di portata/pressione (1).

La portata della pompa, il carico della molla del regolatore di portata/pressione (1), e la contropressione agente sulla linea di scarico (T), determinano la pressione di libera circolazione della pompa. (Vedi curve caratteristiche).

Quando l'asta di distribuzione (15) viene azionata, l'utilizzo selezionato viene messo in comunicazione con la linea P1 e la pressione di lavoro tramite la linea LS, viene inviata sul regolatore di portata/pressione (1).

La portata ottenuta sarà esclusivamente in funzione dell'area di attraversamento dell'asta, e del relativo Δp che si formerà lungo il campo di regolazione della stessa.

Qualora vengano azionate due o più aste contemporaneamente operanti a pressioni diverse, i compensatori di pressione (11) manterranno costante la caduta di pressione (Δp) e conseguentemente costante sarà la portata sulle aste (15) entro il campo di portata massima della pompa.

Diversamente se vengono azionate due o più aste contemporaneamente di elementi senza compensatori di pressione, la portata sulle aste non sarà costante ma funzione delle pressioni di lavoro.

Le valvole di massima pressione Load Sensing (10), utilizzando una piccola portata pilota, limitano con precisione la pressione agli utilizzi A/ B senza spreco di energia, diversamente dalle valvole antishock che, scaricando anche l'intera portata delle aste, sono molto dissipative.

Le elettrovalvole on-off (13 - 14) che intercettano le linee pilota LsA e LsB, se attivate annullano istantaneamente la portata sul relativo utilizzo interessato.

La valvola riduttrice di pressione (6) fornisce una linea di bassa pressione (22 bar), che alimenta dall'interno i moduli elettroidraulici MHPED, e dall'esterno tramite la connessione (22) i manipolatori idraulici.

Le connessioni pilota LsA e LsB consentono di controllare a distanza le pressioni di lavoro max degli utilizzi A/B di ogni elemento.

With the spools 15 in the central position, the LS line, the chamber on the spring side of the flow/pressure regulator (1) and the chamber on the spring side of the pressure compensator (11) are connected with the exhaust core (T), allowing the pump flow to be conveyed to the tank through the flow/ pressure regulator (1).

The pump flow, the spring load of the flow/pressure regulator (1) and the counterpressure acting on the exhaust line (T), determine the pump free circulation pressure (See characteristic curves).

When the spool (15) is activated, the port selected is placed in communication with line P1 and the work pressure through line Ls is sent to the flow/pressure regulator (1).

The flow obtained will only depend on the crossing area of the spool and the relative Δp that will be created along the spool adjustment range.

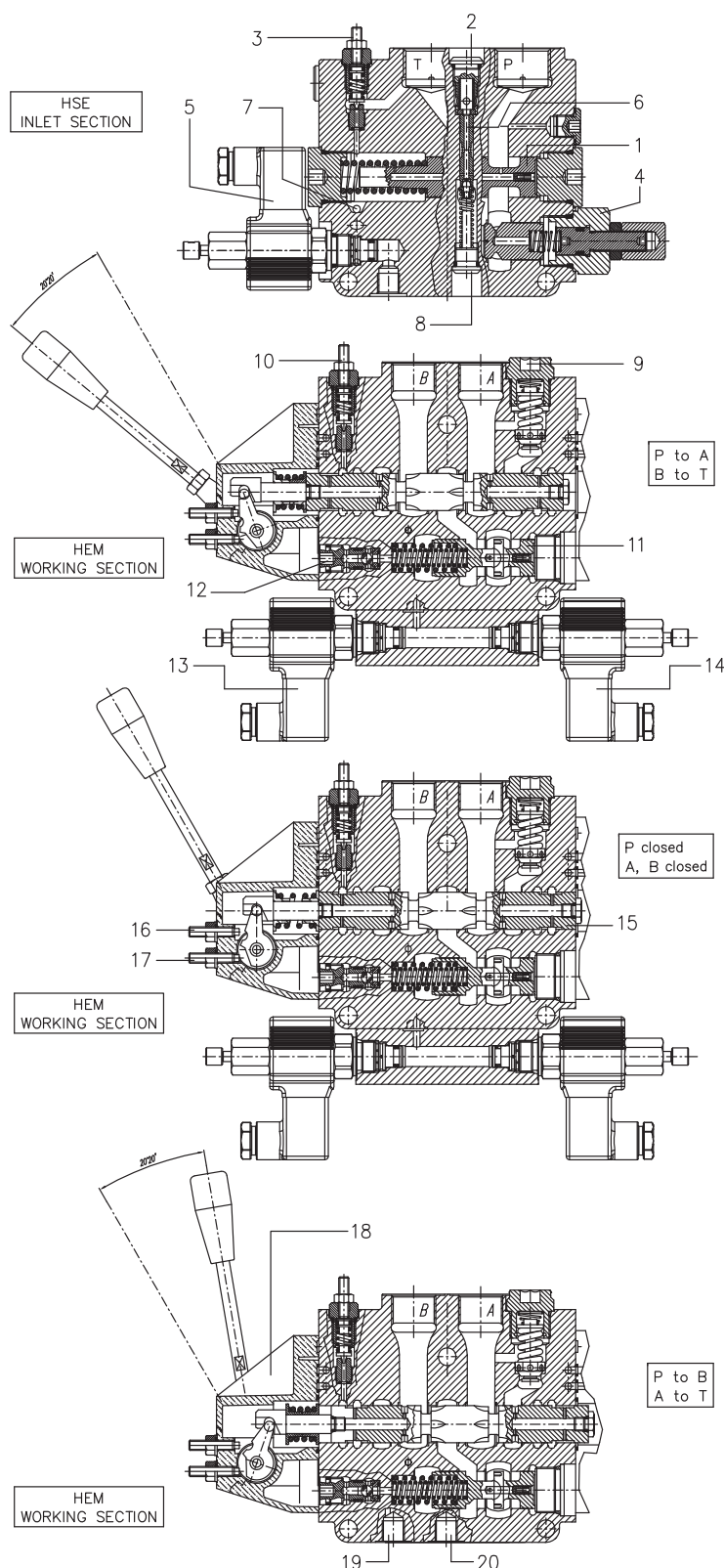
If two or more spools operating at different pressure values are activated at the same time, the pressure compensators (11) will keep the pressure drop constant (Δp) and thus the flow on the spools (15) will be constant within the maximum pump flow range.

On the other hand, if two or more spools of elements without pressure compensators are activated simultaneously, the flow on the spools will not be constant but will vary according to the work pressures.

The Load Sensing pressure relief valves (10), using a small pilot line flow, precisely limit the pressure at ports A/B without wasting energy, unlike the anti-shock valve which also when unloading the entire flow of the spools, are very wasteful. The on-off solenoid valves (13-14) which cut off the LsA and LsB pilot lines, if activated, instantaneously cancel the flow on the relative port.

The pressure reduction valve (6) supplies a low pressure line (22 bar) which internally feeds the MHPE electrohydraulic modules and, externally, the hydraulic manipulators through the port 22. The max. work pressures of ports A/B of each element can be remote controlled using the LsA and LsB pilot line ports.

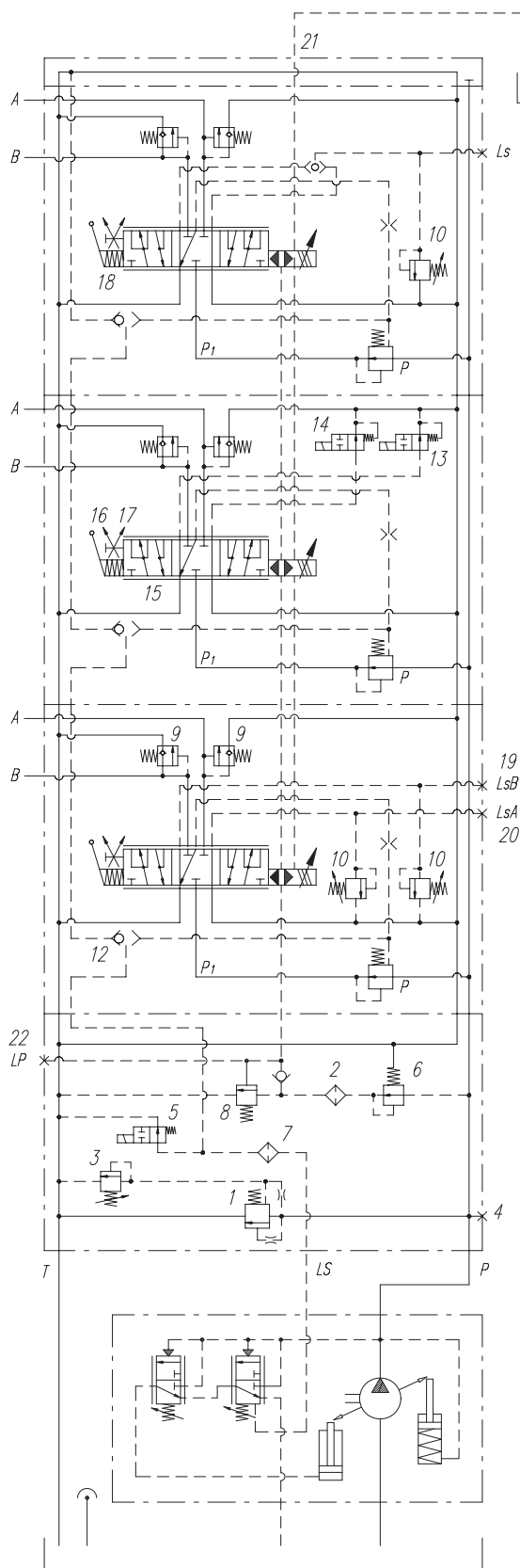
Sezioni HPV 77, sezione di entrata per sistema in centro chiuso
HPV 77 sectional drawings, inlet section for closed centre system



1. REGOLATORE PORTATA / PRESSIONE
2. FILTRO LINEA BASSA PRESSIONE
3. VALVOLA DI MASSIMA PRESSIONE GENERALE
4. VALVOLA MESSA A SCARICO POMPA HSER
5. ELETTROVALVOLA MESSA A SCARICO HSER
6. VALVOLA RIDUTTRICE DI PRESSIONE
7. FILTRO LINEA LOAD SENSING
8. VALVOLA DI MAX LINEA BASSA PRESSIONE
9. VALVOLA ANTISHOCK / ANTICAVITAZIONE
10. VALVOLA DI MAX PRESSIONE LS
11. COMPENSATORE DI PRESSIONE
12. VALVOLA DI SCAMBIO
13. ELETTROVALVOLA DI MESSA A SCARICO DEL SEGNALE LSB
14. ELETTROVALVOLA DI MESSA A SCARICO DEL SEGNALE LSA
15. ASTA DI DISTRIBUZIONE
16. REGISTRO PER REGOLAZIONE FINE, PORTATA UTILIZZO A
17. REGISTRO PER REGOLAZIONE FINE, PORTATA UTILIZZO B
18. CAPPELOTTO PER CINEMATISMO COMANDO MANUALE
19. CONNESSIONE PILOTA, PRESSIONE LSB
20. CONNESSIONE PILOTA, PRESSIONE LSA

1. FLOW/PRESSURE REGULATOR
2. LOW PRESSURE LINE FILTER
3. MAIN PRESSURE RELIEF VALVE
4. HSER UNLOADING VALVE
5. HSER UNLOADING SOLENOID VALVE
6. PRESSURE REDUCTION VALVE
7. LOAD SENSING LINE FILTER
8. LOW PRESSURE LINE RELIEF VALVE
9. ANTI-SHOCK / ANTICAVITATION VALVE
10. LS PRESSURE RELIEF VALVE
11. PRESSURE COMPENSATOR
12. SHUTTLE VALVE
13. LSB SIGNAL UNLOADING SOLENOID VALVE
14. LSA SIGNAL UNLOADING SOLENOID VALVE
15. SPOOL
16. PORT A FLOW FINE ADJUSTER
17. PORT B FLOW FINE ADJUSTER
18. COVER FOR MANUAL CONTROL KINEMATIC MOTION
19. PILOT LINE PORT, LSB PRESSURE
20. PILOT LINE PORT, LSA PRESSURE

Schema idraulico HPV 77 per sistema in centro chiuso
HPV 77 hydraulic diagram for closed centre system



1. PRIMO STADIO REGOLATORE DI PRESSIONE
2. FILTRO LINEA BASSA PRESSIONE
3. SECONDO STADIO PILOTA REGOLATORE DI PRESSIONE
4. CONNESSIONE MANOMETRICA PRESSIONE POMPA
5. ELETTROVALVOLA PER MESSA A SCARICO DEL SEGNALE LS
6. VALVOLA RIDUTTRICE DI PRESSIONE
7. FILTRO LINEA LOAD SENSING
8. VALVOLA DI MASSIMA LINEA BASSA PRESSIONE
9. VALVOLA ANTISHOCK E ANTICAVITAZIONE
10. VALVOLA DI MASSIMA PRESSIONE LS
11. COMPENSATORE DI PRESSIONE
12. VALVOLA DI SCAMBIO
13. ELETTROVALVOLA DI MESSA A SCARICO DEL SEGNALE LSB
14. ELETTROVALVOLA DI MESSA A SCARICO DEL SEGNALE LSA
15. ASTA DI DISTRIBUZIONE
16. REGISTRO PER REGOLAZIONE FINE PORTATA UTILIZZO A
17. REGISTRO PER REGOLAZIONE FINE PORTATA UTILIZZO B
18. CAPPELOTTO PER CINEMATISMO COMANDO MANUALE
19. CONNESSIONE PILOTA PRESSIONE LSB
20. CONNESSIONE PILOTA PRESSIONE LSA
21. CONNESSIONE LINEA SCARICO MODULI MHPED
22. CONNESSIONE PILOTA LINEA BASSA PRESSIONE
23. REGOLATORE PORTATA/PRESSIONE POMPA

1. PRESSURE REGULATOR FIRST STAGE
2. LOW PRESSURE LINE FILTER
3. PRESSURE REGULATOR PILOT LINE SECOND STAGE
4. PUMP PRESSURE GAUGE PORT
5. LS SIGNAL UNLOADING SOLENOID VALVE
6. PRESSURE REDUCTION VALVE
7. LOAD SENSING LINE FILTER
8. LOW PRESSURE LINE RELIEF VALVE
9. ANTI-SHOCK AND ANTI-CAVITATION VALVE
10. LS PRESSURE RELIEF VALVE
11. PRESSURE COMPENSATOR
12. SHUTTLE VALVE
13. LSB SIGNAL UNLOADING SOLENOID VALVE
14. LSA SIGNAL UNLOADING SOLENOID VALVE
15. SPOOL
16. PORT A FLOW FINE ADJUSTER
17. PORT B FLOW FINE ADJUSTER
18. COVER FOR MANUAL CONTROL KINEMATIC MOTION
19. LSB PRESSURE PILOT LINE PORT
20. LSA PRESSURE PILOT LINE PORT
21. MHPED MODULE UNLOADING LINE PORT
22. LOW PRESSURE PILOT LINE PORT
23. PUMP FLOW/PRESSURE REGULATOR

Descrizione del gruppo HPV 77 con sezione di entrata HSE in centro chiuso

Function - HPV 77 valve group with HSE closed centre inlet section

Con le aste di distribuzione 15 in posizione centrale, la linea LS, la camera lato molla dei compensatori di pressione (11), e il regolatore di portata/pressione (23), della pompa, sono collegati con lo scarico T, consentendo alla pompa di posizionarsi in configurazione di stand-by.

Quando l'asta di distribuzione (15) viene azionata, l'utilizzo selezionato viene messo in comunicazione con la linea P1 e la pressione di lavoro tramite la linea LS, viene inviata sul regolatore di portata/pressione (23) della pompa.

La portata ottenuta sarà esclusivamente in funzione dell'area di attraversamento dell'asta, e del relativo Δp che si formerà lungo il campo di regolazione della stessa.

In questo modo la portata della pompa si adeguerà istantaneamente alla effettiva portata richiesta dagli utilizzi mantenendo costante la pressione differenziale tra la pompa e il segnale LS.

La taratura del secondo stadio pressione pilota (3) deve essere di 20-30 bar superiore a quella massima regolata sul regolatore pressione/portata (23) della pompa.

Qualora vengano azionate due o più aste contemporaneamente operanti a pressioni diverse, i compensatori di pressione (11) manterranno costante la caduta di pressione (Δp) e conseguentemente costante sarà la portata sulle aste (15) entro il campo di portata massima della pompa.

Diversamente se vengono azionate due o più aste contemporaneamente di elementi senza compensatori di pressione, la portata sulle aste non sarà costante ma in funzione delle pressioni di lavoro.

Le valvole di massima pressione Load Sensing (10), utilizzando una piccola portata pilota, limitano con precisione la pressione agli utilizzi A/ B senza spreco di energia, inversamente dalle valvole antishock che scaricando anche l'intera portata delle aste, sono molto dissipative.

Le elettrovalvole on-off (13-14) che intercettano le linee pilota LsA e LsB, se attivate, annullano istantaneamente la portata sul relativo utilizzo interessato.

La valvola riduttrice di pressione (6) fornisce una linea di bassa pressione (22 bar), che alimenta dall'interno i moduli elettroidraulici MHPED e dall'esterno tramite la connessione (22), i manipolatori idraulici.

Le connessioni pilota LsA e LsB consentono di controllare a distanza le pressioni di lavoro max degli utilizzi A/B di ogni elemento.

With the spools (15) in the central position, the LS line, the chamber on the spring side of the pressure compensators (11) and the pump flow/pressure regulator (23) are connected with the return line (T), allowing the pump to shift to the stand-by position.

When the spool (15) is activated, the port selected is placed in communication with line P1 and the work pressure through line LS is sent to the pump flow/pressure regulator (23).

The flow obtained will only depend on the crossing area uncovered by the spool stroke and on the resulting Δp .

In this way the pump flow will adjust instantaneously to the actual flow required at the ports while keeping the differential pressure constant between the pump and the LS signal.

The second stage of the pilot line pressure (3) must be set at 20-30 bar more than the maximum setting of the pump pressure/flow regulator (23).

If two or more spools operating at different pressure values are activated at the same time, the pressure compensators (11) will keep the pressure drop constant (Δp) and thus the flow at the spools (15) will be constant within the maximum pump flow range.

On the other hand, if two or more spools of elements without pressure compensators are activated simultaneously, the flow on the spools will not be constant but will vary according to the work pressures.

The Load Sensing pressure relief valves (10), activated by a small pilot flow, precisely limit the pressure at ports A/B with no energy dissipation, unlike the anti-shock valves which, also when unloading the entire flow of the spools, are very dissipative.

The on-off solenoid valves (13-14) which cut off the LsA and LsB pilot lines, if activated, instantaneously cancel the flow at the relative port.

From the pressure reduction valve (6) starts a low pressure line (22 bar) which internally feeds the MHPE electrohydraulic modules and, externally, the hydraulic manipulators through the port 22.

The max. work pressures of ports A/B of each element can be remote controlled using the LsA and LsB pilot line ports.

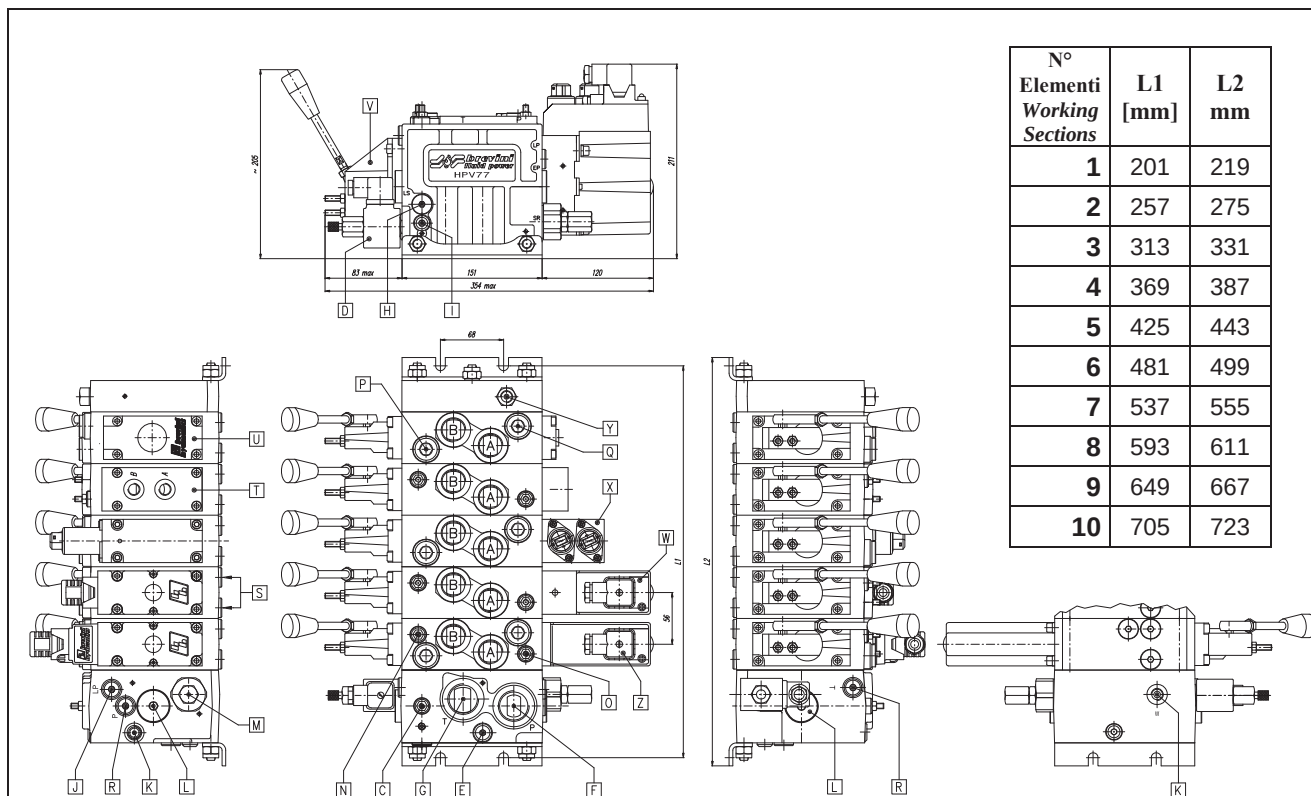
HPV 77 - Dimensioni di ingombro HPV 77 - overall dimensions

ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole presenti nei piedini di supporto. Si declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

FIXING INSTRUCTIONS

The distributor must be fixed by means of the slots in the feet. We decline all responsibility in the case of malfunctioning or oil leakage caused by the wrong fixing of the distributor.

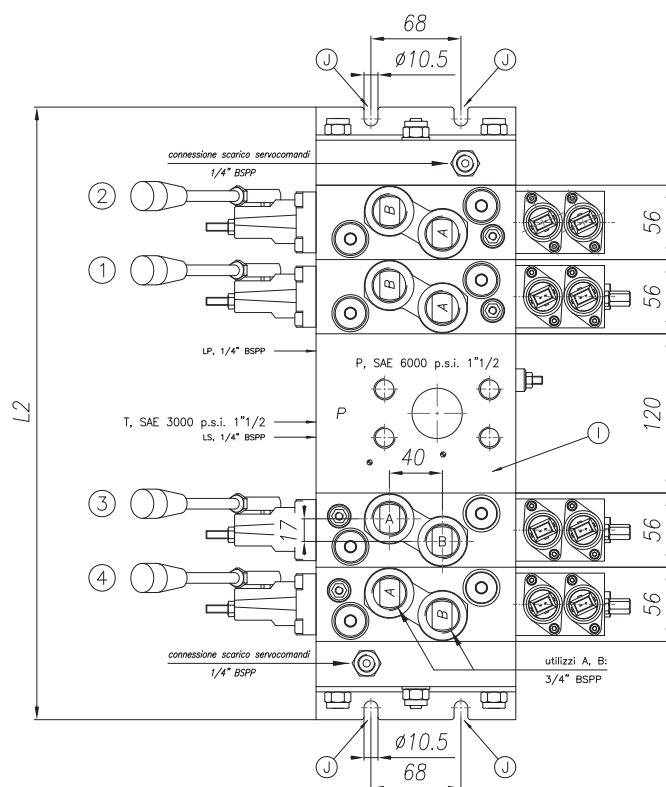
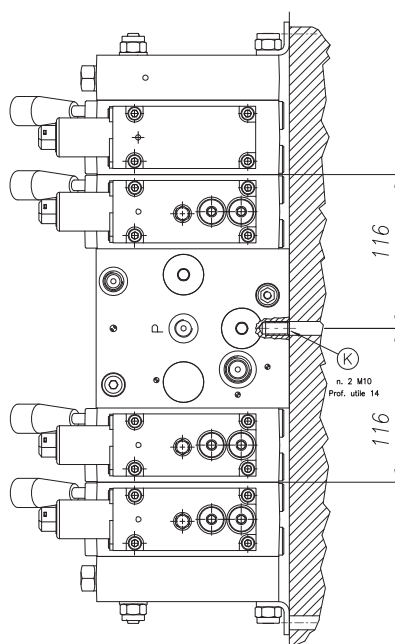
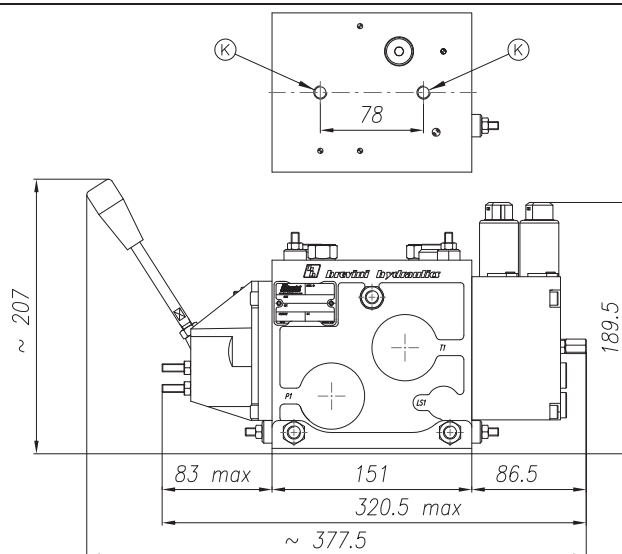


A/B - utilizzi, G 3/4 BSPP o 1 1/16" - 12 UN - 2B (SAE 12)
 C - valvola max pressione generale
 D - elettrovalvola messa a scarico segnale LS
 E - cartuccia filtro linea bassa pressione
 F - connessione pompa, G 1" BSPP o 1 5/16" - 12UN - 2B (SAE 16)
 G - connessione scarico, G 1" BSPP o 1 5/16" - 12UN - 2B (SAE 16)
 H - connessione LS, G 1/4" BSPP o 7/16" - 20UNF - 2B (SAE 4)
 I - cartuccia filtro segnale LS
 J - connessione alimentazione manipolatori idraulici,
 G 1/4" BSPP o 7/16" - 20UNF - 2B (SAE 4)
 K - connessione alimentazione esterna pilotaggi,
 G 1/4" BSPP o 7/16" - 20UNF - 2B (SAE 4)
 L - tappo chiusura sede regolatore
 M - Regolazione manuale HSER
 N - valvola max pressione LSB
 O - valvola max pressione LSA
 P - valvola antishock e anticavitazione utilizzo B
 Q - valvola antishock e anticavitazione utilizzo A
 R - prese manometriche P, T
 S - connessione per controllo a distanza pressioni LSA - LSB,
 G 1/4" BSPP o 7/16" - 20UNF - 2B (SAE 4)
 T - modulo comando idraulico MHPH,
 connessioni G 1/4" BSPP o 7/16" - 20UNF - 2B (SAE 4)
 U - piastrino comando manuale, HCP
 V - cinematisma per comando manuale, HCM
 W - modulo per comando elettroidraulico ON-OFF, MHOF
 X - modulo per comando elettroidraulico in corrente, MHPF
 Y - connessione scarico per moduli elettroidraulici,
 G 1/4" BSPP o 7/16" - 20UNF - 2B (SAE 4)
 Z - modulo per comando elettroidraulico proporzionale MHPED

A/B - ports, G 3/4 BSPP o 1 1/16" - 12 UN - 2B (SAE 12)
 C - main pressure relief valve
 D - LS signal unloading solenoid valve
 E - low pressure line filter cartridge
 F - pump side port, G 1" BSPP o 1 5/16" - 12UN - 2B (SAE 16)
 G - return line port, G 1" BSPP o 1 5/16" - 12UN - 2B (SAE 16)
 H - LS port, G 1/4" BSPP o 7/16" - 20UNF - 2B (SAE 4)
 I - LS signal filter cartridge
 J - hydraulic manipulator feed port,
 G 1/4" BSPP or 7/16" - 20UNF - 2B (SAE 4)
 K - pilot line external feed port, I
 G 1/4" BSPP or 7/16" - 20UNF - 2B (SAE 4)
 L - flow regulator plug
 M - HSER mechanical adjuster
 N - LSB pressure relief valve
 O - LSA pressure relief valve
 P - port B anti-shock and anti-cavitation valve
 Q - port A anti-shock and anti-cavitation valve
 R - P, T pressure ports
 S - LSA - LSB pressure remote control port,
 G 1/4" BSPP o 7/16" - 20UNF - 2B (SAE 4)
 T - MHPH hydraulic control module,
 G 1/4" BSPP or 7/16" - 20UNF - 2B (SAE 4) ports
 U - manual control plate, HCP
 V - manual control, HCM
 W - module for ON-OFF electrohydraulic control, MHOF
 X - module for current electrohydraulic control, MHPF
 Y - return line port for electrohydraulic modules,
 G 1/4" BSPP or 7/16" - 20UNF - 2B (SAE 4)
 Z - module for MHPED proportional electrohydraulic control

Dimensioni di ingombro HPV 77 con sezione di entrata intermedia (HFLS) HPV 77 overall dimensions with mid inlet section (HFLS)

N° Elementi Working Sections	L1 [mm]	L2 mm
2	332	350
3	388	406
4	444	462
5	500	518
6	556	574
7	612	630
8	668	686



ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole presenti nei piedini di supporto e tramite i due fori M10-6H (K) presenti nella sezione di entrata intermedia HFLS (I). Si declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

NOTA:

Sulle sezioni di lavoro n. 3, 4 (come nell'esempio in figura), le posizioni delle bocche A - B sono invertite (ved. anche modulo di ordinazione a pag. 213).

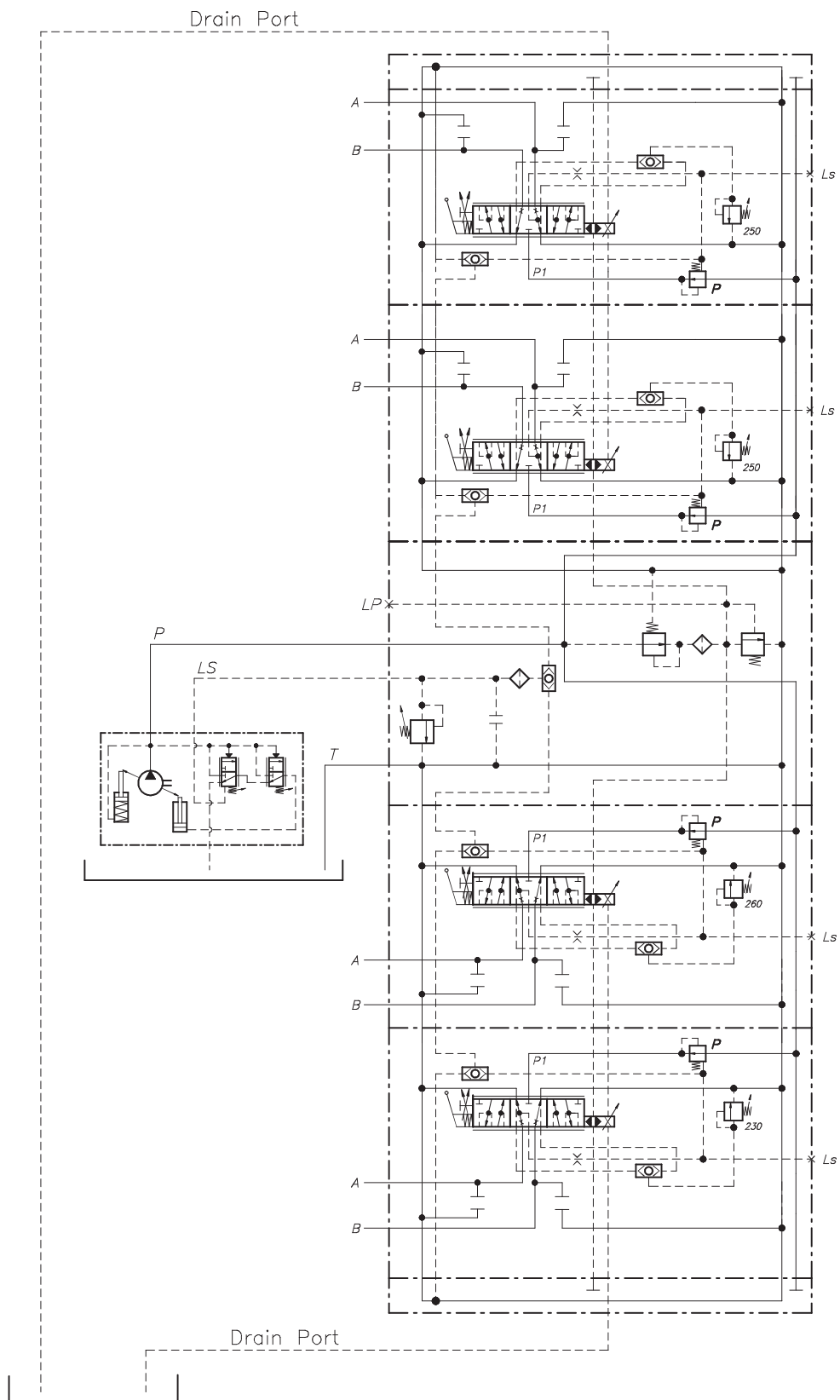
FIXING INSTRUCTIONS

The distributor must be fixed by means of the slots (J) in the feet and by means of the two holes M10-6H (K) in the mid inlet section HFLS (I). We decline all responsibility in the case of malfunctioning or oil leaks caused by wrong fixing of the distributor.

NOTE:

On the working sections no. 3, 4 (as in the above example), the A - B port positions are reversed (see also the order form, page 213).

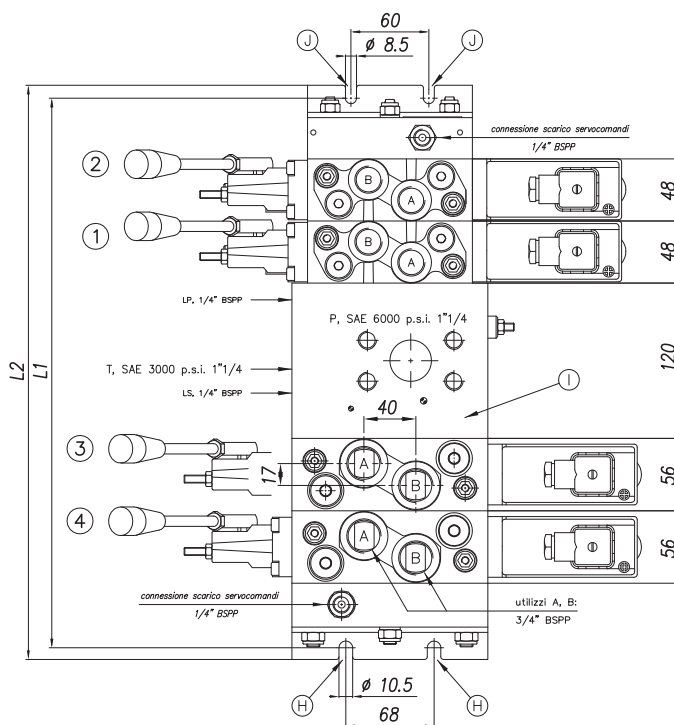
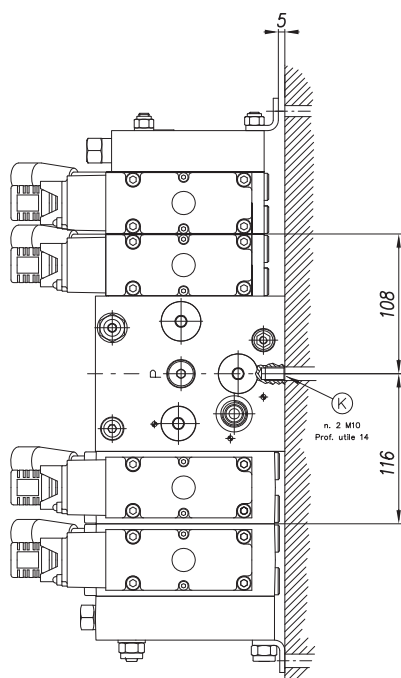
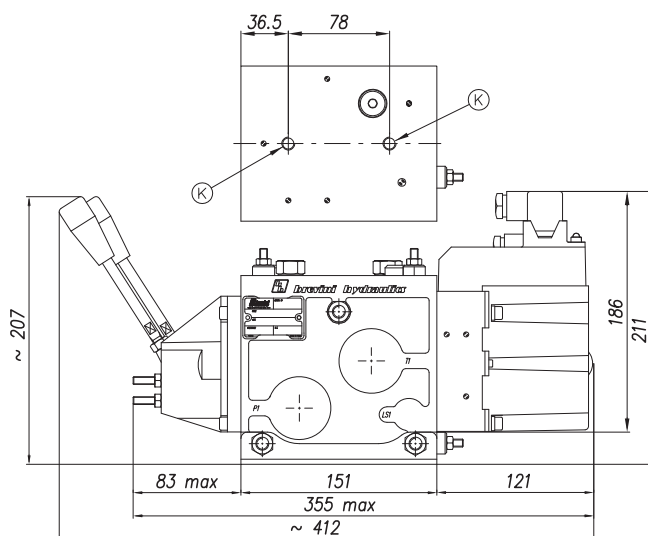
Schema idraulico HPV 77 con sezione di entrata intermedia (HFLS)
HPV 77 hydraulic diagram with mid inlet section (HFLS)



Dimensioni di ingombro HPV 77 con sezione di entrata intermedia (HFLS) e HPV 41
HPV 77 overall dimensions with mid inlet section (HFLS) and HPV 41

		N° ELEMENTI HPV41						
N° ELEMENTI HPV77	L2	1	2	3	4	5	6	7
	1	340	388	436	484	532	580	628
	2	396	444	492	540	588	636	684
	3	452	500	548	596	644	692	740
	4	508	556	604	652	700	748	796
	5	564	612	660	708	756	804	852
	6	620	668	716	764	812	860	908
	7	676	724	772	820	868	916	964

L1 = L2 - 19 mm



ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole presenti nei piedini di supporto e tramite i due fori M10-6H (K) presenti nella sezione di entrata intermedia HFLS (I). Si declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

NOTA:

Sulle sezioni di lavoro n. 3, 4 (come nell'esempio in figura), le posizioni delle bocche A - B sono invertite (ved. anche modulo di ordinazione a pag. 213).

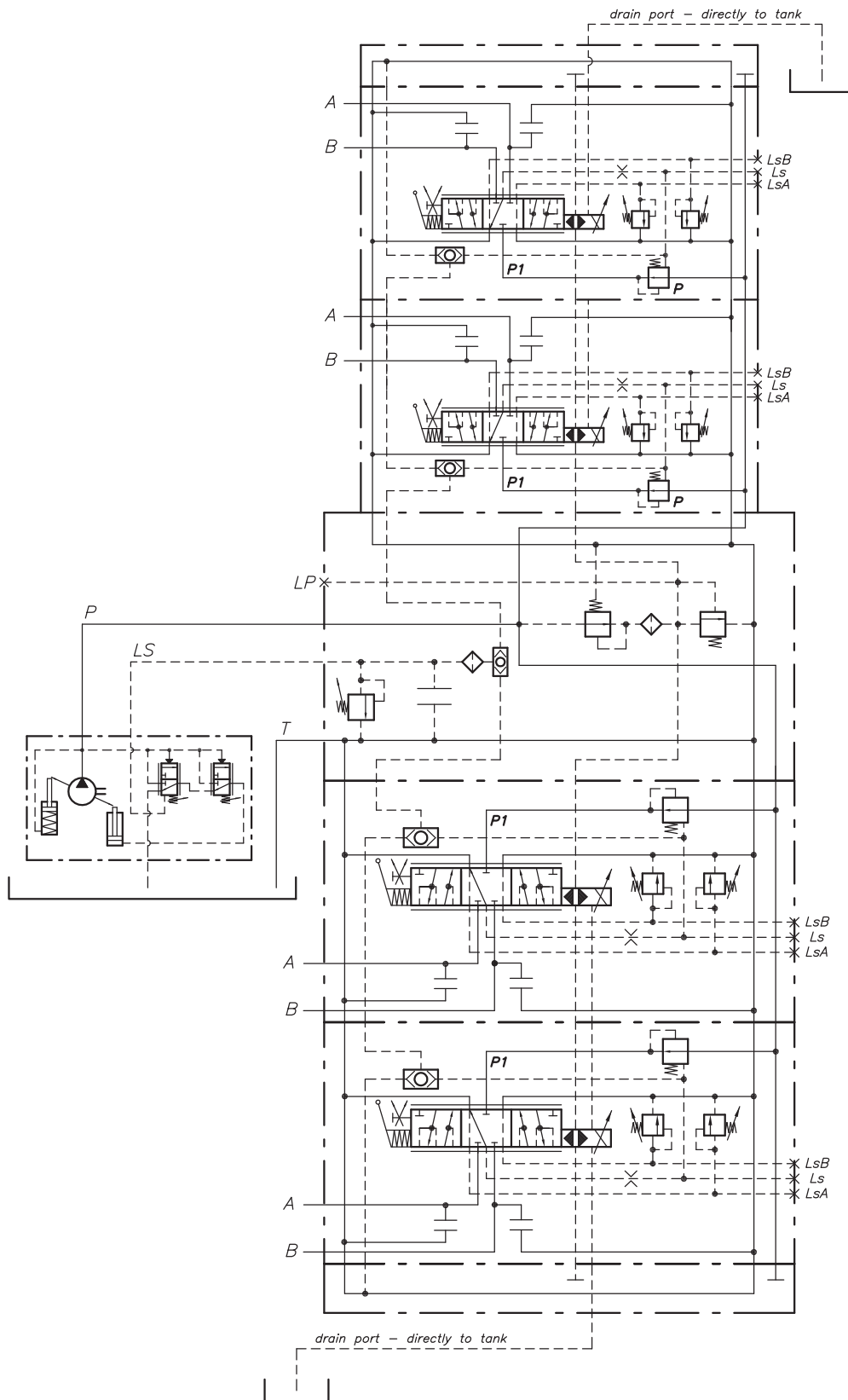
FIXING INSTRUCTIONS

The distributor must be fixed by means of the slots (J) in the feet and by means of the two holes M10-6H (K) in the mid outlet section HFLS (C). We decline all responsibility in the case of malfunctioning or oil leaks caused by wrong fixing of the distributor.

NOTE:

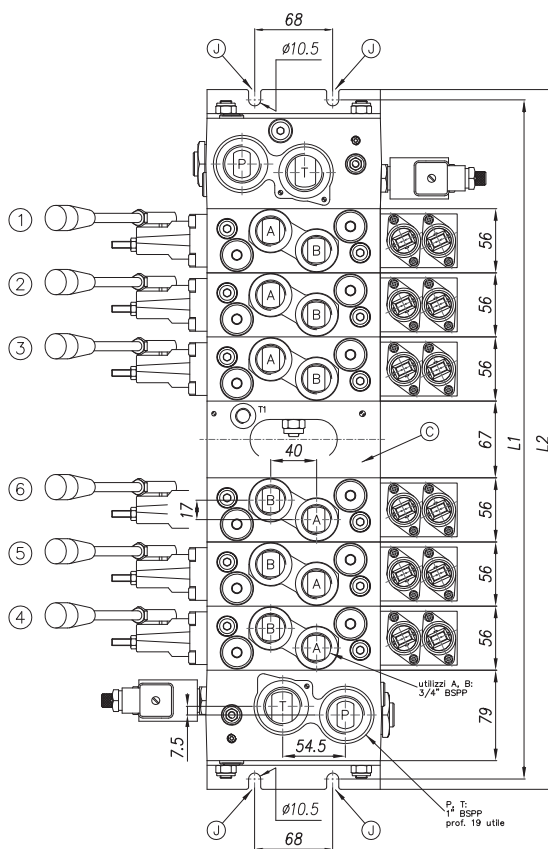
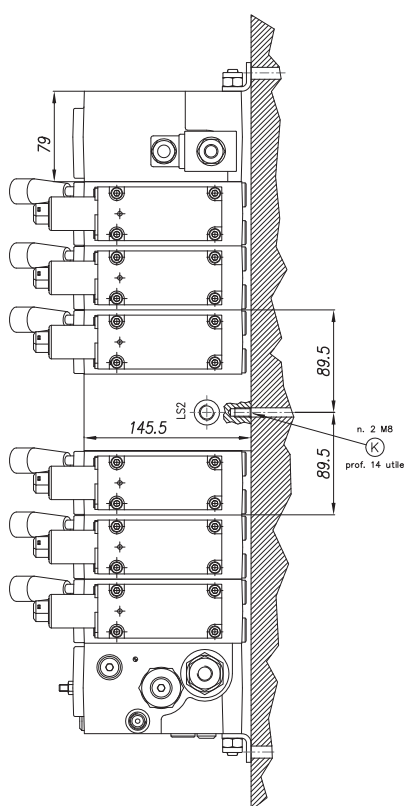
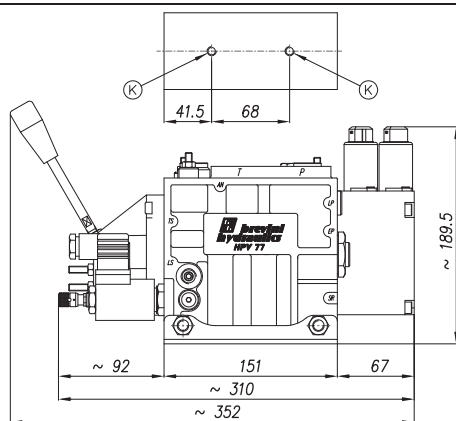
On the working sections no. 3, 4 (as in the above example), the A - B port positions are reversed (see also the order form, page 213).

Schema idraulico HPV 77 con sezione di entrata intermedia (HFLS) e HPV 41
HPV 77 hydraulic diagram with mid inlet section (HFLS) and HPV 41



Dimensioni di ingombro HPV77 con 2 sezioni di entrata (HSE) e sezione di chiusura intermedia (HPFS)
HPV77 overall dimensions with 2 inlet sections (HSE) and mid end section (HPFS)

N°	L1	L2
Elementi Working Sections	[mm]	[mm]
2	369	387
3	425	443
4	481	499
5	537	555
6	593	611
7	649	667
8	705	723



ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole (J) presenti nei piedini di supporto e tramite i due fori M10-6H (K) presenti nella sezione di chiusura intermedia HPFS (C). Si declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

NOTA:

Sulle sezioni di lavoro n. 1, 2, 3 (come nell'esempio in figura), le posizioni delle bocche A – B sono invertite (ved. anche modulo di ordinazione a pag. 214).

FIXING INSTRUCTIONS

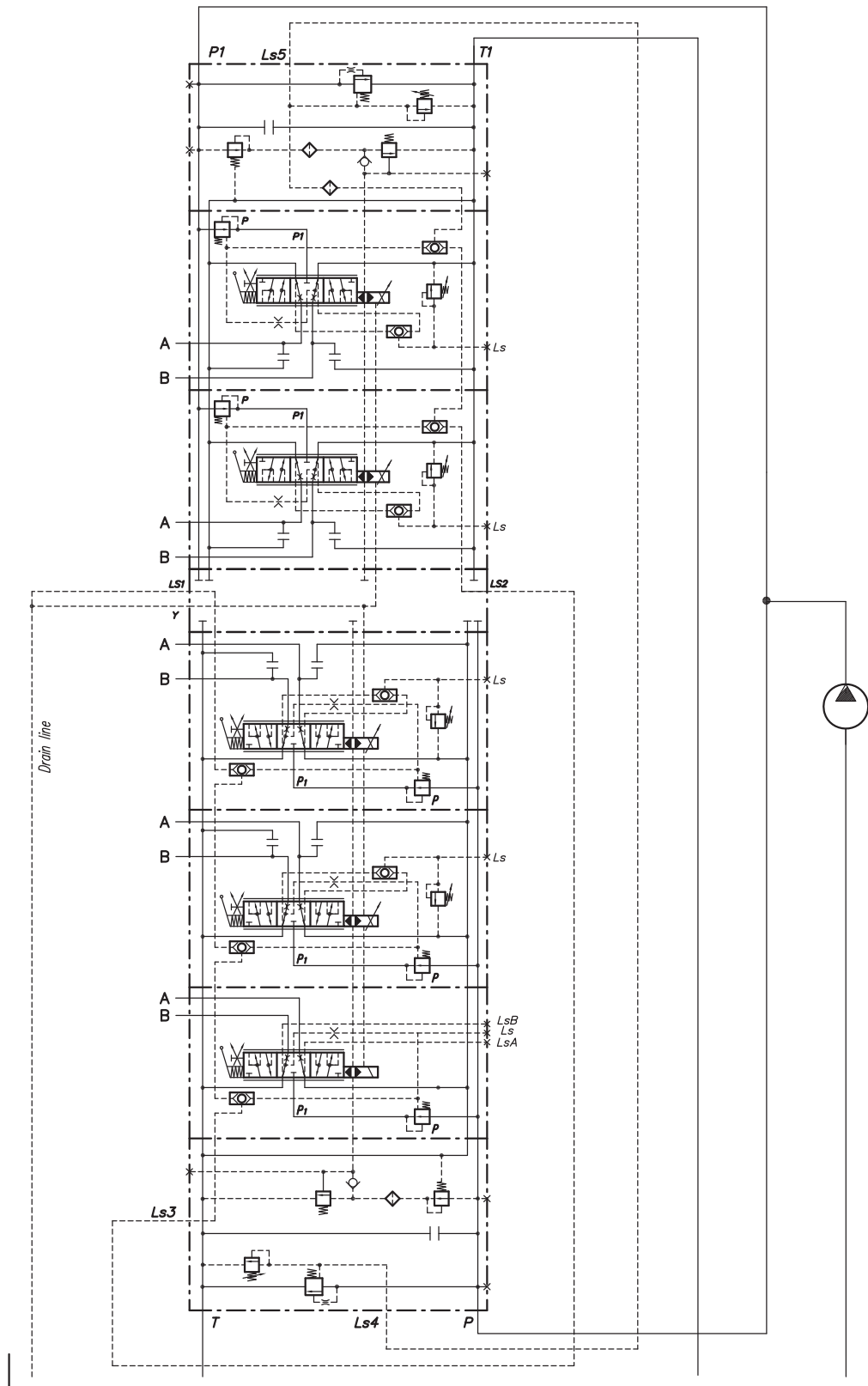
The distributor must be fixed by means of the slots (J) in the feet and by means of the two holes M10-6H (K) in the mid end section HPFS (C). We decline all responsibility in the case of malfunctioning or oil leaks caused by wrong fixing of the distributor.

NOTE:

On the working sections no. 1, 2, 3 (as in the above example), the A - B port positions are reversed (see also the order form, page 214).

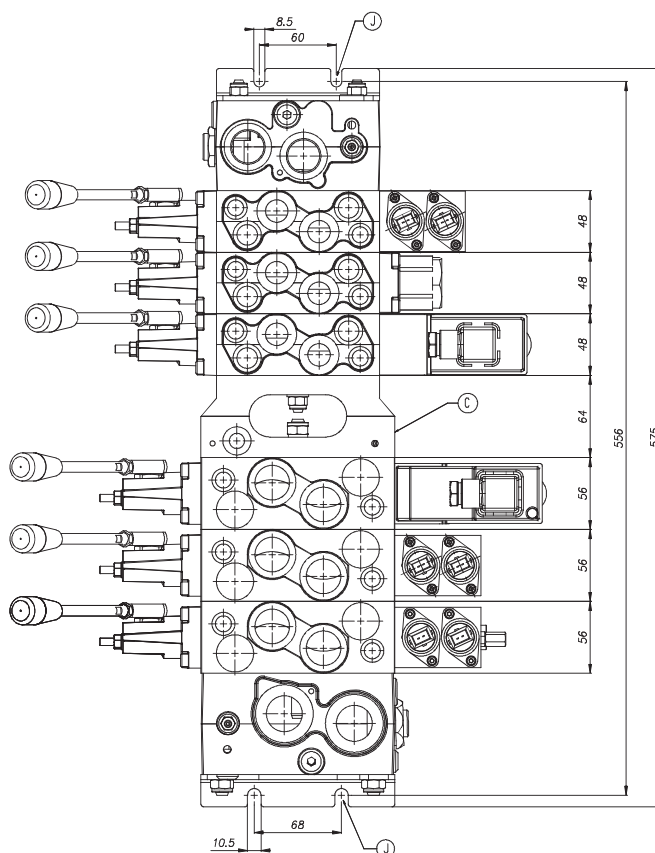
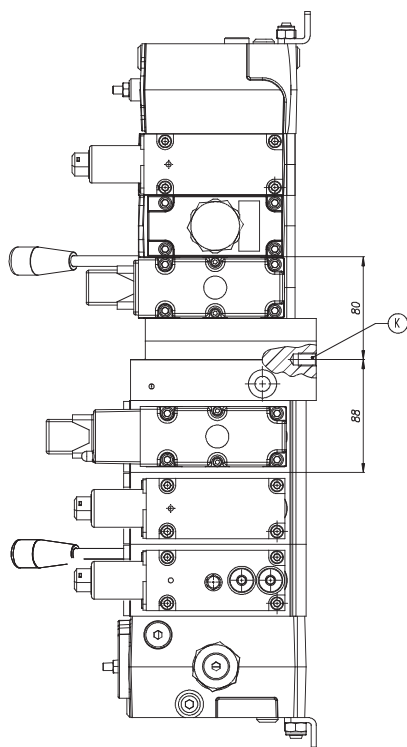
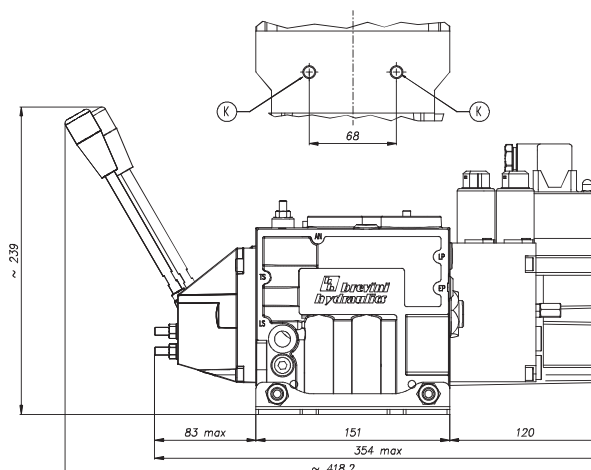
**Schema idraulico HPV 77 con 2 sezioni di entrata (HSE) e sezione di chiusura intermedia (HPFS),
per sistemi in centro aperto**

HPV 77 hydraulic diagram with 2 inlet sections (HSE) and mid end section (HPFS), for open centre system



Dimensioni di ingombro HPV77 con sezione di chiusura intermedia (HPFS) e HPV41
HPV77 overall dimensions with mid end section (HPFS) and HPV41

L2	N° ELEMENTI HPV41						
	1	2	3	4	5	6	7
N° ELEMENTI HPV77	1	367	415	463	511	559	607
	2	423	471	519	567	615	663
	3	479	527	575	623	671	719
	4	535	583	631	679	727	775
	5	591	639	687	735	783	831
	6	647	695	743	791	839	887
	7	703	751	799	847	895	943
L1 = L2 - 19 mm							



ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole (J) presenti nei piedini di supporto e tramite i due fori M10-6H (K) presenti nella sezione di chiusura intermedia HPFS (C). Si declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

NOTA:

Sulle sezioni di lavoro n. 1, 2, 3 (come nell'esempio in figura), le posizioni delle bocche A - B sono invertite (ved. anche modulo di ordinazione a pag. 214).

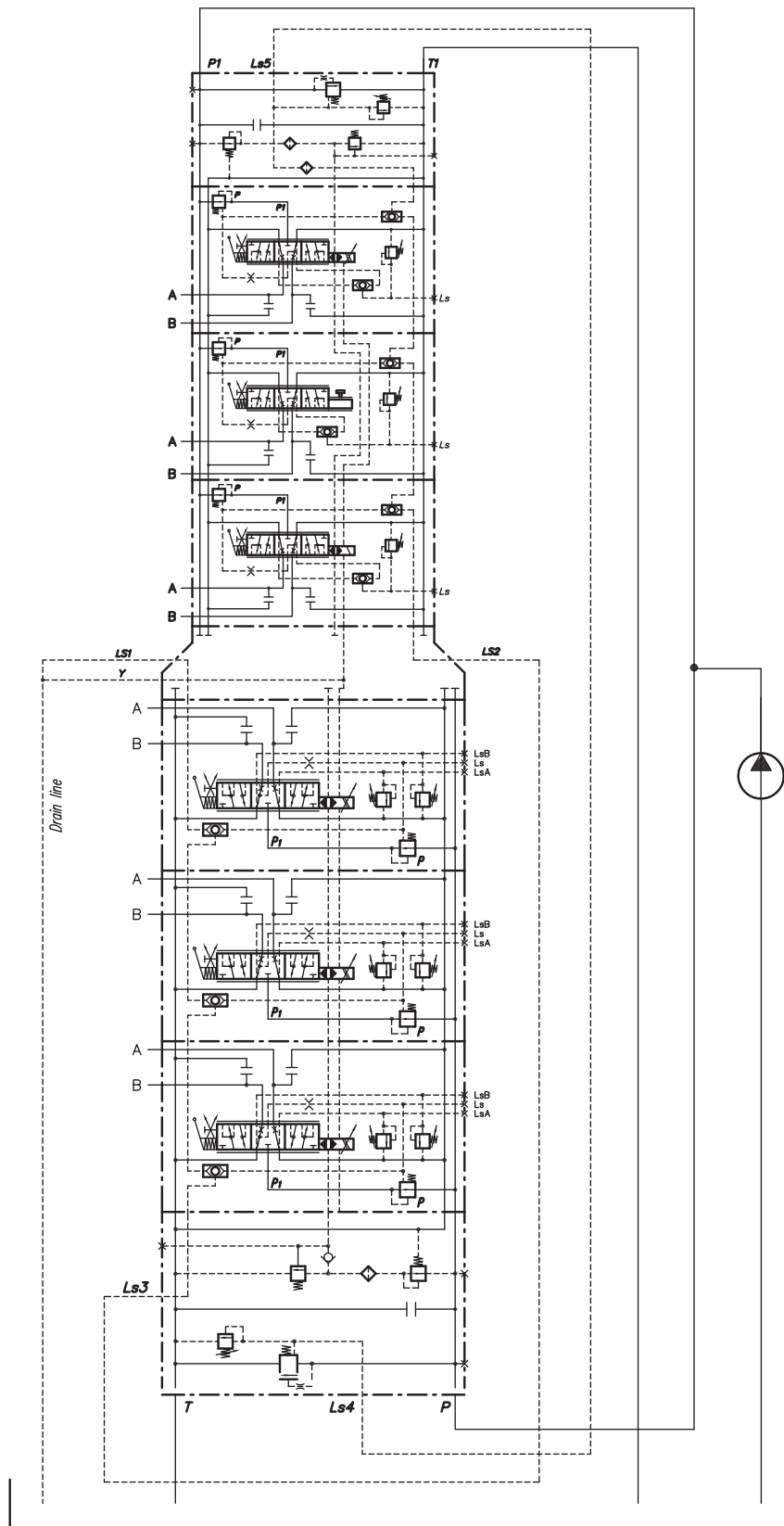
FIXING INSTRUCTIONS

The distributor must be fixed by means of the slots (J) in the feet and by means of the two holes M10-6H (K) in the mid end section HPFS (C). We decline all responsibility in the case of malfunctioning or oil leaks caused by wrong fixing of the distributor.

NOTE:

On the working sections no. 1, 2, 3 (as in the above example), the A - B port positions are reversed (see also the order form, page 214).

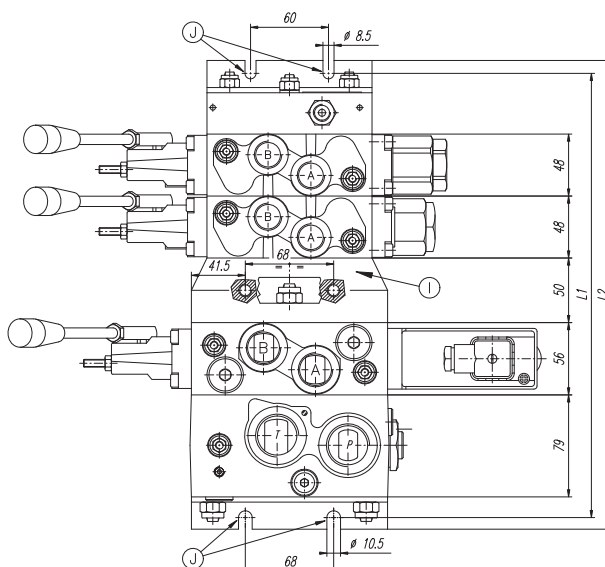
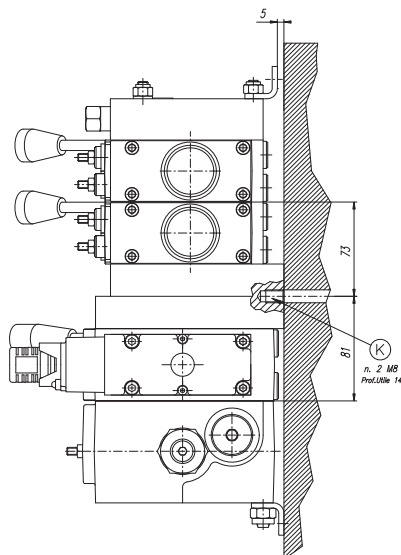
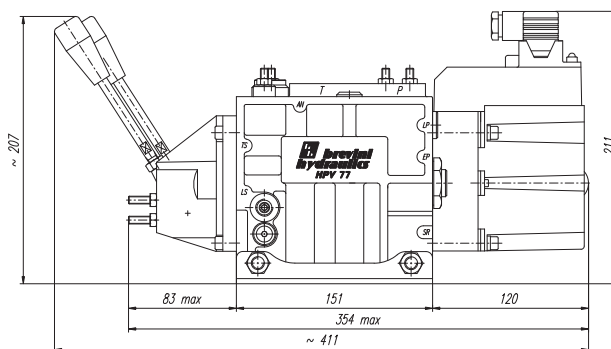
Schema idraulico HPV77 con sezione di chiusura intermedia (HPFS) e HPV41
HPV77 hydraulic diagram with mid end section (HPFS) and HPV41



Dimensioni di ingombro HPV 77 con interfaccia (HSIF) e HPV 41
HPV 77 overall dimensions with interface (HSIF) and HPV 41

L2		N° ELEMENTI HPV41						
		1	2	3	4	5	6	7
N° ELEMENTI HPV77	1	315	363	411	459	507	555	603
	2	371	419	467	515	563	611	659
	3	427	475	523	571	619	667	715
	4	483	531	579	627	675	723	771
	5	539	587	635	683	731	779	827
	6	595	643	691	739	787	835	883
	7	651	699	747	795	843	891	939

L1 = L2 - 19 mm



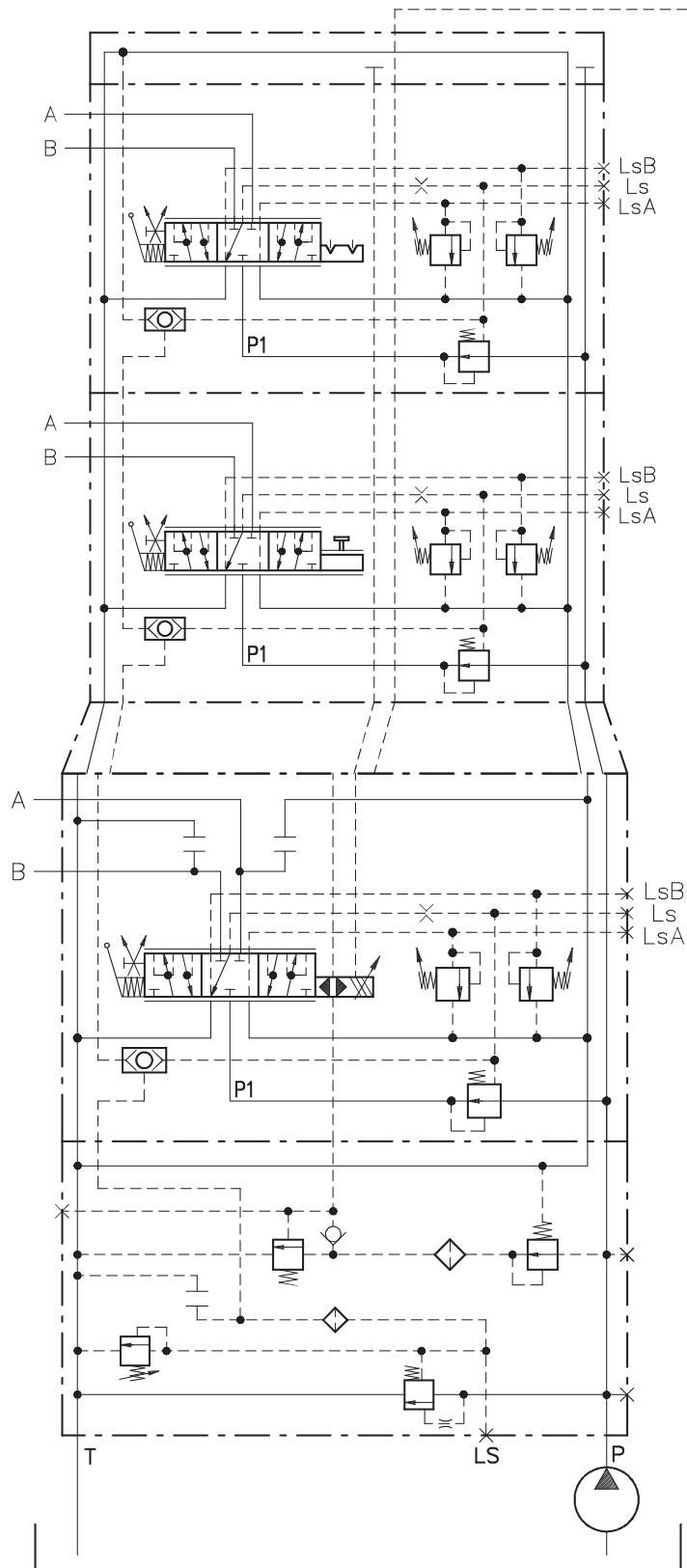
ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole (J) presenti nei piedini di supporto e tramite i due fori M10-6H (K) presenti nell'interfaccia HSIF (I). Si declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

FIXING INSTRUCTIONS

The distributor must be fixed by means of the slots (J) in the feet and by means of the two holes M10-6H (K) in the HSIF interface (I). We decline all responsibility in the case of malfunctioning or oil leaks caused by wrong fixing of the distributor.

Schema idraulico HPV 77 con interfaccia (HSIF) e HPV 41
HPV 77 hydraulic diagram with interface (HSIF) and HPV 41



HPV 77 – CARATTERISTICHE IDRAULICHE HPV 77 – HYDRAULIC FEATURES

Le caratteristiche idrauliche di seguito riportate sono state rilevate usando olio idraulico minerale secondo DIN 51524 o ISO 6743/4 con viscosità di 25 mm²/s [130 SUS] alla temperatura di 50 °C [122 °F]

The hydraulic features reported below were measured using a mineral based hydraulic oil according to DIN 51524 or ISO 6743/4 with a viscosity of 25 mm²/s [130 SUS] at a temperature of 50 °C [122 °F]

Portata nominale <i>Rated flow</i>	Sezione di entrata HSE, connessione P <i>HSE inlet section, P port</i>		250l/min	66 US gal/min
	Sezione di entrata intermedia HFLS HPV77-HPV77 <i>mid inlet section, HFLS HPV77-HPV77</i>		390 l/min	103 US gal/min
	Sezione di entrata intermedia HFLS HPV77-HPV41 <i>mid inlet section, HFLS HPV77-HPV41</i>		340 l/min	90 US gal/min
	Utilizzi A, B con compensatore <i>A, B ports with pressure compensator</i>		190 l/min	50 US gal/min
	Utilizzi A, B senza compensatore <i>A, B ports without pressure compensator</i>		220 l/min	58 US gal/min
Max. pressione di esercizio <i>max. working pressure</i>	Connessione P / P port	Taratura valvola di max <i>pressure relief valve setting</i>	400 bar	5800 psi
		Continua <i>working pressure</i>	370 bar	5370 psi
	Utilizzi A, B / A, B ports		370 bar	5370 psi
	Connessione Y – direttamente al serbatoio / Y port, zero pressure to tank			
	Connessione T / T port	Statica / static	25 bar	360 psi
		Dinamica / dynamic	35 bar	510 psi
Max. pressione pilotaggi <i>max. pilot pressure oil supply</i>			18 ÷ 36 bar	260 ÷ 520 psi
Temperatura olio <i>oil temperature</i>	Consigliata / recommended		-30 ÷ 60 °C	-22 ÷ +140 °F
	Min.		-25 °C	-13 °F
	Max.		+80 °C	+176 °F
Temperatura ambiente <i>ambient temperature</i>			-30 ÷ 60 °C	-22 ÷ +140 °F
Viscosità <i>viscosity</i>	Consigliata / recommended		12 ÷ 80 mm ² /s	65 ÷ 366 SUS
	Min.		4 mm ² /s	39 SUS
	Max.		460 mm ² /s	2090 SUS
Filtrazione <i>filtering</i>	Max. contaminazione: classe 9 secondo NAS 1638 (20/18/15 secondo ISO 4406) <i>max. contamination: class 9 according to NAS 1638 (20/18/15 according to ISO 4406)</i>			
Corsa <i>stroke</i>	Asta di distribuzione / spool stroke		± 8 mm	± 0.315 in
	Proporzionale / proportional		± 6.5 mm	± 0.256 in
Ricoprimento <i>dead band</i>			± 1.5 mm	± 0.059 in
Trafilamenti interni <i>internal leakage</i>	A 180 bar / 2611 psi, A, B → T at 180 bar / 2611 psi, A, B → T	Senza valvole antishock <i>without anti-shock valves</i>	28 cm ³ /min	1.71 in ³ /min
		Con valvole antishock <i>with anti-shock valves</i>	34 cm ³ /min	2.07 in ³ /min

Filtri interni all'HPV 41 (di facile sostituzione) maglia 100 µm

HPV 41 internal (easy replacement) filters, mesh 100 µm

Fluido idraulico:
olio minerale secondo DIN 51524 e DIN 51525 o ISO 6743/4
HPV 41 può anche essere impiegato con esteri fosforici (HFDR), miscele acqua-glicole (HFC) o acqua-olio (HFB) previo accordo con il ns. Servizio Tecnico.

*Mineral oil hydraulic fluid:
according to DIN 51524 and 51525 or ISO 6743/4
HPV 41 can also be used with phosphorous esters (HFDR), water-glycol /HFC) or water-oil (HFB) mixes, subject to our Technical Dept. approval.*

Modulo MHPH – comando idraulico			MHPH module – hydraulic control		
Pressione pilota	Start	4.5 bar / 65 psi	Pilot pressure	Start	4.5 bar / 65 psi
	Fine corsa	15 bar / 218 psi		End stroke	15 bar / 218 psi
Max. pressione pilota		30 bar / 436 psi	Max. pilot pressure		30 bar / 436 psi

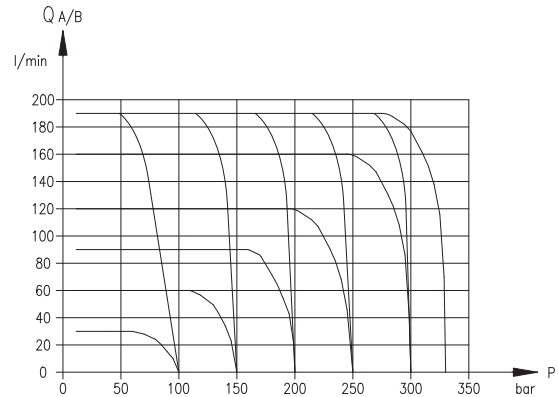
Curve caratteristiche Characteristic curves

Curve misurate con oli viscosità 25 mm²/s
alla temperatura di 50 °C

Curves measured with oil viscosity of 25 mm²/s
at a temperature of 50 °C

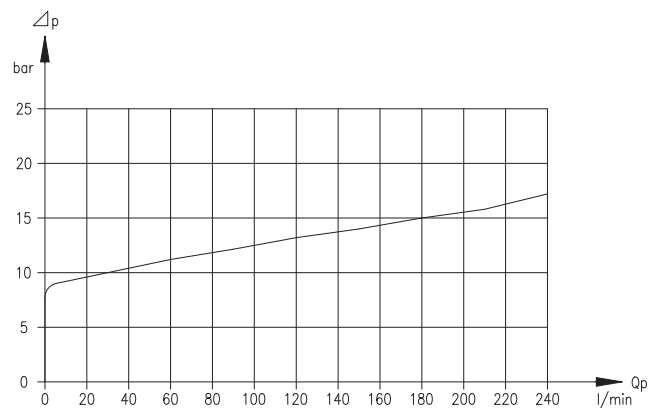
Caratteristica della portata agli utilizzi A / B
con limitazione della pressione LS sugli stessi
(elemento con compensatore di pressione)

*Flow characteristics at A / B ports
with pressure limitation on the same
(section with pressure compensator)*



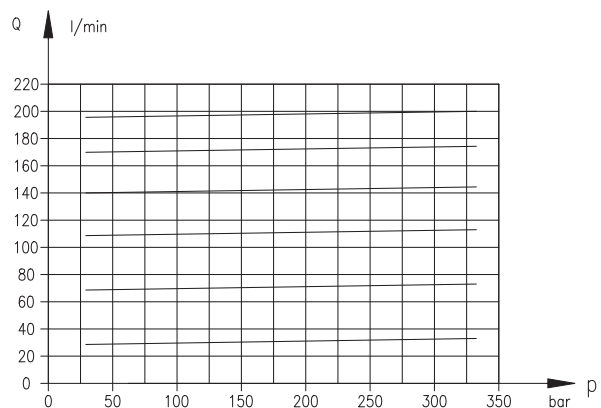
Caduta di pressione
sulla sezione di entrata in centro aperto
con aste in posizione centrale

*Pressure drop
on inlet section, open centre type,
with spools in neutral position*



Caratteristica della compensazione barica:
portata indipendente dal carico

*Characteristics of baric compensation:
flow independent from load*



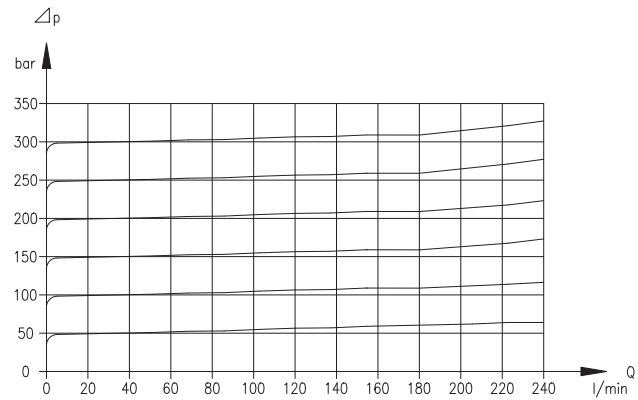
Curve caratteristiche Characteristic curves

Curve misurate con oli viscosità 25 mm²/s
alla temperatura di 50 °C

Curves measured with oil viscosity of 25 mm²/s
at a temperature of 50 °C

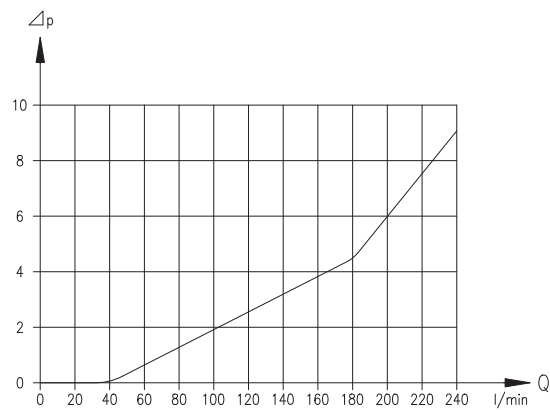
Caratteristica valvola di max. pressione generale

Characteristics of main pressure relief valve



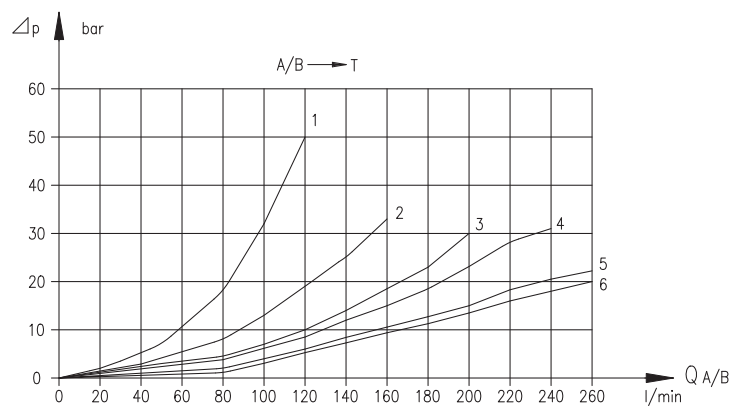
Caduta di pressione sulla sezione di entrata
con valvola di messa a scarico pompa
e aste in posizione centrale
(solo per sezioni di entrata in centro aperto)

*Pressure drop on inlet section
with pump unloading valve
and spools in neutral position
(for open centre inlet sections only)*



ΔP caratteristico
sull'asta di distribuzione a fine corsa
con collegamento A o B in T

*ΔP figures
with spool on complete deadlock
and A or B in T*

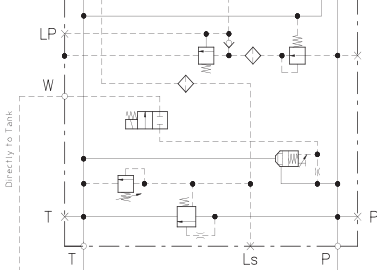


Moduli HSE, sezioni di entrata HPV 77 in centro aperto per pompe a cilindrata fissa
Codici di ordinazione
HSE modules, HPV 77 open centre inlet sections for fixed displacement pumps
Code numbers

Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	LP bar (*)	BSPP	HSE DESCRIZIONE / <i>DESCRIPTION</i>	LP bar (*)	UN - UNF
	-	HSE0007701205	Per gruppi azionati con comando manuale <i>For purely mechanically activated valves</i>	-	HSE0007701210
	-	HSE0007701213	Per gruppi azionati con comando manuale. Predisposizione per valvola di messa a scarico pompa HSER. <i>For purely mechanically activated valves. prearranged for pump unloading valve, HSER</i>	-	HSE0007701214
	22	HSE0007701225	Per gruppi azionati con comando elettrico. Connessione per prelievo pilotaggi Lp <i>For electrically activated valves. With pilot oil supply.</i>	22	HSE0007701230
	30	HSE0007701286		30	HSE0007701288
	36	HSE0007701287		36	HSE0007701289
	22	HSE0007701235	Per gruppi azionati con comando elettrico. Connessione per prelievo pilotaggi Lp. Predisposizione per CRP04HP (elettrovalvola messa a scarico segnale LS), HSET (Tappo chiusura sede CRP04HP), HSEA <i>For electrically activated valves. With pilot oil supply. Prearranged for CRP04HP (solenoid LS unloading valve), HSET (Plug for CRP04HP cavity), HSEA</i>	22	HSE0007701240
	30	HSE0007701290		30	HSE0007701296
	36	HSE0007701291		36	HSE0007701297
	22	HSE0007701237	Per gruppi azionati con comando elettrico. Connessione prelievo pilotaggi Lp. Per sistemi con 2 sezioni di entrata in centro aperto alimentate da 1 sola pompa. <i>For electrically activated valves. With pilot oil supply. For system with 2 inlet sections supplied by 1 pump only.</i>		-
	30	HSE0007701294			-
	36	HSE0007701295			-

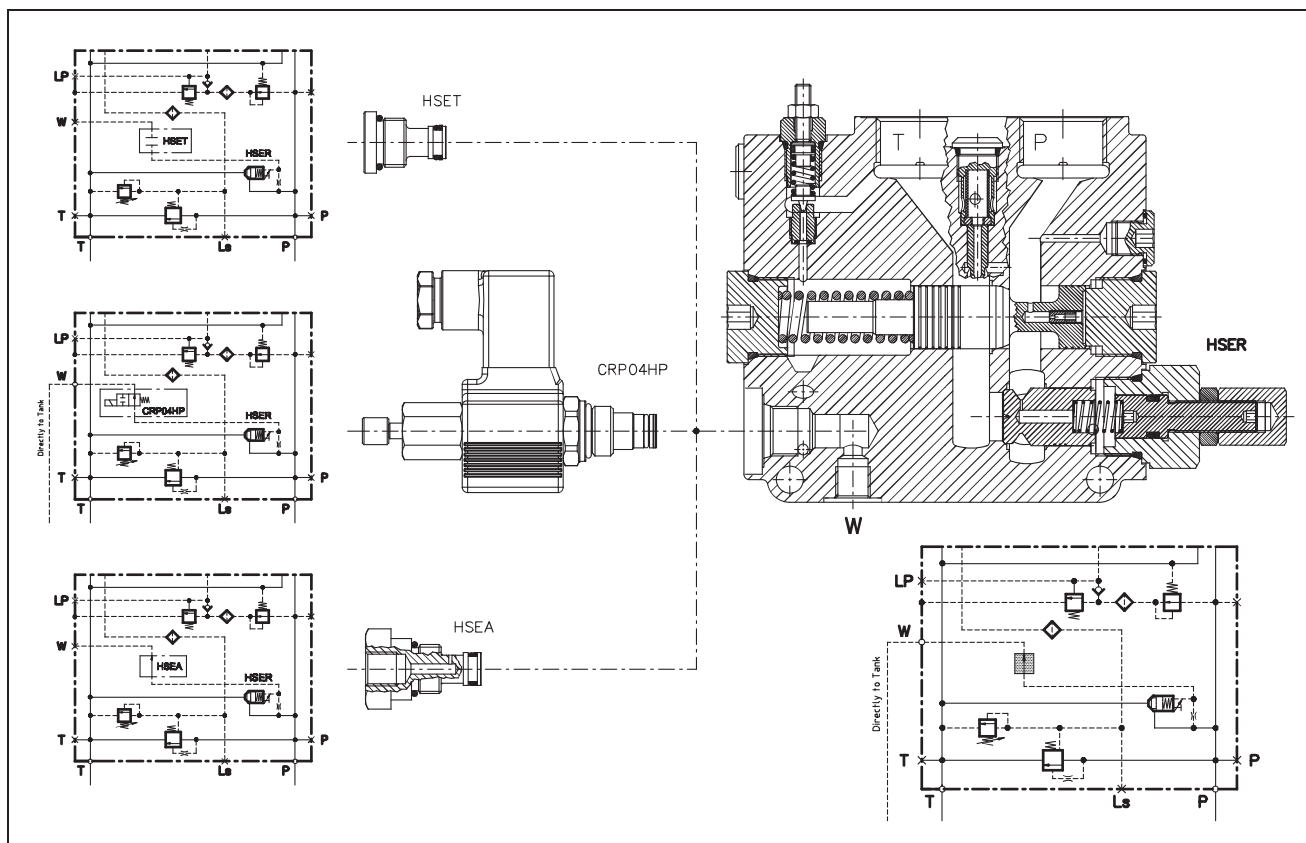
(*) LP = Pressione di pilotaggio (standard = 22 bar) / pilot pressure oil supply (bar) (standard = 22 bar)

Moduli HSE, sezioni di entrata HPV 77 in centro aperto per pompe a cilindrata fissa
Codici di ordinazione
HSE modules, HPV 77 open centre inlet sections for fixed displacement pumps
Code numbers

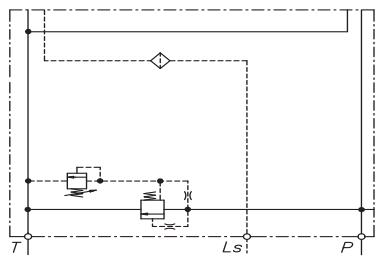
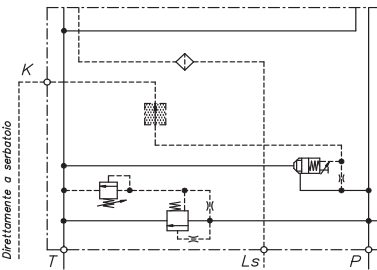
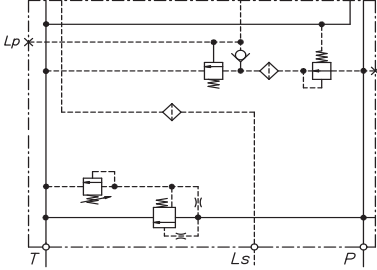
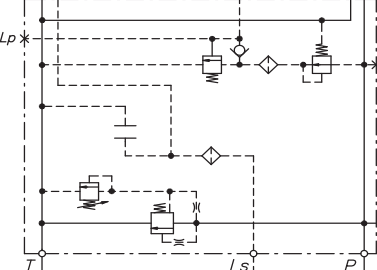
Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	LP bar (*)	BSPP	HSE DESCRIZIONE / <i>DESCRIPTION</i>	LP bar (*)	UN - UNF
	22	HSE0007701204	Per gruppi azionati con comando elettrico. Valvola di messa a scarico pompa HSER. Predisposizione elettrovalvola CRP04HP.	22	HSE0007701206
	30	HSE0007701282	<i>For electrically activated valves. With pilot oil supply.</i>	30	HSE0007701284
	36	HSE0007701283	<i>Pump unloading valve, HSER Prearranged for CRP04HP solenoid</i>	36	HSE0007701285

(*) LP = Pressione di pilotaggio (standard = 22 bar) / *pilot pressure oil supply (bar) (standard = 22 bar)*

Opzioni scelta pilotaggio HSER - centro aperto
HSER piloting options – open centre

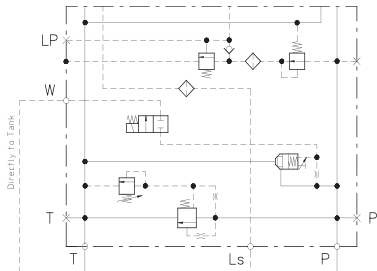


Moduli HSE, sezioni di entrata HPV 77 in centro chiuso per pompe load sensing
Codici di ordinazione
HSE modules, HPV 77 closed centre inlet sections for load sensing pumps
Code numbers

Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	LP bar (*)	BSPP	HSE DESCRIZIONE / DESCRIPTION	LP bar (*)	UN - UNF
	-	HSE0007701255	Per gruppi azionati con comando manuale <i>For purely mechanically activated valves</i>	-	HSE0007701260
	-	HSE0007701223	Per gruppi azionati con comando manuale Valvola di messa a scarico pompa HSER Predisposizione elettrovalvola CRP04HP. <i>For purely mechanically activated valves</i> <i>HSER pump unloading valve</i> <i>Prearranged for CRP04HP solenoid</i>	-	HSE0007701224
	22	HSE0007701265	Per gruppi azionati con comando elettrico. Connessione per prelievo pilotaggi Lp <i>For electrically activated valves.</i> <i>With pilot oil supply Lp.</i>	22	HSE0007701270
	30	HSE0007701306		30	HSE0007701330
	36	HSE0007701307		36	HSE0007701331
	22	HSE0007701275	Per gruppi azionati con comando elettrico. Connessione per prelievo pilotaggi Lp. Predisposizione per CRP04HP (elettrovalvola messa a scarico segnale LS), HSET (Tappo chiusura sede CRP04HP), HSEA <i>For electrically activated valves.</i> <i>With pilot oil supply.</i> <i>Prearranged for CRP04HP (solenoid LS unloading valve), HSET (Plug for CRP04HP cavity), HSEA</i>	22	HSE0007701280
	30	HSE0007701332		30	HSE0007701334
	36	HSE0007701333		36	HSE0007701335

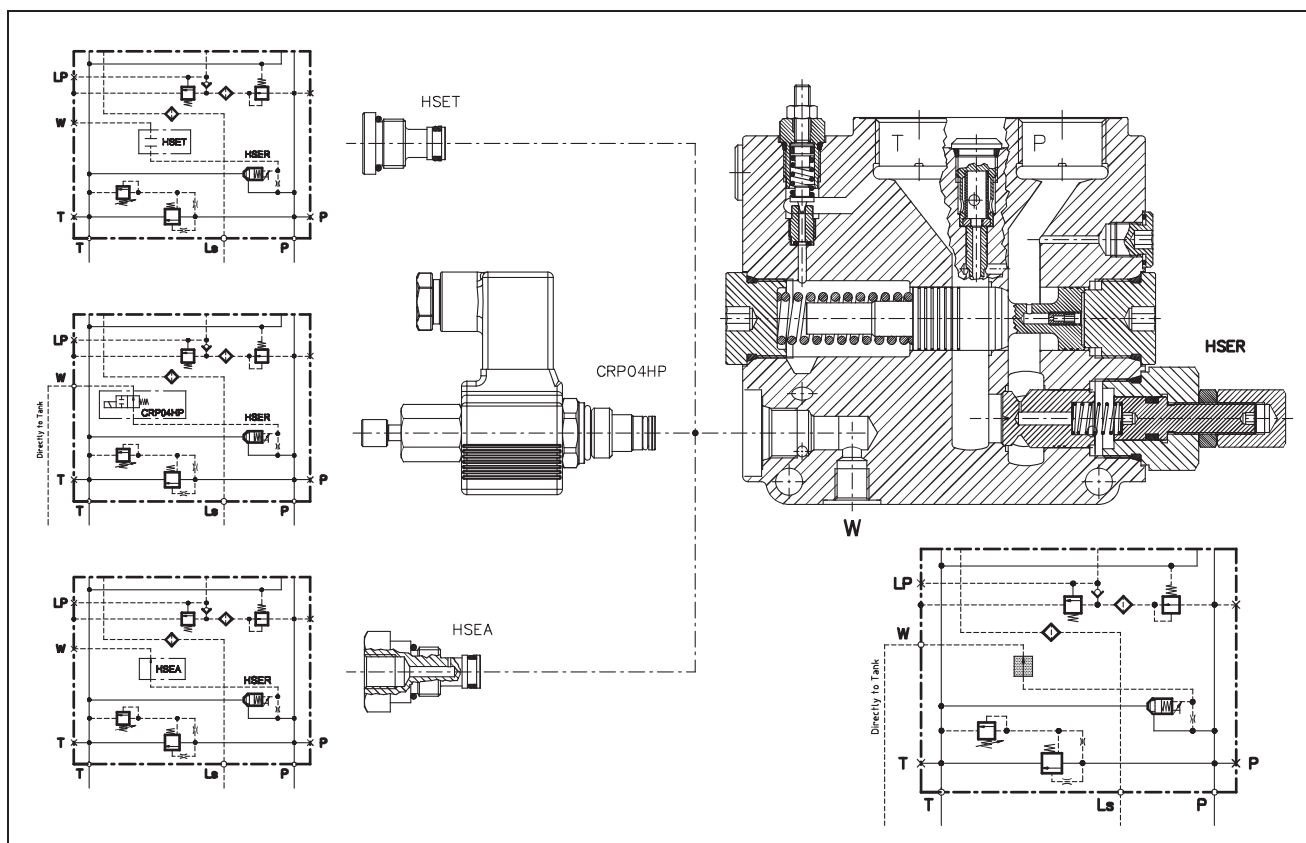
(*) LP = Pressione di pilotaggio (standard = 22 bar) / pilot pressure oil supply (bar) (standard = 22 bar)

Moduli HSE, sezioni di entrata HPV 77 in centro chiuso per pompe load sensing
Codici di ordinazione
HSE modules, HPV 77 closed centre inlet sections for load sensing pumps
Code numbers

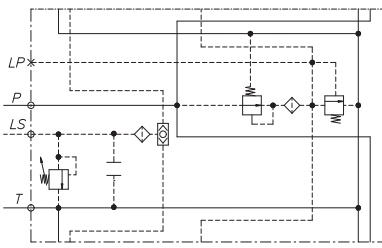
Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	LP bar (*)	BSPP	HSE DESCRIZIONE / <i>DESCRIPTION</i>	LP bar (*)	UN - UNF
	22	HSE0007701264	Per gruppi azionati con comando elettrico. Valvola di messa a scarico pompa HSER. Predisposizione elettrovalvola CRP04HP.	22	HSE0007701266
	30	HSE0007701303		30	HSE0007701308
	36	HSE0007701304	<i>For electrically activated valves. With pilot oil supply. Pump unloading valve, HSER Prearranged for CRP04HP solenoid</i>	36	HSE0007701309

(*) LP = Pressione di pilotaggio (standard = 22 bar) / *pilot pressure oil supply (bar) (standard = 22 bar)*

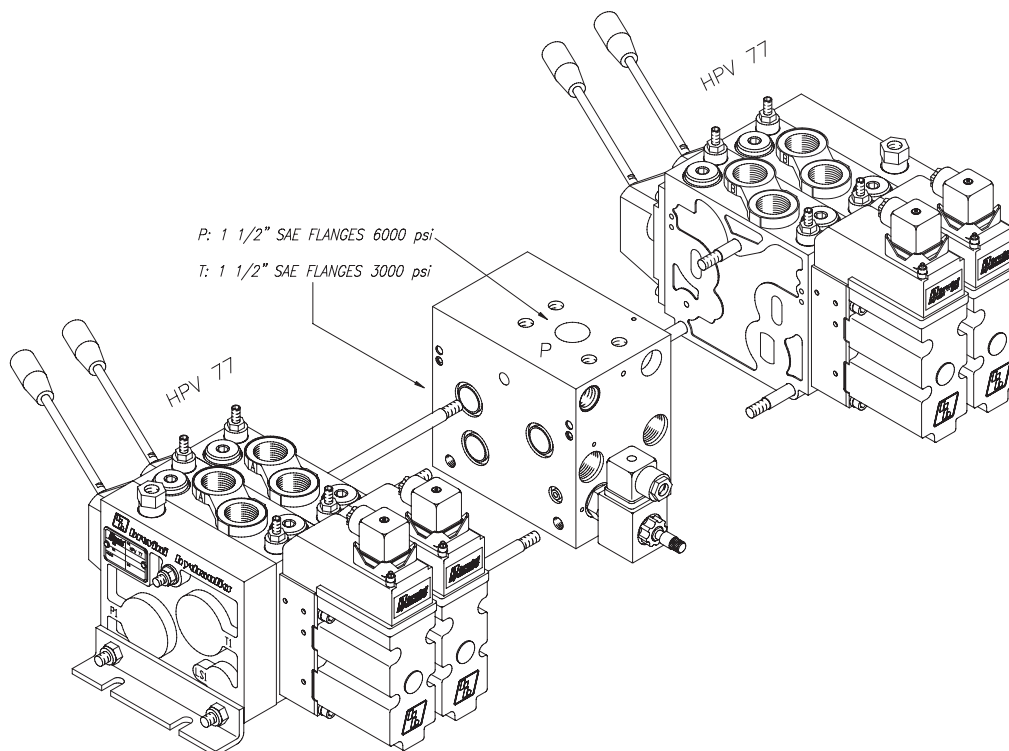
Opzioni scelta pilotaggio HSER - Centro chiuso
HSER piloting options – Closed centre



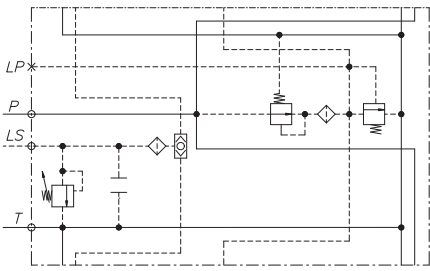
Moduli HFLS - Sezione di entrata intermedia tra HPV 77 e HPV 77 (solo per pompe LS)
HFLS modules – Mid inlet sections between HPV 77 and HPV 77 (for LS pumps only)

Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	LP bar (*)	BSPP	HSE DESCRIZIONE / DESCRIPTION	LP bar (*)	UN - UNF
	22	HFLS007701271	HPV77 → HPV77 Portata max / Max. flow. Q = 390 l/min Pressione max / max. pressure. = 400 bar Pressione pilota / Pilot pressure P _{max} = 22 bar Predisposizione per CRP04HP (messa a scarico elettrica segnale LS) / CRP04HP (electrical Ls unloading valve) prearranged Valvola di max pressione Ls / Pilot Ls relief Valve	22	-
	30	HFLS007701340	Altre caratteristiche idrauliche: ved. pag. 129 other hydraulic features: see page 129	30	-
	36	HFLS007701341	Schemi dimensionali: ved. pag. 119 Overall dimensions: see page 119 Connessioni / connections: P = 1 1/2" SAE Flange 6000 psi T = 1 1/2" SAE Flange 3000 psi LS. LP = 1/4" BSPP or 7/16"-20UNF-2B	36	-

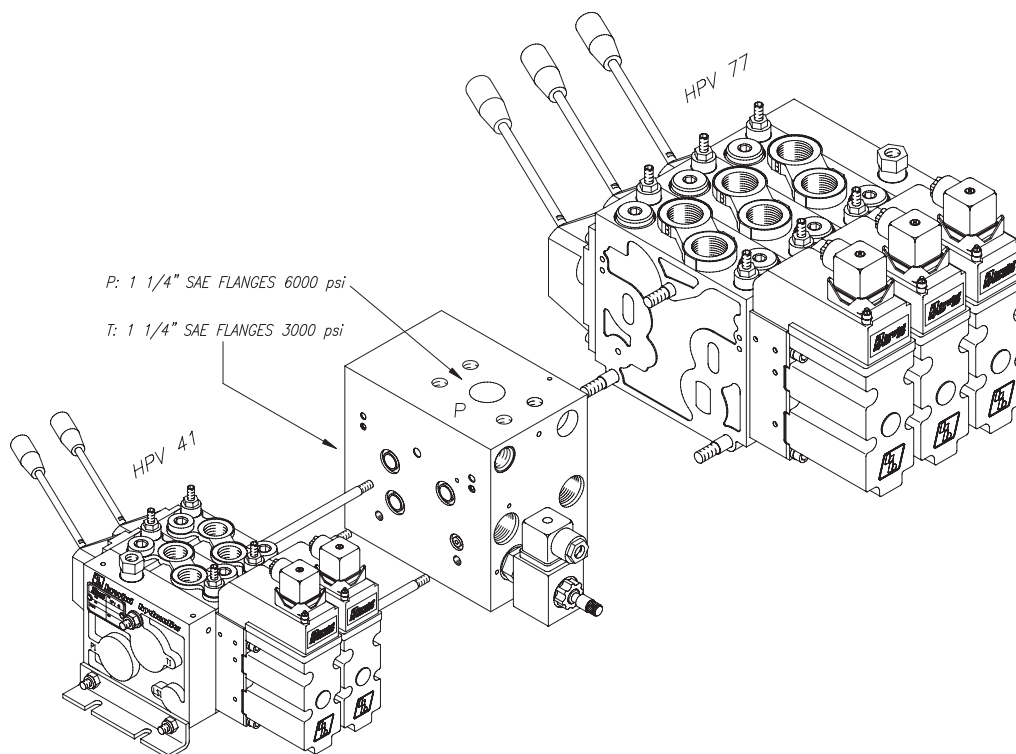
(*) LP = Pressione di pilotaggio (standard = 22 bar) / pilot pressure oil supply (bar) (standard = 22 bar)



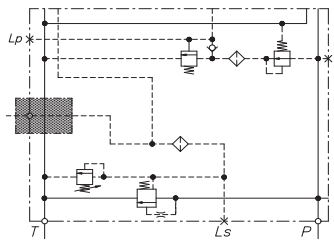
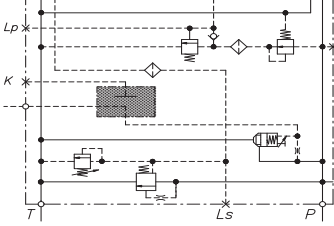
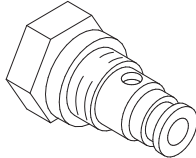
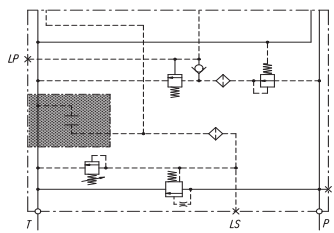
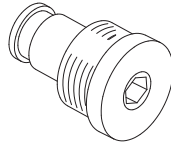
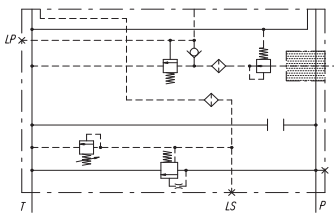
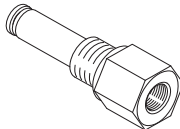
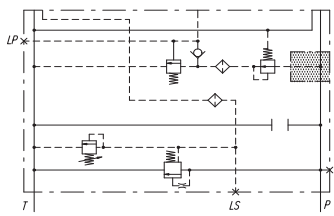
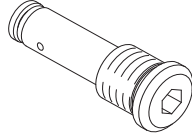
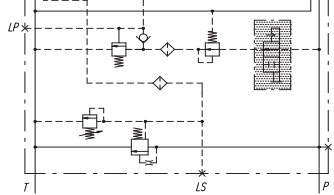
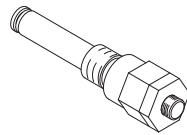
Moduli HFLS - Sezione di entrata intermedia tra HPV 77 e HPV 41 (solo per pompe LS)
HFLS modules – Mid inlet sections between HPV 77 and HPV 41 (for LS pumps only)

Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	LP bar (*)	BSPP	HSE DESCRIZIONE / <i>DESCRIPTION</i>	LP bar (*)	UN - UNF
	22	HFLS007701200	HPV77 → HPV41 Portata max / <i>Max. flow</i> . Q = 340 l/min Pressione max / <i>max. pressure</i> . = 400 bar Pressione pilota / <i>Pilot pressure</i> P _{max} = 22 bar Predisposizione per CRP04HP (messa a scarico elettrica segnale LS) / <i>CRP04HP (electrical Ls unloading valve) prearranged</i> Valvola di max pressione Ls / <i>Pilot Ls relief Valve</i> Altre caratteristiche idrauliche: ved. pag. 129 <i>other hydraulic features: see page 129</i>	22	HFLS007701201
	30	-	Schemi dimensionali: ved. pag 121 <i>Overall dimensions: see page 121</i>	30	-
	36	-	Connessioni / <i>connections</i> : P = 1 1/4" SAE Flange 6000 psi T = 1 1/4" SAE Flange 3000 psi LS. LP = 1/4" BSPP or 7/16"-20UNF-2B	36	-

(*) LP = Pressione di pilotaggio (standard = 22 bar) / *pilot pressure oil supply (bar) (standard = 22 bar)*



Moduli HPV 77, codici di ordinazione
HPV 77 modules, code numbers

Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	BSPP	DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>	UN - UNF
	HSEA007701301	HSEA Cartuccia prelievo pilota segnale LS per sezioni di entrata HSE con sede modulo CRP04HP, con diaframma Ø 0.8 mm <i>Screw-in cartridge, LS pilot pressure for HSE inlet sections with CRP04HP module cavity, with Ø 0.8 mm orifice</i>	HSEA007701303
	HSEA007701302	 Cartuccia pilotaggio esterno HSER <i>HSER external pilot remote control</i>	HSEA007701304
	HSET007701305	HSET  Tappo per chiusura sede CRP04HP <i>Plug for CRP04HP cavity</i>	
Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	BSPP	DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>	UN - UNF
	HSEE007701320	HSEE  Cartuccia alimentazione esterna pilotaggi <i>External pilot oil supply cartridge</i>	HSEE007701321
	HSEI007701322	HSEI  Cartuccia alimentazione interna pilotaggi <i>Internal pilot oil supply cartridge</i>	
	HSEN007701326	HSEN  Cartuccia alimentazione interna con esclusore pilotaggi <i>Internal pilot oil supply and cut-off cartridge</i>	

RP04HP – elettrovalvola di messa a scarico del segnale LS
CRP04HP – electrical LS unloading valve

DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Valvola direzionale pilotata a 2 vie / 2 posizioni a comando elettrico per la messa a scarico del segnale Load Sensing. Per alte pressioni.

La sua attivazione (N.C.) o disattivazione (N.A.) consente la messa a scarico immediata del segnale LS e l'arresto di tutte le funzioni, escluse quelle con pressione di lavoro minore del Δp residuo (ved. pag. 110).

Otturatore conico in acciaio temprato e rettificato.

Disponibili in versione normalmente aperta (NA) o normalmente chiusa (NC).

- NA, passaggio libero da 2 verso 1 con bobina diseccitata.

- NC, passaggio libero da 2 verso 1 con bobina eccitata o da 1 verso 2 con bobina diseccitata.

Le valvole funzionano con bobine in corrente continua DC mentre per applicazioni in corrente alternata AC bisogna utilizzare

bobine RAC con connettore avente il raddrizzatore incorporato.

Canotti in acciaio zincato.

Pilot-operated, electrically controlled 2-way / 2-position Ls unloading directional valve.

For high pressures.

when energized (N.C.) or deenergized (N.O.), it enables a connection between the LS signal and tank port and every machine's function will be cut-off except the ones whose pressure is lower than the remaining Δp (see page 110).

Tapered poppet made up in tempered and ground steel.

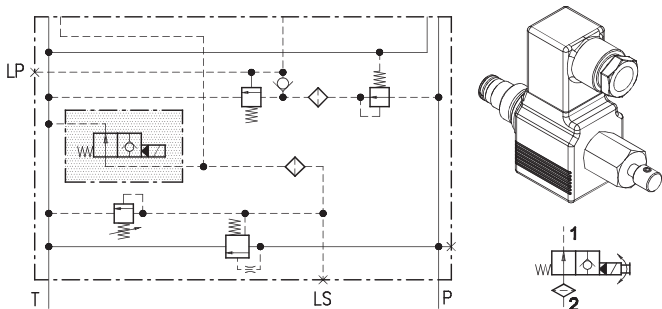
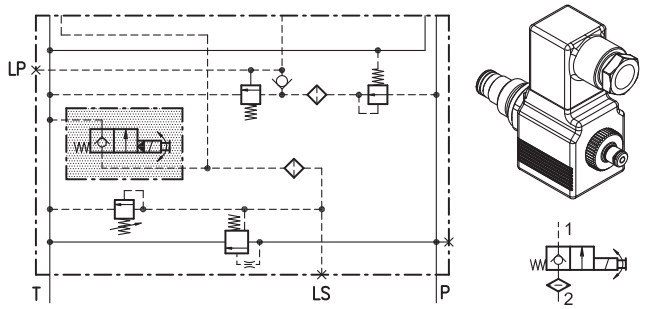
Available in normally open (NO) or normally closed (NC) versions.

- NO, free flow from 2 to 1 with de-energized coil.

- NC, free flow from 2 to 1 with energized coil or from 1 to 2 with de-energized coil.

The valves work with DC coils whereas RAC coils with a connector with incorporated rectifier must be used for AC applications.

Sleeve made up in galvanised steel.

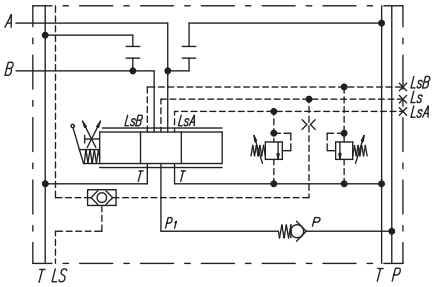
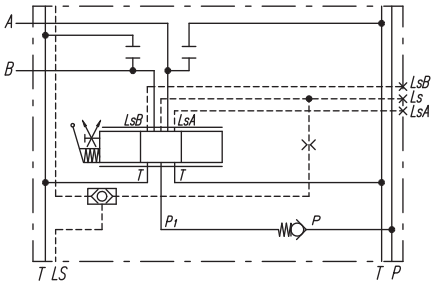
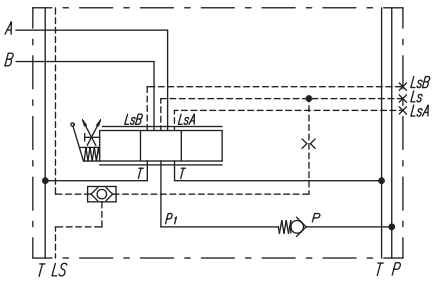
Schema idraulico / Hydraulic diagram	14 V _{DC}	28 V _{DC}
Normalmente aperta / Normally open 	CRP04HPNAAE4P71	CRP04HPNAAEVP71
Normalmente chiusa / Normally closed 	CRP04HPNCAE4P01	CRP04HPNCAEVP01

CRP04HP – elettrovalvola di messa a scarico del segnale LS
CRP04HP – electrical LS unloading valve

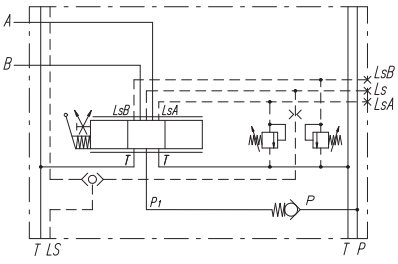
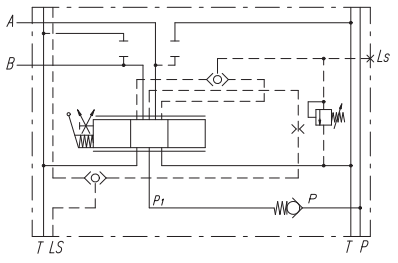
Dati tecnici / Technical data

Max. pressione operative <i>Max. operating pressure</i>	370 bar
Portata max. <i>Max. flow</i>	30 l/min
Trafilamento (0-5 gocce/min) <i>Max. Leakage (0-5 drops/min)</i>	0-0,25 cm³/min
Frequenza max. di eccitazione <i>Max. excitation frequency</i>	2 Hz
Duty cycle	100% ED
Fluidi idraulici <i>Hydraulic fluids</i>	Olio minerale / Mineral Oil DIN 51524
Viscosità olio <i>Oil viscosity</i>	10 ÷ 500 mm²/s
Temperatura olio <i>Oil temperature</i>	-25 ÷ +75 °C
Temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i>	-25 ÷ +60 °C
Classe di contaminaz. max. con filtro <i>Max. contamination level class with filter</i>	ISO 4406:1999 - classe / class 21/19/16
Filtro a rete cartuccia <i>Cartridge filter</i>	280µm
Grado di protezione(in relazione al connettore usato) <i>Degree of enclosure (depending on connector)</i>	IP 65
Peso (con bobina) <i>Weight (with coil)</i>	0,350 kg
Coppia serraggio cartuccia <i>Cartridge tightening torque</i>	25 ÷ 30 Nm
Coppia serraggio ghiera bobina <i>Coil ring nut tightening torque</i>	7 Nm

HPV 77 – HEM, elementi senza compensatore con valvola unidirezionale – codici di ordinazione
HEM modules – HPV 77 working section with load drop check valve – code numbers

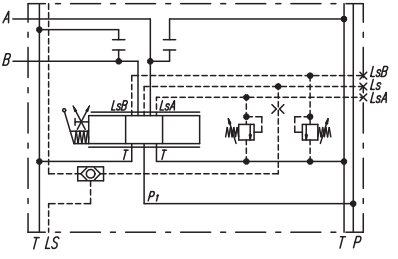
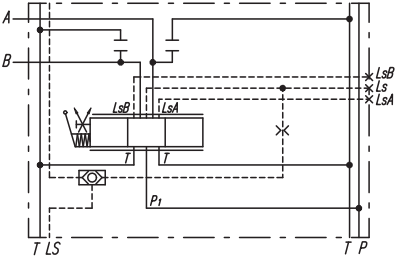
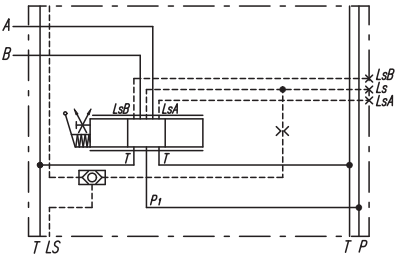
Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	BSPP	HEM	UN - UNF
		DESCRIZIONE / <i>DESCRIPTION</i>	
	HEM0007702256	Con valvole limitatrici di pressione $LS_{A/B}$. Predisposto per: - valvole antishock/anticavitazione <i>With adjustable $LS_{A/B}$ pressure relief valves. Prearranged for: shock-suction valves</i>	HEM0007702261
	HEM0007702266	Predisposto per: - valvole antishock/anticavitazione <i>Prearranged for: shock-suction valves</i>	HEM0007702271
	HEM0007702276	Senza alcuna predisposizione per valvole <i>With no facilities for valves</i>	HEM0007702281

HPV 77 – HEM, elementi senza compensatore con valvola unidirezionale – codici di ordinazione
HEM modules – HPV 77 working section with load drop check valve – code numbers

Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	BSPP	HEM	UN - UNF
		DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>	
	HEM0007702286	Con valvole limitatrici di pressione $LS_{A/B}$. <i>With adjustable $LS_{A/B}$ pressure relief valves.</i>	HEM0007702291
	HEM0007702296	Con singola valvola limitatrice di pressione $LS_{A/B}$ Predisposto per: - valvole antishock/anticavitazione <i>With single adjustable $LS_{A/B}$ pressure relief valve. Prearranged for: shock-suction valves</i>	HEM0007702301

HPV 77 – HEM, elementi senza compensatore– codici di ordinazione

HEM modules – HPV 77 working section without pressure compensator – code numbers

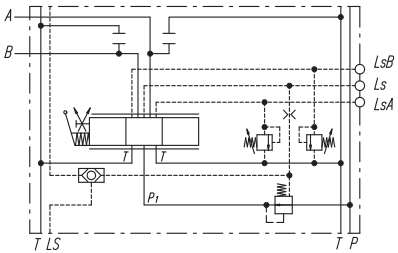
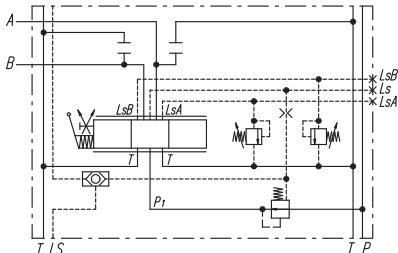
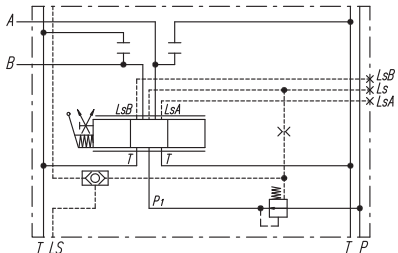
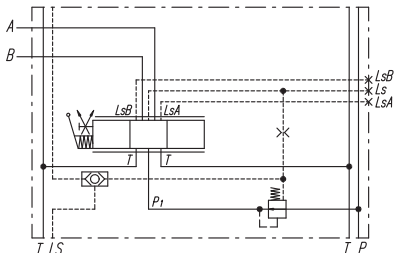
Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	BSPP	HEM	UN - UNF
		DESCRIZIONE / <i>DESCRIPTION</i>	
	HEM0007702255	Con valvole limitatrici di pressione $LS_{A/B}$. Predisposto per: - valvole antishock /anticavitazione <i>With adjustable $LS_{A/B}$ pressure relief valves. Prearranged for: shock-suction valves</i>	HEM0007702260
	HEM0007702265	Predisposto per: - valvole antishock /anticavitazione <i>Prearranged for: shock-suction valves</i>	HEM0007702270
	HEM0007702275	Senza alcuna predisposizione per valvole <i>With no facilities for valves</i>	HEM0007702280

HPV 77 – HEM, elementi senza compensatore – codici di ordinazione

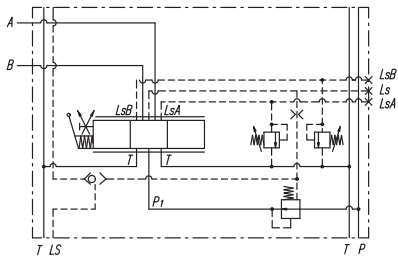
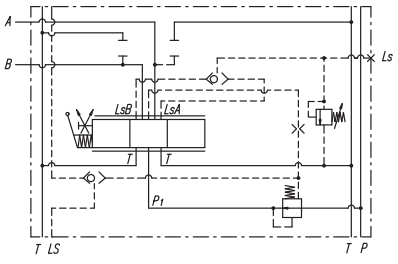
HEM modules – HPV 77 working section without pressure compensator – code numbers

Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	BSPP	HEM	UN - UNF
		DESCRIZIONE / <i>DESCRIPTION</i>	
	HEM0007702285	Con valvole limitatrici di pressione $LS_{A/B}$ <i>With adjustable $LS_{A/B}$ pressure relief valves</i>	HEM0007702290
	HEM0007702295	Con unica valvola pilota limitatrice di pressione $LS_{A/B}$ Predisposizione per: - valvole antishock e anticavitazione <i>With single $LS_{A/B}$ pressure relief valve. prearranged for: anti-shock and anti-cavitation valves.</i>	HEM0007702300

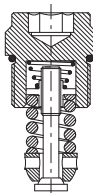
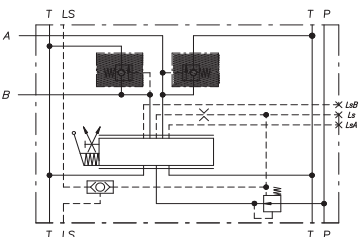
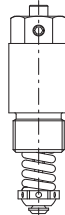
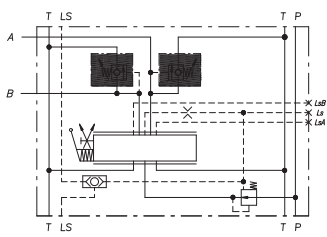
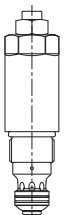
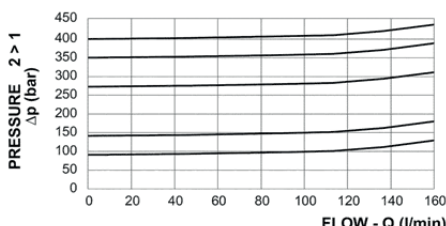
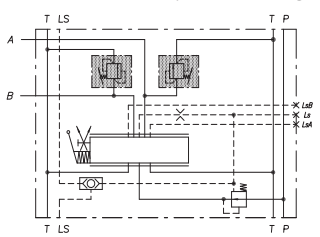
HPV 77 – HEM, elementi con compensatore – codici di ordinazione
HEM modules – HPV 77 working section with pressure compensator – code numbers

Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	BSPP	HEM	UN - UNF
		DESCRIZIONE / DESCRIPTION	
	HEM0007702305	Con valvole limitatrici di pressione $LS_{A/B}$. Predisposto per: - valvole antishock/anticavitazione - moduli per scarico elettrico segnali $LS_{A/B}$ (moduli MHFO, MHFK) <i>With adjustable $LS_{A/B}$ pressure relief valves. Prearranged for: shock-suction valves electrical $LS_{A/B}$ signal unloading modules (MHFO, MHFK modules)</i>	HEM0007702310
	HEM0007702315	Con valvole limitatrici di pressione $LS_{A/B}$. Predisposto per: - valvole antishock/anticavitazione <i>With adjustable $LS_{A/B}$ pressure relief valves. Prearranged for: shock-suction valves</i>	HEM0007702320
	HEM0007702325	Predisposto per: - valvole antishock/anticavitazione <i>Prearranged for: shock-suction valves</i>	HEM0007702330
	HEM0007702335	Senza alcuna predisposizione per valvole <i>With no facilities for valves</i>	HEM0007702340

HPV 77 – HEM, elementi con compensatore – codici di ordinazione
HEM modules – HPV 77 working section with pressure compensator – code numbers

Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	BSPP	HEM	UN - UNF
		DESCRIZIONE / DESCRIPTION	
	HEM0007702345	Con valvole limitatrici di pressione $LS_{A/B}$ <i>With adjustable $LS_{A/B}$ pressure relief valves</i>	HEM0007702350
	HEM0007702355	Con unica valvola pilota limitatrice di pressione $LS_{A/B}$ Predisposizione per: - valvole antishock e anticavitazione <i>With single $LS_{A/B}$ pressure relief valve. prearranged for: anti-shock and anti-cavitation valves.</i>	HEM0007702360

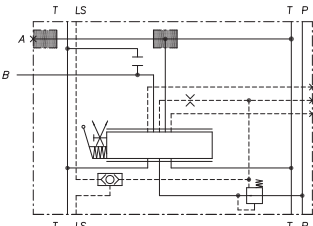
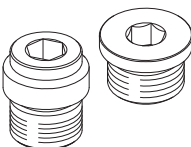
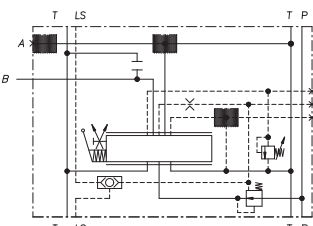
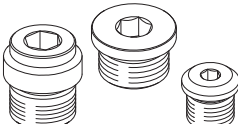
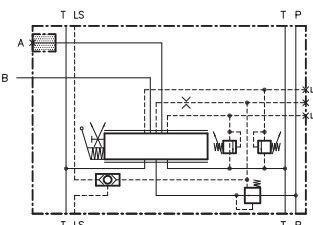
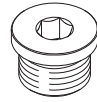
Moduli HPV 77, codici di ordinazione
HPV 77 modules, code numbers

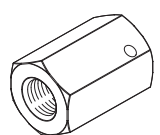
HEAA		Schema idraulico / Hydraulic diagram		Campo taratura Range setting [bar]		CODICE / CODE	
 Valvola antishock-anticavitazione per utilizzi A – B, taratura fissa <i>Shock and suction valve for A – B ports, not adjustable</i> HEAA è progettata solo per assorbire picchi di pressione: Non utilizzare come valvola di massima pressione <i>HEAA is designed to absorb shock effects only: don't use it as a pressure relief valve</i>				45		HEAA007709045	
				60		HEAA007709060	
				75		HEAA007709075	
				95		HEAA007709095	
				120		HEAA007709120	
				135		HEAA007709135	
				155		HEAA007709155	
				170		HEAA007709170	
				190		HEAA007709190	
				220		HEAA007709220	
				240		HEAA007709240	
				250		HEAA007709250	
				270		HEAA007709270	
				290		HEAA007709290	
320		HEAA007709320					
HEAD		Schema idraulico / Hydraulic diagram		Campo taratura Range setting [bar]		CODICE / CODE	
 Valvola antishock-anticavitazione per utilizzi A - B, taratura regolabile <i>Shock and suction valve for A – B ports, adjustable setting</i> HEAD è progettata solo per assorbire picchi di pressione. Non utilizzare come valvola di massima pressione <i>HEAD is designed to absorb shock effects only. don't use it as a pressure relief valve</i>				20 ÷ 90		HEAD007708996	
				91 ÷ 140		HEAD007708998	
				141 ÷ 270		HEAD007709000	
				271 ÷ 350		HEAD007709001	
 Valvola antishock senza anticavitazione, regolabile, per utilizzi A – B <i>Adjustable shock valve for A – B ports</i> Curva caratteristica characteristics curve 				20 ÷ 90		HEAT007708996	
				91 ÷ 140		HEAT007708998	
				141 ÷ 270		HEAT007709000	
				271 ÷ 350		HEAT007709001	

Moduli HPV 77, codici di ordinazione
HPV 77 modules, code numbers

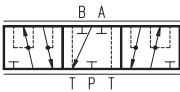
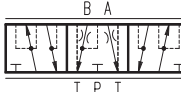
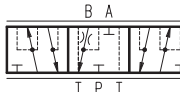
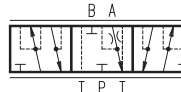
Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>	CODICE <i>CODE</i>
	HETS Tappo sede HEAA, HEAD <i>Plug for HEAA, HEAD cavity</i>	HETS007703010
	HEAN Valvola anticavitazione <i>Suction valve</i>	HEAN007703011
	HESC Kit di chiusura sede valvola di max. pressione LS <i>Kit for closing LS pressure relief valve cavity</i>	HESC007703007

Moduli HPV 77, codici di ordinazione
HPV 77 modules, code numbers

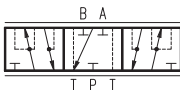
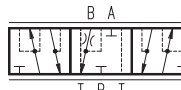
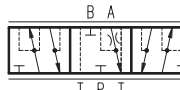
Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	BSPP	DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>	UN - UNF
	HESC007703012	 HESC Tappo per consentire il collegamento allo scarico dell'utilizzo non attivo con aste a semplice effetto <i>Plug for connecting the non-active port to tank, when using a single acting spool</i>	-
	HESC007703013	 HESC Kit di collegamento a scarico dell'utilizzo non attivo con aste a semplice effetto - versione per elementi con sedi valvole LSA-LSB + antishock-anticavitazione <i>Kit for connecting the non-active port to tank, when using a single acting spool - to be fitted with HEM modules with LSA-LSB + shock and suction valves cavities</i>	-
	HETS007701303	 HETS Tappo chiusura utilizzo A o B <i>Plug for closing A or B port</i>	-

	DESCRIZIONE / <i>DESCRIPTION</i>	CODICE / <i>CODE</i>
	Grano protettivo vite di regolazione valvola di massima pressione segnale LS per moduli HEM (sezioni di lavoro) e HSE (sezioni di entrata) Il codice e le quantità (riferite al numero di valvole LS presenti) devono essere indicate sotto il campo codice HEM..... o HSE..... del modulo di ordinazione. <i>Protection cap for LS pressure relief valve regulation screw for HEM (working sections) and HSE (inlet sections)</i> <i>Code number and quantity (related to no. of LS valve mounted) must be indicated under the HEM..... or HSE..... field of the order form.</i>	KIT0007703995

Moduli HEAS - Spool controllo portata, doppio effetto
HEAS modules - Main spool for flow control, double acting

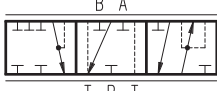
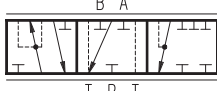
Grandezza <i>size</i>	Portata max. con compensatore, l/min <i>Max. pressure compensated oil flow, l/min</i>	Schema e codici di ordinazione <i>Symbol and code numbers</i>			
					
		4 vie, 3 posizioni - A, B chiusi <i>4-way, 3-position - A, B closed</i>	4 vie, 3 posizioni A, B → T <i>4-way, 3-position A, B → T</i>	4 vie, 3 posizioni B → T, A chiuso <i>4-way, 3-position B → T; A closed</i>	4 vie, 3 posizioni A → T, B chiuso <i>4-way, 3-position A → T; B closed</i>
1	100	HEAS007704305	HEAS007704335	HEAS007704365	HEAS007704395
2	115	HEAS007704310	HEAS007704340	HEAS007704370	HEAS007704400
3	135	HEAS007704315	HEAS007704345	HEAS007704375	HEAS007704405
4	155	HEAS007704320	HEAS007704350	HEAS007704380	HEAS007704410
5	175	HEAS007704325	HEAS007704355	HEAS007704385	HEAS007704415
6	190	HEAS007704330	HEAS007704360	HEAS007704390	HEAS007704420

Moduli HEAS - Spool controllo portata, doppio effetto, con portate asimmetriche
HEAS modules - Main spool for flow control, double acting, asymmetric flow

Portata max. con compensatore, l/min <i>Max. pressure compensated oil flow, l/min</i>		Schema e codici di ordinazione / <i>Symbol and code numbers</i>			
					
A	B	4 vie, 3 posizioni A, B chiusi <i>4-way, 3-position A, B closed</i>	4 vie, 3 posizioni A, B → T <i>4-way, 3-position A, B → T</i>	4 vie, 3 posizioni B → T, A chiuso <i>4-way, 3-position B → T; A closed</i>	4 vie, 3 posizioni A → T, B chiuso <i>4-way, 3-position A → T; B closed</i>
45	220	-	HEAS007704192 (*)	-	-
60	155	-	HEAS007704180 (*)	-	-
100	220	-	HEAS007704186 (*)	-	-
115	200	HEAS007704164 (*)	-	-	-
135	190	HEAS007704170 (*)	-	-	-

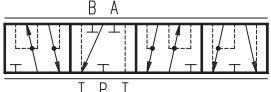
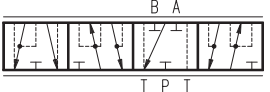
(*) = Spool speciale, disponibile su richiesta / *special spool, available upon request*

Moduli HEAS - Spool controllo portata, semplice effetto
HEAS modules - Main spool for flow control, single acting

Grandezza <i>size</i>	Portata max. con compensatore, l/min <i>Max. pressure compensated oil flow, l/min</i>	Schema e codici di ordinazione / <i>Symbol and code numbers</i>	
			
		3 vie, 3 posizioni, P → A <i>3-way, 3-position P → A</i>	3 vie, 3 posizioni, P → B <i>3-way, 3-position P → B</i>
1	100	HEAS007704425 (*)	HEAS007704455 (*)
2	115	HEAS007704430 (*)	HEAS007704460 (*)
3	135	HEAS007704435 (*)	HEAS007704465 (*)
4	155	HEAS007704440 (*)	HEAS007704470 (*)
5	175	HEAS007704445 (*)	HEAS007704475 (*)
6	190	HEAS007704450 (*)	HEAS007704480 (*)

(*) = Spool speciale, disponibile su richiesta / *special spool, available upon request*

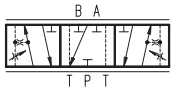
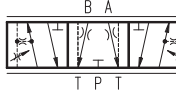
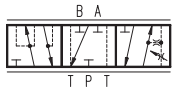
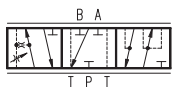
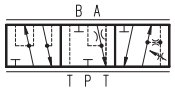
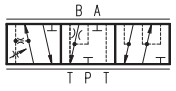
Moduli HEAS - Spool controllo portata, doppio effetto, con 4° posizione flottante
HEAS modules - Main spool for flow control, double acting, with 4th floating position

Grandezza size	Portata max. con compensatore, l/min Max. pressure compensated oil flow, l/min	Schema e codici di ordinazione <i>Symbol and code numbers</i>	
			
		3 vie, 4 posizioni, semplice effetto su utilizzo A 3-way, 4-position single acting on A port	3 vie, 4 posizioni, semplice effetto su utilizzo B 3-way, 4-position single acting on B port
1	100	HEAS007704485 (*)	HEAS007704515 (*)
2	115	HEAS007704490 (*)	HEAS007704520 (*)
3	135	HEAS007704495 (*)	HEAS007704525 (*)
4	155	HEAS007704500 (*)	HEAS007704530 (*)
5	175	HEAS007704505 (*)	HEAS007704535 (*)
6	190	HEAS007704510 (*)	HEAS007704540 (*)

(*) = Spool speciale, disponibile su richiesta / *special spool, available upon request*

Moduli HEAS - Spool controllo pressione
HEAS modules - Main spool for pressure control

Quando si utilizzano distributori proporzionali in un sistema idraulico con valvole overcenter, si possono manifestare problemi di instabilità sotto forma di pressioni pulsanti. Una nuova serie di spool risolve questa problematica. Questo sistema, denominato "Controllo di Pressione", è stato creato per rendere più stabile la pressione pilota delle valvole overcenter. Generalmente, la funzione di controllo pressione è chiesta per soltanto un utilizzo (A o B), mentre l'altro utilizzo effettua la funzione di controllo portata normale. Il problema si manifesta quasi sempre durante la fase di rientro dello stelo, sotto la forza del carico positivo, in cui la sola pressione richiesta è quella necessaria per pilotare le valvole overcenter, per abbassare e controllare il carico. I cursori controllo pressione devono essere utilizzati sempre con gli elementi compensati e con le valvole di massima pressione pilota L_{SA/B}. Usando il Controllo Pressione si ottiene un più alto grado di stabilità del circuito idraulico ed un miglior controllo della funzione, tuttavia se ne raccomanda l'uso esclusivamente in casi gravi, poiché - Il distributore perde parte della sua compensazione barica, diventando "dipendente dal carico": ovvero, la portata varia al variare della pressione di esercizio; - la pressione della pompa potrebbe essere considerevolmente superiore a quella necessaria per muovere il carico (il Δp tramite il cursore non è più costante e controllabile).		<i>When you use a proportional directional valve, where the overcenter valves are present, instability problems can happen to the whole system, in the form of a rise and fall of pressure. A new series of spools will suit these kinds of problems.</i> <i>This system of control is called Pressure Control, and has been devised to make the overcenter valves pilot pressure more stable. Generally, the Pressure Control function is requested for only one port (A or B), while the other port maintains the normal flow control function.</i> <i>The problem manifests almost always during the re-entry of the rod, under the force of the positive load, where the only pressure requested is that which is necessary to pilot the overcenter valves, to lower and control the load.</i> <i>The Pressure Control spools must always be used with compensating elements and with pilot load sensing relief valves for A/B ports. Using the Pressure Control solution allows a higher degree of stability to the system and the control of the function, however, we advise its use exclusively in severe cases, since:</i> <i>The valve loses own compensation, becoming "load dependent": namely, its performance varies at the variation of the working pressure;</i> <i>The pump pressure could be considerably higher than that necessary to move the load (the Δp through the spool is no more constant and controllable).</i>
---	--	--

Grandezza Size	Schema e codici di ordinazione / <i>Symbol and code numbers</i> (PC = Pressure Control - FC = Flow control)					
						
	4 vie, 3 posizioni, A, B chiusi 4-way, 3-position, A, B closed	4 vie, 3 posizioni, A, B a scarico 4-way, 3-position, A, B throttled open to T	4 vie, 3 posizioni, A, B chiusi 4-way, 3-position, A, B closed	4 vie, 3 posizioni, A, B chiusi 4-way, 3-position, A, B closed	4 vie, 3 posizioni, A a scarico, B chiuso 4-way, 3-position, A throttled open to T, B closed	4 vie, 3 posizioni, A chiuso, B a scarico 4-way, 3-position, A closed, B throttled open to T
1	-	HEAS00770AD00 (*)	-	-	-	-

(*) = Spool speciale, disponibile su richiesta / *special spool, available upon request*

	Grandezza size	Portata (l/1') a fine corsa / Oil flow (l/1') at max. spool travel	
		min	max
Tolleranze portate nominali spool Typical spool oil flow tolerances	1	97.0	105.0
	2	108.0	115.0
	3	158.0	138.0
	4	150.0	160.0
	5	170.0	176.0
	6	185.0	191.0

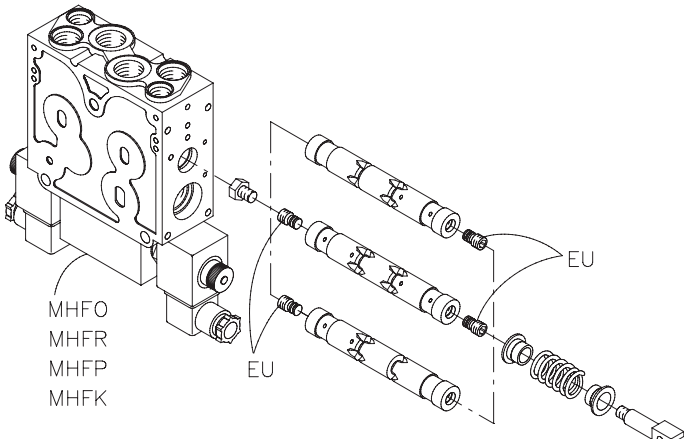
Moduli HPV 77, diaframmi EU per spool HPV 77, pilotaggi LS_{A/B} – codici di ordinazione
HPV 77 modules, EU flow restrictors for HPV 77 spools, for LS_{A/B} electrical unloading modules - code numbers

Quando gli elementi (HEM) sono equipaggiati con i moduli per la messa a scarico elettrica dei segnali LS_{A/B} **MHFO, MHFP**, i diaframmi EU devono sempre essere montati all'interno degli spool di distribuzione (HEAS).
Il codice deve essere indicato sotto il campo codice dello spool nel modulo di ordinazione.
Tutti i tipi di spool sono predisposti per il montaggio dei diaframmi EU.

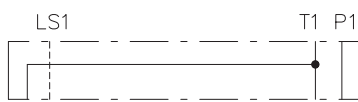
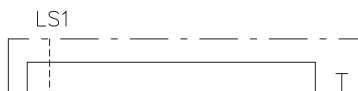
*When the working sections (HEM) are equipped with the **MHFO, MHFP** electrical LS_{A/B} unloading modules, the EU flow restrictors must always be mounted onto the spools (HEAS).*

The code number has to be indicated under the spool code field in the order form.

Any kind of spool are always prearranged for EU modules

	Attivo solo su LsA o LsB <i>Active on LsA or LsB only</i>	HEAU007704200
	Attivo su LsA + LsB <i>Active on LsA + LsB</i>	HEAU007704201

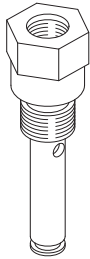
Modulo HSC - sezione di chiusura HPV 77, codici di ordinazione
HSC module - HPV 77 end section, code numbers

Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>	BSPP	UN-UNF
	Senza connessioni <i>With no ports</i>	HSC0007705020	
	Con connessioni LS ₁ , P ₁ , T ₁ <i>With LS₁, P₁, T₁ ports</i>	HSC0007705025 P ₁ , T ₁ (1" BSPP) LS ₁ (1/4" BSPP)	HSC0007705030 P ₁ , T ₁ (1 5/16"-12UNF-2B) LS ₁ (7/16"-12UNF-2B)
	Con connessione LS ₁ <i>With LS₁ port</i>	HSC0007705026 LS ₁ (1/4" BSPP)	HSC0007705027 LS ₁ (7/16"-12UNF-2B)

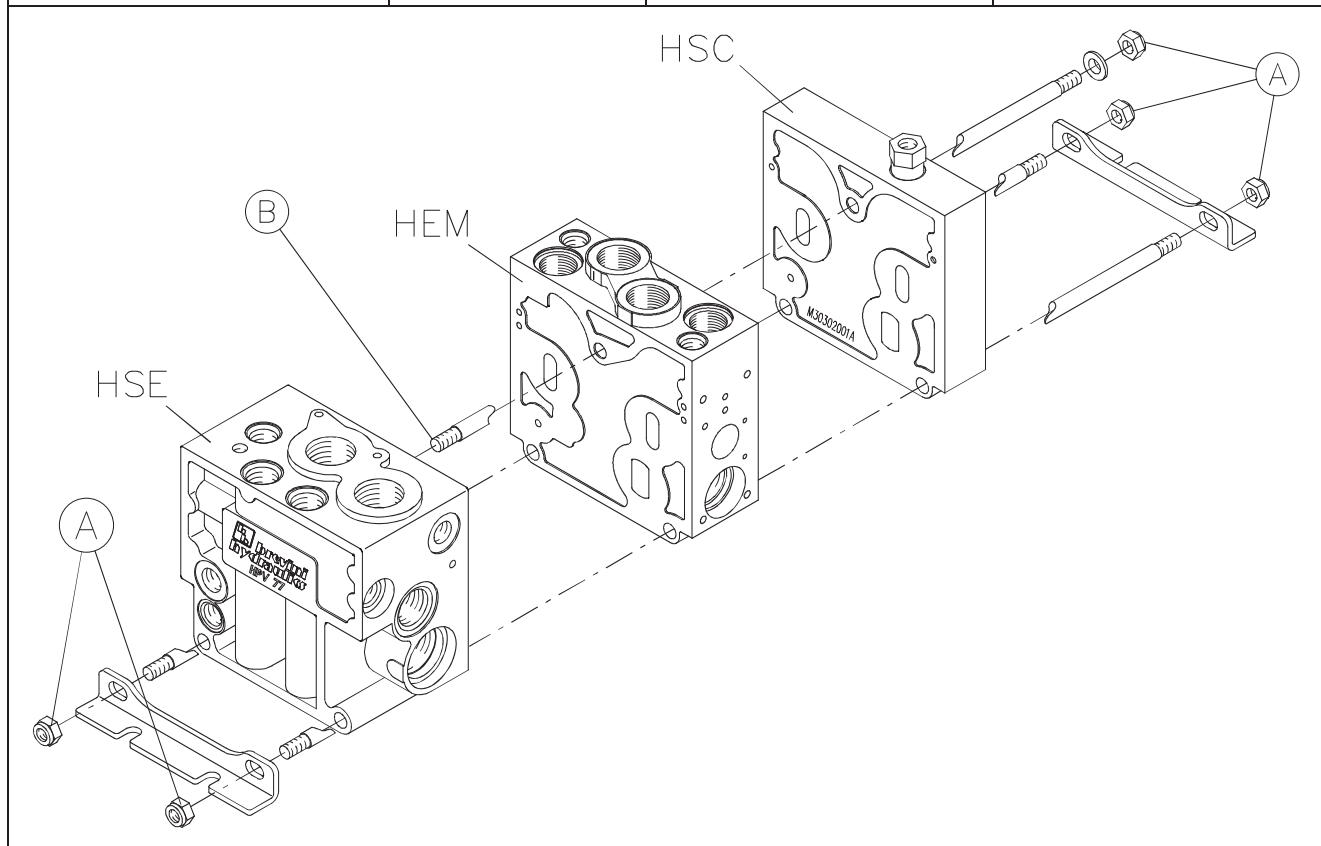
NOTA: È necessario indicare nel modulo di composizione la scelta di montare sul modulo HSC la cartuccia con connessione BSPP o UN-UNF (ved. pagina seguente)

NOTE: You have to indicate in composition module your choice to fit on HSC module the cartridge with BSPP or UN-UNF connection (see next page)

Moduli HPV 77, codici di ordinazione
HPV 77 modules, code numbers

 CSRV	DESCRIZIONE / DESCRIPTION	CODICE / CODE	
	Cartuccia drenaggio esterno per modulo HSC (da collegare a scarico) <i>External drain cartridge for HSC module (to be connected to drain line)</i>	BSPP	UN-UNF
		CSRV007701203 1/4" BSPP	CSRV007701206 7/16"-20UNF-2B

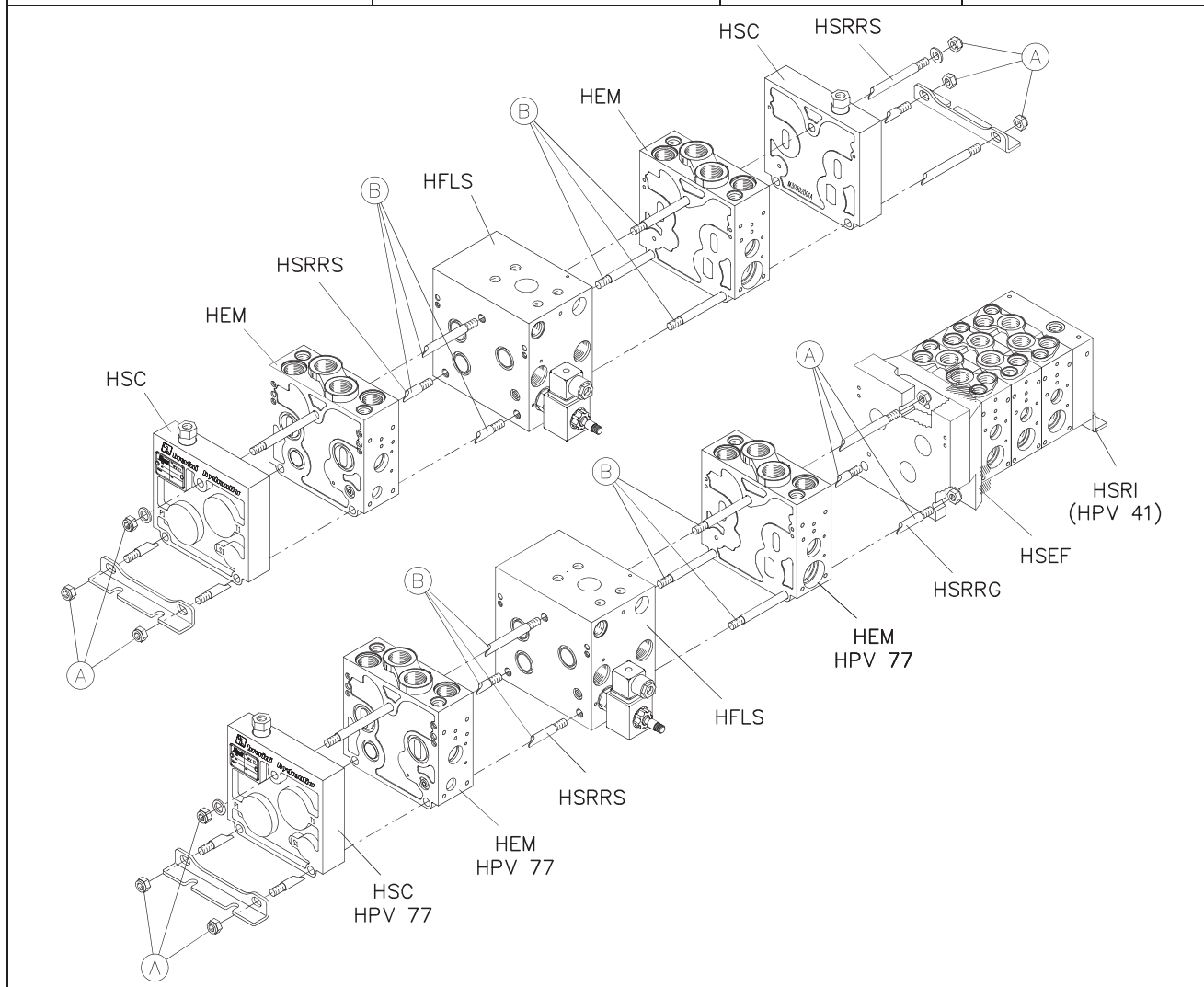
Modulo HSRR , kit tiranti per HSC / HSRR module, stay bolts kit for HSC			
N. Elementi no. of working sections (HEM)	CODICE CODE	Coppie di serraggio / Tightening torques	
		Posizione / Position "A"	Posizione / Position "B"
1	HSRR007705561	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf . in	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf . in
2	HSRR007705562		
3	HSRR007705563		
4	HSRR007705564		
5	HSRR007705565		
6	HSRR007705566		
7	HSRR007705567		
8	HSRR007705568		
9	HSRR007705569		
10	HSRR007705570		



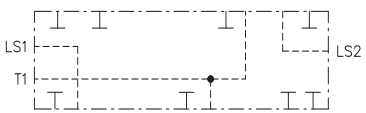
Modulo HSRRS, HSRRG – kit tiranti per HPV 77, codici di ordinazione
HSRRS, HSRRG module – HPV 77 stay bolts kit, code numbers

Per sezione di entrata intermedia HFLS / For HFLS mid inlet section			
N. Elementi no. of working sections (HEM)	CODICE CODE	Coppie di serraggio / Tightening torques	
		Posizione / Position “A”	Posizione / Position “B”
1	HSRRS07705771	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf . in	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf . in
2	HSRRS07705772		
3	HSRRS07705773		
4	HSRRS07705774		
5	HSRRS07705775		
6	HSRRS07705776		

Per modulo HSEF + sezione di entrata intermedia HFLS / For HSEF module + HFLS mid inlet section			
N. Elementi HPV77 no. of HPV77 working sections (HEM)	CODICE CODE	Coppie di serraggio / Tightening torques	
		Posizione / Position “A”	Posizione / Position “B”
1	HSRRG07705589	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf . in	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf . in
2	HSRRG07705590		

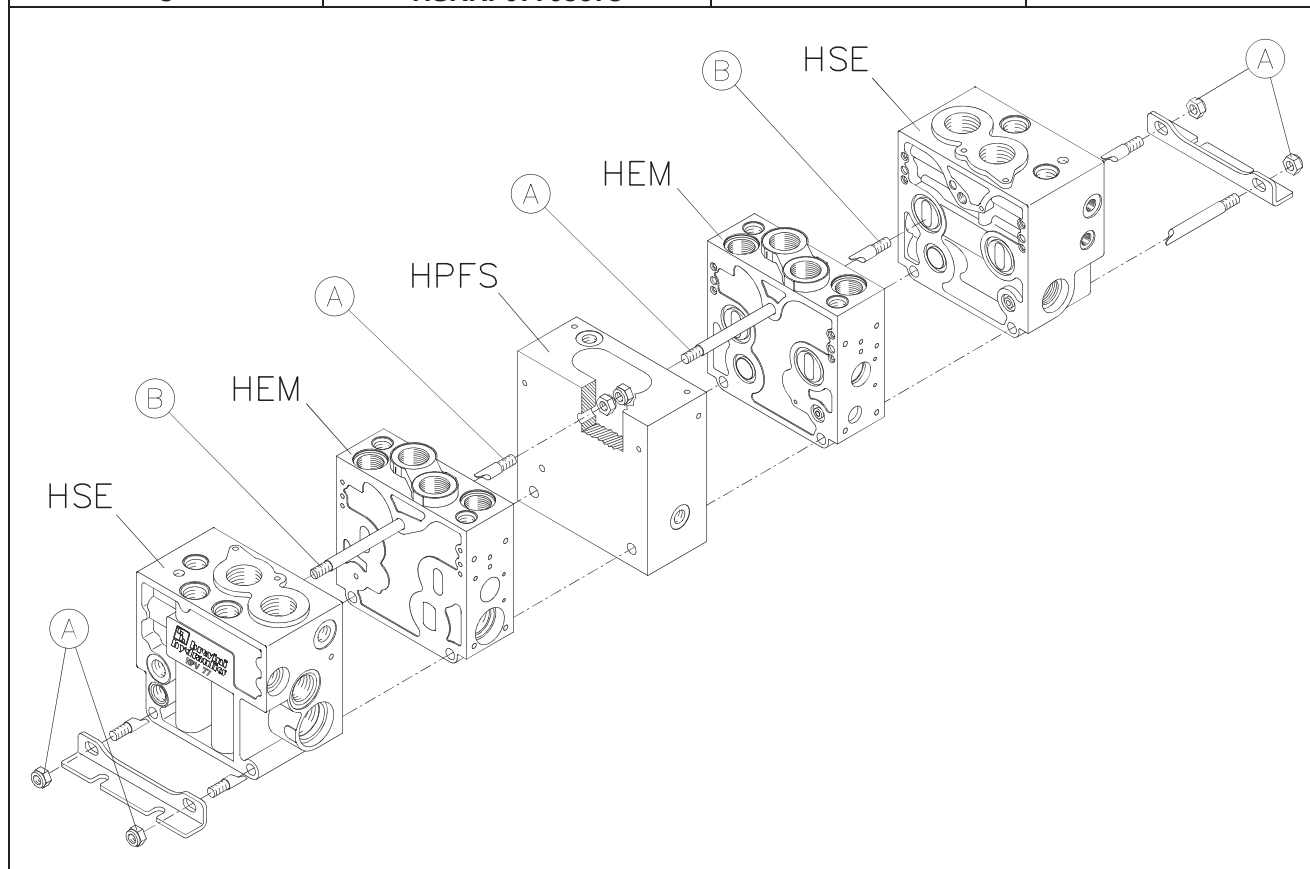


Modulo HPFS - sezione di chiusura intermedia HPV 77, codici di ordinazione
HPFS module - HPV 77 mid end section, code numbers

Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i>	BSPP	DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>	UN – UNF
	Connessione T ₁ / T ₁ port, 1/4" BSPP		Connessione T ₁ / T ₁ port, 7/16"-20UNF-2B
	HPFS007705032	L'introduzione della sezione di chiusura intermedia HPFS permette l'utilizzo di due sezioni di entrata HSE. <i>HPFS mid end section allows two inlet sections HSE in one HPV.</i>	HPFS007705034

Modulo HSRRF, kit tiranti per HPFS
HSRRF module, stay bolts kit for HPFS

N. Elementi <i>no. of working sections</i> (HEM)	CODICE <i>CODE</i>	Coppie di serraggio / <i>Tightening torques</i>	
		Posizione / Position "A"	Posizione / Position "B"
1	HSRRF07705671	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf . in	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf . in
2	HSRRF07705672		
3	HSRRF07705673		
4	HSRRF07705674		
5	HSRRF07705675		
6	HSRRF07705676		
7	HSRRF07705677		
8	HSRRF07705678		



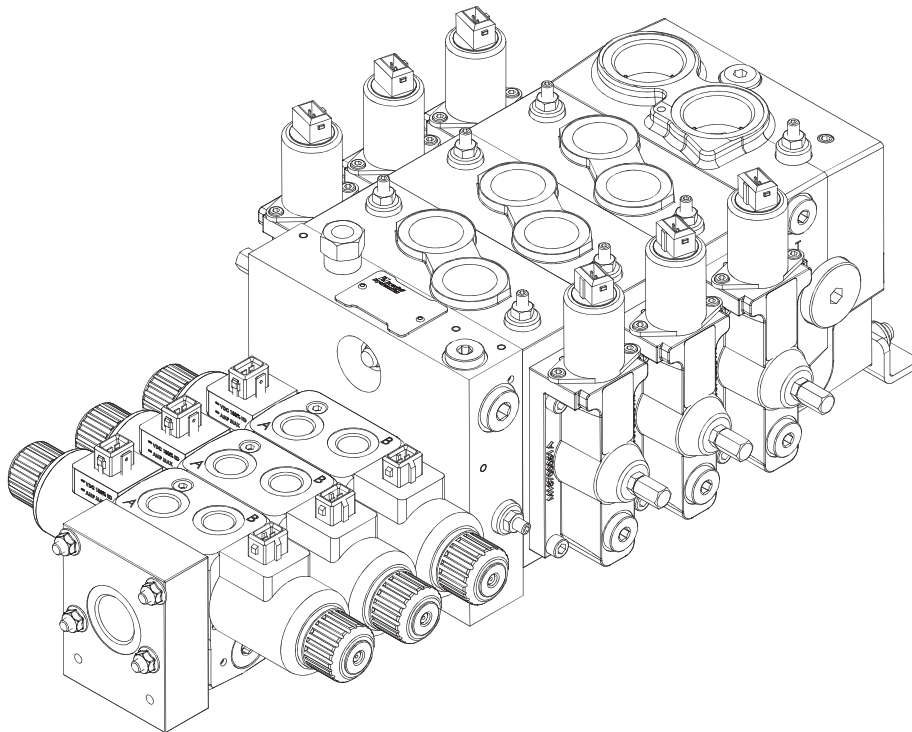
HSIF module – Interface between HPV 77 and CXDH3 / CX3 / CDH3 / CD3 / CDC3 modules

BREVINI®
Motion Systems

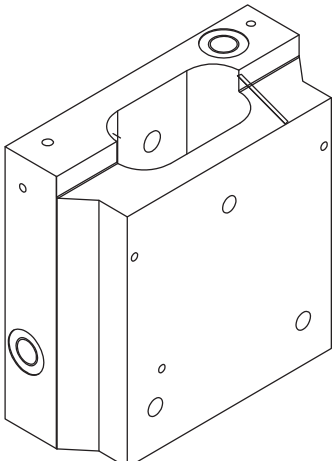
Modulo HSRI – kit tiranti per interfaccia HSIF tra HPV 77 e CXDH3 / CX3 / CDH3 / CD3 / CDC3
codici di ordinazione

HSRI module –stay bolts kit for HSIF interface between HPV77 and CXDH3 / CX3 / CDH3 / CD3 / CDC3
code numbers

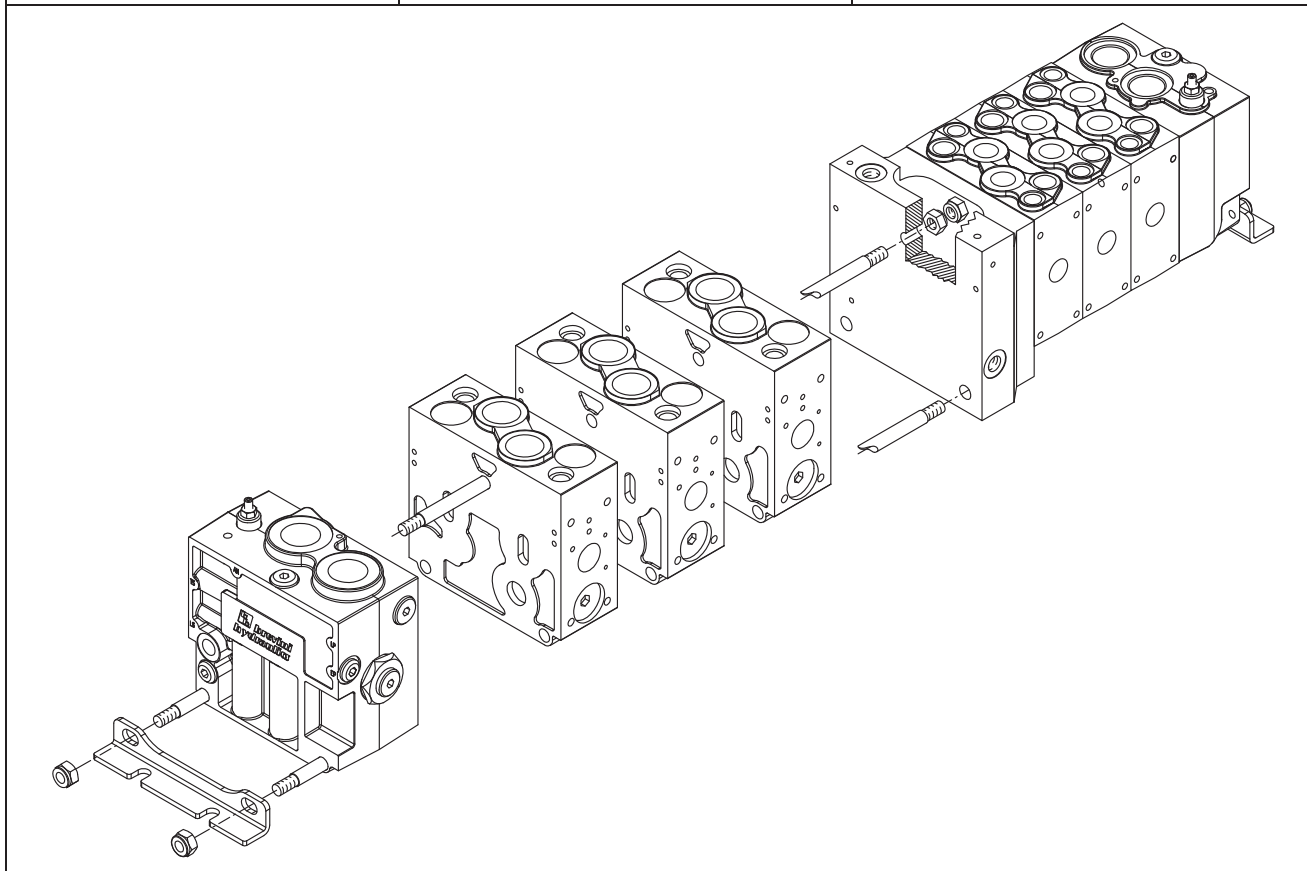
N. elementi (HEM) <i>No. of working sections (HEM)</i>	CODICE <i>CODE</i>	Coppie di serraggio <i>Tightening torques</i>	
		tiranti superiori <i>upper stay bolts</i>	tiranti inferiori <i>bottom stay bolts</i>
1 ÷ 8	Ved. Pag. / <i>See page</i> 155	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf I in	55 ± 2 Nm 490 ± 18 lbf I in



Modulo HPFS - sezione di chiusura intermedia HPV41 / HPV77, codici di ordinazione
HPFS module – HPV41 / HPV77 mid end section, code numbers

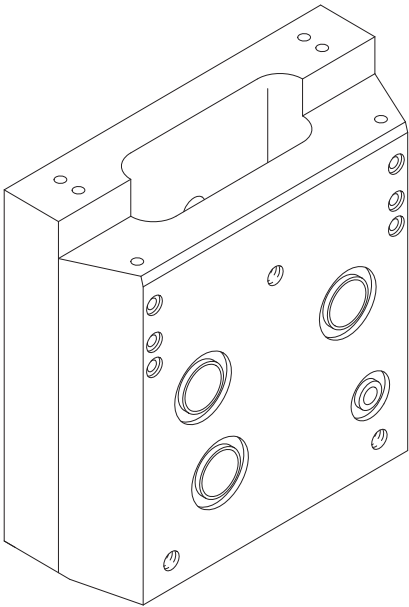
	DESCRIZIONE DESCRIPTION	HPFS007705039
	La sezione di chiusura intermedia HPFS permette l'unione di un distributore HPV77 con un distributore HPV41, ognuno con la propria sezione di entrata HSE. <i>HPFS mid end section allows assembling an HPV77 directional valve with an HPV41 directional valve, each of them with its own HSE inlet section.</i>	

Kit Tiranti Stay Bolts Kit	N. Elementi no. of working sections (HEM)	CARATTERISTICHE FEATURES
Lato HPV77 HPV77 side	1 ÷ 8	Ved. Pag. / See page 155
Lato HPV41 HPV41 side	1 ÷ 8	Ved. Pag. / See page 47



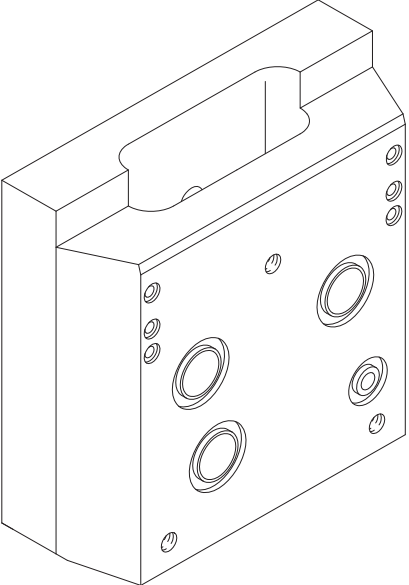
Modulo HSIF – Interfaccia tra HPV 77 e HPV 41

HSIF module – Interface between HPV 77 and HPV 41 modules

	DESCRIZIONE / DESCRIPTION	HSIF007705031
	HSIF è una interfaccia che consente il collegamento idraulico tra elementi del distributore proporzionale HPV 77 con elementi del distributore proporzionale HPV 41. Questo tipo di abbinamento risulta essere molto apprezzato in quei casi dove vi siano elevate differenze di portate fra gli attuatori controllati. Il modulo HSIF deve essere inserito nella composizione del distributore tra l'ultimo elemento HPV77 e il primo elemento HPV41. Possono essere montati fino a 6 elementi dell'HPV77 e 8 elementi dell'HPV41. <i>The HSIF interface hydraulically connects the elements of proportional valve HPV 77 with the elements of proportional valve HPV 41.</i> <i>This type of combination is highly appreciated in those cases involving great differences in flow between the controlled actuators.</i> <i>The HSIF module must be inserted into the proportional valve configuration between the last HPV77 working section and the first HPV41 working section.</i> <i>Up to 6 HPV77 working sections and 8 HPV41 working sections can be installed.</i>	

Modulo HSEF – Interfaccia tra HPV 77 con HFLS e HPV 41

HSEF module – Interface between HPV 77 with HFLS and HPV 41 modules

	DESCRIZIONE / DESCRIPTION	HSEF007705041
	HSEF è una interfaccia che consente il collegamento idraulico tra elementi del distributore proporzionale HPV 77 con elementi del distributore proporzionale HPV 41 quando è presente la sezione di entrata intermedia HFLS nella parte dell'HPV77. Il modulo HSEF deve essere inserito nella composizione del distributore tra l'ultimo elemento HPV77 e il primo elemento HPV41. Possono essere montati fino a 6 elementi dell'HPV77 e 8 elementi dell'HPV41. <i>The HSEF interface hydraulically connects the elements of proportional valve HPV 77 with the elements of proportional valve HPV 41 when there is HFLS mid end section in HPV77 side.</i> <i>The HSEF module must be inserted into the proportional valve configuration between the last HPV77 working section and the first HPV41 working section.</i> <i>Up to 6 HPV77 working sections and 8 HPV41 working sections can be installed..</i>	

Modulo HSRI – kit tiranti Per interfaccia HSIF lato HPV 77 e lato HPV 41 - codici di ordinazione
HSRI module –stay bolts kit For HSIF interface, HPV 77 side and HPV 41 side - code numbers

Per interfaccia HSIF lato HPV 77 / For HSIF interface, HPV 77 side			
N. Elementi no. of working sections (HEM)	CODICE CODE	Coppie di serraggio / Tightening torques	
		Posizione / Position “A”	Posizione / Position “B”
0	HSRI007705570	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf . in	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf . in
1	HSRI007705571		
2	HSRI007705572		
3	HSRI007705573		
4	HSRI007705574		
5	HSRI007705575		
6	HSRI007705576		
Per interfaccia HSIF / HSEF lato HPV41 e sezione di entrata intermedia HFLS per HPV41 (ved. pag. 46) For HSIF / HSEF interface, HPV41 side and HFLS mid inlet section for HPV41 (see page 46)			
N. Elementi no. of working sections (HEM)	CODICE CODE	Coppie di serraggio / Tightening torques	
		Posizione / Position “A”	Posizione / Position “B”
1	HSRI004105561	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf . in	50 ± 2 Nm 440 ± 18 lbf . in
2	HSRI004105562		
3	HSRI004105563		
4	HSRI004105564		
5	HSRI004105565		
6	HSRI004105566		
7	HSRI004105567		
8	HSRI004105568		
9	HSRI004105569		
10	HSRI004105570		

The diagram illustrates the assembly of the HSIF interface. It shows three main components: HSE (Hydraulic Seal End), HEM (Hydraulic End Module), and HSIF (Hydraulic Seal Interface Face). The HSE and HEM are connected by fasteners labeled 'A'. The HEM and HSIF are connected by fasteners labeled 'B'. The HSIF is further connected to the HSRI (HPV 41) and HSRI (HPV 77) modules. The diagram is labeled with A, B, HSE, HEM, HSIF, HSRI (HPV 41), and HSRI (HPV 77).

Tutti i comandi possono essere realizzati in alluminio o in ghisa.

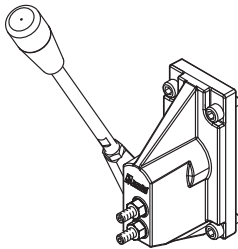
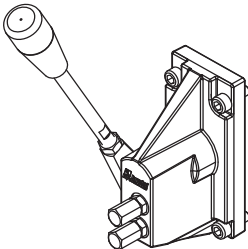
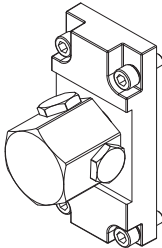
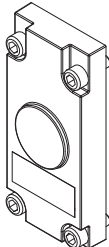
Per le applicazioni standard si utilizza di norma l'alluminio, per le applicazioni marine o minerarie si consiglia la scelta della ghisa. Nella presente sezione, dove non espressamente indicato, i comandi si intendono realizzati in alluminio.

All control modules can be made up in aluminum or cast iron.

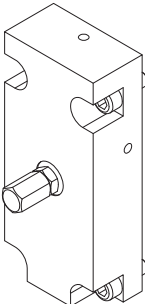
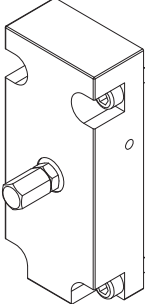
For standard applications aluminum is used normally, for marine or mining applications we advise the choice of cast iron. In the present section, where not express indicated, the control modules are made up in aluminum

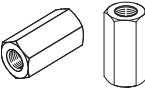
HPV 77, moduli HCM, HCN, HCP - codici di ordinazione

HPV 77, HCM, HCN, HCP modules - code numbers

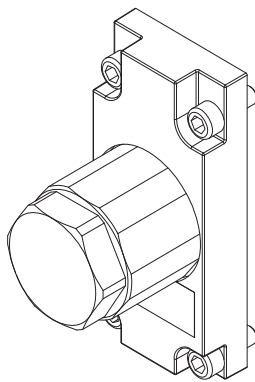
	ALLUMINIO ALUMINIUM	DESCRIZIONE DESCRIPTION	GHISA CAST IRON
HCM 	HCM0007704590	Cinematismo per comando manuale <i>Mechanical control</i>	HCM0007704589
		Posizioni cinematismo: ved. pag. 112 <i>Control positions: see page 112</i>	
HCM 	HCM0007704690	Cinematismo per comando manuale, con dadi protettivi regolatori di corsa <i>Mechanical control, with flow adjustment nuts protection</i>	HCM0007704689
		Posizioni cinematismo: ved. pag. 112 <i>Control positions: see page 112</i>	
HCN 	HCN0007704628	Comando frizione (solo per comando manuale) <i>Friction control (to be used with mechanical control only)</i>	HCN0007704627
HCP 	HCP0007704591	Piastrino di chiusura per comando manuale HCM <i>Rear cover for mechanical control HCM</i>	HCP0007704588

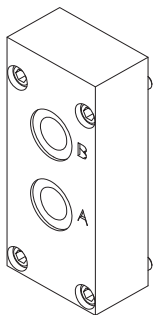
Moduli HPV 77, HCPA, HCF – codici di ordinazione
HPV 77 Modules, HCPA, HCF – code numbers

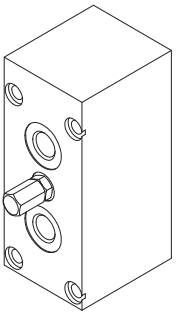
	ALLUMINIO <i>ALUMINIUM</i>	DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>	GHISA <i>CAST IRON</i>
HCPA 	-	Piastrino di chiusura con regolazione corsa, per comando manuale HCM <i>Rear cover with flow adjustment, for HCM mechanical control</i>	HCPA007704580
HCF 	HCF0007704587	Piastrino di chiusura con regolazione corsa, per comando elettrico MHPF, comando idraulico MHPH con regolazione corsa, moduli ATEX <i>Rear cover flow adjustment for MHPF electrical module, MHPH module with stroke adjustment, ATEX modules</i>	HCF0007704584

	DESCRIZIONE / <i>DESCRIPTION</i>	CODICE / <i>CODE</i>
	Kit dadi protettivi regolatori di corsa per comando manuale HCM <i>flow adjustment protective nuts kit for mechanical control, HCM</i>	KIT0007704610

Moduli HPV 77, HCPD, MHPH – codici di ordinazione
HPV 77 modules, HCPD, MHPH –code numbers

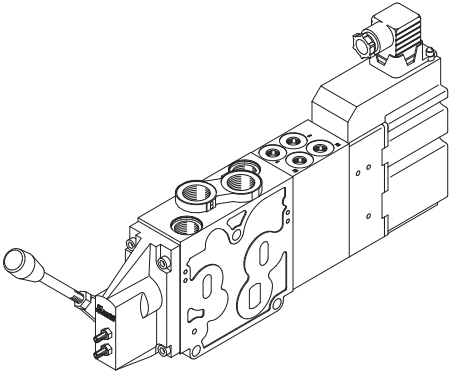
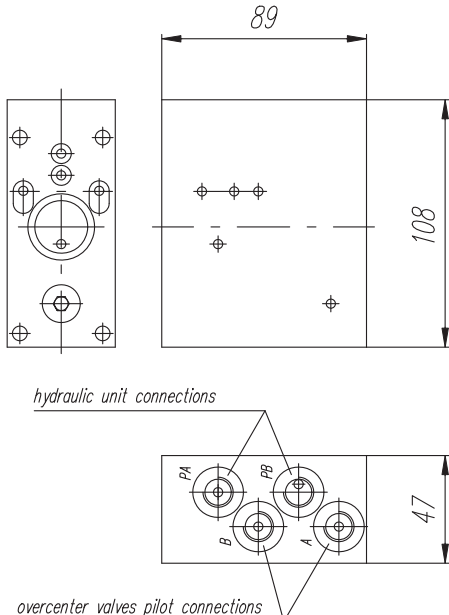
MODULO HCPD / HCPD module			
	ALLUMINIO ALUMINIUM	DESCRIZIONE / DESCRIPTION	GHISA CAST IRON
		Dispositivo di aggancio spool, disimpegno manuale <i>Mechanical spool lock device, manual release</i>	
	HCPD007704592	P → A – aggancio / <i>lock</i> P → B - libero / <i>free</i>	HCPD007704547
	HCPD007704593	P → B - aggancio / <i>lock</i> P → A - libero / <i>free</i>	HCPD007704548
	HCPD007704594	P → A – aggancio / <i>lock</i> P → B - aggancio / <i>lock</i>	HCPD007704549
	HCPD007704585	P → A float P → B libero / <i>free</i>	HCPD007704545
HCPD007704586	P → B float P → A libero / <i>free</i>	HCPD007704546	

Modulo MHPH / MHPH module				
	Materiale Material	BSPP	DESCRIZIONE DESCRIPTION	UN - UNF
	ALLUMINIO ALUMINIUM	MHPH007704601	Modulo comando idraulico <i>Hydraulic activation</i>	MHPH007704602
	GHISA CAST IRON	MHPH007704621		MHPH007704622

Modulo MHPH con regolazione corsa / MHPH module with stroke adjustment				
	Materiale Material	BSPP	DESCRIZIONE DESCRIPTION	UN - UNF
	ALLUMINIO ALUMINIUM	-	Modulo comando idraulico con regolazione corsa	MHPH007704612
	GHISA CAST IRON	-	<i>Hydraulic activation with stroke adjustment</i>	MHPH007704614

Pressione pilota / Pilot pressure	Start	4.5 bar
	Fine corsa / End stroke	15 bar
Max. pressione pilota / Max. pilot pressure		30 bar

Moduli HPV 77, modulo HCH per comando remoto idraulico ed elettrico – codici di ordinazione
HPV 77 modules, HCH module to get hydraulic and electrical remote control – code numbers

	BSPP	DESCRIZIONE / DESCRIPTION	UN - UNF
	HCH0007704605	Per moduli MHPD. MHPF, MHOF (versione in anello aperto) <i>For MHPD. MHPF, MHOF modules (open ring version)</i>	HCH0007704606
 hydraulic unit connections overcenter valves pilot connections	HCH0007704607	Per moduli MHPED. MHPEPD (versione in anello chiuso) <i>For MHPED. MHPEPD modules (closed ring version)</i>	HCH0007704608

HCH è una piccola interfaccia che può essere utilizzata con ogni tipo di elemento HPV 77 e tutti i tipi di comandi elettrici. HCH è stato sviluppato per quelle applicazioni che richiedono (sullo stesso spool) due tipi di comando: elettrico e idraulico. HCH consente di utilizzare la pressione pilota che aziona lo spool anche per pilotare le valvole overcenter (se presenti nel circuito) rendendo il loro controllo molto più preciso, essendo la pressione pilota non influenzata dalle variazioni di pressione del sistema.

Max. pressione pilota: 36 bar.

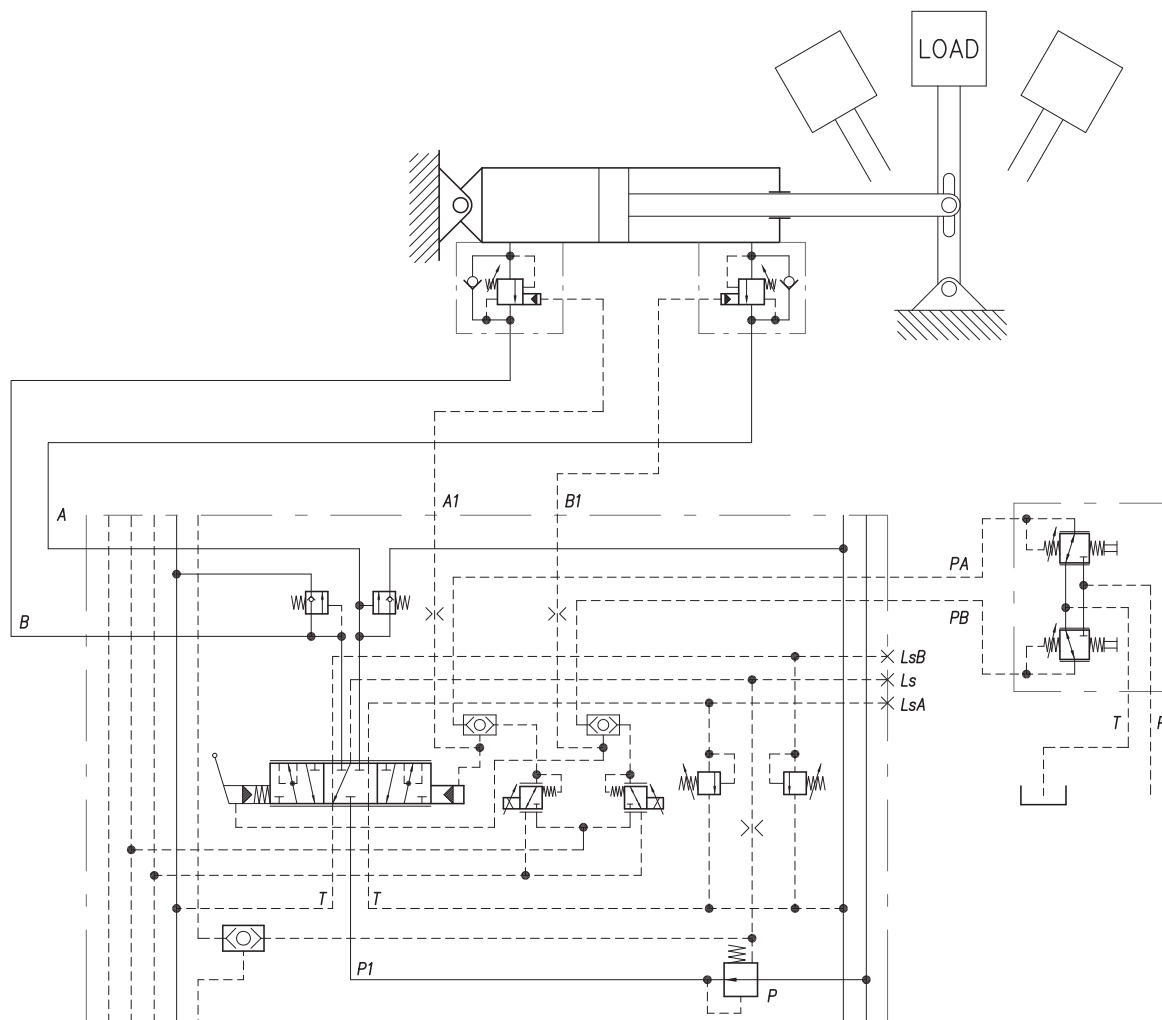
Per un corretto funzionamento, le valvole overcenter devono avere un elevato rapporto di pilotaggio (15:1 ÷ 20:1).

HCH module is a small manifold that can be matched with all the HPV 77 proportional directional valves' elements, and with all the HPV electrohydraulic controls. The use of the HCH module, besides and in conjunction with electrohydraulic proportional, radio and on-off controls, also allows the hydraulic proportional control to be reached. This new device features two supplementary work ports which can be used to pilot the overcenter valves through the same low pressure HPV spool. With this solution the control of the overcenter valves turns out to be much more precise, since the pilot pressure acting on them is never influenced by variations in pressure owing to moving loads.

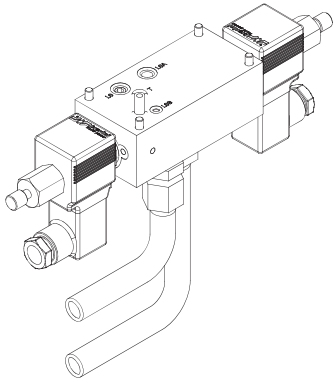
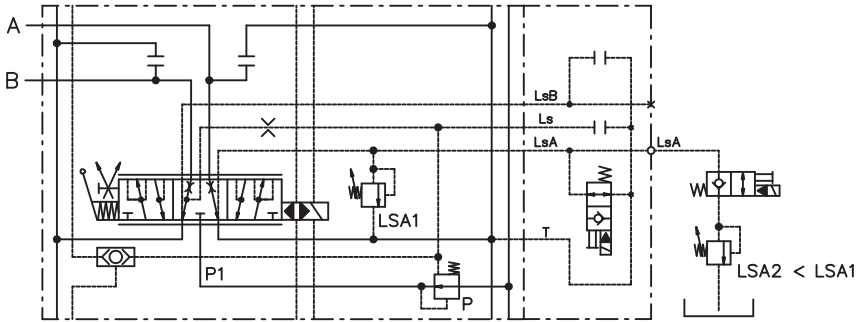
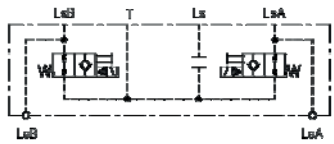
Max. pilot pressure 36 bar.

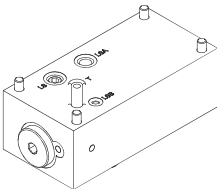
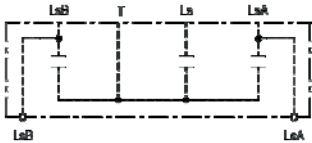
It is essential to use overcenter valves with high pilot ratio (15:1 ÷ 20:1)

Esempio di applicazione / Typical application



Moduli HPV 77, modulo MHFK per la messa a scarico elettrica segnali $LS_{A/B}$ – codici di ordinazione
HPV 77 modules, MHFO electrical $LS_{A/B}$ signal unloading module - code numbers

MHFK	Normalmente aperto / <i>Normally open</i>		
	Sviluppato per quelle applicazioni dove la massima pressione di lavoro deve essere selezionata tramite segnali elettrici on-off. <i>Developed for those applications where the max. working pressure can be selected according to an on-off electric signal.</i> 		
	Schema idraulico <i>hydraulic diagram</i>	BSPP	DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>
		14 V _{DC} = - 28 V _{DC} = -	Attivo su <i>active on</i> LS _A
		14 V _{DC} = - 28 V _{DC} = -	Attivo su <i>active on</i> LS _B
		14 V _{DC} = - 28 V _{DC} = MHFK007706630	Attivo su <i>active on</i> LS _A + LS _B
		14 V _{DC} = - 28 V _{DC} = -	Attivo su <i>active on</i> LS

 	RCRP20300000	Tappi HSET su sedi CRP04HP Tappi 1/4" BSPP su sedi LS_A, LS_B <i>HSET plugs in CRP04HP cavities 1/4" BSPP plugs in LS_A, LS_B cavities</i>	-
---	---------------------	--	---

Moduli HPV 77 - caratteristiche elettriche modulo MHFK
HPV 77 modules – MHFK module electrical features

Max. pressione operativa / <i>Max. operating pressure</i>	370 bar
Portata max. / <i>Max. flow</i>	30 l/min
Trafilamento (0-5 gocce/min) / <i>Max. Leakage (0-5 drops/min)</i>	0-0,25 cm³/min
Frequenza max. di eccitazione / <i>Max. excitation frequency</i>	2 Hz
Duty cycle	100% ED
Fluidi idraulici / <i>Hydraulic fluids</i>	Olio minerale DIN 51524
Viscosità olio / <i>Oil viscosity</i>	10 ÷ 500 mm²/s
Temperatura olio / <i>Oil temperature</i>	-25 ÷ +75 °C
Temperatura ambiente / <i>Ambient temperature</i>	-25 ÷ +60 °C
Classe di contaminaz. max. con filtro / <i>Max. contamin. level class with filter</i>	ISO 4406:1999 - classe 21/19/16
Filtro a rete cartuccia / <i>Cartridge filter</i>	280µm
Grado di protezione(in relazione al connettore usato) <i>Degree of enclosure (depending on connector)</i>	IP 65
Peso (con bobina) / <i>Weight (with coil)</i>	0,350 kg
Coppia serraggio cartuccia / <i>Cartridge tightening torque</i>	25 ÷ 30 Nm
Coppia serraggio ghiera bobina / <i>Coil ring nut tightening torque</i>	7 Nm

Moduli HPV 77, MHCP

Modulo elettroidraulico proporzionale per controllo remoto della pressione di lavoro sugli utilizzi A / B
codici di ordinazione

HPV 77 modules, MHCP

*Electrohydraulic proportional module for remote A / B ports working pressure control
code numbers*

MHCP è un modulo elettroidraulico proporzionale che consente il controllo a distanza della pressione di lavoro degli utilizzi A / B, tramite un segnale elettrico in corrente (mA).

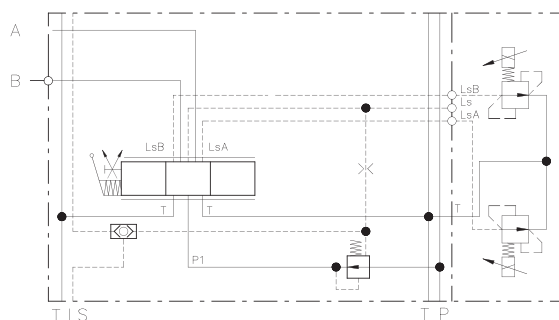
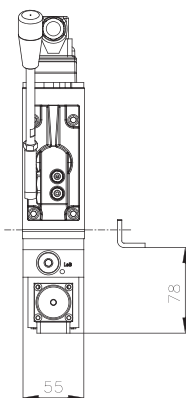
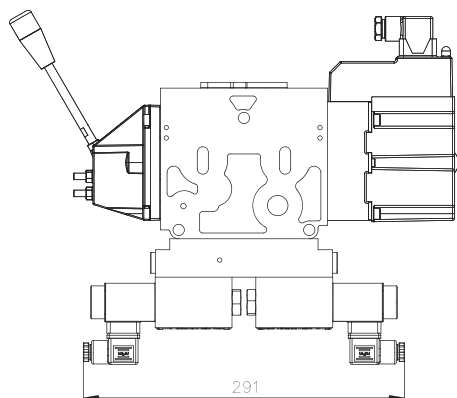
MHCP è progettato per garantire regolazioni praticamente infinite in relazione al segnale elettrico di riferimento. Quando la pressione di taratura predeterminata dal valore del segnale elettrico viene raggiunta dalla pressione di lavoro, la portata agli utilizzi A / B viene annullata. In assenza del segnale elettrico, MHCP sarà mantenuto in posizione di apertura, annullando sia la portata che la pressione agli utilizzi A / B.

MHCP deve essere sempre utilizzato con elementi compensati.

***MHCP** is a electric proportional module that allows the working pressure to be remotely operated by means of a current signal*

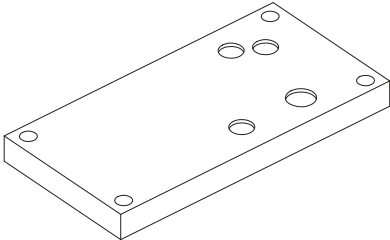
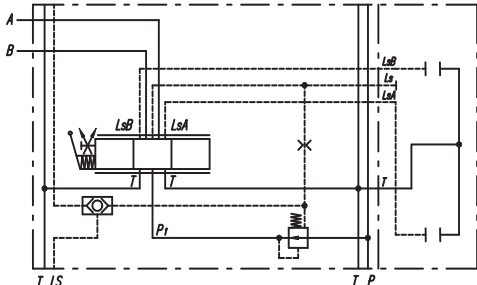
***MHPF** is designed to ensure system pressure to be infinitely adjust in accordance upon the electrical command valve. When the working pressure exceed the setting pressure value, the A – B ports flow is being cut-off. When MHCP is not energized, both pressure and flow will be maintain close to zero.*

***MHCP** is always to be used with pressure compensated working sections.*

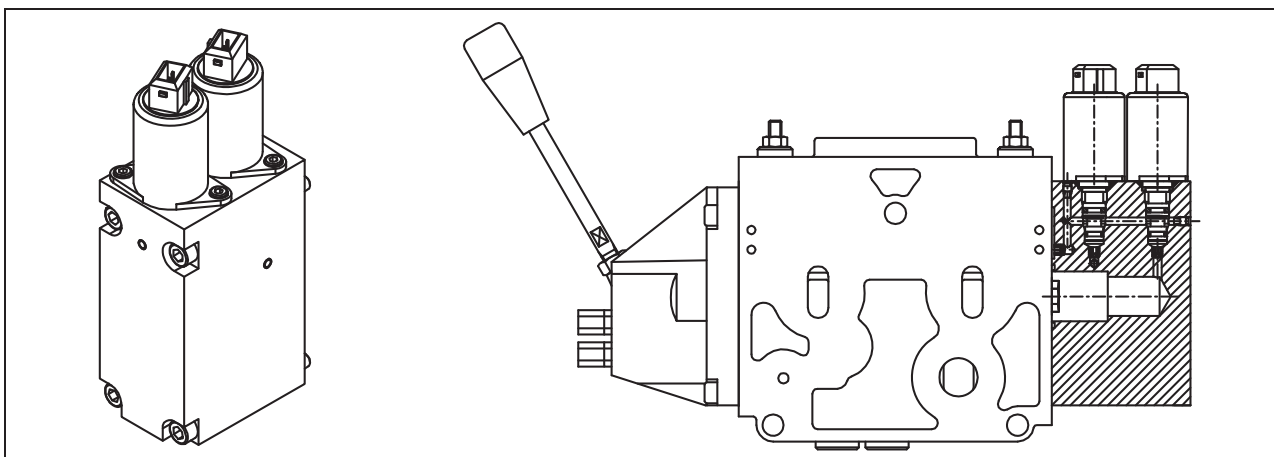


	12 V _{DC}	24 V _{DC}
Attivo su / active on LS _A 	-	MHCP007706210
Attivo su / active on LS _B 	-	MHCP007706220
Attivo su / active on LS 	-	MHCP007706305
Attivo su / active on LS _A + LS _B 	-	MHCP007706230

Moduli HPV 77, modulo HCO – codici di ordinazione
HPV 77 modules, HCO module - code numbers

Modulo HCO per chiusura predisposizione moduli MHFO, MHFP HCO module - bottom plate to close the MHFO and MHFP facilities	
 	CODICE / CODE
	HCO0007704603

Moduli HPV 77 – modulo elettroidraulico proporzionale MHPF – Codici di ordinazione
HPV 77 modules – MHPF electrohydraulic proportional module – Code numbers



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Il modulo elettroidraulico proporzionale MHPF determina il movimento dello spool in modo preciso proporzionalmente ad un segnale elettrico in corrente (mA) proveniente dal comando remoto.

Il posizionamento dello spool è realizzato dalla pressione idraulica generata dalle elettrovalvole proporzionali riduttrici di pressione. Il modulo MHPF è sprovvisto del trasduttore di posizione induttivo (LVDT) e l'intero circuito elettronico per la rilevazione e segnalazione guasti. Questo significa che nella fase di controllo a distanza qualsiasi forza (per esempio un comando manuale) che prevalga sulla spinta della pressione pilota agente sullo spool, può variare la posizione dello stesso senza nessuna segnalazione di errore e senza nessun impedimento, lasciando quindi la sicurezza dell'intero sistema idraulico al solo controllo visivo dell'operatore.

Le principali caratteristiche del modulo MHPF sono:

- Funzionamento anche con segnali on-off
- Ridotti tempi di risposta
- Valvole riduttrici di pressione elettroproporzionali
- Comando elettrico PWM delle elettrovalvole a bassa frequenza
- Le eventuali registrazioni per la limitazione della portata o per creare rampe di lavoro saranno effettuate direttamente sul comando remoto
- Bassissima isteresi e ottima sensibilità

The MHPF proportional electrohydraulic module shifts the position of the spool precisely in proportion to an electric current signal generated by the remote control.

The spool is shifted by means of the hydraulic pressure generated by the pressure-reduction proportional solenoid valves. The MHPF module is not equipped with an inductive position transducer (LVDT) and the entire electronic circuit to detect and signal faults. This means that in the joystick remote control phase, any control (for example a manual control) that overrides the force exerted by the pressure reduction valves on the spool, may vary the position of that spool without any error signal and without inhibition, leaving the safety of the entire hydraulic system to the visual operator control, only.

The MHPF module has the following main features:

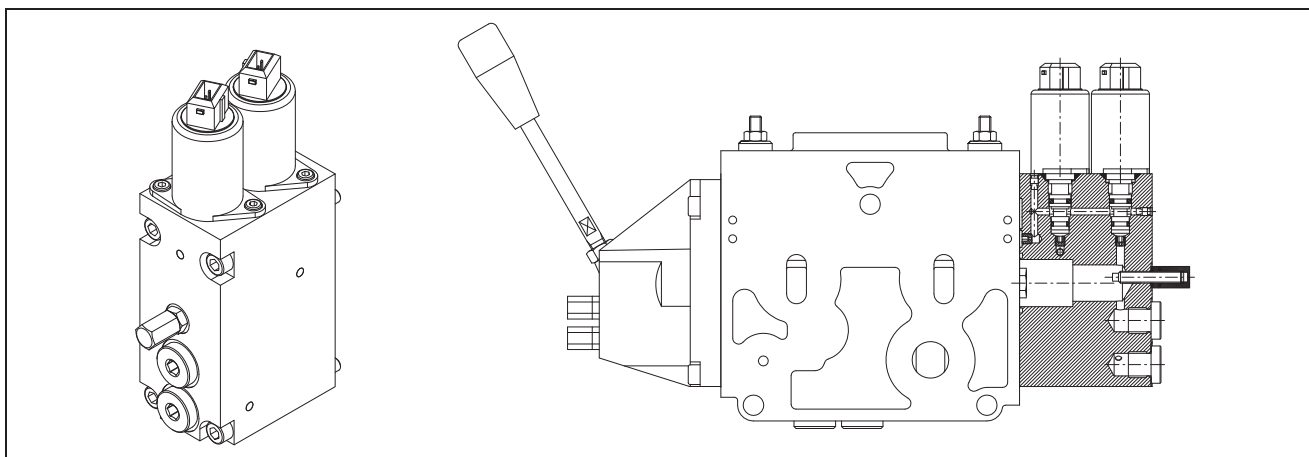
- *It can be operated with on-off signals also*
- *Short response time*
- *Electro-proportional pressure reduction valves*
- *PWM electric control of low-frequency solenoid valves*
- *Any adjustment to limit the flow or to create work ramps will be made directly on the remote control*
- *Very low hysteresis and excellent sensitivity*

MHPF - Dati tecnici / Technical data

Tensione nominale / <i>Rated voltage</i>		12 V _{DC}	24 V _{DC}
Tensione di alimentazione / <i>supply voltage</i>		11 to 15 V	22 to 30 V
Max. ripple		8 %	
Corrente max. / <i>Max. current</i>		1500 ± 10 mA	750 ± 10 mA
Potenza assorbita / <i>Power consumption</i>		18 W at 22 °C coil temperature	
Inizio corsa cursore / <i>Start spool travel</i>		630 mA	280 mA
Fine corsa cursore / <i>End spool travel</i>		1170 mA	610 mA
R ₂₀		4.72 Ω ± 5 %	20.8 Ω ± 5 %
Isolamento termico / <i>heat insulation</i>		Class H, 180 °C	
Temperatura olio / <i>oil temperature</i>	Recommended	-30 ÷ +60 °C	
	Min	-30 °C	
	Max	+90 °C	
Regolazione dither / <i>Dither adjustment</i>		75 Hz	
Induttanza / <i>inductance</i>		8.5 mH	70 mH
Variazione corrente / <i>current variation</i>		100 mA/s	50 mA/s
Duty cycle % ED In funzionamento on-off / <i>on-off operating</i>		14 V = 100	28 V = 100
		15 V = 50	30 V = 50
Connettore di alimentazione / <i>Plug connector</i>		2-pole AMP Junior Power Timer	
Tempo di reazione dalla posizione centrale a fine corsa spool (tensione costante) <i>Reaction time from neutral position to end spool stroke (constant voltage)</i>		120 ms	
Tempo di reazione da fine corsa spool alla posizione centrale (tensione costante) <i>Reaction time from end spool stroke to neutral position (constant voltage)</i>		90 ms	
Grado di protezione (IEC 529), con connettore femmina <i>grade of enclosure to IEC 529, with female connector</i>		IP 65	

CODICE / CODE		
	12 V _{DC}	24 V _{DC}
ALLUMINIO ALUMINIUM	MHPF007707088	MHPF007707089
GHISA CAST IRON	MHPF007707090	MHPF007707091

Moduli HPV 77 – modulo elettroidraulico proporzionale HCK – Codici di ordinazione HPV 77 modules – HCK electrohydraulic proportional module – Code numbers



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Il modulo elettroidraulico proporzionale HCK determina il movimento dello spool in modo preciso proporzionalmente ad un segnale elettrico in corrente (mA) proveniente dal comando remoto.

Il posizionamento dello spool è realizzato dalla pressione idraulica generata dalle elettrovalvole proporzionali riduttrici di pressione. Il modulo HCK è sprovvisto del trasduttore di posizione induttivo (LVDT) e l'intero circuito elettronico per la rilevazione e segnalazione guasti. Questo significa che nella fase di controllo a distanza qualsiasi forza (per esempio un comando manuale) che prevalga sulla spinta della pressione pilota agente sullo spool, può variare la posizione dello stesso senza nessuna segnalazione di errore e senza nessun impedimento, lasciando quindi la sicurezza dell'intero sistema idraulico al solo controllo visivo dell'operatore.

HCK, tramite le 2 connessioni di pilotaggio supplementari, è idoneo per quelle applicazioni che richiedono un solo segnale elettrico di comando per 2 movimenti contemporanei o sequenziali, o per il cambio di cilindrata dei motori idraulici, ecc., rendendo l'uso degli HPV ancora più flessibile.

Le principali caratteristiche del modulo HCK sono:

- Funzionamento anche con segnali on-off
- Ridotti tempi di risposta
- Valvole riduttrici di pressione elettroproporzionali
- Comando elettrico PWM delle elettrovalvole a bassa frequenza
- Le eventuali registrazioni per limitare la portata o creare rampe di lavoro si possono effettuare direttamente sul comando remoto
- Bassissima isteresi e ottima sensibilità

The HCK proportional electrohydraulic module shifts the position of the spool precisely in proportion to an electric current signal generated by the remote control.

The spool is shifted by means of the hydraulic pressure generated by the pressure-reduction proportional solenoid valves. The HCK module is not equipped with an inductive position transducer (LVDT) and the entire electronic circuit to detect and signal faults.

This means that in the joystick remote control phase, any control (for example a manual control) that overrides the force exerted by the pressure reduction valves on the spool, may vary the position of that spool without any error signal and without inhibition, leaving the safety of the entire hydraulic system to the visual operator control, only.

Thanks to the 2 additional pilot oil supply connections, **HCK** is recommended where there is a requirement for a single output control to be used to achieve 2 simultaneously or sequence spool movements, or to change the displacement onto hydraulic motors, making the use of HPV even more flexible.

The HCK module has the following main features:

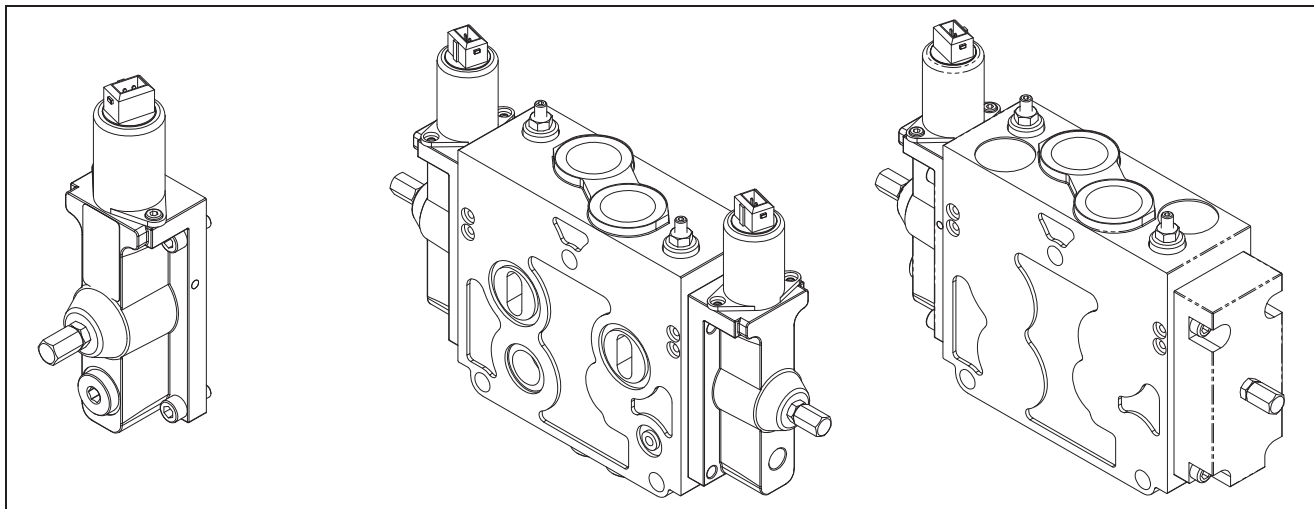
- *It can be operated with on-off signals also*
- *Short response time*
- *Electro-proportional pressure reduction valves*
- *PWM electric control of low-frequency solenoid valves*
- *Any adjustment to limit the flow or to create work ramps can be made directly on the remote control*
- *Very low hysteresis and excellent sensitivity*

HCK
Dati tecnici / Technical data

Tensione nominale / <i>Rated voltage</i>		12 V _{DC}	24 V _{DC}
Tensione di alimentazione / <i>supply voltage</i>		11 to 15 V	22 to 30 V
Max. ripple		8 %	
Corrente max. / <i>Max. current</i>		1500 ± 10 mA	750 ± 10 mA
Potenza assorbita / <i>Power consumption</i>		18 W at 22 °C coil temperature	
Inizio corsa cursore / <i>Start spool travel</i>		630 mA	280 mA
Fine corsa cursore / <i>End spool travel</i>		1170 mA	610 mA
R ₂₀		4.72 Ω ± 5 %	20.8 Ω ± 5 %
Max. pressione pilota / <i>max. pressure pilot oil supply</i>		30 bar	
Isolamento termico / <i>heat insulation</i>		Class H, 180 °C	
Temperatura olio / <i>oil temperature</i>	Recommended	-30 ÷ +60 °C	
	Min	-30 °C	
	Max	+90 °C	
Regolazione dither / <i>Dither adjustment</i>		75 Hz	
Induttanza / <i>inductance</i>		8.5 mH	70 mH
Variazione corrente / <i>current variation</i>		100 mA/s	50 mA/s
Duty cycle % ED		14 V = 100	28 V = 100
In funzionamento on-off / <i>on-off operating</i>		15 V = 50	30 V = 50
Connettore di alimentazione / <i>Plug connector</i>		2-pole AMP Junior Power Timer	
Tempo di risposta dalla posizione centrale a fine corsa spool <i>Reaction time from neutral position to end spool stroke</i>		120 ms	
Tempo di risposta da fine corsa spool alla posizione centrale <i>Reaction time from end spool stroke to neutral position</i>		90 ms	
Grado di protezione (IEC 529), con connettore femmina <i>grade of enclosure to IEC 529, with female connector</i>		IP 65	

CODICE / <i>CODE</i>				
Materiale <i>material</i>	12 V _{DC}		24 V _{DC}	
	BSPP	UN - UNF	BSPP	UN - UNF
ALLUMINIO <i>ALUMINIUM</i>	-	-	-	-
GHISA <i>CAST IRON</i>	HCK0007708100	-	HCK0007708101	-

Moduli HPV 77 – modulo elettroidraulico proporzionale MSPF – Codici di ordinazione
HPV 77 modules – MSPF electrohydraulic proportional module – Code numbers



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

MSPF fa parte della nuova serie di moduli elettrici in anello aperto, con comando in PWM.

Questo nuovo comando può essere controllato a distanza sia in modalità on-off che proporzionale, e il posizionamento dello spool è realizzato dalla pressione pilota delle 2 elettrovalvole, proporzionalmente al segnale elettrico di comando, ed è consigliato dove è richiesto un semplice controllo proporzionale e dove l'isteresi non è un fattore critico.

MSPF viene fornito senza comando manuale, consentendo così ingombri ridotti dell'HPV ed una sensibile riduzione di costo rispetto ai moduli MHPF e HCK.

Le principali caratteristiche del modulo MSPF sono:

- Funzionamento in modalità on-off e proporzionale;
- Ridotti tempi di risposta;
- Valvole riduttrici di pressione elettroproporzionali;
- Comando elettrico PWM delle elettrovalvole a bassa frequenza;
- Bassa isteresi e buona sensibilità;
- Regolatori di portata meccanici;
- Connessioni pressione pilota;
- Possibilità di funzionamento a doppio effetto o a semplice effetto con modulo HCF (ved. pag. 162).

MSPF is one of the new series of PWM open loop electrical activation units.

MSPF can be controlled either in proportional or in on-off mode.

With electrical proportional actuation, the main spool position is adjusted by the pilot pressure, so that it corresponds to an electrical signal (PWM) coming from a remote control unit.

With electrical on-off actuation, the main spool is moved from neutral to maximum stroke when one of the two pressure reducing solenoid valves is energized.

MSPF is recommended where there is a requirement for medium resolution proportional control and where hysteresis is not critical.

MSPF is being supplied without manual spool control, thus allowing both smaller overall dimensions and cost effective compared to MHPF, HCK modules.

The MSPF module has the following main features:

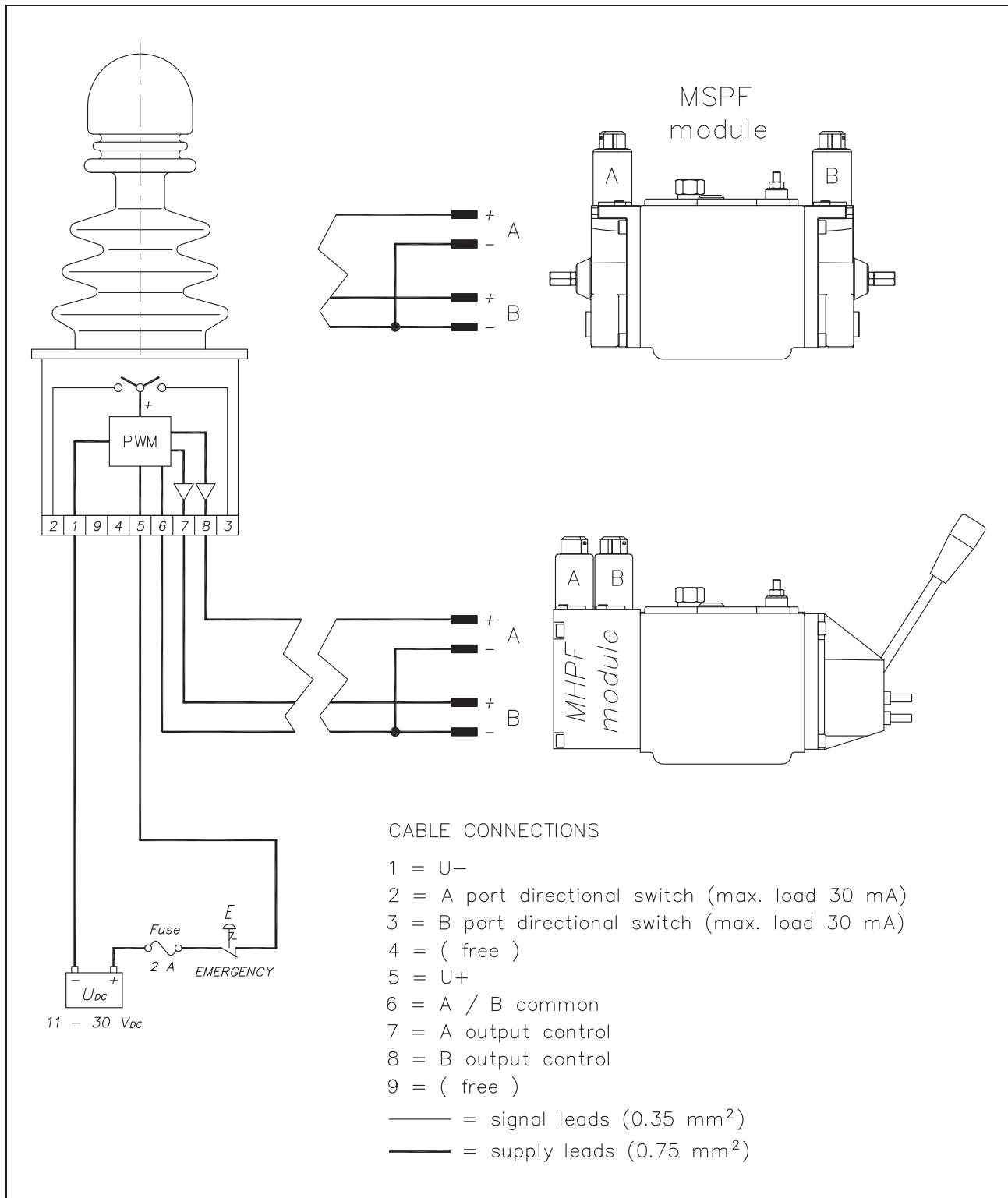
- On-off and proportional mode;
- Quick reaction time;
- Electro-proportional pressure reducing valves;
- PWM control of low-frequency solenoid valves;
- Low hysteresis and good sensitivity;
- Mechanical flow adjustment;
- Pilot pressure ports ;
- Possibility of operating in double acting or single acting with HCF module (see page 162).

MSPF - Dati tecnici / Technical data

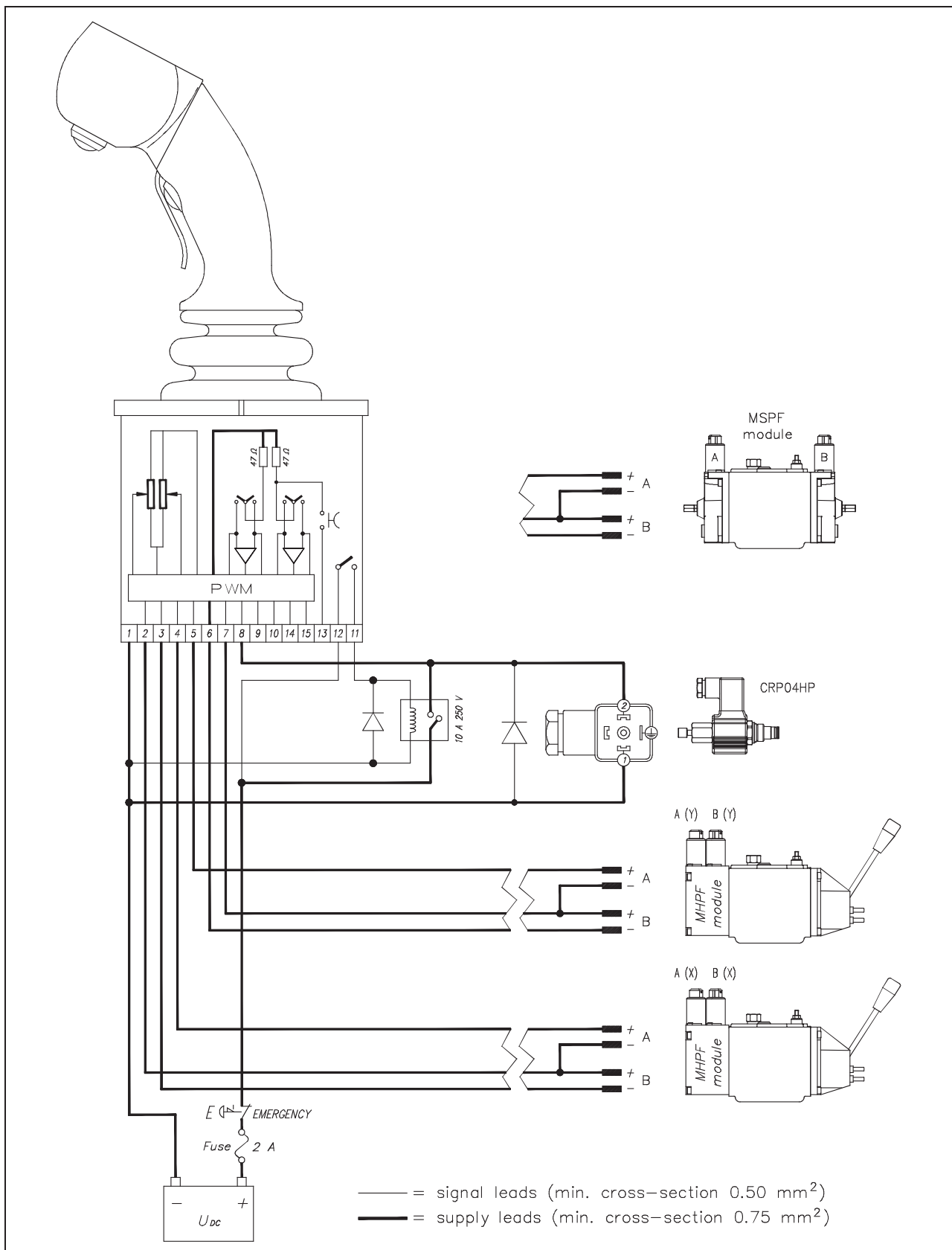
Tensione nominale / <i>Rated voltage</i>		12 V _{DC}	24 V _{DC}
Tensione di alimentazione / <i>supply voltage</i>		11 to 15 V	22 to 30 V
Max. ripple		8 %	
Corrente max. / <i>Max. current</i>		1500 mA ± 10	750 mA ± 10
Potenza assorbita / <i>Power consumption</i>		18 W at 22 °C coil temperature	
Inizio corsa cursore / <i>Start spool travel</i>		600 mA	280 mA
Fine corsa cursore / <i>End spool travel</i>		1170 mA	530 mA
R ₂₀		4.72 Ω ± 5 %	20.8 Ω ± 5 %
Isolamento termico / <i>heat insulation</i>		Class H, 180 °C	
Temperatura olio / <i>oil temperature</i>	Recommended	-30 ÷ +60 °C	
	Min	-30 °C	
	Max	+90 °C	
Regolazione dither / <i>Dither adjustment</i>		75 Hz	
Induttanza / <i>Inductance</i>		8.5 mH	70 mH
Variazione corrente / <i>current variation</i>		100 mA/s	50 mA/s
Duty cycle % ED		14 V = 100	28 V = 100
In funzionamento on-off / <i>on-off operating</i>		15 V = 50	30 V = 50
Connettore di alimentazione / <i>Plug connector</i>		2-pole AMP Junior Power Timer	
Tempo di reazione dalla posizione centrale a fine corsa spool (tensione costante) <i>Reaction time from neutral position to end spool stroke (constant voltage)</i>		120 ms	
Tempo di reazione da fine corsa spool alla posizione centrale (tensione costante) <i>Reaction time from end spool stroke to neutral position (constant voltage)</i>		90 ms	
Grado di protezione (IEC 529), con connettore femmina <i>grade of enclosure to IEC 529, with female connector</i>		IP 65	

CODICE / CODE				
Materiale <i>material</i>	12 V _{DC}		24 V _{DC}	
	BSPP	UN - UNF	BSPP	UN - UNF
ALLUMINIO / <i>ALUMINIUM</i>	MSPF007707070	-	MSPF007707071	-

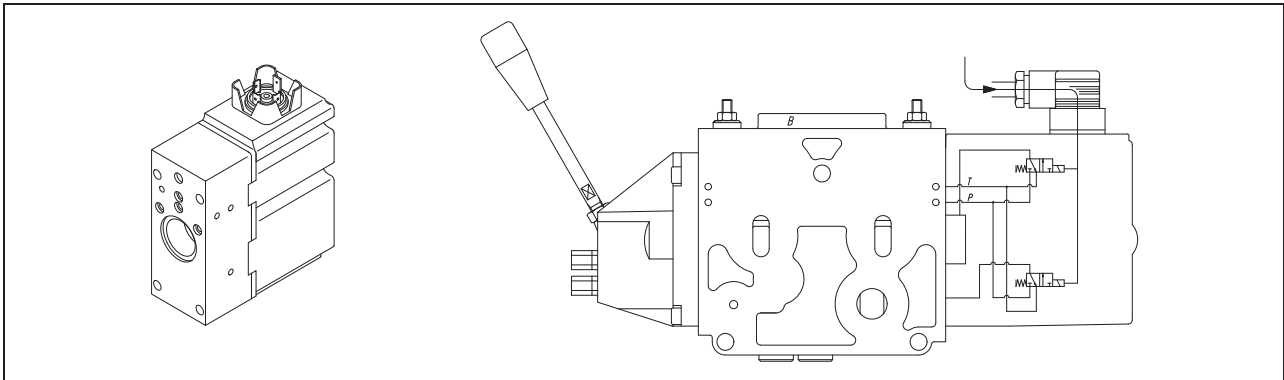
Moduli HPV 77 – collegamenti elettrici moduli MHPF, HCK, MSPF
HPV 77 modules – MHPF, HCK, MSPF modules wiring diagrams



Moduli HPV 77 – collegamenti elettrici moduli MHPF, HCK, MSPF
HPV 77 modules – MHPF, HCK, MSPF modules wiring diagrams

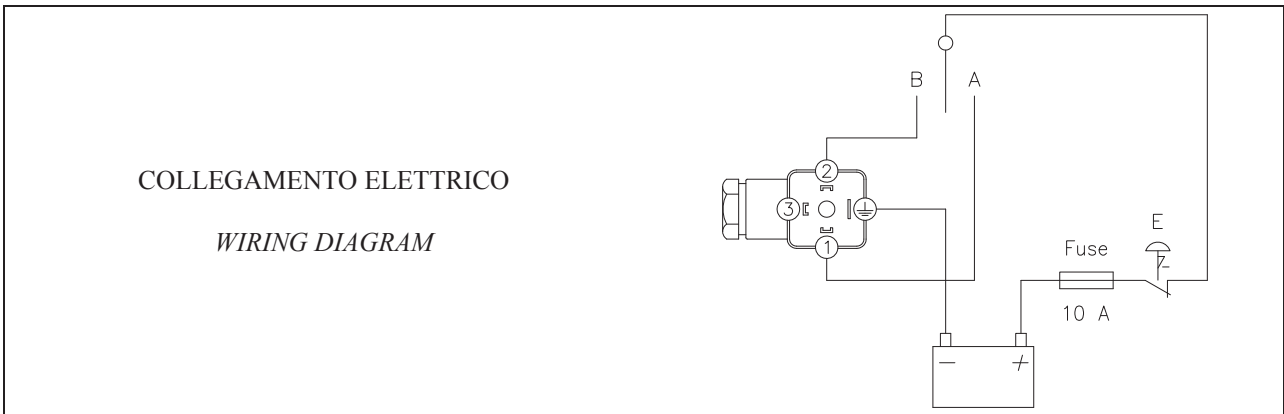


Moduli HPV 77 –modulo elettroidraulico on-off MHOF – codici di ordinazione
HPV 77 modules – MHOF electrohydraulic on-off module – code numbers

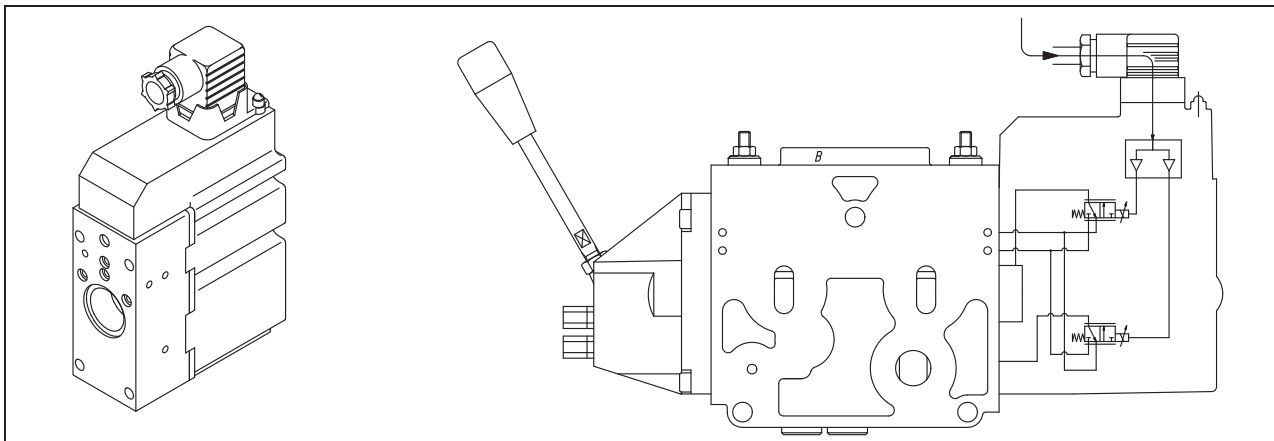


DESCRIZIONE / DESCRIPTION	12 V _{DC}	24 V _{DC}
Il modulo elettroidraulico MHOF (ON-OFF) determina il movimento del cursore in relazione ad un segnale elettrico tutto/niente generato dal joystick o da un interruttore. La pressione idraulica generata dalle elettrovalvole on-off obbliga il cursore a non fermarsi in nessuna posizione intermedia fra la posizione neutra e lo spostamento massimo. <i>The MHOF electrohydraulic module moves the spool in relation to an electric signal generated by the joystick or by a switch. The hydraulic pressure generated by the on-off solenoid valves forces the spool not to stop in any intermediate position between the neutral position and the maximum stroke.</i>	MHOF007707068	MHOF007707070

Tensione nominale / <i>Rated voltage</i>		12 V _{DC}	24 V _{DC}
Campo tensione di alimentazione / <i>Power supply voltage range</i>		11 ÷ 15 V	21 ÷ 28 V
Resistenza a 20 °C / <i>Resistance at 20 °C</i>		9.1 Ω	36.2 Ω
Corrente assorbita / <i>Current consumption</i>		1480 mA	750 mA
Potenza nominale assorbita / <i>Rated absorbed power</i>		16 W	
Isolamento termico / <i>Heat insulation</i>		Classe / <i>class</i> H (180 °C)	
Duty cycle		ED 100%	
Tempi di risposta <i>Reaction time</i>	Da posiz. neutra a max. apertura <i>from neutral position to max. spool travel</i>	130 ms	
	Da max. apertura a posiz. neutra <i>from max. spool travel to neutral position</i>	110 ms	
Temperatura massima di lavoro / <i>Max. operating temperature</i>		80° C	
Temperatura ambiente / <i>Ambient temperature</i>		-30° ÷ 60° C	
Connettore / <i>connector</i>		Standard (IP 65) Secondo / <i>according to</i> DIN 43650 / ISO 4400	
Grado di protezione (IEC 529) / <i>Enclosure to IEC 529</i>		IP 65	



Moduli HPV 77 – modulo elettroidraulico proporzionale MHPOD – codici di ordinazione
HPV 77 modules – MHPOD electrohydraulic proportional module – code numbers



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

MHPOD è un nuovo modulo elettroidraulico ad anello aperto, il cui progetto è basato sulla tecnologia digitale. Progettato pensando al futuro, MHPOD può gestire un numero molto maggiore di informazioni rispetto alla versione analogica ed è stato sviluppato espressamente per soddisfare i difficili requisiti operativi del moderno mercato delle macchine semoventi. L'azionamento elettrico proporzionale in anello aperto MHPOD provoca lo spostamento del cursore in funzione del segnale elettrico proveniente dal comando remoto, ed è consigliato dove occorre un semplice controllo proporzionale, e dove isteresi e tempi di risposta non sono critici. MHPOD è privo del trasduttore induttivo di posizione (LVDT) e dei circuiti elettronici per il monitoraggio degli errori.

Ciò significa che qualunque forza che prevalga sulla spinta della pressione di pilotaggio sullo spool può spostare lo spool stesso senza alcuna segnalazione di errore, e la sicurezza dell'intero sistema è affidata solo al controllo visivo dell'operatore.

MHPOD è caratterizzato da:

- Capacità di gestire tre tipi di segnale di riferimento in ingresso. (ved. tabella).
Il segnale di riferimento richiesto deve essere specificato al momento dell'ordine;
- PWM (Pulse Width Modulator) integrato
- Efficiente regolazione della portata
- Semplice installazione

MHPOD is a new open loop electrohydraulic activation unit, whose design is based on digital technology. Designed with the future in mind, MHPOD can handle much larger amounts of information than the older analogue one and has been specially developed to meet the harsh operating requirements of today's mobile machine market. MHPOD electrical open loop proportional actuation operates the main spool's shift according to an electrical signal coming from a remote control unit, and is recommended where a simple proportional control is required, and where hysteresis and reaction time are not critical. MHPOD does not have the inductive position transceiver (LVDT) and any electronic circuit for faults monitoring. This means that any forces that override the pilot pressure spool forces may change the spool position with no error signal, and the safety of the whole system is left to the operator's visual control, only.

MHPOD is defined by:

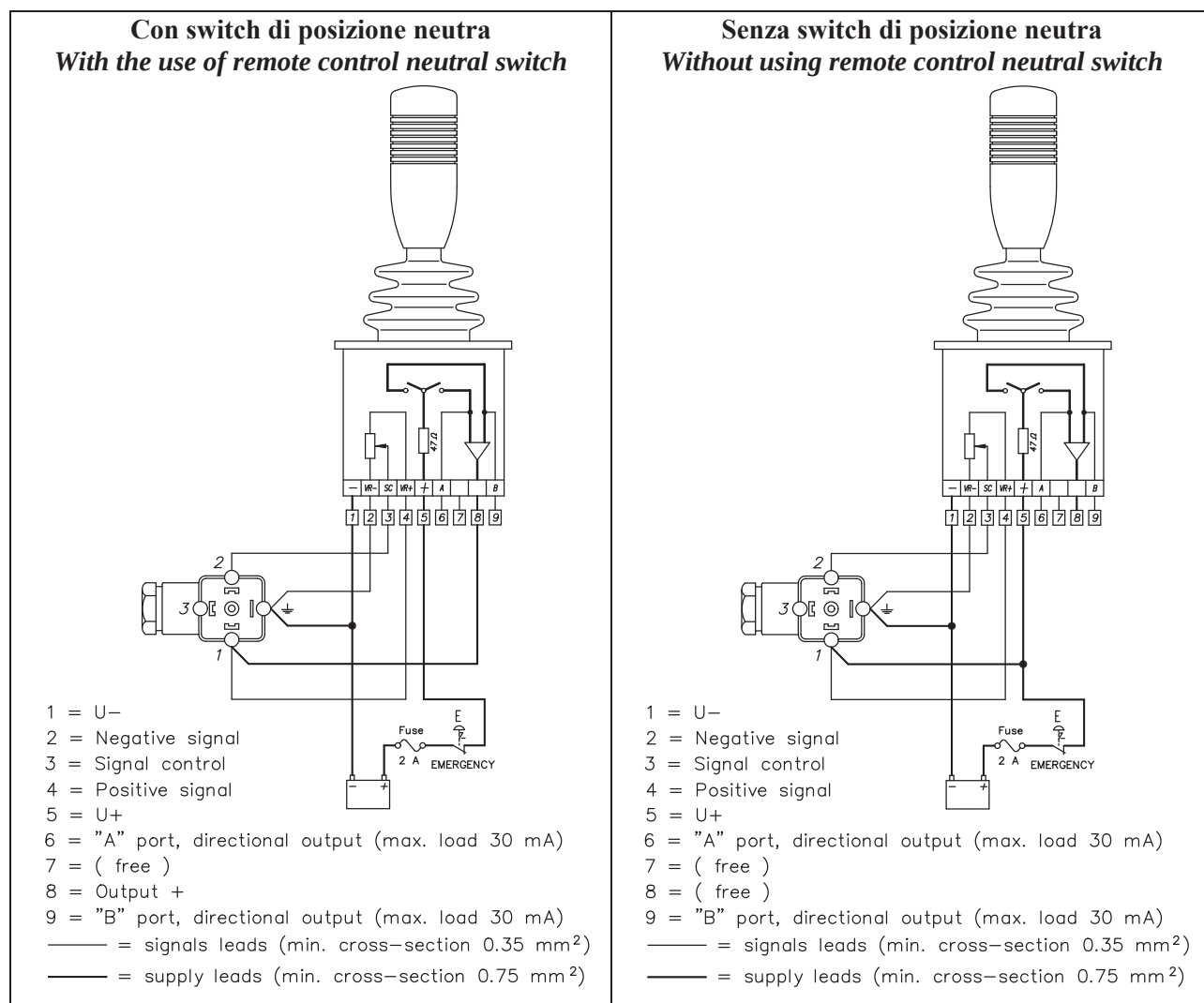
- Capacity to handle three different kinds of input signal control (see chart below).
The required signal control is to be stated in the order phase;
- Integrated PWM (Pulse Width Modulator)
- Good flow regulation
- Simple built-up

MHPOD
DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

Tensione nominale / <i>Rated voltage</i>		12 V _{DC}	24 V _{DC}	
Tensione di alimentazione <i>Power supply voltage</i>		Range	11 ÷ 15 V	20 ÷ 28 V
		Max. ripple	5 %	
A	Segnale di riferimento <i>Input signal control</i>	Posizione neutra / <i>Neutral position</i>	0.5 x U _{DC}	
		Intervallo di regolazione / <i>Control range</i>	0.25 x U _{DC} to 0.75 x U _{DC}	
	Max. segnale di riferimento in corrente / <i>Max. current signal control</i>	0.5 mA	1 mA	
	Impedenza di ingresso riferita a / <i>Input impedance in relation</i> 0.5 x U_{DC}	12 kΩ		
B	Segnale di riferimento <i>Input signal control</i>	0 ÷ 10 V _{DC}		
		Posizione neutra / <i>Neutral position</i>	5 V _{DC}	
		Intervallo di regolazione / <i>Control range</i>	0.25 x 10 V _{DC} to 0.75 x 10 V _{DC}	
	Segnale di riferimento in corrente / <i>Current signal control</i>	0.5 mA		
	Impedenza di ingresso riferita a / <i>Input impedance in relation to</i> 0 – 10 V_{DC}	20 kΩ		
C	Segnale di riferimento <i>Input signal control</i>	0 ÷ 20 mA		
		Posizione neutra / <i>Neutral position</i>	10 mA	
		Intervallo di regolazione / <i>Control range</i>	0.25 x 20 mA to 0.75 x 20 mA	
	Impedenza di ingresso riferita a / <i>Input impedance in relation</i> 0 – 20 mA	0.5 kΩ		
Alimentazione in corrente / <i>Current supply</i>		520 mA	260 mA	
Corrente assorbita (posizione neutra, tensione costante) <i>Current consumption (neutral position, constant voltage)</i>		36 mA	46 mA	
Potenza assorbita / <i>Power consumption</i>		6 W		
Isolamento termico / <i>Heat insulation</i>		Classe / <i>class</i> H (180 °C)		
Tempi di risposta (tensione costante) <i>Reaction time (constant voltage)</i>	Da posiz. neutra a max. apertura <i>from neutral position to max. spool travel</i>	110 ÷ 140 ms		
	Da max. apertura a posiz. neutra <i>from max. spool travel to neutral position</i>	70 ÷ 90 ms		
Tempi di risposta (switch di posiz. neutra) <i>Reaction time (neutral switch)</i>	Da posiz. neutra a max. apertura <i>from neutral position to max. spool travel</i>	130 ÷ 170 ms		
	Da max. apertura a posiz. neutra <i>from max. spool travel to neutral position</i>	70 ÷ 90 ms		
Connettore / <i>connector</i>		Standard (IP 65) Secondo / <i>according to</i> DIN 43650 / ISO 4400		
Grado di protezione (IEC 529) / <i>Enclosure to IEC 529</i>		IP 65		

	Segnale di riferimento <i>Input signal control</i>	12 V _{DC}	24 V _{DC}
A	0.5 x U _{DC}	MHPOD07708077	MHPOD07708075
B	0 ÷ 10 V _{DC}	MHPOD07708082	MHPOD07708084
C	0 ÷ 20 mA	MHPOD07708086	MHPOD07708088

HPV 77 –collegamenti elettrici modulo MHPD – segnale di riferimento $0.5 \times U_{DC}$
HPV 77 MHPD module wiring diagram – input signal control $0.5 \times U_{DC}$



Per verificare la correttezza dei collegamenti, procedere come indicato:

4. Toccando con il tester il pin n. 1 e il pin "massa", si deve leggere la tensione di alimentazione (U_{DC}).
5. Toccando con il tester il pin n. 2 e il pin "massa", si deve leggere metà della tensione di alimentazione ($50\% U_{DC}$), con il joystick in posizione neutra e se il circuito tiene acceso il modulo (MHPD / MHPED).
6. Con il tester nella stessa posizione del punto 2, azionando il joystick il segnale di comando deve essere $25\% U_{DC}$ in una direzione e $75\% U_{DC}$ nella direzione opposta.

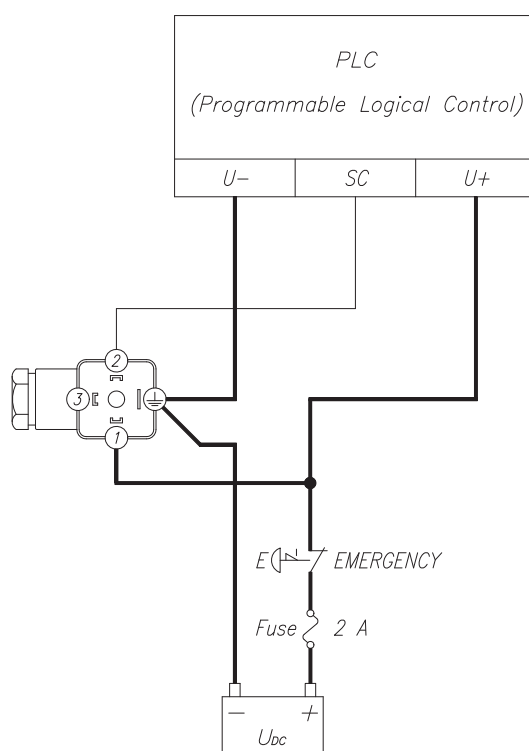
Il metodo di controllo ed i parametri di cui ai punti 1), 2), 3) sono gli stessi per tutta la gamma dei nostri joysticks.

In order to verify if the wiring is correct, please proceed as follows:

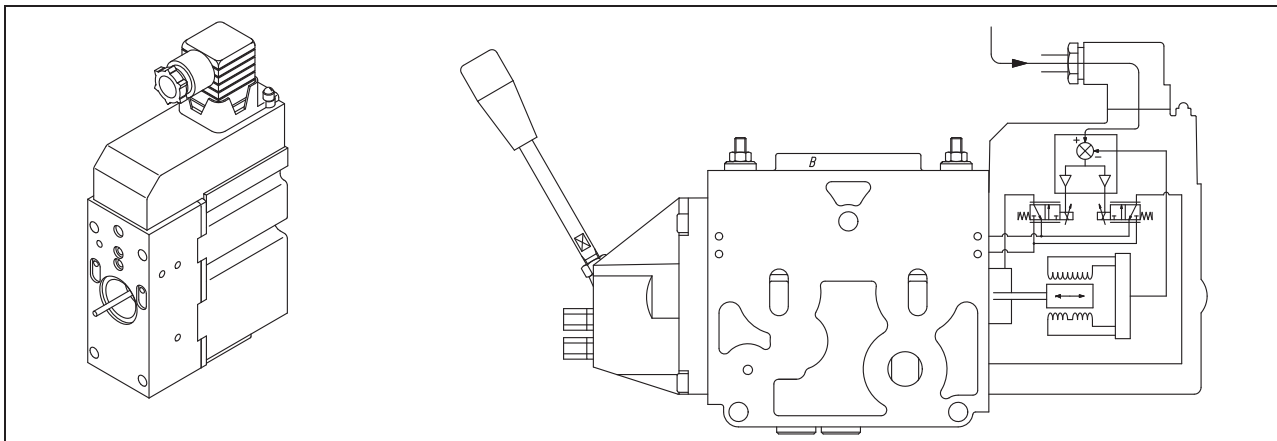
1. By touching with the multimeter the pin no. 1 and the pin "ground", the tension voltage supply (U_{DC}) must be read.
2. By touching with the multimeter the pin no. 2 and the pin "ground", half of the tension voltage supply ($50\% U_{DC}$) must be read, with joystick in neutral position and if the hookup keeps the module (MHPD / MHPED) switched on.
3. With multimeter in the same position as per point 2, by moving the joystick the signal control must be 25% of U_{DC} on one side and $75\% U_{DC}$ on the other side

The methods of control and the parameters as per points 1), 2), 3) are the same for all kinds of our joysticks.

HPV 77 –esempio di collegamento elettrico modulo MHPOD, segnale di riferimento 0 ÷ 20 mA e 0 ÷ 10 V
HPV 77 example of MHPOD module wiring diagram, input signal control 0 ÷ 20 mA and 0 ÷ 10 V



Moduli HPV 77 – modulo elettroidraulico proporzionale MHPED – codici di ordinazione
HPV 77 modules – MHPED electrohydraulic proportional module – code numbers



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

MHPED è una nuova unità elettroidraulica di attivazione a centro chiuso, il cui progetto è basato su tecnologia digitale. Progettato pensando al futuro, MHPED può elaborare quantità di informazioni molto maggiori rispetto al modello precedente in versione analogica ed è stato espressamente implementato per venire incontro ai difficili requisiti operativi del mercato odierno delle macchine semoventi.

L'azionamento elettrico proporzionale in centro chiuso dell'MHPED pilota in modo sicuro e preciso lo spostamento del cursore principale attraverso un segnale elettrico proveniente da un'unità di comando remota; tale attuazione è suggerita dove è richiesto un controllo preciso del metering, una bassa isteresi, un monitoraggio degli errori e una reazione veloce del sistema.

Il segnale in ingresso, per mezzo della scheda elettronica e delle due elettrovalvole riduttrici proporzionali, è convertito in una bassa pressione pilota che sposta il cursore dell'HPV.

La posizione del trasduttore induttivo (LVDT) assicura che il cursore si stia spostando nella posizione corretta, altrimenti, in caso di posizionamento incontrollato del cursore, il segnale di feed-back lo rileva come errore ed esso reagirà velocemente, indipendentemente dall'operatore (sistema fault monitoring, ved. schemi nelle pagine seguenti).

MHPED is a new closed loop electrohydraulic activation unit, whose design is based on digital technology.

Designed with the future in mind, MHPED can handle much larger amounts of information than the older analogue one and has been specially developed to meet the harsh operating requirements of today's mobile machine market.

MHPED electrical closed loop proportional actuation operates safely and precisely the main spool's shift according to an electrical signal coming from a remote control unit, and is recommended where precise metering control, low hysteresis, fault monitoring, and fast system reaction are paramount.

The input signal, by means of the PCB and the two reducing proportional solenoid valves, is converted into a low pilot pressure which in turn moves the HPV's spool.

The inductive transducer position (LVDT) ensures that the spool is being moved in the correct position, otherwise, in the event of uncontrolled spool positioning, the feed-back signal will detect it as an error and it will fast react operator independent (fault monitoring system, see diagrams in the following pages)

MHPED - DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

MHPED è definito da:

- o Capacità di gestire tre generi differenti di controllo del segnale in ingresso (ved. tabella sotto).
Il segnale di riferimento richiesto deve essere indicato al momento dell'ordine;
- o Posizione del trasduttore induttivo, LVDT (*Linear Variable Differential Transformer*);
- o PWM (*Pulse Width Modulator*) Integrato;
- o Fault monitoring, uscita transistor per segnale sorgente;
- o Eccellente regolazione
- o Bassa isteresi
- o Rapidi tempi di reazione

MHPED is defined by:

- Capacity to handle three different kinds of input signal control (see chart below).
The required signal control is to be stated in the order phase;
- Inductive transducer position, LVDT (*Linear Variable Differential Transformer*)
- Integrated PWM (*Pulse Width Modulator*)
- Fault monitoring, transistor output for signal source
- Excellent regulation
- Low hysteresis
- Short reaction time

Tensione nominale / <i>Rated voltage</i>		12 V _{DC}	24 V _{DC}
Tensione di alimentazione <i>Supply voltage</i>		Range	11 ÷ 15 V
		Ondulazione max. / <i>Max. ripple</i>	5 %
A	Segnale di riferimento <i>Input signal control</i>	Posizione neutra / <i>Neutral position</i>	0.5 x U _{DC}
		Range segnale / <i>Control range</i>	0.25 x U _{DC} to 0.75 x U _{DC}
	Max. consumo di corrente sul segnale / <i>Max. current signal control</i>	0.5 mA	1 mA
	Impedenza di ingresso riferita a / <i>Input impedance in relation</i>	0.5 x U _{DC}	
B	Segnale di riferimento <i>Input signal control</i>	0 ÷ 10 V _{DC}	
		Posizione neutra / <i>Neutral position</i>	5 V _{DC}
		Range segnale / <i>Control range</i>	0.25 x 10 V _{DC} ÷ 0.75 x 10 V _{DC}
	Consumo di corrente sul segnale / <i>Current signal control</i>	0.5 mA	
C	Segnale di riferimento <i>Input signal control</i>	0 ÷ 20 mA	
		Posizione neutra / <i>Neutral position</i>	10 mA
		Range segnale / <i>Control range</i>	0.25 x 20 mA ÷ 0.75 x 20 mA
	Impedenza di ingresso riferita a / <i>Input impedance in relation</i>	0 – 20 mA	
Max. corrente fine corsa spool / <i>end stroke spool current consumption</i>		520 mA	260 mA
Corrente assorbita in posizione neutra spool (tensione costante) <i>neutral position spool current consumption (constant voltage)</i>		36 mA	46 mA
Potenza assorbita / <i>Power consumption</i>		6 W	
Isolamento termico / <i>Heat insulation</i>		Classe / <i>class</i> H (180 °C)	
Sistema monitoraggio errori <i>Fault monitoring system</i>	Corrente max. uscita sicurezze (pin n. 3) <i>Max. current on safety output (pin no. 3)</i>	50 mA	
	Tempo di risposta avaria <i>Reaction time at fault</i>	550 ms	
Tempi di risposta (tensione costante) <i>Reaction time (constant voltage)</i>	Da posiz. neutra a max. apertura <i>from neutral position to max. spool travel</i>	110 ÷ 140 ms	
	Da max. apertura a posiz. neutra <i>from max. spool travel to neutral position</i>	70 ÷ 90 ms	
Tempi di risposta (switch di posiz. neutra) <i>Reaction time (neutral switch)</i>	Da posiz. neutra a max. apertura <i>from neutral position to max. spool travel</i>	130 ÷ 170 ms	
	Da max. apertura a posiz. neutra <i>from max. spool travel to neutral position</i>	70 ÷ 90 ms	
Connettore / <i>connector</i>		Standard (IP 65) Secondo / <i>according to</i> DIN 43650 / ISO 4400	
Grado di protezione (IEC 529) / <i>Enclosure to IEC 529</i>		IP 65	

Grazie agli sviluppi nell'elettronica digitale, è stato possibile integrare nei moduli MHPED, oltre a tutte le procedure necessarie per il controllo del movimento del cursore, anche una vasta gamma di circuiti avanzati, concepiti prima di tutto per la sicurezza e gestione di sistemi completi.

L'uso del modulo nella versione passiva o attiva permette di ottenere un sistema elettroidraulico con differenti gradi di sicurezza, dove è essenziale conoscere esattamente le funzioni richieste per scegliere adeguatamente il prodotto.

Una volta che questa condizione è stata soddisfatta e si lavora nella zona dichiarata sopra, con i quattro esempi descritti nelle seguenti pagine, possiamo darvi la soluzione migliore.

Thanks to the developments in digital electronics, it has been possible to integrate in the MHPED modules, besides all the algorithms needed for the spool movement control, also a wide range of advanced circuits above all conceived for the safety and handling of complete systems.

The use of the module in the passive or active version allows the electrohydraulic system to be obtained with different safety degrees, for the choice of which it is essential to know the required functions exactly.

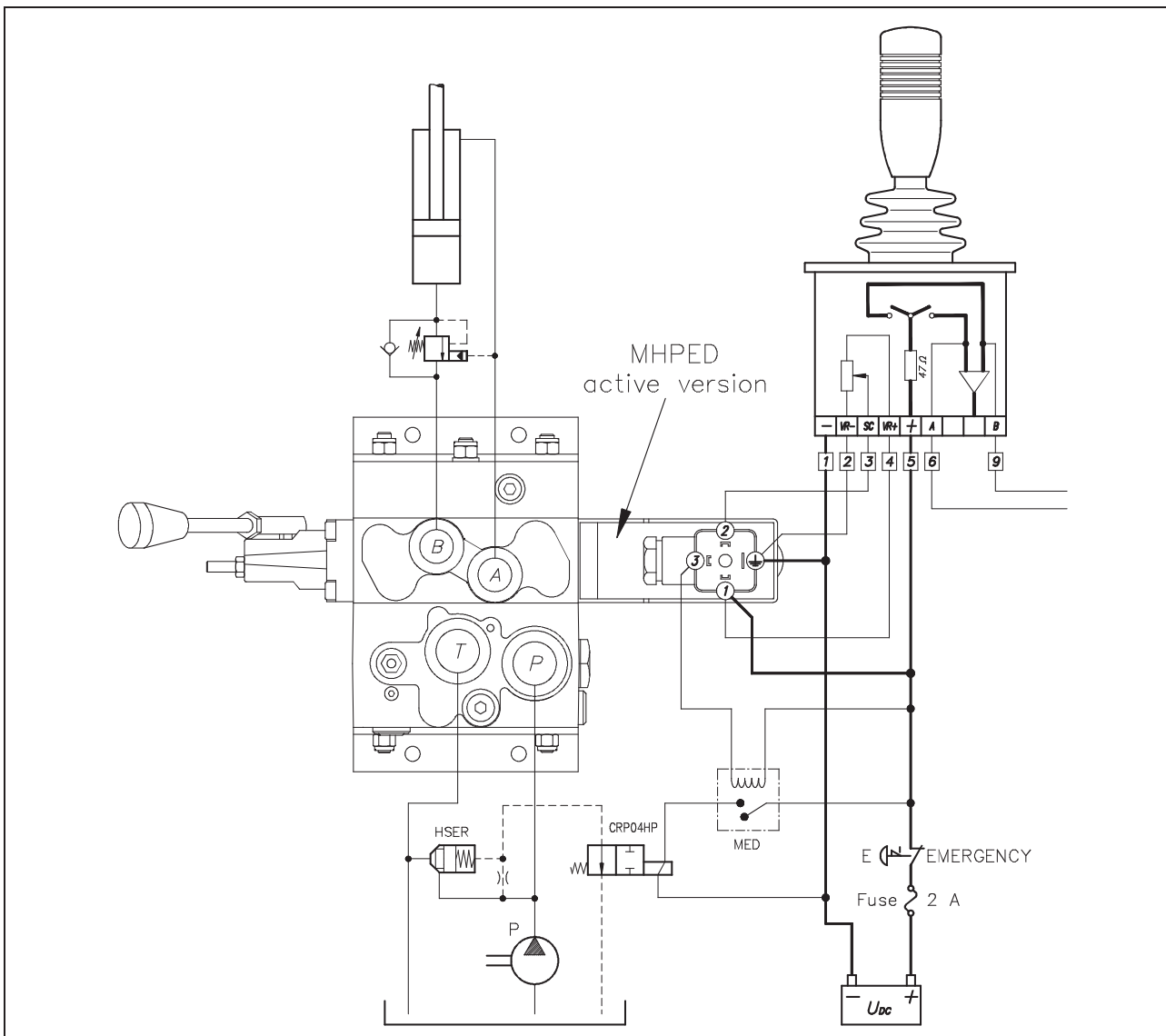
Once this condition has been fulfilled, and work is going on in the area stated above, with the four examples described in the following pages, we can always give you the best solution.

MASSIMO GRADO DI SICUREZZA - MHPED Versione Attiva (Fault Monitoring System)

Il sistema fornisce un livello elevato di sicurezza contro errori di posizionamento del cursore o malfunzionamenti elettroidraulici/meccanici (che creano un blocco del cursore).

HIGHEST SAFETY NEEDS - MHPED Active Version (Fault Monitoring System)

The system provides the highest safety level against spool positioning failures or electrohydraulic / mechanical malfunctioning (i.g. should spool seizure occur).

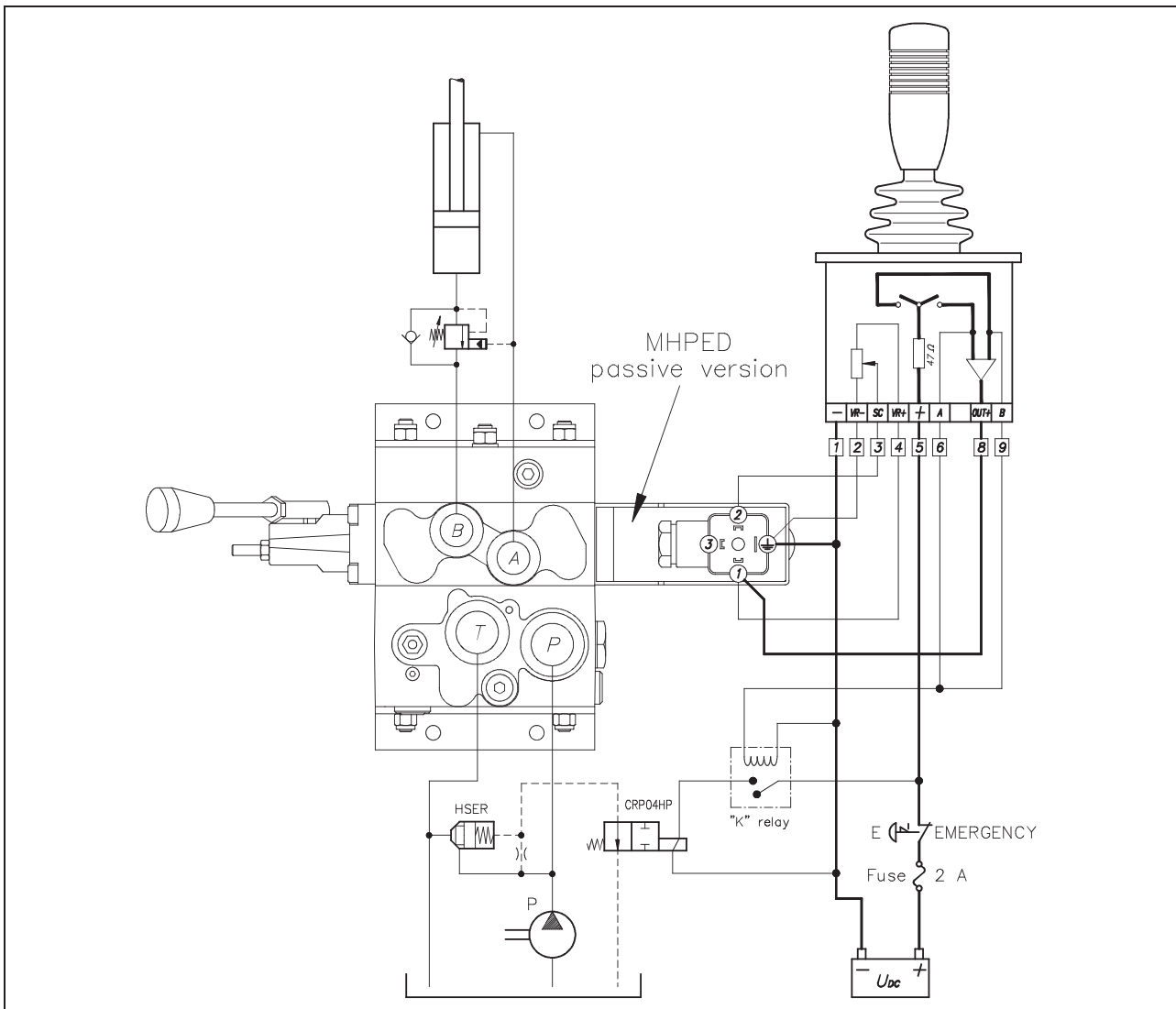


DESCRIZIONE DESCRIPTION	Quando il sistema di fault monitoring è collegato e si rileva una condizione di errore, il sistema assicura una reazione veloce e indipendente dall'operatore che metterà l'intero circuito idraulico in stato di venting, evitando così movimenti incontrollabili della macchina. Allo scopo, sono necessari tre altri componenti: 4. Modulo elettronico logico di allarme, MED 5. Elettrovalvola di messa a scarico segnale LS, CRP04HP 6. Valvola pilota di messa a scarico pompa, HSER Come già accennato, quando si rileva uno stato di errore un segnale di allarme è inviato tramite il pin n. 3 del connettore, ed il modulo elettronico logico di allarme MED taglierà la corrente all'elettrovalvola pilota CRP04HP: CRP04HP a sua volta metterà la valvola di messa a scarico pompa HSER in una condizione di non equilibrio, convogliando così la portata dell'olio direttamente dalla pompa allo scarico. Quindi, tutte le funzioni sono in condizione di venting, e la caduta di pressione sulla sezione di ingresso dell'HPV è al più basso valore possibile (ved. curva caratteristica di HSER). Quando si verifica uno stato di errore attivo, la logica fault monitoring sarà attivata. Per impedire che l'elettronica entri in uno stato non definito, ogni volta che il sistema è attivato o resettato, si effettua un controllo generale del gruppo di alimentazione e della frequenza di clock interna. <i>When the fault monitoring system is connected and an error state is detected, the system ensures a fast and operator independent reaction that will put the complete hydraulic circuit into venting conditions, thus preventing uncontrollable machine movements.</i> <i>To get this aim, three others components are needed:</i> 7. <i>Electronic alarm logic module, MED;</i> 8. <i>Solenoid LS unloading valve module, CRP04HP;</i> 9. <i>Hydraulic activated pump unloading valve module, HSER</i> <i>As aforementioned, when an error state is detected, an alarm signal is sent out through the pin no. 3 of the connector and the MED alarm logic module will cut off current to the CRP04HP pilot solenoid valve which in turn will make the HSER pump unloading valve in an unbalanced condition, then leading the oil flow directly from pump to tank.</i> <i>Thus, all functions are with no oil flow and without operating pressure, and the pressure drop on the HPV's inlet section is at the lowest possible level (see HSER typical curve).</i> <i>When an active error state occurs, the fault monitor logic will be triggered.</i> <i>In order to prevent the electronics from going into an undefined state, any time the system is being switched or on reset, a general check of the power supply and the internal clock frequency is made.</i>
ACTIVE FAULT MONITORING REACTIONS	Quando si rileva uno stato di errore, le 2 elettrovalvole proporzionali saranno automaticamente spente, si accenderà un led rosso e lo spool principale si porterà nella posizione neutra (se non è bloccato a causa di sporcizia nell'impianto). Il sistema reagirà soltanto ad avarie di durata superiore a 500 ms (ovvero si verifica un ritardo di 0.5 s prima che accada qualcosa). Un segnale di allarme è inviato tramite il connettore (pin n.3) ed il "meno" (-) è aperto. Questo stato è memorizzato e continuerà finché il sistema sarà resettato spegnendo la tensione di alimentazione (nuovo avvio). Se il segnale proveniente dal trasduttore di posizione (corsa dello spool principale) è oltre il 15% della tensione del segnale in ingresso, il controllo del segnale in ingresso è continuamente monitorato ed è permesso un intervallo tra il 15% e l'85% della tensione di alimentazione. Al di fuori di questo intervallo, le elettrovalvole saranno disattivate (lo spool torna in posizione neutra) e sarà inviato un segnale d'allarme. Se la curva della pressione pilota del modulo non è corretta secondo la tensione del segnale in ingresso e se la tensione di alimentazione oltrepassa il 50% del suo valore nominale (18 V per 12 V_{DC} e 36 V per 24 V_{DC}) o scende sotto 8 V, allora l'MHPED, con il sistema fault monitoring, non funziona in mancanza della tensione di alimentazione. Ciò significa che il sistema deve essere alimentato anche quando lo spool principale è tenuto in posizione centrale. <i>When an error state is detected, the 2 proportional solenoid valves will be automatically switched off, a red lamp will light up, and main spool will go to the neutral position (if it is not seized up owing to dirt in the system). The system will only react to faults of more than 500 ms duration (in other words, there is a delay of half a second before anything happens). An alarm signal is sent out through the connector (pin No. 3) and minus is opened. This state is memorized and will continue as long as the system is being reset by switching off the supply voltage (new start-up).</i> <i>If the signal coming from the transducer position (main spool travel) is beyond 15% of the input signal voltage, the input signal control is continuously monitored and a range between 15% and 85% of supply voltage is allowed. Outside this range, the solenoid valves will be deactivated (spool goes to neutral position) and a warning signal is sent out.</i> <i>If the module's pilot pressure curve is not correct according to the input signal voltage, If the supply voltage is exceeded by 50% (18 V for 12 V_{DC} and 36 V for 24 V_{DC}) or falls below 8 V, MHPED with fault monitoring system does not work when the supply voltage is cut off. So it means that the system is to be supplied also when the main spool is held in the centre position.</i>

L'immagine seguente evidenzia la differenza fra l'uso della versione passiva del modulo MHPED e di quella attiva già descritta. La differenza sta nel fatto che l'uscita di sicurezza (pin n. 3) non è connessa, poichè il modulo non ha la funzione di fault monitoring, e inoltre è tenuto spento per mezzo dell'interruttore di posizione del controllo remoto. Ogni volta che si usa quest'ultimo, il modulo MHPED è acceso dal segnale di Out + (pin n. 8). Alternativamente, i segnali del movimento direzione A/B (pin n. 6-9) del controllo remoto attivano il relè nella posizione "K", che a sua volta accende l'elettrovalvola pilota CRP04HP, la quale di conseguenza attiva la valvola di messa a scarico pompa HSER, regolando il circuito idraulico. Sugeriamo che sia l'interruttore di posizione neutra che il segnale in uscita della direzione di movimento siano collegati sempre all'impianto elettrico. Questo circuito dà ancora un alto grado di protezione ma richiede l'intervento dell'operatore per controllare eventuali malfunzionamenti.

The following figure highlights the difference in use between the MHPED module passive version and the active one previously described. The difference lies in the fact that the safety output (pin No. 3) is unconnected, as the module does not have the fault monitoring system function, furthermore it is kept SWITCHED OFF by means of the remote control neutral position switch. Whenever the latter is used, the MHPED module is SWITCHED ON by the OUT+ signal (pin No. 8). In turn, the A / B direction movement signals (pin No. 6-9) of the remote control activates the relay in position "K", which in turn SWITCHES ON the CRP04HP pilot solenoid valve, which then turns on the HSER hydraulic activated pump unloading valve, setting up the hydraulic system. We recommend that both the neutral position switch and direction movement output signal always be connected to the electrical system. This circuit still gives a high degree of protection but requires operator intervention to check anything goes wrong.

ELEVATO GRADO DI SICUREZZA: MHPED Versione Passiva (senza sistema di fault monitoring)
RAISED SAFETY NEEDS: MHPED Passive Version (No fault monitoring system)



Anche con questa soluzione, sia il modulo MHPED che il relè in posizione "K" sono tenuti spenti per mezzo dell'interruttore di posizione neutra del comando remoto.

In questa configurazione, l'elettrovalvola CRP04HP di messa a scarico del segnale LS manda il segnale LS direttamente a scarico.

Con questo metodo (CRP04HP disattivato), in sistemi con pompe a cilindrata fissa, il Δp della portata di scarico della pompa è quasi sempre compreso fra 8 e 15 bar (a seconda dell'impianto) mentre nei sistemi con pompe LS a cilindrata variabile, la pressione residua dipende dalle regolazioni della pressione di stand-by della pompa. Suggeriamo di prestare grande attenzione a questo metodo, perché possono essere attive tutte le funzioni che richiedono una pressione di esercizio più bassa.

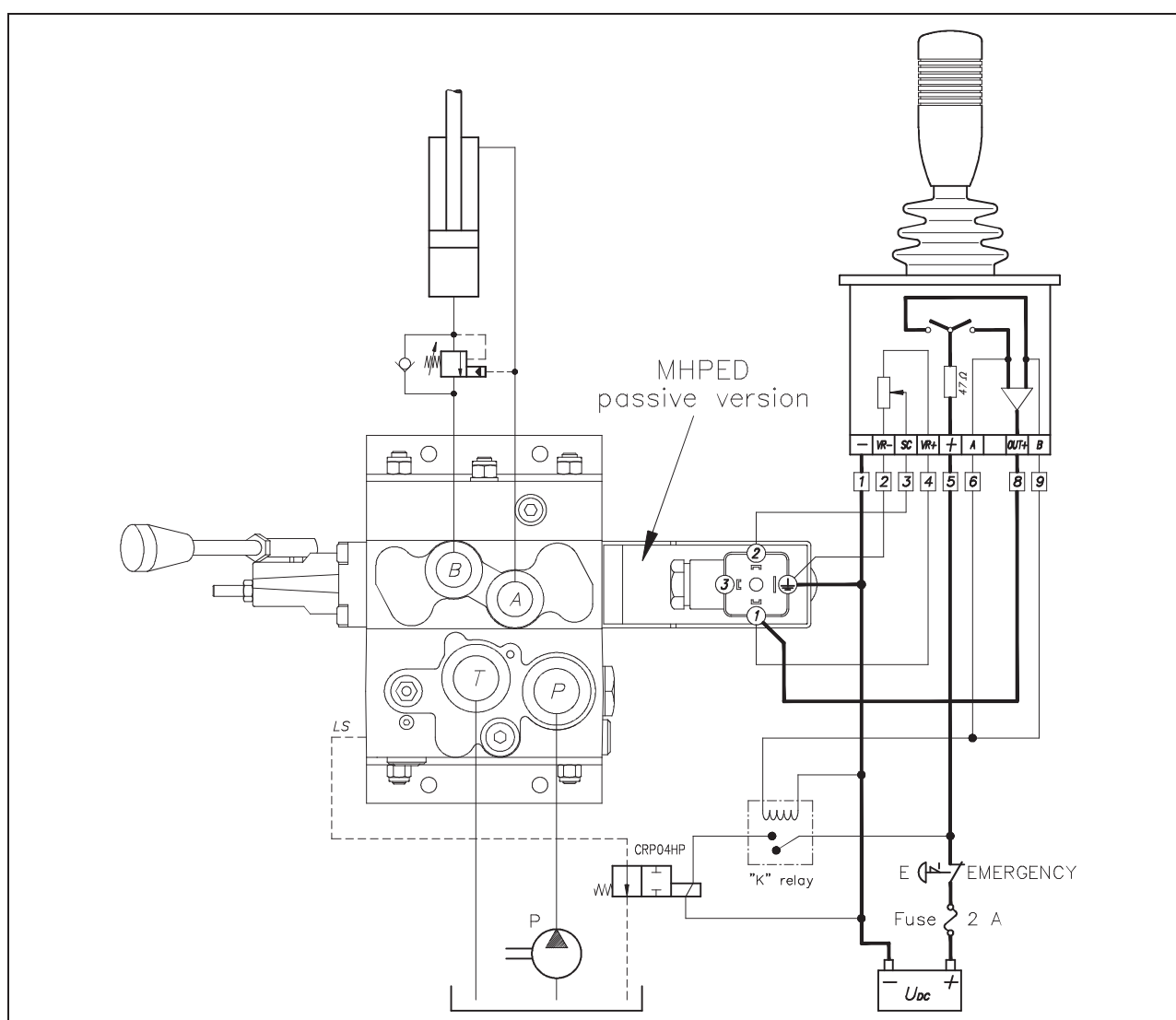
Also with this solution, both the MHPED module and the relay in position "K" are kept SWITCHED OFF by means of the remote control neutral position switch.

With this figure, the CRP04HP electrical activated LS pressure unloading valve leads the LS signal direct to the tank.

With this method (CRP04HP deactivated), in systems with fixed displacement pumps, the Δp of the pump unloading oil flow, is almost always between 8 - 15 bar (system dependent) while in the systems with LS variable displacement pumps, the remaining pressure depends on the pump stand-by pressure settings.

We urge grate care in this method, because all functions requiring a lower working pressure might be operated.

GRADO DI SICUREZZA STANDARD: MHPED Versione Passiva
NORMAL SAFETY NEEDS: MHPED passive version

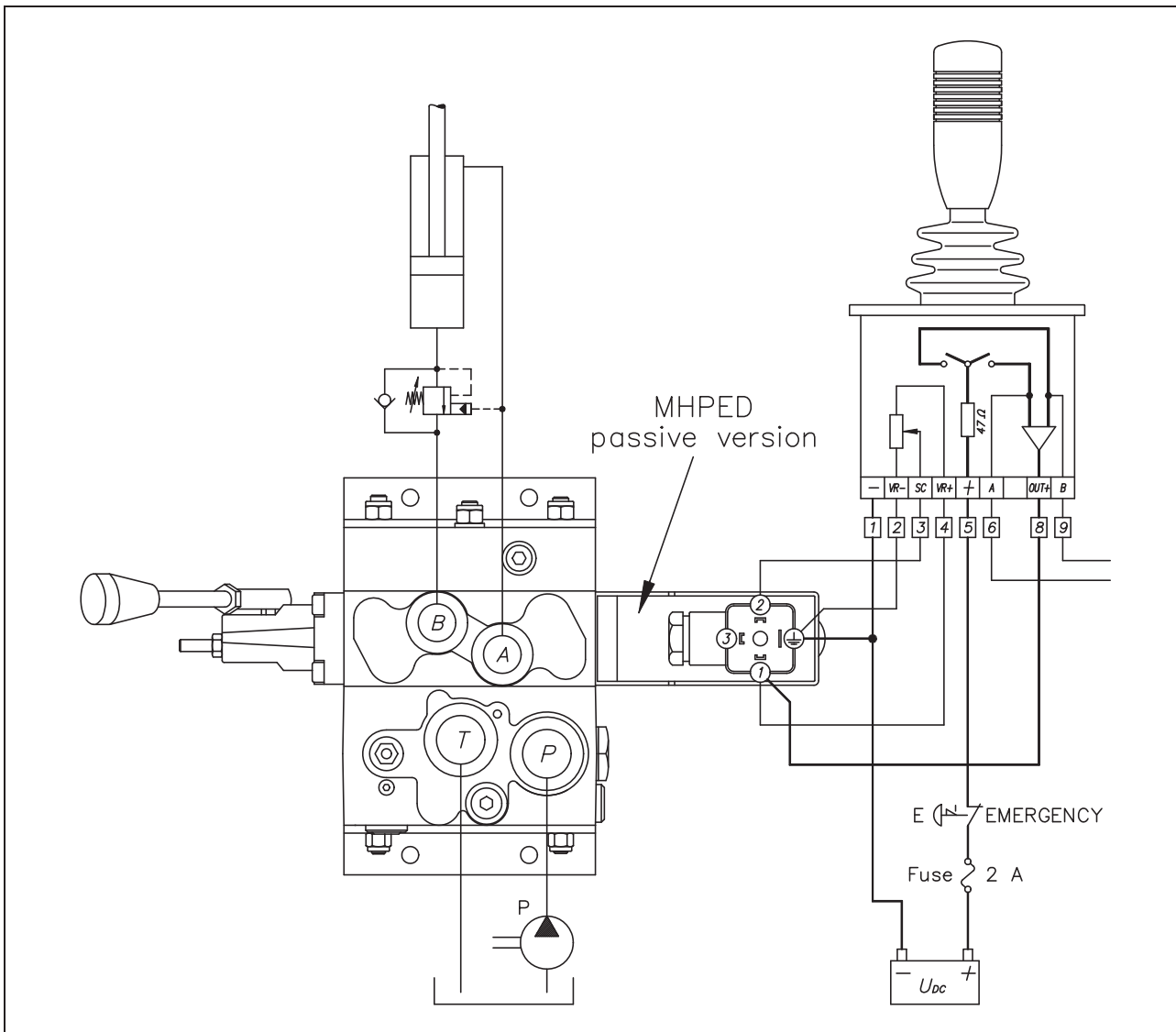


Con questa soluzione, l'unica caratteristica di sicurezza è l'interruttore di posizione neutra del comando remoto (oltre all'emergenza generale nella posizione "E").

Non c'è protezione contro i guasti idraulici e meccanici e si devono prendere in considerazione le caratteristiche idrauliche (ΔP residuo) descritte nel paragrafo "sicurezza standard".

In this solution, the only safety feature is the remote control neutral switch (apart from the general emergency in position "E"). There is no protection against hydraulic and mechanical faults, and the hydraulic characteristics (remaining ΔP) described in para. "NORMAL SAFETY NEEDS" must be taken into consideration.

BASSA SICUREZZA: MHPED Versione Passiva
LOW SAFETY NEEDS: MHPED passive version



Gli schemi descritti in precedenza rappresentano soltanto alcune possibilità, raccomandate dall'esperienza, su come valutare sempre il livello del sistema di protezione.

Ciò non significa che le soluzioni su misura non possano essere considerate tenendo conto dell'importanza dell'argomento, il sempre crescente bisogno di flessibilità e di prestazioni delle macchine industriali con le sempre più rigide norme di sicurezza.

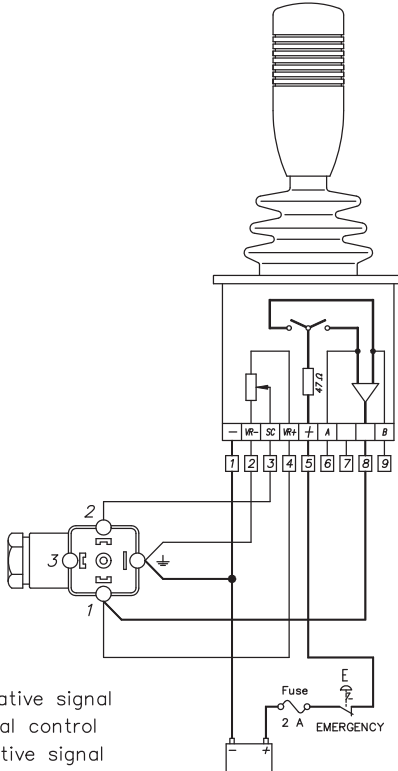
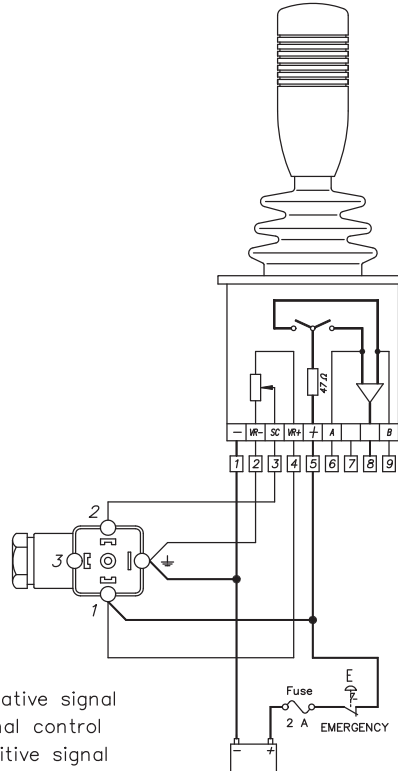
The diagrams previously described represents just a few possibilities, advised by experience, of how the assesment of degree of protection system ought always to be made.

This does not mean that considering the enormity of the subject and need for ever-increasing flexibility and performance of the industrial machinery with tighter and tighter safety rules, custom-built solutions can not be taken into account.

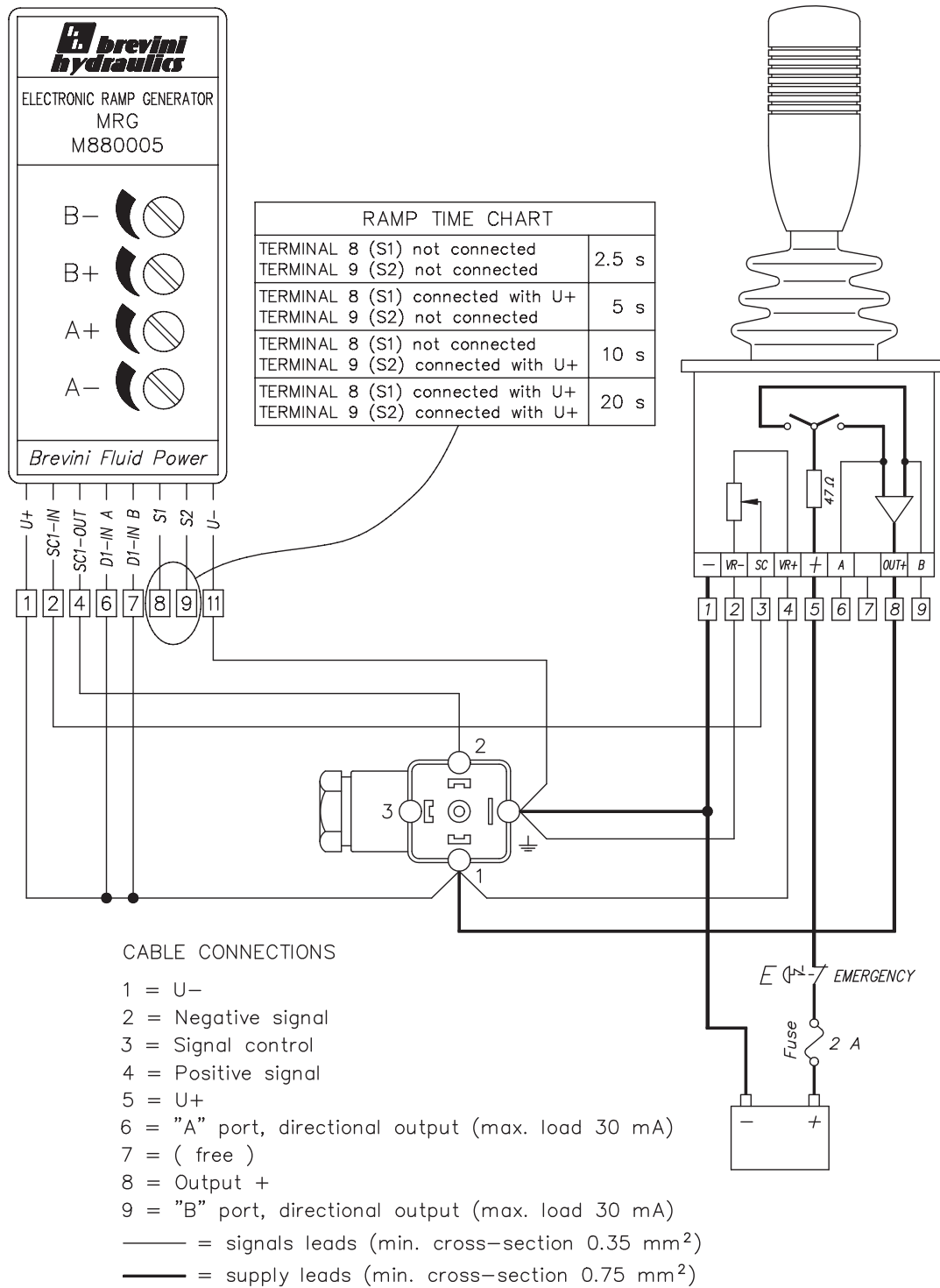
Codici di ordinazione / Code numbers

Segnale di riferimento <i>Input signal control</i>		Versione attiva / <i>Active version</i>		Versione passiva / <i>Passive version</i>	
		12 V _{DC}	24 V _{DC}	12 V _{DC}	24 V _{DC}
A	0.5 x U _{DC}	MHPED07708011	MHPED07708010	MHPED07708009	MHPED07708007
B	0 ÷ 10 V _{DC}	MHPED07708018	MHPED07708020	MHPED07708022	MHPED07708024
C	0 ÷ 20 mA	MHPED07708026	MHPED07708028	MHPED07708030	MHPED07708032

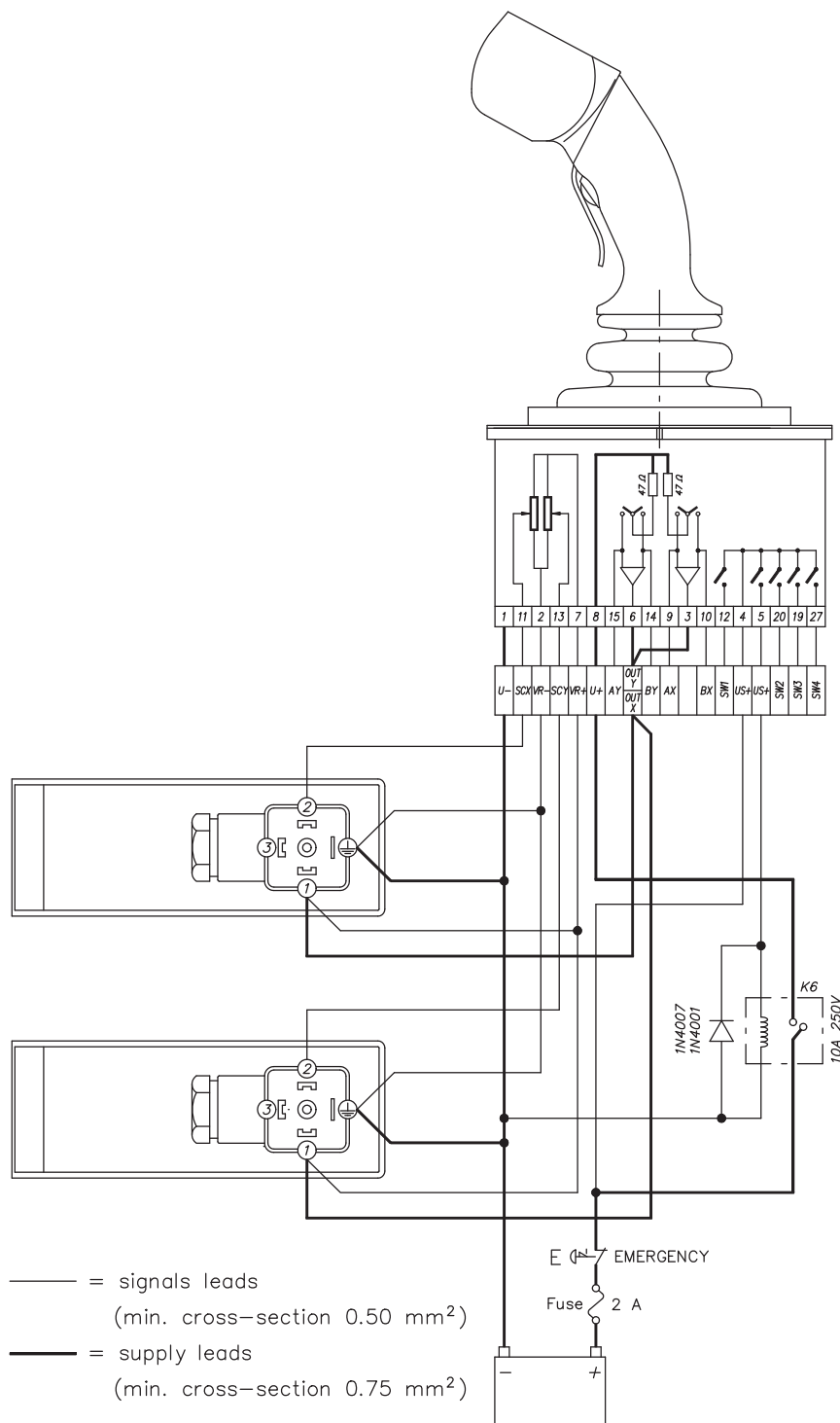
HPV 77 –Collegamenti elettrici modulo MHPED – Segnale di riferimento $0.5 \times U_{DC}$
HPV 77 MHPED module wiring diagram – input signal control $0.5 \times U_{DC}$

Con switch di posizione neutra With the use of remote control neutral switch	Senza switch di posizione neutra Without using remote control neutral switch
 1 = U- 2 = Negative signal 3 = Signal control 4 = Positive signal 5 = U+ 6 = "A" port, directional output (max. load 30 mA) 7 = (free) 8 = Output + 9 = "B" port, directional output (max. load 30 mA) — = signals leads (min. cross-section 0.35 mm²) — = supply leads (min. cross-section 0.75 mm²)	 1 = U- 2 = Negative signal 3 = Signal control 4 = Positive signal 5 = U+ 6 = "A" port, directional output (max. load 30 mA) 7 = (free) 8 = (free) 9 = "B" port, directional output (max. load 30 mA) — = signals leads (min. cross-section 0.35 mm²) — = supply leads (min. cross-section 0.75 mm²)
Per verificare la correttezza dei collegamenti, procedere come indicato: 1. Toccando con il tester il pin n. 1 e il pin "massa", si deve leggere la tensione di alimentazione (U_{DC}). 2. Toccando con il tester il pin n. 2 e il pin "massa", si deve leggere metà della tensione di alimentazione ($50\% U_{DC}$), con il joystick in posizione neutra e se il circuito tiene acceso il modulo (MHPED / MHPED). 3. Con il tester nella stessa posizione del punto 2, azionando il joystick il segnale di comando deve essere $25\% U_{DC}$ in una direzione e $75\% U_{DC}$ nella direzione opposta. Il metodo di controllo ed i parametri di cui ai punti 1), 2), 3) sono gli stessi per tutta la gamma dei nostri joysticks.	
<i>In order to verify if the wiring is correct, please proceed as follows:</i> 1. By touching with the multimeter the pin no. 1 and the pin "ground", the tension voltage supply (U_{DC}) must be read. 2. By touching with the multimeter the pin no. 2 and the pin "ground", half of the tension voltage supply ($50\% U_{DC}$) must be read, with joystick in neutral position and if the hookup keeps the module (MHPED / MHPED) switched on. 3. With multimeter in the same position as per point 2, by moving the joystick the signal control must be 25% of U_{DC} on one side and 75% U_{DC} on the other side <i>The methods of control and the parameters as per points 1), 2), 3) are the same for all kinds of our joysticks.</i>	

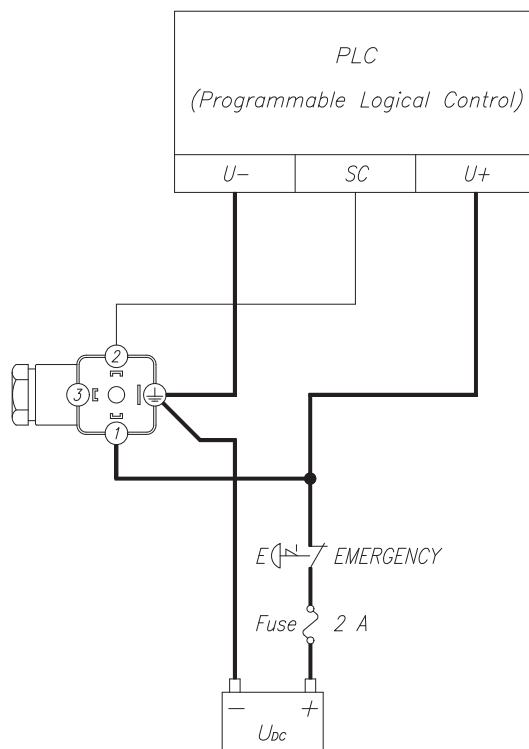
HPV 77 –collegamenti elettrici modulo MHPED
HPV 77 MHPED module wiring diagram



HPV 77 –collegamenti elettrici modulo MHPED



HPV 77 –esempio di collegamento elettrico modulo MHPED, segnale di riferimento $0 \div 20 \text{ mA}$ e $0 \div 10 \text{ V}$
HPV 77 - example of MHPED module wiring diagram, input signal control $0 \div 20 \text{ mA}$ and $0 \div 10 \text{ V}$



Comportamento dei moduli MHPED / MHPEPD (versione attiva) in funzione del segnale di riferimento
MHPED / MHPEPD (active version) modules behaviour in relation to the signal control

U_{DC}	Signal control	Earth	Safety output (pin no. 3)	Effect
24 V	12 V (50% of U_{DC})	Connected	No output	Spool held electrically in neutral position
24 V	6 V (25% of U_{DC})	Connected	No output	Full flow P → A
24 V	18 V (75% of U_{DC})	Connected	No output	Full flow P → B
24 V	20.4 V (85% of U_{DC})	Connected	Output	Spool stays in neutral position (red light comes on)
24 V	21.6 V (90% of U_{DC})	Connected	Output	Spool stays in neutral position (red light comes on)
24 V	24 V (100% of U_{DC})	Connected	Output	Spool stays in neutral position (red light comes on)
24 V	0 V (0% of U_{DC}) selected	Connected	Output	Spool stays in neutral position (red light comes on)
24 V	0 V (0% of U_{DC}) interrupted	Connected	Output	Spool stays in neutral position (red light comes on)
24 V	1 V (4% of U_{DC})	Connected	Output	Spool stays in neutral position (red light comes on)
0 V	15.6 V (65% of U_{DC})	Connected	No output	Spool stays in neutral position (no light)
24 V	15.6 V (65% of U_{DC})	Disconnected	No output	Spool stays in neutral position (no light)

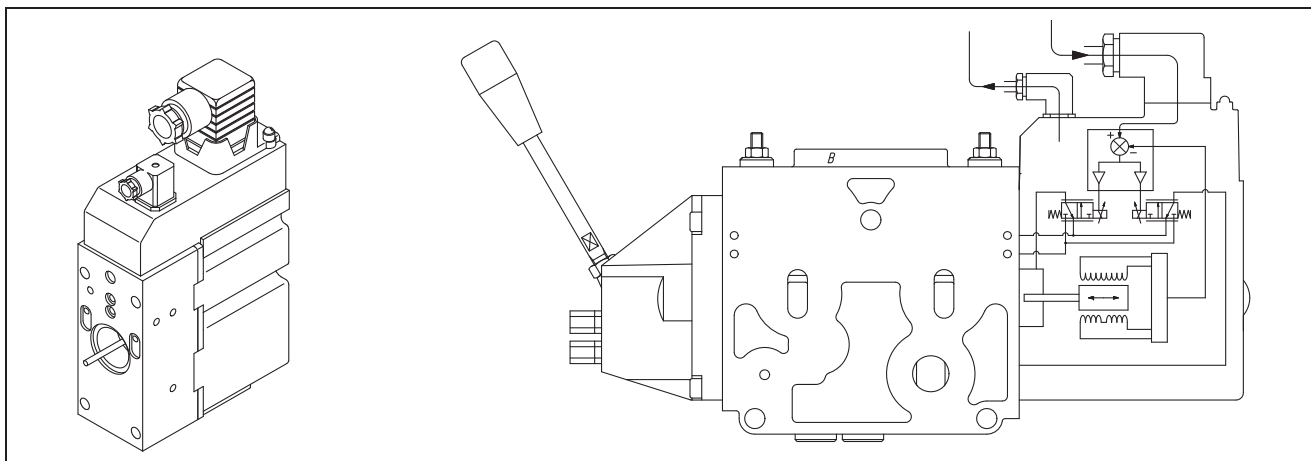
Con gli stessi dati, forniti in percentuale, il comportamento del modulo è lo stesso anche nelle versioni 12 V_{DC}, 0 ÷ 20 mA e 0 ÷ 10V.
 With the same data, given in percentages, the behaviour of the module is equal to the 12 V_{DC}, 0 ÷ 20 mA and 0 ÷ 10 V also.

Come già detto, quando viene rilevata una condizione di errore il led del modulo inizia a lampeggiare in rosso ed il numero di flash indica la probabile causa del guasto (ved. la tabella sotto):

As previously stated, when an error state is detected the lamp of the module starts flashing red, and the number of flashes indicates the probable cause of failure (see chart below):

No. of flashes	CAUSA / CAUSE
1	LVDT fuori posizione / LVDT outside of its own position
2	La posizione dello spool non corrisponde al segnale di input The demanded spool position doesn't correspond to the input signal
3	LVDT guasto / LVDT broken
4	Corto circuito nel segnale in uscita per l'indicatore di direzione Short circuit in the output signal for direction indicator (MHPEPD)
5	Guasti interni elettrici / Internal electrical faults
6	Corto circuito nelle elettrovalvole proporzionali / Short circuit in the proportional solenoid valves
7	Corto circuito segnale di allarme in uscita (pin no. 3) / Short circuit in the warning output signal (pin no. 3)
8	Il segnale di controllo in ingresso supera il min/max valore (15% ÷ 85% tensione alimentazione) Input signal control exceeds min. / max. values (15% ÷ 85% of supply voltage)

Moduli HPV 77 – modulo elettroidraulico proporzionale MHPEPD HPV 77 modules – MHPEPD electrohydraulic proportional module



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Il modulo elettroidraulico proporzionale MHPEPD è la versione più avanzata dei moduli ad anello chiuso.

MHPEPD è caratterizzato da:

- Uscita per indicazione di direzione dello spool;
- Capacità di gestire tre tipi di segnale di riferimento in ingresso.
Il segnale di riferimento richiesto deve essere specificato al momento dell'ordine;
- Trasduttore di posizione induttivo, LVDT (*Linear Variable Differential Transformer*);
- PWM (*Pulse Width Modulator*) integrato;
- Fault monitoring, uscita transistor per signal source;
- Eccellente regolazione;
- Bassa isteresi;
- Rapidi tempi di risposta.

Oltre alle caratteristiche già accennate, un altro scopo del modulo è dare un'indicazione del movimento dello spool tramite un segnale in uscita on/off nel connettore più piccolo (anche quando lo spool è attivato manualmente).

Gli schemi seguenti mostrano un esempio di come l'*output di direzione* può essere gestito per eccitare o diseccitare l'elettrovalvola LS on/off tramite i due relè (K1 - K2) e due *fincorsa* elettrici. Questo è solo un esempio, poiché l'uso di MHPEPD è destinato anche ad ambiti più esigenti, cioè soluzioni che usano l'intelligenza artificiale che dialoga a livello più elevato via bus e che realizzano un sistema di controllo realmente distribuito in grado di svolgere processi "autonomi".

Questo a sua volta trasmette al livello più alto solo le informazioni lette come "positive" per un utilizzo sicuro della macchina. Tutte le caratteristiche elettroidrauliche, le prestazioni e la scelta del grado di sicurezza del sistema sono le stesse già descritte per il modulo MHPED.

MHPEPD closed loop electrohydraulic proportional activation unit is the most advanced version of the closed loop control modules

MHPEPD is defined by:

- *Spool direction indicator output;*
- *Capacity to handle three different kinds of input signal control.*
The required signal control is to be stated in the order phase;
- *Inductive transducer position, LVDT (Linear Variable Differential Transformer);*
- *Integrated PWM (Pulse Width Modulator);*
- *Fault monitoring, transistor output for signal source;*
- *Excellent regulation;*
- *Low hysteresis;*
- *Short reaction time.*

Besides the afore mentioned features, another purpose of the module is to give an indication of the spool's movement, through an on/off output signal in the smaller connector (also when the spool is manually activated).

The two enclosed diagrams show an example of how the direction output can be handled to activate or deactivate the LS on/off pilot solenoid valve by means of the two relay (K1 - K2) and two electrical end of strokes.

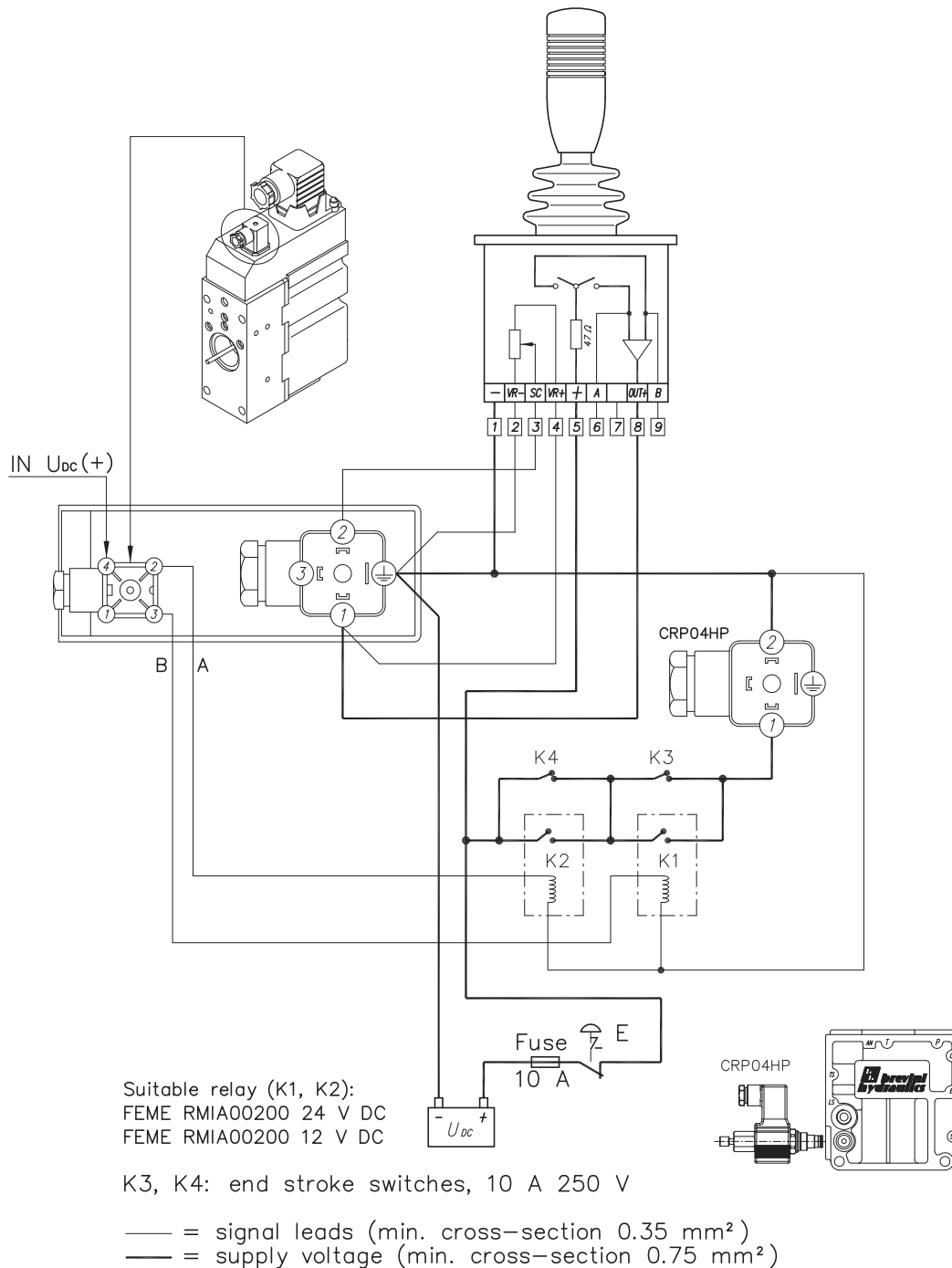
This is just an example, as the use of MHPEPD is also destined for more demanding surroundings, that is solutions using artificial intelligence which dialogue at the higher level via bus, and which realize a real distributed control system able to carry out "stand-alone" processes.

This in turn send to the raised level only that information read as "positive" for the safe handling of machine.

All the electrohydraulics features, performance, and choice of safety degree system, are the same of those already described for the MHPED module.

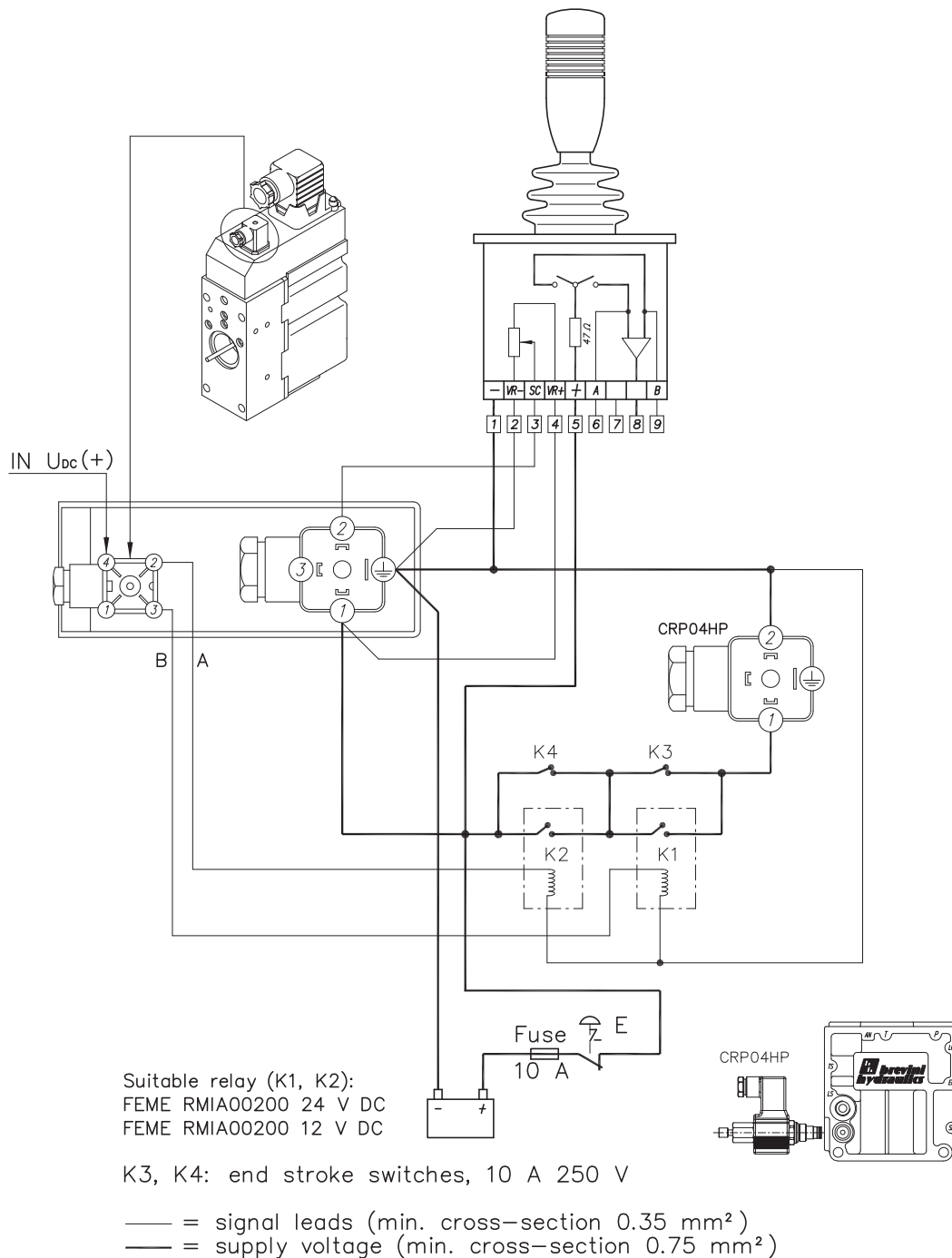
HPV 77 –collegamenti elettrici modulo MHPEPD – segnale di riferimento $0.5 \times U_{DC}$
HPV 77 MHPEPD module wiring diagram – input signal control $0.5 \times U_{DC}$

Con switch di posizione neutra
With the use of remote control neutral switch



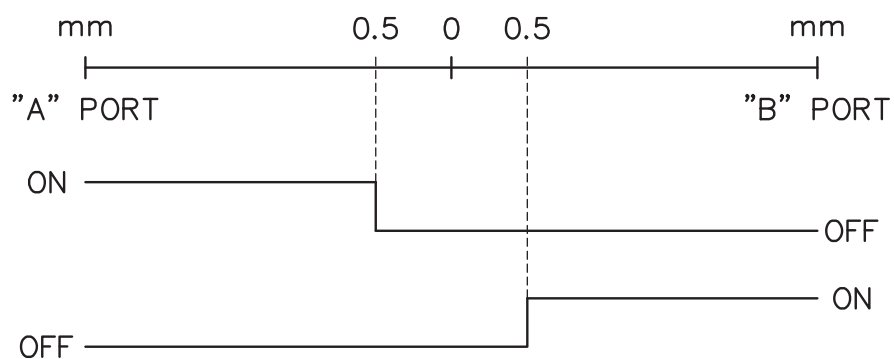
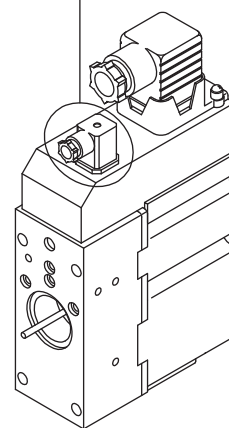
HPV 77 –collegamenti elettrici modulo MHPEPD – segnale di riferimento $0.5 \times U_{DC}$
HPV 77 MHPEPD module wiring diagram – input signal control $0.5 \times U_{DC}$

Senza switch di posizione neutra
Without using remote control neutral switch



SEGNALI DI DIREZIONE SPOOL / SPOOL DIRECTION SIGNALS

	Center position	Movement to A port	Movement to B port
PIN 1	free	free	<i>free</i>
PIN 2	no output	$U_{DC}(+)$	no output
PIN 3	no output	no output	$U_{DC}(+)$
PIN 4	To get the manual control this pin must be feeded with the supply voltage. To get the remote control the supply voltage must be taken off from this pin.		

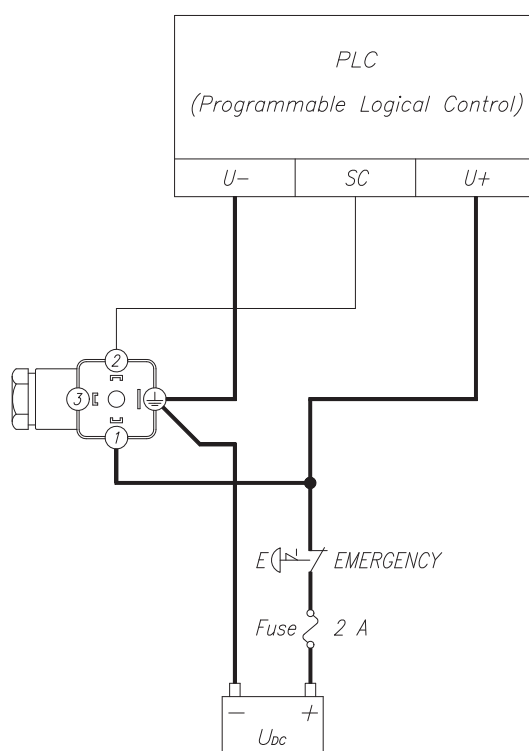


Moduli HPV 77 – modulo elettroidraulico proporzionale MHPEPD – dati tecnici e codici di ordinazione
HPV 77 modules – MHPEPD electrohydraulic proportional module – technical data and code numbers

Tensione nominale / <i>Rated voltage</i>		12 V _{DC}	24 V _{DC}	
Tensione di alimentazione		Range	11 ÷ 15 V	20 ÷ 28 V
Supply voltage		Ondulazione max. / <i>Max. ripple</i>	5 %	
A	Segnale di riferimento	Posizione neutra / <i>Neutral position</i>	0.5 x U _{DC}	
	Input signal control	Range segnale / <i>Control range</i>	0.25 x U _{DC} to 0.75 x U _{DC}	
	Max. consumo di corrente sul segnale / <i>Max. current signal control</i>		0.5 mA	1 mA
	Impedenza di ingresso riferita a / <i>Input impedance in relation</i> 0.5 x U_{DC}		12 kΩ	
B	Segnale di riferimento	0 ÷ 10 V _{DC}		
		Posizione neutra / <i>Neutral position</i>	5 V _{DC}	
		Range segnale / <i>Control range</i>	0.25 x 10 V _{DC} to 0.75 x 10 V _{DC}	
	Input signal control	Consumo di corrente sul segnale / <i>Current signal control</i>	0.5 mA	
	Impedenza di ingresso riferita a / <i>Input impedance in relation to</i> 0 – 10 V_{DC}	20 kΩ		
C	Segnale di riferimento	0 ÷ 20 mA		
		Posizione neutra / <i>Neutral position</i>	10 mA	
		Range segnale / <i>Control range</i>	0.25 x 20 mA to 0.75 x 20 mA	
	Input signal control	Impedenza di ingresso riferita a / <i>Input impedance in relation</i> 0 – 20 mA	0.5 kΩ	
Max. corrente fine corsa spool / <i>end stroke spool current consumption</i>		520 mA	260 mA	
Corrente assorbita in posizione neutra spool (tensione costante) <i>neutral position spool current consumption (constant voltage)</i>		36 mA	46 mA	
Potenza assorbita / <i>Power consumption</i>		6 W		
Isolamento termico / <i>Heat insulation</i>		Classe / <i>class</i> H (180 °C)		
Sistema monitoraggio errori <i>Fault monitoring system</i>		Corrente max. uscita sicurezze (pin n. 3) <i>Max. current on safety output (pin no. 3)</i>	50 mA	
		Tempo di risposta avaria <i>Reaction time at fault</i>	550 ms	
Max. segnale in corrente in uscita per indicazione direzione spool <i>Max. current output signal for indication actuating direction</i>		50 mA		
Tempi di risposta (tensione costante) <i>Reaction time (constant voltage)</i>		Da posiz. neutra a max. apertura <i>from neutral position to max. spool travel</i>	110 ÷ 140 ms	
		Da max. apertura a posiz. neutra <i>from max. spool travel to neutral position</i>	70 ÷ 90 ms	
Tempi di risposta (switch di posiz. neutra) <i>Reaction time (neutral switch)</i>		Da posiz. neutra a max. apertura <i>from neutral position to max. spool travel</i>	130 ÷ 170 ms	
		Da max. apertura a posiz. neutra <i>from max. spool travel to neutral position</i>	70 ÷ 90 ms	
Connettori / <i>connectors</i>		Standard (IP 65) Secondo / <i>according to</i> DIN 43650 / ISO 4400		
		Uscita indicazione direzione spool / <i>Spool direction indicator output</i> (IP 65) Secondo / <i>according to</i> DIN 40050		
Grado di protezione (IEC 529) <i>Enclosure to IEC 529</i>		IP 65		

Segnale di riferimento <i>Input signal control</i>		Versione attiva / <i>Active version</i>		Versione passiva / <i>Passive version</i>	
		12 V _{DC}	24 V _{DC}	12 V _{DC}	24 V _{DC}
A	0.5 x U _{DC}	MHPEPD7708048	MHPEPD7708047	MHPEPD7708046	MHPEPD7708045
B	0 ÷ 10 V _{DC}	MHPEPD7708058	MHPEPD7708060	MHPEPD7708054	MHPEPD7708056
C	0 ÷ 20 mA	MHPEPD7708066	MHPEPD7708068	MHPEPD7708062	MHPEPD7708064

HPV 77 – esempio di collegamento elettrico modulo MHPEPD, segnale di riferimento $0 \div 20$ mA e $0 \div 10$ V
HPV 77 - example of MHPEPD module wiring diagram, input signal control $0 \div 20$ mA and $0 \div 10$ V



■ HPV77 PROPORTIONAL DIRECTIONAL VALVE – MODULES SELECTION CHART

DISTRIBUTORE PROPORZIONALE HPV 77 - TAVOLE DI SELEZIONE MODULI



BREVINI[®]

Motion Systems

HPV77 - TAVOLA DI SELEZIONE MODULI - CODICI DI ORDINAZIONE

HPV77 – MODULES SELECTION CHART – CODE NUMBERS

Il presente modello offre una visione panoramica di tutti i singoli moduli che compongono l'HPV 77.

Ogni modulo è inserito in un proprio settore di pertinenza.

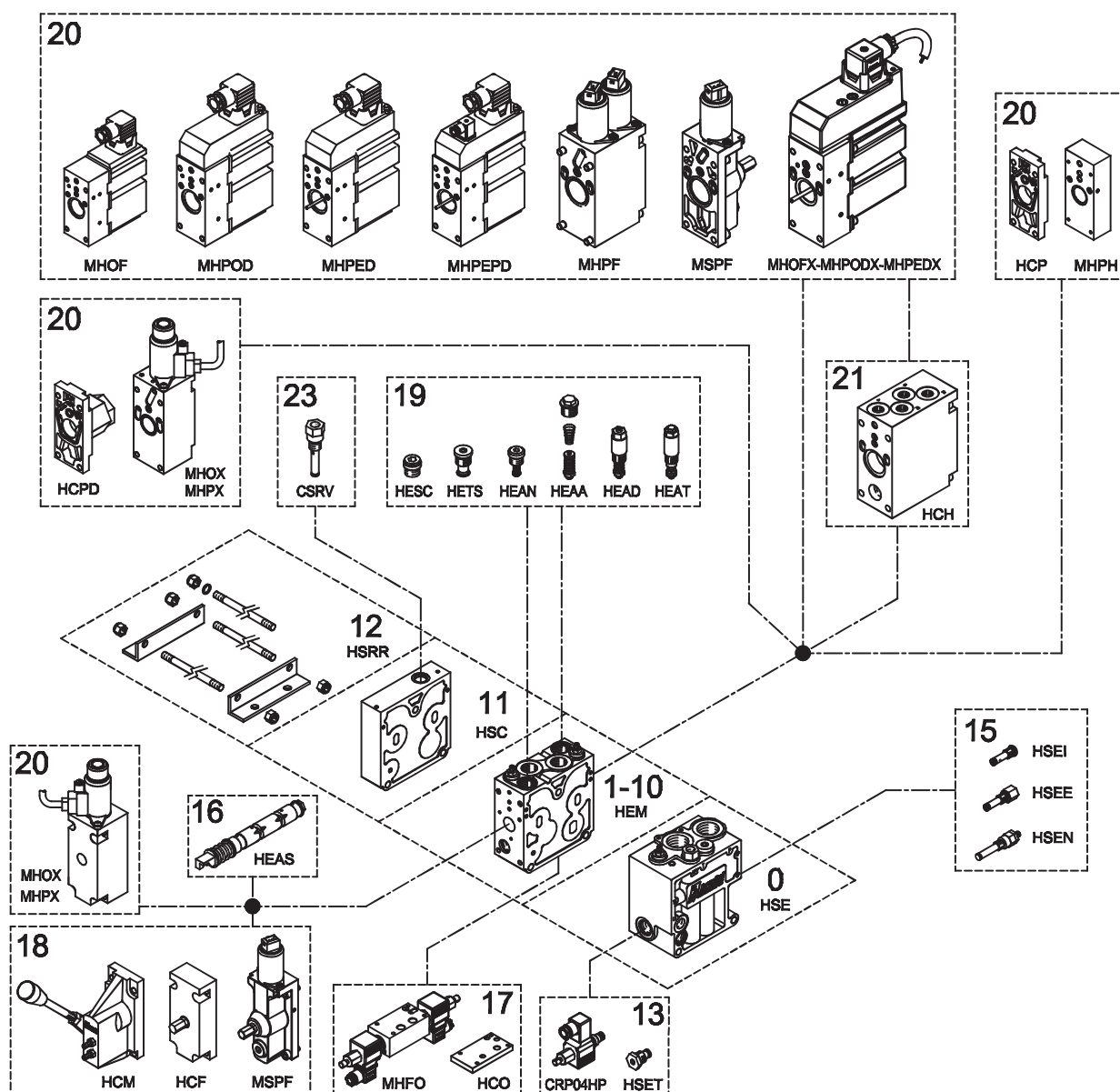
Si ricorda che questo stampato vuole essere solo un accesso rapido alla scelta dei moduli.

Per controllare che la scelta del singolo modulo sia quella giusta, verificare sempre le caratteristiche alle pagine del catalogo indicate.

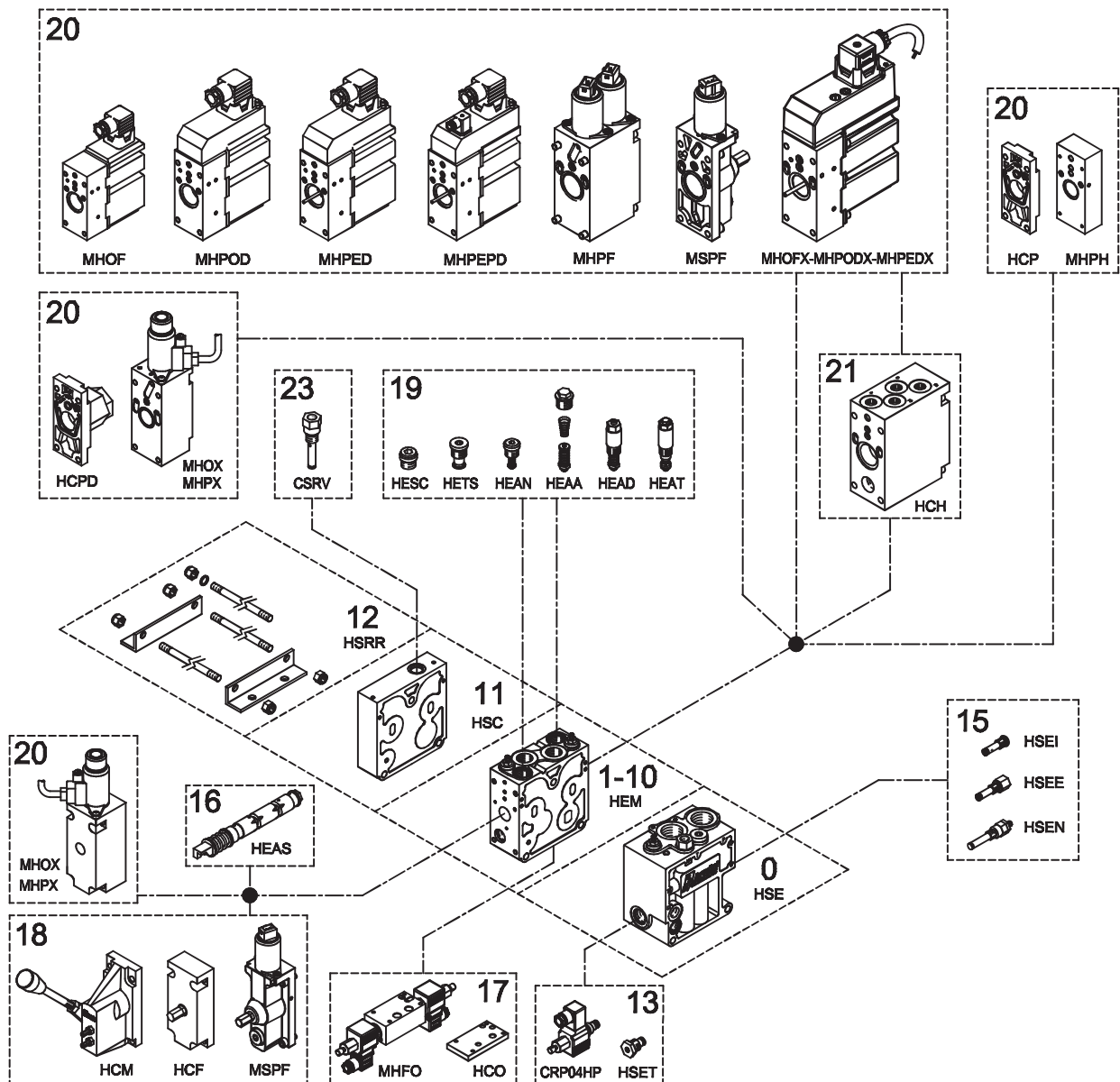
The drawings below gives an overview of any modules with which HPV 77 is being assembled.

Each module has its own field.

The purpose of this chart is to provide a quick access to the modules' choice, whose characteristics must always be checked on the related data.



SETTORE 0 – MODULO HSE / FIELD 0 - HSE MODULE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Sezione di entrata centro aperto / <i>Open centre inlet section</i>	Ved. / see pagg. 132 ÷ 133
Sezione di entrata centro chiuso / <i>Closed centre inlet section</i>	Ved. / see pagg. 134 ÷ 135
SETTORE DA 1 A 10 – MODULO HEM / FIELD 1 to 10 - HEM MODULE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Elemento con check valve / <i>Working section with check valve</i>	Ved. / see pagg. 141 – 142
Elemento senza compensatore / <i>Working section without compensator</i>	Ved. / see pagg. 143 – 144
Elemento con compensatore / <i>Working section with compensator</i>	Ved. / see pagg. 145 - 146
SETTORE 11 – SEZIONE DI CHIUSURA / FIELD 11 - END SECTION	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo HSC / <i>HSC module</i>	Ved. / see pag. 152 - 153
Modulo HPFS / <i>HPFS module</i>	Ved. / see pag. 155
Moduli HSIF - HSEF/ <i>HSIF – HSEF module</i>	Ved. / see pag. 156 ÷ 159
SETTORE 12 - KIT TIRANTI / FIELD 12 – STAY BOLTS KIT	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo HSRR -Tiranti per HSC / <i>HSRR module – stay bolts for HSC</i>	Ved. / see pag. 153
Moduli HSRRS, HSRRG - Tiranti per HFLS <i>HSRRF, HSRRG modules – stay bolts for HFLS</i>	Ved. / see pag. 154
Modulo HSRRF - Tiranti per HPFS / <i>HSRRF module –stay bolts for HPFS</i>	Ved. / see pag. 155
Modulo HSRRS - Tiranti per HSIF-HSEF <i>HSRRS module – stay bolts for HSIF-HSEF</i>	Ved. / see pag. 160
SETTORE 13 - PREDISPOSIZIONE PER ELETTROVALVOLA LS FIELD 13 – FACILITIES FOR SOLENOID LS UNLOADING VALVE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Moduli HSEA, HSET / <i>HSEA, HSET modules</i>	Ved. / see pag. 138
Modulo CRP04HP / <i>CRP04HP module</i>	Ved. / see pagg. 139 – 140
SETTORE 15 - ALIMENTAZIONE PILOTAGGI FIELD 15 – PILOT OIL SUPPLY	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Moduli HSEE, HSEN, HSEI / <i>HSEE, HSEN, HSEI modules</i>	Ved. / see pag. 138
SETTORE 16 - MODULO HEAS / FIELD 16 – HEAS MODULE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo HEAS - Aste di distribuzione / <i>HEAS Module – main spools</i>	Ved. / see pagg. 150 ÷ 152



SETTORE 17 - MESSA A SCARICO ELETTRICA LS_{A/B} FIELD 17 – ELECTRICAL UNLOADING LS_{A/B} MODULE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo MHFO / <i>MHFO module</i>	Ved. / see pagg. 166 – 167
Modulo MHFP / <i>MHFP module</i>	Ved. / see pag. 168
Modulo HCO / <i>HCO module</i>	Ved. / see pag. 169
SETTORE 18 – COMANDO MANUALE FIELD 18 – MECHANICAL ACTUATORS	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo HCM / <i>HCM module</i>	Ved. / see pag. 159 ÷ 161
Modulo HCF / <i>HCF module</i>	Ved. / see pag. 160 ÷ 162
Modulo MSPF - Modulo elettroidraulico proporzionale in corrente <i>MSPF module - Current electrohydraulic proportional module</i>	Ved. / see pagg. 174 ÷ 177
SETTORE 19 – VALVOLE ANTISHOCK / ANTICAVITAZIONE FIELD 19 – SHOCK AND SUCTION VALVE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Moduli HETS, HEAN, HESC, HEAA, HEAD, HEAT <i>HETS, HEAN, HESC, HEAA, HEAD, HEAT modules</i>	Ved. / see pagg. 147 ÷ 149
SETTORE 20 – COMANDI MECCANICI, IDRAULICI, ELETTRICI FIELD 20 – MECHANICAL, HYDRAULIC, ELECTRICAL ACTUATORS	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo HCN- Frizione / <i>HCN module – Friction</i>	Ved. / see pag. 161
Modulo HCP – Piastrino chiusura / <i>HCP module - Rear Cover</i>	Ved. / see pag. 161
Modulo HCPA – Piastrino di chiusura regolabile <i>HCPA module – Adjustable rear cover</i>	Ved. / see pag. 162
Modulo HCPD – Aggancio meccanico / <i>HCPD module – Spool Lock Device</i>	Ved. / see pag. 163
Modulo MHPH – Comando Idraulico / <i>MHPH module – Hydraulic Activation</i>	Ved. / see pag. 163
Modulo MHPF – Modulo elettroidraulico proporzionale in corrente <i>MHPF module – Current electrohydraulic proportional module</i>	Ved. / see pagg. 170 – 171
Modulo HCK - Modulo elettroidraulico proporzionale in corrente con pilotaggi idraulici <i>HCK module - Current electrohydraulic proportional module with hydraulic activation</i>	Ved. / see pagg. 172 – 173
Modulo MSPF - Modulo elettroidraulico proporzionale in corrente <i>MSPF module - Current electrohydraulic proportional module</i>	Ved. / see pagg. 174 ÷ 177
Modulo MHOF – Modulo elettroidraulico On/Off <i>MHOF module – On/Off electrohydraulic Module</i>	Ved. / see pag. 178
Modulo MHPOD – Modulo elettroidraulico Proporzionale ad anello aperto <i>MHPOD module – Open Loop electrohydraulic proportional module</i>	Ved. / see pagg. 179 ÷ 182
Modulo MHPED – Modulo elettroidraulico proporzionale ad anello chiuso <i>MHPED module – Closed Loop electrohydraulic proportional module</i>	Ved. / see pagg. 183 ÷ 195
Modulo MHPEPD - Modulo elettroidraulico Proporzionale ad anello chiuso <i>MHPEPD module - Closed Loop electrohydraulic proportional module</i>	Ved. / see pagg. 195 ÷ 201
Modulo MHOX – Modulo elettroidraulico On/Off Versione Atex <i>MHOX module - On/Off electrohydraulic Module Atex Version</i>	Ved. / see pagg. 251 ÷ 256
Modulo MHPX - Modulo elettroidraulico Proporzionale Versione Atex <i>MHPX module – Proportional electrohydraulic Module Atex Version</i>	Ved. / see pagg. 257 ÷ 262
Moduli MHOFX, MHPODX, MHPEDX <i>MHOFX, MHPODX, MHPEDX modules</i>	Ved. / see pagg. 281 ÷ 314
SETTORE 21 – MODULO HCH / FIELD 21 – HCH MODULE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo HCH - Comando remoto idraulico ed elettrico <i>HCH module - Hydraulic and electrical remote control</i>	Ved. / see pagg. 164 – 165
SETTORE 23 – MODULO CSRV / FIELD 23 – CSRV MODULE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo CSRV – cartuccia drenaggio esterno servocomandi <i>CSRV module – electrical activations external drain</i>	Ved. / see pag. 153

HPV77 con HFLS - TAVOLA DI SELEZIONE MODULI - CODICI DI ORDINAZIONE

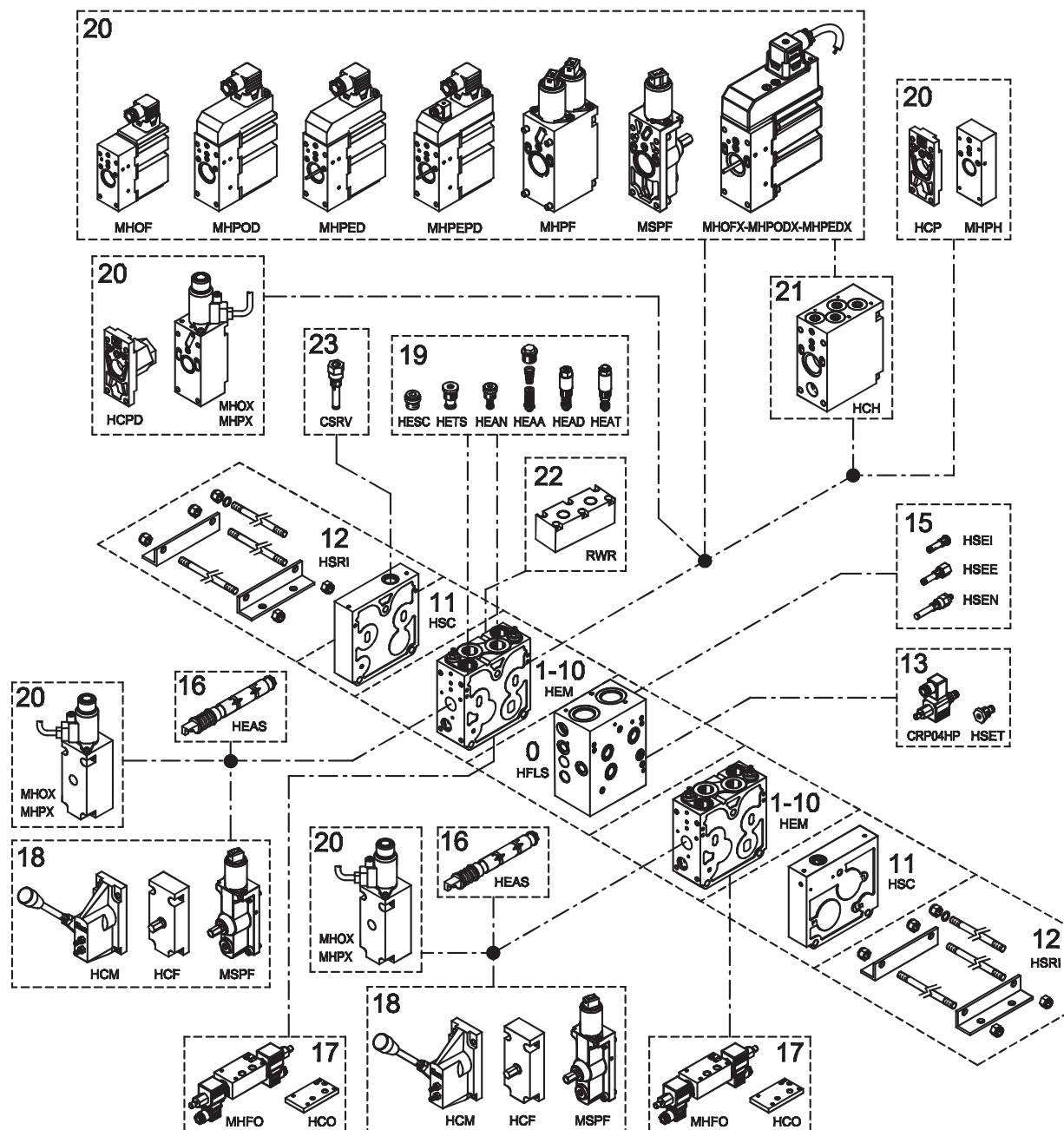
HPV77 with HFLS – MODULES SELECTION CHART – CODE NUMBERS

Ogni modulo è inserito in un proprio settore di pertinenza.

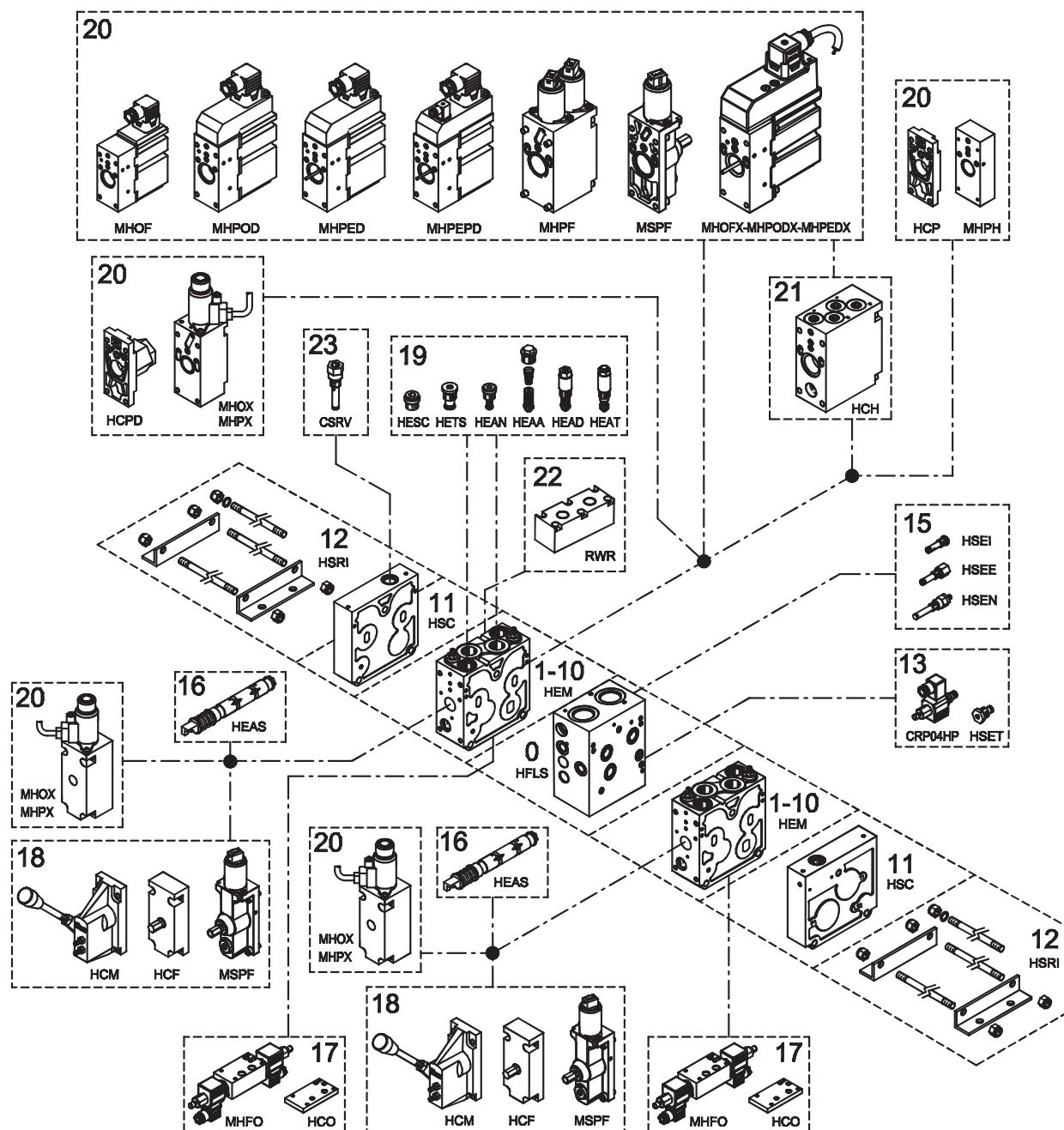
Per controllare che la scelta del singolo modulo sia quella giusta, verificare sempre le caratteristiche alle pagine del catalogo indicate.

Each module has its own field.

The purpose of this chart is to provide a quick access to the modules' choice, whose characteristics must always be checked on the related data.



SETTORE 0 – MODULO HFLS / FIELD 0 - HFLS MODULE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Sezione di entrata intermedia / <i>mid inlet section</i>	Ved. / see pagg. 136 - 137
SETTORE DA 1 A 10 – MODULO HEM / FIELD 1 to 10 - HEM MODULE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Elemento con check valve / <i>Working section with check valve</i>	Ved. / see pagg. 141 – 142
Elemento senza compensatore / <i>Working section without compensator</i>	Ved. / see pagg. 143 – 144
Elemento con compensatore / <i>Working section with compensator</i>	Ved. / see pagg. 145 - 146
SETTORE 11 – SEZIONE DI CHIUSURA / FIELD 11 - END SECTION	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo HSC / <i>HSC module</i>	Ved. / see pag. 152 - 153
Modulo HPFS / <i>HPFS module</i>	Ved. / see pag. 155
Moduli HSIF - HSEF/ <i>HSIF – HSEF module</i>	Ved. / see pag. 156 ÷ 159
SETTORE 12 - KIT TIRANTI / FIELD 12 – STAY BOLTS KIT	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo HSRR -Tiranti per HSC / <i>HSRR module – stay bolts for HSC</i>	Ved. / see pag. 153
Moduli HSRRS, HSRRG - Tiranti per HFLS <i>HSRRF, HSRRG modules – stay bolts for HFLS</i>	Ved. / see pag. 154
Modulo HSRRF - Tiranti per HPFS / <i>HSRRF module –stay bolts for HPFS</i>	Ved. / see pag. 155
Modulo HSRRS - Tiranti per HSIF-HSEF <i>HSRRS module – stay bolts for HSIF-HSEF</i>	Ved. / see pag. 160
SETTORE 13 - PREDISPOSIZIONE PER ELETTROVALVOLA LS FIELD 13 – FACILITIES FOR SOLENOID LS UNLOADING VALVE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Moduli HSEA, HSET / <i>HSEA, HSET modules</i>	Ved. / see pag. 138
Modulo CRP04HP / <i>CRP04HP module</i>	Ved. / see pagg. 139 – 140
SETTORE 15 - ALIMENTAZIONE PILOTAGGI FIELD 15 – PILOT OIL SUPPLY	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Moduli HSEE, HSEN, HSEI / <i>HSEE, HSEN, HSEI modules</i>	Ved. / see pag. 138
SETTORE 16 - MODULO HEAS / FIELD 16 – HEAS MODULE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo HEAS - Aste di distribuzione / <i>HEAS Module – main spools</i>	Ved. / see pagg. 150 ÷ 152



SETTORE 17 - MESSA A SCARICO ELETTRICA LS_{A/B} FIELD 17 – ELECTRICAL UNLOADING LS_{A/B} MODULE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo MHFO / <i>MHFO module</i>	Ved. / see pagg. 166 – 167
Modulo MHFP / <i>MHFP module</i>	Ved. / see pag. 168
Modulo HCO / <i>HCO module</i>	Ved. / see pag. 169
SETTORE 18 – COMANDO MANUALE FIELD 18 – MECHANICAL ACTUATORS	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo HCM / <i>HCM module</i>	Ved. / see pag. 159 ÷ 161
Modulo HCF / <i>HCF module</i>	Ved. / see pag. 160 ÷ 162
Modulo MSPF - Modulo elettroidraulico proporzionale in corrente <i>MSPF module - Current electrohydraulic proportional module</i>	Ved. / see pagg. 174 ÷ 177
SETTORE 19 – VALVOLE ANTISHOCK / ANTICAVITAZIONE FIELD 19 – SHOCK AND SUCTION VALVE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Moduli HETS, HEAN, HESC, HEAA, HEAD, HEAT <i>HETS, HEAN, HESC, HEAA, HEAD, HEAT modules</i>	Ved. / see pagg. 147 ÷ 149
SETTORE 20 – COMANDI MECCANICI, IDRAULICI, ELETTRICI FIELD 20 – MECHANICAL, HYDRAULIC, ELECTRICAL ACTUATORS	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo HCN- Frizione / <i>HCN module – Friction</i>	Ved. / see pag. 161
Modulo HCP – Piastrino chiusura / <i>HCP module - Rear Cover</i>	Ved. / see pag. 161
Modulo HCPA – Piastrino di chiusura regolabile <i>HCPA module – Adjustable rear cover</i>	Ved. / see pag. 162
Modulo HCPD – Aggancio meccanico / <i>HCPD module – Spool Lock Device</i>	Ved. / see pag. 163
Modulo MHPH – Comando Idraulico / <i>MHPH module – Hydraulic Activation</i>	Ved. / see pag. 163
Modulo MHPF – Modulo elettroidraulico proporzionale in corrente <i>MHPF module – Current electrohydraulic proportional module</i>	Ved. / see pagg. 170 – 171
Modulo HCK - Modulo elettroidraulico proporzionale in corrente con pilotaggi idraulici <i>HCK module - Current electrohydraulic proportional module with hydraulic activation</i>	Ved. / see pagg. 172 – 173
Modulo MSPF - Modulo elettroidraulico proporzionale in corrente <i>MSPF module - Current electrohydraulic proportional module</i>	Ved. / see pagg. 174 ÷ 177
Modulo MHOF – Modulo elettroidraulico On/Off <i>MHOF module – On/Off electrohydraulic Module</i>	Ved. / see pag. 178
Modulo MHPOD – Modulo elettroidraulico Proporzionale ad anello aperto <i>MHPOD module – Open Loop electrohydraulic proportional module</i>	Ved. / see pagg. 179 ÷ 182
Modulo MHPED – Modulo elettroidraulico proporzionale ad anello chiuso <i>MHPED module – Closed Loop electrohydraulic proportional module</i>	Ved. / see pagg. 183 ÷ 195
Modulo MHPEPD - Modulo elettroidraulico Proporzionale ad anello chiuso <i>MHPEPD module - Closed Loop electrohydraulic proportional module</i>	Ved. / see pagg. 195 ÷ 201
Modulo MHOX – Modulo elettroidraulico On/Off Versione Atex <i>MHOX module - On/Off electrohydraulic Module Atex Version</i>	Ved. / see pagg. 251 ÷ 256
Modulo MHPX - Modulo elettroidraulico Proporzionale Versione Atex <i>MHPX module – Proportional electrohydraulic Module Atex Version</i>	Ved. / see pagg. 257 ÷ 262
Moduli MHOFX, MHPODX, MHPEDX <i>MHOFX, MHPODX, MHPEDX modules</i>	Ved. / see pagg. 281 ÷ 314
SETTORE 21 – MODULO HCH / FIELD 21 – HCH MODULE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo HCH - Comando remoto idraulico ed elettrico <i>HCH module - Hydraulic and electrical remote control</i>	Ved. / see pagg. 164 – 165
SETTORE 23 – MODULO CSRV / FIELD 23 – CSRV MODULE	Codici di ordinazione / <i>Code numbers</i>
Modulo CSRV – cartuccia drenaggio esterno servocomandi <i>CSRV module – electrical activations external drain</i>	Ved. / see pag. 153

DISTRIBUTORI PROPORZIONALI HPV77, INGRESSO SINGOLO (standard)- Modulo di ordinazione
SINGLE (standard) INLET SECTION HPV77 PROPORTIONAL DIRECTIONAL VALVE - Order form

Funzione comandata Controlled function	Utilizzo B Port			11		23		Utilizzo A Port		Funzione comandata Controlled function
				12						
	18		10	bar		16			18	
	19			Lsa					19	
	20			LSb		17			20	
	21			22					21	
	18		9	bar		16			18	
	19			Lsa					19	
	20			LSb		17			20	
	21			22					21	
	18		8	bar		16			18	
	19			Lsa					19	
	20			LSb		17			20	
	21			22					21	
	18		7	bar		16			18	
	19			Lsa					19	
	20			LSb		17			20	
	21			22					21	
	18		6	bar		16			18	
	19			Lsa					19	
	20			LSb		17			20	
	21			22					21	
	18		5	bar		16			18	
	19			Lsa					19	
	20			LSb		17			20	
	21			22					21	
	18		4	bar		16			18	
	19			Lsa					19	
	20			LSb		17			20	
	21			22					21	
	18		3	bar		16			18	
	19			Lsa					19	
	20			LSb		17			20	
	21			22					21	
	18		2	bar		16			18	
	19			Lsa					19	
	20			LSb		17			20	
	21			22					21	
	18		1	bar		16			18	
	19			Lsa					19	
	20			LSb		17			20	
	21			22					21	
Note			0	P		13		Note		
						14				
				bar		15				

Alimentaz. HPV a DX (Standard) / (Std.) Right HPV feed

INFORMAZIONI PRINCIPALI - MAIN INFORMATION

Tipo di pompa - Pump type ☐ Centro aperto ☐ Centro Chiuso ☐ P. Costante
 Portata pompa - Pump flow, l/1' 000 litri / min.
 Tipo di connessioni - Type of threads ☐ UNF ☐ BSPP
 Tensione batteria - Battery supply voltage ☐ 12 V ☐ 24 V ☐ Non richiesti
 Comandi elettrici - Electrohydraulic control ☐ Standard ☐ Atex ☐ Non richiesti

Cliente - Customer:

Descrizione articolo - Item description :	
Data di compilaz. modulo - Compilation form date:	
Ns. codice interno distribut. - our valve internal code	
Numero di serie del distribut. - Serial number :	
Codice del distrib. presso il cliente - customer reference	
Indice di modifica modulo - compilation form modification index	
N° Ordine - Order No.:	Quantità ordine - Order quantity
Data dell' ordine - Order Date:	Prezzo netto EURO - Net price EUR
Data consegna - Delivery date:	
N°. conferma - Order ack. N°:	Quotazione n° - Quotation number :

Questo modulo di composizione non è da considerarsi come una raccomandazione del Costruttore che declina ogni responsabilità al riguardo.
 This composition form shall not be deemed as a Manufacturer's recommendation. We decline any responsibilities.

DISTRIBUTORI PROPORZIONALI HPV77, INGRESSO INTERMEDIO- Modulo di ordinazione
MID INLET SECTION HPV77 PROPORTIONAL DIRECTIONAL VALVE - Order form

Funzione comandata Controlled function	Utilizzo B Port			11	12	23		Utilizzo A Port	Funzione comandata Controlled function
	18		6	bar		16			18
	19			Lsa					19
	20			LSb		17			20
	21			22					21
	18		5	bar		16			18
	19			Lsa					19
	20			LSb		17			20
	21			22					21
	18		4	bar		16			18
	19			Lsa					19
	20			LSb		17			20
	21			22					21
	18		3	bar		16			18
	19			Lsa					19
	20			LSb		17			20
	21			22					21
	18		2	bar		16			18
	19			Lsa					19
	20			LSb		17			20
	21			22					21
	18		1	bar		16			18
	19			Lsa					19
	20			LSb		17			20
	21			22					21
HFLS	Utilizzo A Port		0	P		13		Utilizzo B Port	HFLS
	18			bar		14			18
	19		7	bar		15			19
	20			Lsa					20
	21			LSb		17			21
	18		8	bar		16			18
	19			Lsa					19
	20			LSb		17			20
	21			22					21
	18		9	bar		16			18
	19			Lsa					19
	20			LSb		17			20
	21			22					21
	18		10	bar		16			18
	19			Lsa					19
	20			LSb		17			20
	21			22					21
	18		11	bar		16			18
	19			Lsa					19
	20			LSb		17			20
	21			22					21
	18		12	bar		16			18
	19			Lsa					19
	20			LSb		17			20
	21			22					21
Note				11		23		Note	
				12					

Alimentaz. HPV con HFLS / HPV feed with HFLS module

INFORMAZIONI PRINCIPALI - MAIN INFORMATION

Tipo di pompa - Pump type

Portata pompa - Pump flow, l/1'

Tipo di connessioni - Type of threads

Tensione batteria - Battery supply voltage

Comandi elettrici - Electrohydraulic control

☐ Centro aperto ☐ Centro Chiuso ☐ P. Costante

000 litri / min.

☐ UNF ☐ BSPP

☐ 12 V ☐ 24 V ☐ Non richiesti

☐ Standard ☐ Atex ☐ Non richiesti

Cliente - Customer:

Descrizione articolo - Item description :

Data di compilaz. modulo - Compilation form date:

Ns. codice interno distribut. - our valve internal code

Numero di serie del distribut. - Serial number :

Codice del distrib. presso il cliente - customer reference code

Indice di modifica modulo - compilation form modification index

N° Ordine - Order No.:

Data dell' ordine - Order Date:

Data consegna - Delivery date:

N°. conferma - Order ack. N°:

Quantità ordine - Order quantity

Prezzo netto EURO - Net price EUR

Quotazione n° - Quotation number :

Questo modulo di composizione non è da considerarsi come una raccomandazione del Costruttore che declina ogni responsabilità al riguardo.

This composition form shall not be deemed as a Manufacturer's recommendation. We decline any responsibilities.

NOTA: Per la numerazione delle sezioni di lavoro ved. anche pagg. 119, 121

NOTE: For working sections numbering, see also pages 119, 121

DISTRIBUTORI PROPORZIONALI HP77, DOPPIO INGRESSO - Modulo di ordinazione
MID END SECTION HPV77 PROPORTIONAL DIRECTIONAL VALVE - Order form

Funzione comandata Controlled function	Utilizzo A Port	0		13		Utilizzo B Port	Funzione comandata Controlled function
			12	14			
				15			
	18		bar	16		18	
	19	1	Lsa			19	
	20		LSb	17		20	
	21		22			21	
	18		bar	16		18	
	19	2	Lsa			19	
	20		LSb	17		20	
	21		22			21	
	18		bar	16		18	
	19	3	Lsa			19	
	20		LSb	17		20	
	21		22			21	
	18		bar	16		18	
	19	4	Lsa			19	
	20		LSb	17		20	
	21		22			21	
	18		bar	16		18	
	19	5	Lsa			19	
	20		LSb	17		20	
	21		22			21	
	18		bar	16		18	
	19	6	Lsa			19	
	20		LSb	17		20	
	21		22			21	
HPFS	Utilizzo B Port		11			Utilizzo A Port	HPFS
	18		bar	16		18	
	19	12	Lsa			19	
	20		LSb	17		20	
	21		22			21	
	18		bar	16		18	
	19	11	Lsa			19	
	20		LSb	17		20	
	21		22			21	
	18		bar	16		18	
	19	10	Lsa			19	
	20		LSb	17		20	
	21		22			21	
	18		bar	16		18	
	19	9	Lsa			19	
	20		LSb	17		20	
	21		22			21	
	18		bar	16		18	
	19	8	Lsa			19	
	20		LSb	17		20	
	21		22			21	
	18		bar	16		18	
	19	7	Lsa			19	
	20		LSb	17		20	
	21		22			21	
Note		0		13		Note	
			12	14			
				15			

Alimentaz. HPV con HPFS / HPV feed with HPFS module

INFORMAZIONI PRINCIPALI - MAIN INFORMATION

Tipo di pompa - Pump type

Portata pompa - Pump flow, l/1'

Tipo di connessioni - Type of threads

Tensione batteria - Battery supply voltage

Comandi elettrici - Electrohydraulic control

☐ Centro aperto ☐ Centro Chiuso ☐ P. Costante

P1 = 000 litri / min.

P2 = 000 litri / min.

☐ UNF ☐ BSPP

☐ 12 V ☐ 24 V ☐ Non richiesti

☐ Standard ☐ Atex ☐ Non richiesti

Cliente - Customer:	
Descrizione articolo - Item description :	
Data di compilaz. modulo - Compilation form date:	
Ns. codice interno distribut. - our valve internal code	
Numero di serie del distribut. - Serial number :	
Codice del distrib. presso il cliente - customer reference code	
Indice di modifica modulo - compilation form modification index	
N° Ordine - Order No.:	Quantità ordine - Order quantity
Data dell' ordine - Order Date:	Prezzo netto EURO - Net price EUR
Data consegna - Delivery date:	
N°. conferma - Order ack. N°:	Quotazione n° - Quotation number :

Questo modulo di composizione non è da considerarsi come una raccomandazione del Costruttore che declina ogni responsabilità al riguardo.
 This composition form shall not be deemed as a Manufacturer's recommendation. We decline any responsibilities.

NOTA: Per la numerazione delle sezioni di lavoro ved. anche pagg. 123, 125

NOTE: For working sections numbering, see also pages 123, 125

Il modulo d'ordine prima descritto è l'unico stampato che permetta la corretta definizione e ordinazione del prodotto senza possibilità di errori. Esso è suddiviso in settori di pertinenza, da 0 a 23, entro i quali è indispensabile inserire il codice del modulo richiesto.

È necessario inoltre indicare:

- la taratura in bar della valvola di max pressione (settore 0, sezione d'entrata);
- quando richieste, le tarature in bar delle valvole di max pressione LSA/LsB (settori da 1 a 10, elementi di distribuzione HEM);

Dana Brevini consiglia di indicare il tipo di pompa e la portata utilizzata per alimentare il distributore al fine di effettuare un collaudo il più vicino possibile alle condizioni di lavoro.

Il distributore è normalmente assemblato come indicato nella tavola di selezione dei moduli di componibilità (vedere pagine precedenti), e cioè il modulo HCM per il comando manuale inserito nel settore di pertinenza 18, le valvole antishock/anticavitazione inserite nel settore 19, i moduli posteriori HCP, HCPD, HCPK, MHPH, MHPE, MHPO, MHOF ecc. inseriti nei settori 20, 21.

Se si desidera l'assemblaggio opposto, è necessario selezionare dal menu a discesa la modalità di assemblaggio desiderata: alimentazione HPV a DX / SX, alimentazione HPV con HFLS / HPFS.

This order form is the only one ensuring that the product will be defined and ordered correctly without any possible mistakes. It is divided into sectors of pertinence, from 0 to 23, within which the code of the required module must be inserted.

It is also necessary to indicate:

- *the setting in bar of the pressure relief valve (sector 0, inlet section);*
 - *when requested, the setting in bar of the LSA/LSB pressure relief valves (sectors 1 to 10, HEM spool elements);*
- Dana Brevini suggests to indicate the pump type and the flow that feeds the proportional valve, so it is possible to test it in working conditions.*

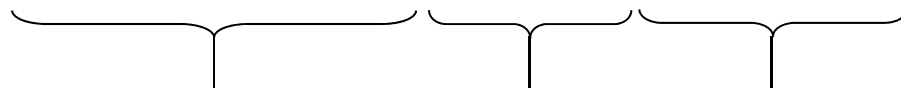
The valve is always assembled as indicated in the module assembly selection table (see previous page), i.e. the HCM module for the manual control inserted in sector of pertinence 18, and the rear modules HCP, HCPD, HCPK, MHPH, MHPE, MHPO, MHOF etc. inserted into sectors of pertinence 20, 21.

If the opposite assembly is required, just select from menu the desired assembly mode: Right / Left HPV feed, HPV feed with HFLS / HPFS module

Composizione codice d'ordinazione – Ordering Code Composition

[Es. **HCM0007704000**]

H	C	M	0	0	0	7	7	0	4	0	0	0
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------



Nome Modulo: 3 ÷ 6 caratteri
(0 = riempimento campo tot. 6 cifre)

Tipo di HPV
HPV range

Identificazione componente

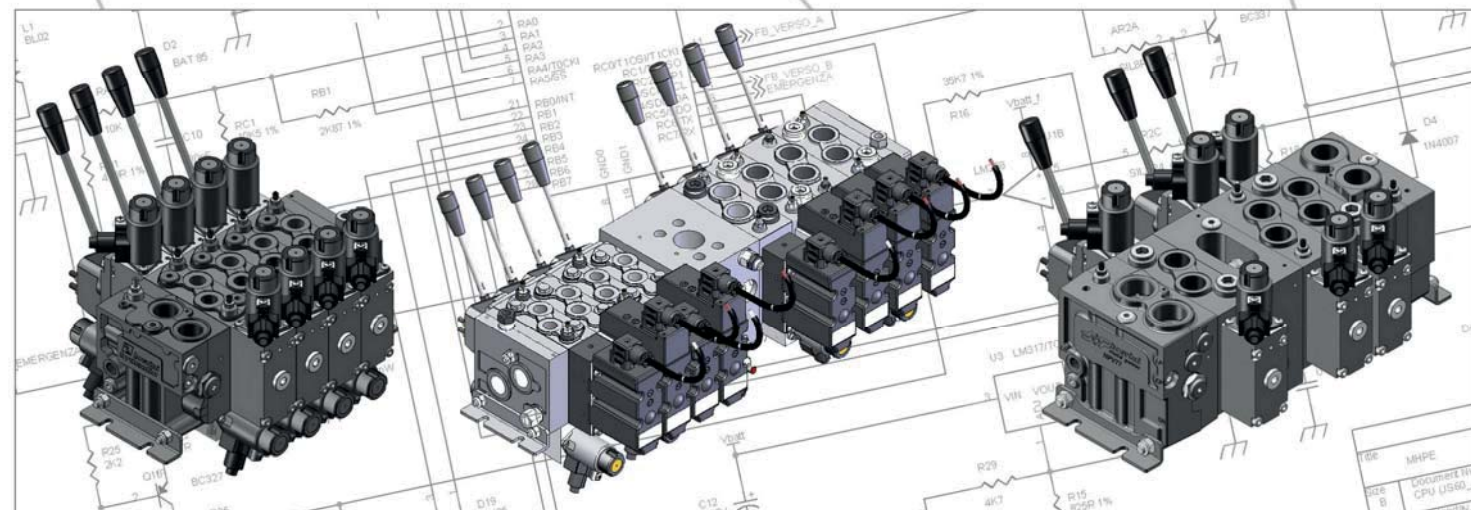
Module Type: 3 ÷ 6 digits
0 = put to fill field for 6 digits

410 = **HPV41**
770 = **HPV77**

Component identification



DISTRIBUTORE PROPORZIONALE HPV - VERSIONE ATEX



Motion Systems

INTRODUZIONE DIRETTIVA ATEX - ATEX DIRECTIVE INTRODUCTION

Dal 30/06/2003 i prodotti immessi sul mercato (o messi in servizio) all'interno della UE, destinati a essere utilizzati in ambienti potenzialmente esplosivi, devono essere conformi alla direttiva 94/9/CE tramite apposita marcatura. La direttiva sui prodotti ATEX 94/9/CE è dunque lo strumento di regolamentazione di cui si è dotata l'Unione europea al fine di raggiungere l'armonizzazione legislativa fra gli Stati e garantire la libera circolazione delle merci all'interno della Comunità stessa.

La direttiva afferma che per eliminare gli ostacoli al commercio è necessario garantire un livello di protezione elevato e, a tal fine, definisce i requisiti essenziali in materia di sicurezza e salute. Le disposizioni si basano sul principio del "nuovo approccio" (NA), per il quale i requisiti di sicurezza essenziali dei prodotti devono essere stabiliti in funzione della valutazione dei rischi concorrenti al momento del loro uso.

La direttiva 94/9/CE si applica alle specifiche di fabbricazione di tutti quei prodotti (elettrici e non) destinati a essere utilizzati in ambienti potenzialmente esplosivi a causa dei pericoli derivanti dalla presenza di polvere o gas, con lo scopo di ridurre i rischi d'uso che ne potrebbero derivare.

Il termine **prodotto** si riferisce agli apparecchi, ai sistemi di protezione, ai dispositivi, ai componenti ed alle relative combinazioni, come definiti nella direttiva 94/9/CE.

Con **apparecchi** s'intende le macchine, i materiali, i dispositivi fissi o mobili, gli organi di comando, la strumentazione e i sistemi di rilevazione e di prevenzione che, da soli o combinati, sono destinati alla produzione, al trasporto, al deposito, alla misurazione, alla regolazione e alla conversione di energia, ed alla trasformazione di materiale e che, per via delle potenziali sorgenti di innesco che sono loro proprie, rischiano di provocare un'esplosione.

Ne consegue che, anche apparecchi intrinsecamente sicuri rientrano nel campo di applicazione della direttiva.

La combinazione di due o più parti di apparecchi, oltre che degli eventuali componenti, costituisce un assieme che può essere considerato un prodotto e rientrare quindi nel campo di applicazione della direttiva 94/9/CE. Nel caso in cui l'assieme richieda **un'installazione** adeguata (non è dunque immediatamente pronto per l'uso) le istruzioni allegate dovranno garantire il mantenimento della conformità alla direttiva 94/9/CE ad installazione avvenuta, senza ulteriori valutazioni della conformità, e l'installatore a sua volta è tenuto a seguire correttamente le istruzioni.

Quando una combinazione di apparecchiature dà luogo ad **un impianto** questo può non rientrare nel campo di applicazione della direttiva solo se ciascuna parte è certificata e conforme alla direttiva (oltre che essere soggetta alla relativa valutazione della conformità, alla marcatura CE, ecc.).

Il fabbricante dell'impianto può quindi presumere la conformità dei vari componenti (ciascuno corredato di certificato di conformità rilasciato dal rispettivo fabbricante) e limitare la propria valutazione solo agli eventuali rischi aggiuntivi che assumono rilevanza nella combinazione finale. Tuttavia, se il fabbricante dell'impianto inserisce parti prive di marcatura CE o componenti non corredati del certificato sarà obbligato a svolgere un'ulteriore valutazione della conformità dell'assieme.

La direttiva 94/9/CE prevede degli **obblighi a carico della persona** che immette i prodotti sul mercato e/o li mette in servizio, sia che si tratti del fabbricante, del suo mandatario, dell'importatore o di qualsiasi altra persona responsabile. Le disposizioni e gli obblighi previsti dalla direttiva per **l'immissione sul mercato** si applicano, dal 30 giugno 2003, ad ogni singolo prodotto, indipendentemente dalla data e dal luogo di fabbricazione. E' responsabilità del fabbricante garantire la conformità di introduzione tutti i prodotti, laddove questi

Since 30/06/2003 products introduced into the market (or started-up) inside the EU, destined to be used in potentially explosive environments, must be in compliance with the 94/ 4/EC Directive through special marking. The directive regarding ATEX products 94/9/EC is therefore the regulation instrument that the European Union uses to obtain legislative harmonisation between the States and guarantee free circulation of goods inside the European Community itself.

The directive affirms that to eliminate obstacles from commerce it is necessary to guarantee a high level of protection and, with this aim, define the essential requirements on the subject of safety and health. The dispositions base themselves on the principle of the "new approach" (NA), for which the essential safety requirements of products must be established depending on the risk evaluation concurrent at the time of their use.

The 94/9/EC Directive is applied to the manufacture specifications of all those products (electrical and not) destined to be used in potentially explosive environments caused, by the dangers deriving from the presence of dust or gas, with the scope of reducing the risk of use that could be derived.

*The term **product** refers to appliances, protection systems, devices, components and relative combinations, as defined in 94/9/EC Directive.*

*The term **appliances** intends machines, materials, fixed or mobile devices, control elements, instruments detection and prevention systems. Alone or combined these are destined for production, transport, deposit, measurement, adjustment and conversion of energy, and to the transformation of material and which, by way of the powerful triggering sources, risk causing an explosion. As a consequence, even intrinsically safe appliances reenter within the field of application of the directive. Their combination of two or more appliance parts, as well as any other components, makes up a whole unit that can be considered a product and therefore re-enters within the field of application of the 94/9/EC Directive. If the whole unit requires adequate **installation** (therefore it is not immediately ready for use) the attached instructions should guarantee maintenance of compliance to the 94/9/EC Directive on installation, without further evaluations of conformity. The installer must follow the instructions correctly.*

*When a combination of appliances leads to a **plant** this may not re-enter within the field of application of the directive. Each part must be certified and in compliance with the directive (as well as being subject to the relative evaluation of conformity, EC marking, etc.).*

The plant manufacturer must therefore presume the conformity of the various components (each supplied with conformity certificate released by the respective manufacturer) and limit their evaluation only to any additional risks that become important in the final combination.

Nevertheless, if the plant manufacturer inserts parts without EC marking or components not supplied with the certificate it will be obligatory to carry out further conformity evaluation of the whole unit.

*The 94/9/EC Directive envisions **obligations of the person** who introduces products into the market and/or starts them up, whether they are manufacturer's, his agent's, importer's or any other responsible person. The dispositions and obligations envisioned by the directive for **introduction into the market** have been applied, since 30 June 2003, to every individual product, independently from the date and place of manufacture. It is the manufacturers responsibility to guarantee conformity of all products, where these re-enter within the field of application of the directive. The directive does not govern the use of the appliances; rather it establishes that the products can only be used if in compliance with safety requirements at the time of*

rientrano nel campo di applicazione della direttiva.

La direttiva non regola l'uso degli apparecchi, piuttosto stabilisce che i prodotti possono essere utilizzati solo se conformi ai requisiti di sicurezza al momento della loro immissione sul mercato o della loro messa in servizio. Con **“messa in servizio”** si intende il primo utilizzo del prodotto oggetto della direttiva 94/9/CE nel territorio dell'UE da parte dell'utente finale.

Tuttavia, un prodotto che è subito pronto per l'uso e non deve essere assemblato o installato, e le cui condizioni di distribuzione (deposito, trasporto, ecc.) non sono rilevanti ai fini delle prestazioni, è considerato messo in servizio al momento dell'immissione sul mercato.

Fra le principali cause/sorgenti potenziali di innesco di una esplosione, quali scintille, fiamme, archi elettrici ecc., **la temperatura superficiale massima** gioca un ruolo rilevante. Le disposizioni della direttiva stabiliscono un criterio di valutazione per la temperatura massima ammissibile in funzione al tipo di atmosfera esplosiva in cui dovrà operare l'apparecchio.

Per ambienti caratterizzati da presenza di **gas-aria**, sono forniti alcuni valori di temperatura a cui gli apparecchi dovranno fare riferimento indicati dalla lettera T seguita da un numero. Il criterio da applicare è quello per cui la temperatura dell'apparecchio non dovrà mai superare l'80% del valore indicato per la propria classe.

In ambienti caratterizzati da presenza di **polveri-aria**, per evitare l'inflammation delle polveri in sospensione, le temperature superficiali degli apparecchi devono essere nettamente inferiori alla temperatura di infiammazione della miscela aria + polvere prevedibile. In fase di progettazione occorre dunque dichiarare direttamente la temperatura superficiale massima di esercizio (in gradi centigradi).

Devono essere presi in considerazione anche gli aumenti di temperatura derivanti da un accumulo di calore e da reazioni chimiche.

Occorre infatti tener conto anche dello spessore dello strato di polveri che si depositano e, se necessario, prendere misure di limitazione delle temperature, allo scopo di evitare un accumulo di calore.

their introduction into the market or of their start-up. “Start-up” means the first use of the products subject of the 94/9/EC Directive on EU territory by a final user. Nevertheless, a product that is immediately ready for use and does not need assembly or installation, and whose distribution conditions (deposit, transport, etc.) are not important for performance, is considered started-up at the time of introduction into the market.

*Among the main potential causes/sources of triggering an explosion, such as sparks, flames, electric arcs etc., **maximum surface temperature** also plays an important role. The dispositions of the directive establish evaluation criteria for the maximum temperature admissible depending on the type of explosive atmosphere in which the appliance must operate.*

*For environments characterised by the presence of **gas-air**, some temperature values are supplied to which the appliances must refer.*

They are indicated by the letter T followed by a number. The criterion to apply is that for which the temperature of the appliance must never exceed 80% of the value indicated for its own category.

*For environments characterised by the presence of **dust-air**, to prevent setting on fire of the airborne dust, the surface temperature of the appliances must be decidedly lower than the predictable temperature of catching fire of the air + dust mixture. Therefore, during planning the maximum working surface temperature must be declared directly (in degrees centigrade).*

Increases in temperature deriving from an accumulation of heat and chemical reactions must also be taken into consideration. The thickness of the deposited layer of dust must also be considered and, if necessary, limit the temperature, to prevent an accumulation of heat.

CLASSIFICAZIONI:

ZONA, MISCELA, GRUPPO E RELATIVA CATEGORIA SECONDO LE DIRETTIVE ATEX

La direttiva 94/9/CE è una direttiva di “nuovo approccio” basato sull'analisi dei rischi. Il suo obiettivo è quanto meno, minimizzare i rischi derivanti dall'uso di alcuni prodotti all'interno o in relazione a un'atmosfera potenzialmente esplosiva. La probabilità che un'atmosfera esplosiva si manifesti deve essere considerata non solo come “una tantum” o da un punto di vista statico: occorre dunque tener conto di tutte le condizioni operative che possono derivare dal processo di trasformazione.

Un'atmosfera esplosiva ai fini della direttiva 94/9/CE è costituita da una miscela di sostanze infiammabili (allo stato di gas, vapori, nebbie e polveri), con aria, in determinate condizioni atmosferiche in cui, dopo l'innesco, la combustione si propaga all'insieme della miscela non bruciata.

Un'atmosfera suscettibile di trasformarsi in atmosfera esplosiva a causa delle condizioni locali e/o operative è definita atmosfera potenzialmente esplosiva.

Le atmosfere esplosive non si formano solo in presenza di sostanze palesemente pericolose quali combustibili, solventi ecc., ma anche in presenza di prodotti apparentemente innocui come polvere di legno, polveri metalliche, farine, granaglie, zucchero ecc. Dunque può riguardare non solo industrie del settore chimico o petrolifero, ma anche quelle del settore agro-alimentare tessile, manifatturiero ecc..

CLASSIFICATIONS:

AREAS, MIXTURE, GROUP AND CATEGORY ACCORDING TO ATEX DIRECTIVE

The 94/9/EC Directive is a “new approach” directive based on risk analysis. Its objective is to minimise the risks deriving from the use of some products indoors or in relation to a potentially explosive atmosphere. The probability of an explosive atmosphere manifesting must be considered not only as “one-off” or from a static point of view: all operative conditions that can derive from the transformation process must be taken into consideration.

*• An **explosive atmosphere** for the 94/9/EC Directive is made up from a mixture of inflammable substances (as gas, vapours, mists and dust), with air, in determined atmospheric conditions in which, after triggering, the combustion propagates together with the unburned mixture.*

*• An atmosphere susceptible to transforming into an explosive atmosphere because of local and/or operative conditions is defined **potentially explosive atmosphere**.*

Explosive atmospheres are not only formed in the presence of obviously dangerous substances such as fuel, solvents etc., but also in the presence of apparently harmless products such as wood dust, metal dusts, flour, grain, sugar etc. Therefore it can concern not only industries in the chemical or oil industry sectors, but also industries in the foodstuffs, textile, manufacturing etc.. It is important to consider that to re-enter within the 94/9/EC Directive a product must be applied in

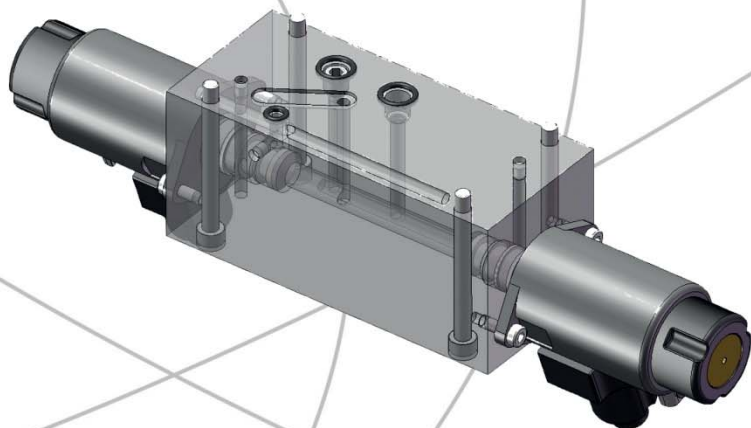
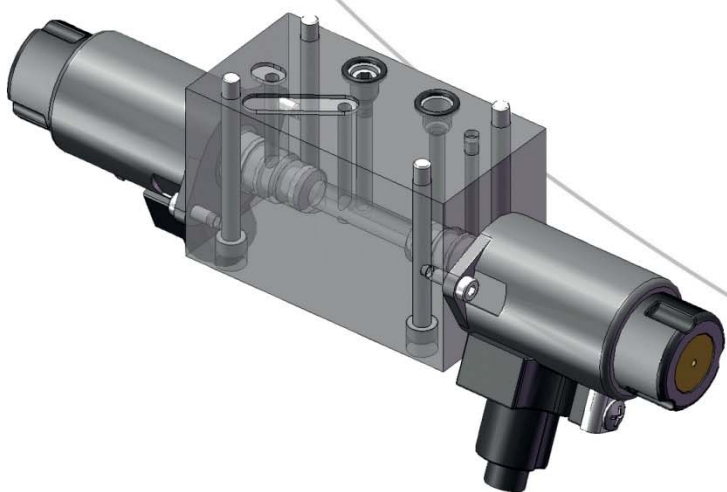
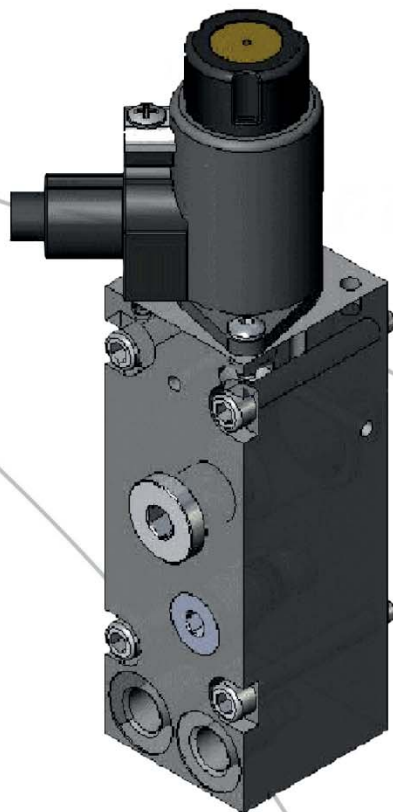
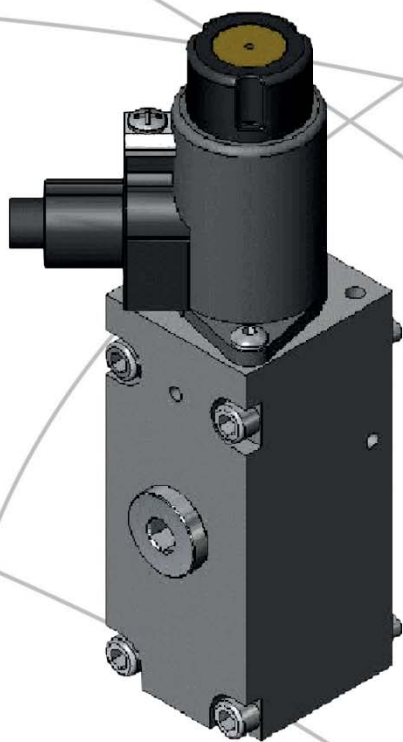
E' importante considerare che per rientrare nella direttiva 94/9/CE un prodotto deve essere applicato in presenza di uno o più degli elementi caratteristici sopra elencati: presenza di sostanze infiammabili e di aria, in condizione atmosferiche che favoriscono la propagazione della combustione. La direttiva non definisce le condizioni atmosferiche di per sé. Le relative norme indicano una gamma di temperatura, ma ciò non esclude che i prodotti possano essere progettati e valutati specificamente per funzionare occasionalmente anche al di fuori di tali gamme, apportando le opportune trasformazioni costruttive. Per determinare una **procedura di valutazione della conformità** adeguata alla direttiva il Fabbricante deve, in base all'uso previsto, stabilire le condizioni di funzionamento del prodotto (vale a dire prevedere il tipo di zona di esercizio, il tipo di miscela esplosiva con cui verrà a contatto e il grado di probabilità che si verifichi un'atmosfera esplosiva); in seguito dovrà determinare a quale Gruppo il prodotto appartiene e all'interno del Gruppo, individuarne la categoria.

presence of one or more of the characteristic elements listed above: presence of inflammable substances and air, in atmospheric conditions that favour the propagation of combustion. The directive does not define the atmospheric conditions itself. The relative norms indicate a temperature range, but this does not exclude that the products may be planned and evaluated specifically to occasionally function outside of this range, introducing the opportune construction transformations.

*To define a **conformity evaluation procedure** adequate for the directive, the Manufacturer must, on the basis of the declared use, establish the products functioning conditions (this means to say, envision the type of working area, the type of explosive mixture with which it will come into contact and the level of probability that an explosive atmosphere verifies itself); successively he must establish to which Group the product belongs and individualise the category inside the Group.*

ZONE	AREAS
Con la Direttiva Atex 99/92/CE (Per la sicurezza dei lavoratori) sono indicate le condizioni di impiego in cui i prodotti sottoposti a conformità dalla Direttiva Atex 94/9/CE si troveranno a funzionare. Queste sono espresse in "Zone" e definite secondo il grado di probabilità che si verifichi un'atmosfera potenzialmente esplosiva, rispettivamente per ogni tipo di atmosfera (miscela gas-aria o miscela polvere-aria).	<i>With the Atex 99/92/EC Directive (For the safety of workers) the working conditions in which products in compliance with Atex 99/4/EC Directive will function are indicated here. These are expressed in "Areas" and defined according to the level of probability that a potentially explosive atmosphere is verified, respectively for every type of atmosphere (gas-air mix or dust-air mix).</i>
Zona 0 e 20 Luoghi in cui un'atmosfera esplosiva è presente in forma costante o per lunghi periodi o frequentemente.	Area 0 and 20 Places in which an explosive atmosphere is constantly present or present for long periods or frequently.
Zona 1 e 21 Luoghi in cui un'atmosfera esplosiva è probabile che si verifichi in normali condizioni di funzionamento e di esercizio.	Area 1 and 21 Places in which an explosive atmosphere is probable. It is verified in normal functioning and exercise conditions.
Zona 2 e 22 Luoghi in cui un'atmosfera esplosiva ha scarsa probabilità di verificarsi o, nel caso, persisterà solo per breve tempo.	Area 2 and 22 Places in which an explosive atmosphere has low probability of being verified or, if it occurs only lasts for a brief period of time.
MISCELE ESPLOSIVE TIPO GAS-ARIA (G)	GAS-AIR-TYPE EXPLOSIVE MIXTURE (G)
I prodotti destinati a funzionare in ambienti caratterizzati da questo tipo di atmosfera esplosiva saranno indicati rispettivamente	<i>The products destined to work in environments characterised by this type of explosive atmosphere will be respectively indicated</i>
per Zona 0, 1 o 2 a seconda del gruppo e della categoria di appartenenza (vedi sotto) e sono marcati con la lettera G.	<i>for Area 0, 1 or 2 depending on the Group and category of origin (see below) and are marked with the letter G.</i>
MISCELE ESPLOSIVE TIPO GAS-ARIA (G) MISCELE ESPLOSIVE TIPO POLVERE-ARIA (D)	GAS-AIR-TYPE EXPLOSIVE MIXTURE (G) DUST-AIR-TYPE EXPLOSIVE MIXTURE (D)
I prodotti destinati a funzionare in ambienti caratterizzati da questo tipo di atmosfera esplosiva saranno indicati rispettivamente per	<i>The products destined to work in environments characterised by this type of explosive atmosphere will be respectively indicated</i>
Zona 20, 21 o 22 a seconda del gruppo e della categoria di appartenenza (vedi sotto) e sono marcati con la lettera D.	<i>for Area 20, 21 or 22 depending on the Group and category of origin (see below) and are marked with the letter D.</i>

GRUPPO I	GROUP I
Comprende gli apparecchi destinati a essere utilizzati nei lavori in sotterraneo nelle miniere e nei loro impianti di superficie, esposti al rischio di sprigionamento di grisù e/o di polveri combustibili. La suddivisione in categorie dipende dal fatto che l'alimentazione di energia debba essere o meno interrotta in caso si manifesti un'atmosfera esplosiva dovuta sia miscele di aria e gas, vapori, nebbie (D) che a miscele di aria e polveri (G).	<i>Includes the appliances destined to be used in underground jobs in the mines and their surface plants, exposed to the risk of the release of firedamp and/or combustible dust. The subdivision into categories depends on the fact if the power supply must be interrupted or not if an explosive atmosphere manifests due to a mixture of air and gas, vapours mists (D) or a mixture of air and dust (G).</i>
Categoria M1 Livello di protezione molto elevato. Questi prodotti devono poter rimanere operativi, per ragioni di sicurezza, in presenza di atmosfera esplosiva e presentare specifiche prestazioni o configurazioni di protezione ai guasti in caso di esplosioni.	Category M1 Very high protection level. <i>These products must be able to remain operative, for safety reasons, in the presence of an explosive atmosphere and present specific performances or protection configurations for breakdown in case of explosion.</i>
Categoria M2 Livello di protezione elevato. Con questi prodotti bisogna poter interrompere l'alimentazione di energia in presenza di atmosfera esplosiva. E' necessario incorporare mezzi di protezione tali da garantire il livello di protezione oltre che durante il funzionamento normale, anche in condizioni di funzionamento gravose o risultanti da forti sollecitazioni.	Category M2 High protection level. <i>The power supply to these products must be interrupted in the presence of an explosive atmosphere. Protection means must be incorporated to guarantee the level of protection during normal functioning and also in oppressive working conditions or resulting from great stress.</i>
GRUPPO II	GROUP II
Comprende gli apparecchi destinati ad essere utilizzati in altri ambienti (dalle miniere) in cui vi sono probabilità che si manifestino atmosfere esplosive. La loro suddivisione in categorie dipende da due fattori: il luogo, dove il prodotto sarà utilizzato e se la probabilità che si verifichi un'atmosfera potenzialmente esplosiva, dovuta sia miscele di aria e gas, vapori, nebbie (D) che a miscele di aria e polveri (G), avvenga in modo costante od occasionale e, nel caso si verifichi, questa probabilità possa permanere per lunghi o per brevi periodi di tempo.	<i>Includes appliances destined to be used in different environments (from the mines) in which there is a probability that an explosive atmosphere manifests itself. Their subdivision into categories depends on two factors: the place, where the product will be used and if the probability that a potentially explosive atmosphere, owing to the mixture of air and gas, vapours, mists (D) and the mixture of air and dust (G), comes about in a constant or occasional manner and if it does occur, does this possibility remain for long or brief period of time..</i>
Categoria 1 Livello di protezione molto elevato. Questi prodotti devono essere progettati per funzionare conformemente ai parametri operativi stabiliti dal fabbricante in ambienti in cui vi è un'elevata probabilità che si manifestino o si rilevino sempre, spesso o per lunghi periodi atmosfere esplosive. Devono presentare specifiche prestazioni e configurazioni di protezione ai guasti in caso di esplosioni.	Category 1 Very high protection level. <i>These products must be planned to function in compliance with operative parameters established by the Manufacturer in environments in which there is a high probability that explosive atmospheres are always detected or manifest often or for long periods of time. They must present specific performances or protection configurations for breakdown in case of explosion.</i>
Categoria 2 Livello di protezione elevato. Questi prodotti devono essere progettati per funzionare conformemente ai parametri operativi stabiliti dal fabbricante in ambienti in cui vi è probabilità che si manifestino atmosfere esplosive. La protezione contro le esplosioni relativa a questa categoria deve funzionare in modo da garantire il livello di sicurezza richiesto anche in presenza di difetti di funzionamento degli apparecchi o in condizioni operative pericolose di cui occorre abitualmente tener conto.	Category 2 High protection level. <i>These products must be planned to function in compliance with operative parameters established by the Manufacturer in environments in which there is a high probability that explosive atmospheres can manifest. Protection against explosions relative to this category must function in a way to guarantee the required safety level even in the presence of functioning defects of the appliances or in dangerous operative conditions, which frequently must be taken into consideration.</i>
Categoria 3 Livello di protezione normale. Questi prodotti devono essere progettati per funzionare conformemente ai parametri operativi stabiliti dal fabbricante in ambienti in cui vi sono scarse probabilità che si manifestino, e comunque solo raramente o per breve tempo, atmosfere esplosive. Questo tipo di prodotti appartenenti alla categoria in questione deve garantire il livello di sicurezza richiesto in condizioni di funzionamento normale.	Category 3 Normal protection level. <i>These products must be planned to function in compliance with operative parameters established by the Manufacturer in environments in which there is a slight probability that explosive atmospheres can manifest, and however only rarely or for a brief period of time. This type of product belonging to the category in question must guarantee the safety level required in normal functioning conditions</i>



MODULI ELETTROIDRAULICI HPV ELECTRO-HYDRAULIC MODULES FOR HPV

I moduli elettroidraulici serie MHOX e serie MHPX sono progettati e prodotti in conformità alla Direttiva ATEX 94/9/CE gruppo II, categoria 2 GD per l'uso in zone 1 e 21 classificate dalla presenza di gas (G) e polveri combustibili (D).

I moduli serie MHOX e serie MHPX sono rispondenti alle norme europee: EN 1127, EN 13463-1 e EN 13463-5 (sicurezza costruttiva "c").

Le elettrovalvole utilizzate in questi moduli sono oggetto di certificazione separata secondo la Direttiva ATEX, idonee per l'utilizzo in zone 1 e 21; sono solenoidi adatti a funzionare in presenza di gas, vapori e polveri con modo di protezione II 2GD T4 (IP65 o migliore) T135°C, $T_{amb} = -20^{\circ}\text{C}/+50^{\circ}\text{C}$, oppure altre con caratteristiche di sicurezza (modo di protezione, classe di temperatura, temperatura superficiale, temperatura ambiente) equivalenti.

In abbinamento ai moduli elettroidraulici MHOX e MHPX può essere utilizzata una ulteriore elettrovalvola di sicurezza HSEVX inserita nelle sezioni di entrata. I solenoidi delle elettrovalvole HSEVX sono oggetto di certificazione di conformità separata secondo Direttiva ATEX 94/9/CE.

L'elettrovalvola HSEVX, che può essere configurata normalmente aperta o normalmente chiusa, quando attivata, provoca la messa a scarico immediata del segnale con il conseguente arresto di ogni movimento degli attuatori (condizione di venting dell'intero sistema idraulico).

Le valvole proporzionali HPV, in abbinamento ai moduli elettroidraulici proporzionali MHOXA, MHOXB e MHOXAH, MHOXBH, possono essere dotate di un ulteriore modulo inserito negli elementi delle valvole HPV.

I moduli MHFOX sono dispositivi per la messa a scarico elettrica dei segnali pilota $LS / LS_A / LS_B$.

Tali moduli possono essere forniti singolarmente oppure assemblati su un distributore completo HPV41 o HPV77 dotato di elementi predisposti per il fissaggio dei moduli MHFOX.

I solenoidi delle elettrovalvole sono oggetto di certificazione di conformità separata secondo Direttiva ATEX 94/9/CE.

Le valvole proporzionali HPV, in abbinamento ai moduli elettroidraulici proporzionali MHOXA, MHOXB e MHOXAH, MHOXBH, possono essere dotate anche di altri moduli elettroidraulici certificati Atex: i moduli MHOFX, MHPODX, MHPEDX (vedere sezione relativa nelle pagine successive).

Bisogna comunque tenere sempre conto che il distributore avrà una marcatura relativa appartenente alla classe di temperatura meno cautelativa.

I moduli elettroidraulici serie MHOX, serie MHPX e serie MHFOX prima della marcatura e dell'immissione sul mercato, sono sottoposti a controlli e collaudi come previsto dal Sistema di Fabbricazione interno e come previsto dal Sistema di Qualità aziendale certificato in accordo alla norma ISO 9001:2008. Tutti i moduli MHOX, MHPX e MHFOX sono sottoposti a collaudo funzionale al 100%. Tali controlli permettono di garantire che i prodotti venduti siano conformi a quanto riportato nel File Tecnico depositato e dichiarato in marcatura con MHOX/ATX/09 e MHPX/ATX/09.

The MHOX and MHPX electro-hydraulic modules have been designed and produced in conformity with the ATEX 94/9/EC directive group II, category 2 GD for use in zones 1 and 21 classified by the presence of gas (G) and combustible powders (D).

The MHOX and MHPX series modules comply with European standards: EN 1127, EN 13463-1 and EN 13463-5 (constructional safety "c").

The certification of the solenoid valves used in these modules will be provided separately in accordance with the ATEX directive, for use in zones 1 and 21; they are solenoids suitable for functioning in the presence of gas, vapours and dust with protective mode II 2GD T4 (IP65 or better) T135°C, $T_{amb} = -20^{\circ}\text{C}/+50^{\circ}\text{C}$, or others with equivalent safety features (protection method, temperature class, surface temperature, ambient temperature).

In combination with the MHOX and MHPX electro-hydraulic modules, a further HSEVX solenoid safety valve can be used inserted in the input section. The conformity certificate of the solenoids of the HSEVX solenoid valves will be provided separately in accordance with the ATEX 94/9/EC directive.

The HSEVX solenoid valve, can be configured normally open or normally closed, when activated, it cause the immediate signal discharge of the signal with the consequent stopping of all actuator movement (the venting of the entire hydraulic system condition).

HPV proportional valves, coupled with MHOXA, MHOXB and MHOXAH, MHOXBH proportional electrohydraulic modules, can be equipped with one more module fitted in the elements of HPV valves. MHFOX modules are devices for electrical unloading of $LS / LS_A / LS_B$ pilot pressure. Such modules can be individually supplied or assembled on a complete HPV41 or HPV77 valve whose elements are prearranged for MHFOX modules.

The solenoids of valves are subject to a separated conformity certification according to ATEX 94/9/CE Directive.

HPV proportional valves, in coupling with MHOXA, MHOXB and MHOXAH, MHOXBH electrohydraulic proportional modules, can be equipped also with other electrohydraulic modules, Atex certified: MHOFX, MHPODX, MHPEDX modules (see related section on next pages).

You, however, always must consider that the valve will have a labelling pertaining to a less precautionary temperature class.

MHOX, MHPX and MHFOX electro-hydraulic modules – before marking and release onto the market – undergo a series of checks and tests as required by the internal Manufacturing System and as required by the company's Quality System certified in accordance with ISO 9001:2008 standard. All the MHOX, MHPX and MHFOX modules undergo a 100% functional testing. Thanks to these controls, it is possible to guarantee that the products sold conform with what is reported in the Technical File deposited and declared in the marking with MHOX/ATX/09 and MHPX/ATX/09.

Moduli MHOXA, MHOXB, MHOXAH, MHOXBH secondo direttiva ATEX - caratteristiche elettriche
MHOXA, MHOXB, MHOXAH, MHOXBH electrical proportional actuators according to ATEX directive

Tensione nominale / Nominal voltage	12 V _{DC}	24 V _{DC}
Resistenza bobina / coil resistance, R ₂₀	9 Ω ± 6%	35.8 Ω ± 6%
Corrente min. / min. current	700 mA	350 mA
Corrente nominale / rated current	1330 mA	670 mA
Corrente max. / max. current	1850 mA	930 mA
Potenza limite. / limit power	14.3 W	14.4 W
Temperatura ambiente / ambient temperature	-20 ÷ +50 °C	
Cavo di collegamento / connection cable	FL4G11Y - 3 x 1.5 mm ² - L = 5000 mm +100	
Diodo integrato per limitazione sovratensione Integrated diode to limit switch-off overvoltage	Ved. manuale del Produttore della bobina See coil manufacturer manual	
Protezione da cortocircuito / Short-circuit protection	Con fusibile - ved. manuale del Produttore della bobina With fuse - See coil manufacturer manual	
Duty cycle	100%	
Pressione di alimentazione / Input pressure	Max. 50 bar	
Pressione di scambio / switching pressure	>23 bar	
Temperatura olio / fluid temperature	-20 ÷ +80 °C	
Collegamento a massa / ground connection	Up to 4 mm ²	
Classe di protezione / protection class (DIN VDE 0580)	I	
Oli / fluids	Olio idraulico secondo / Hydraulic oil to DIN 51524.ATF-oil	
Grado di protezione / protection ratings (DIN VDE 0470 / EN 60529)	IP67 / IP69K	
Resistenza agli urti secondo / Shock-resistance to EN 50014	4 J	

Caratteristiche idrauliche (solo per MHOXAH – MHOXBH) / Hydraulic data (for MHOXAH – MHOXBH only)		
Max. pressione di pilotaggio / Max pilot pressure oil supply	30 bar	
Inizio portata spool / start spool flow	4.5 bar	
Fine corsa spool / End spool flow	15 bar	

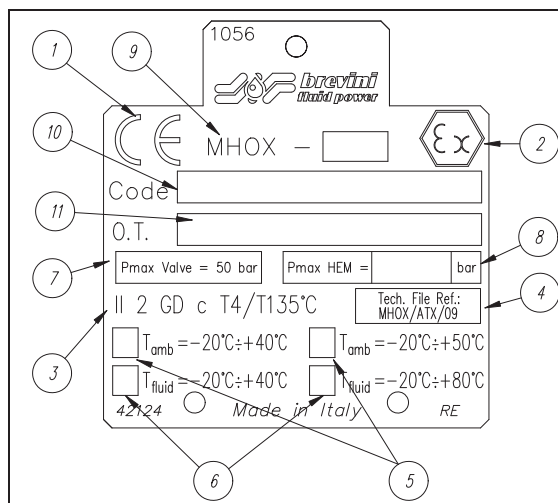
Moduli MHPXA, MHPXB, MHPXAH, MHPXBH secondo direttiva ATEX - caratteristiche elettriche
MHPXA, MHPXB, MHPXAH, MHPXBH electrical proportional actuators according to ATEX directive

Tensione nominale / Nominal voltage	12 V _{DC}	24 V _{DC}
Variazione di tensione / Voltage range	11 ÷ 15 V _{DC}	22 ÷ 28 V _{DC}
Resistenza bobina / coil resistance, R ₂₀	4.3 Ω	15.3 Ω
Corrente nominale / Rated current, I _N	1360 mA	686 mA
Max. campo di regolazione corrente	0 ÷ 1500 mA	0 ÷ 750 mA
Potenza max. / max. power	14.8 W	12.8 W
Inizio corsa spool / Start spool travel	490 mA	240 mA
Inizio portata spool / Start spool flow	510 mA	260 mA
Fine corsa spool / End spool travel	875 mA	500 mA
Pressione pilota / pilot pressure	28 bar	
Alimentazione / Power supply	PWM 100 Hz	
Max. pressione di alimentazione / Max. pressure (static)	50 bar	
Temperatura ambiente / ambient temperature	-20 ÷ +50 °C	
Temperatura olio / fluid temperature	-20 ÷ +80 °C	
Cavo di collegamento / connection cable	FL4G11Y - 3 x 1.5 mm ² - L = 5000 mm +100	
Diodo integrato per limitazione sovratensione Integrated diode to limit switch-off overvoltage	Ved. manuale del Produttore della bobina See coil manufacturer manual	
Protezione da cortocircuito / Short-circuit protection	Con fusibile - ved. manuale del Produttore della bobina With fuse - See coil manufacturer manual	
Collegamento a massa / ground connection	Up to 4 mm ²	
Grado di protezione / grade of enclosure (DIN VDE 0470 / EN 60529)	IP67 / IP69K	
Resistenza agli urti secondo / Shock-resistance to EN 50014	4 J	

Caratteristiche idrauliche (solo per MHPXAH – MHPXBH) / Hydraulic data (for MHPXAH – MHPXBH only)		
Max. pressione di pilotaggio / Max pilot pressure oil supply	30 bar	
Inizio portata spool / start spool flow	4.5 bar	
Fine corsa spool / End spool flow	15 bar	

Caratteristiche idrauliche moduli HEM / HEM modules hydraulic data		
	HPV41	HPV77
Max. pressione (statica – ingresso) / Max pressure (static - input)	350 bar	350 bar
Max. portata / Max. flow	130 l/min	190 l/min

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE E MARCATURA DEI MODULI ON/OFF REGISTERED MARK AND IDENTIFICATION PLATE FOR ON-OFF MODULES MHOXA / MHOXB / MHOXAH / MHOXBH



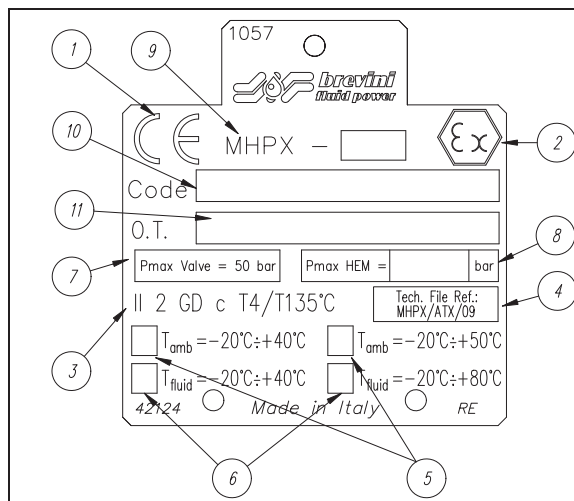
Tutti i moduli sono forniti con **Targhetta di identificazione e Dichiarazione di conformità** ai sensi della direttiva 94/9/CE, nella quale sono riportati tutti i dati caratteristici di funzionamento ed identificazione. La targhetta di identificazione contiene le principali informazioni tecniche relative alle caratteristiche funzionali e costruttive del modulo, **deve perciò essere mantenuta integra e visibile.**

*All the modules are equipped with a **Registered mark plate and a Declaration of conformity**, according to 94/4/EC Directive, reporting all the characteristic features regarding operation and identification. Since the Registered mark plate provides all technical information on design and operating features, **it must be kept intact and visible.***

①		Conformità a Direttiva Europea in accordance with European Directive	⑧	P_{max} HEM	Pressione massima d'esercizio elemento Working section max. operating pressure p = 350 bar
②		Conformità alla direttiva ATEX 94/9/CE in accordance with the ATEX 94/9/CE Directive			
③	II 2 GD c T4/T135°C	per ambienti con presenza di gas, vapori e polveri - da stampigliare for environments with gas-air and dust-air - to be printed			
④	Tech. file Ref.: MHOX/ATX/09	riferimento al file tecnico depositato presso Organismo Notificato reference of the Technical file put down at Notifying Body	⑨	MHOX- —	MHOX- = comando elettrico On/Off venduto singolarmente electrical On/off control, individually supplied MHOX-HEM = comando elettrico On/Off abbinato a distributore HPV electrical On/off control, assembled with HPV proportional valve
⑤	T_{amb}	temperatura ambiente di esercizio Operating ambient temperature -20°C ÷ +40°C -20°C ÷ +50°C			
⑥	T_{fluid}	temperatura di esercizio Operating temperature -20°C ÷ +40°C -20°C ÷ +80°C			
⑦	P_{max} Valve	pressione massima d'esercizio valvola Valve operating max. pressure Valve = 50 bar	⑩	CODE _	codice di ordinazione (10 caratteri) da stampigliare ordering code (10 ch.) to print
			⑪	O.T. _	ordine tecnico/anno- nr. seriale (da stampigliare) technical order / year - serial number (to be printed)

MHOX SU DISTRIBUTORE COMPLETO CON O SENZA VALVOLA DI SICUREZZA HSEVX MHOX ON COMPLETE PROPORTIONAL VALVE WITH OR WITHOUT HSEVX SAFETY VALVE	  II GD C T4 / T135°C T _{AMB} = -20°C ÷ +50°C T _{FLUID} = -20°C ÷ +80°C p_{max} HEM = 350 bar
MHOX FORNITO SINGOLARMENTE MHOX INDIVIDUALLY SUPPLIED	  II GD C T4 / T135°C T _{AMB} = -20°C ÷ +50°C T _{FLUID} = -20°C ÷ +80°C
SOLENOIDI PRESENTI SU MODULI MHOX SOLENOIDS MOUNTED ON MHOX MODULES	  II GEx mb II T4 II D Ex mbD 21 T130°C T _{AMB} = -20°C ÷ +50°C T _{FLUID} = -20°C ÷ +80°C

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE E MARCATURA DEI MODULI PROPORZIONALI REGISTERED MARK AND IDENTIFICATION PLATE FOR PROPORTIONAL MODULES MHPXA / MHPXB / MHPXAH / MHPXBH



Tutti i moduli sono forniti con **Targhetta di identificazione e Dichiarazione di conformità** ai sensi della direttiva 94/9/CE, nella quale sono riportati tutti i dati caratteristici di funzionamento ed identificazione. La targhetta di identificazione contiene le principali informazioni tecniche relative alle caratteristiche funzionali e costruttive del modulo, **deve perciò essere mantenuta integra e visibile.**

*All the modules are equipped with a **Registered mark plate and a Declaration of conformity**, according to 94/4/EC Directive, reporting all the characteristic features regarding operation and identification. Since the Registered mark plate provides all technical information on design and operating features, **it must be kept intact and visible.***

①		Conformità a Direttiva Europea in accordance with European Directive	⑧	P_{max} HEM	Pressione massima d'esercizio elemento Working section max. operating pressure p = 350 bar
②		Conformità alla direttiva Atex 94/9/CE in accordance with the Atex 94/9/CE Directive			
③	II 2 GD c T4/T135°C	per ambienti con presenza di gas, vapori e polveri - da stampigliare for environments with gas-air and dust-air - to be printed			
④	Tech. file Ref.: MHPX/ATX/09	riferimento al file tecnico depositato presso Organismo Notificato reference of the Technical file put down at Notifying Body	⑨	MHPX- —	MHPX- = comando elettrico On/Off venduto singolarmente electrical On/off control, individually sold
⑤	T_{amb}	temperatura ambiente di esercizio Operating ambient temperature -20°C ÷ +40°C -20°C ÷ +50°C			MHPX-HEM = comando elettrico On/Off abbinato a distributore HPV electrical On/off control, assembled with HPV proportional valve
⑥	T_{fluid}	temperatura di esercizio Operating temperature -20°C ÷ +40°C -20°C ÷ +80°C	⑩	CODE —	codice di ordinazione (10 caratteri) da stampigliare ordering code (10 ch.) to print
⑦	P_{max} Valve	pressione massima d'esercizio valvola Valve operating max. pressure Valve = 50 bar	⑪	O.T. —	ordine tecnico/anno- nr. seriale (da stampigliare) technical order / year – serial number (to be printed)

MHPX SU DISTRIBUTORE COMPLETO CON O SENZA VALVOLA DI SICUREZZA HSEVX MHPX ON COMPLETE PROPORTIONAL VALVE WITH OR WITHOUT HSEVX SAFETY VALVE	  II GD C T4 / T135°C T _{AMB} = -20°C ÷ +50°C T _{FLUID} = -20°C ÷ +80°C p_{max} HEM = 350 bar
MHPX FORNITO SINGOLARMENTE MHOX INDIVIDUALLY SUPPLIED	  II GD C T4 / T135°C T _{AMB} = -20°C ÷ +50°C T _{FLUID} = -20°C ÷ +80°C
SOLENOIDI PRESENTI SU MODULI MHPX SOLENOIDS MOUNTED ON MHPX MODULES	  II GEx mb II T4 II D Ex mbD 21 T130°C T _{AMB} = -20°C ÷ +50°C T _{FLUID} = -20°C ÷ +80°C

MODULI ELETTROIDRAULICI HPV ELECTRO-HYDRAULIC MODULES FOR HPV

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima dell'installazione leggere attentamente quanto riportato nel manuale di istruzione allegato ai moduli elettroidraulici. Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite secondo quanto riportato nel manuale.

Tutte le operazioni di installazione e manutenzione devono essere fatte da personale qualificato. I moduli possono essere combinati tra loro, in numero variabile sino ad un massimo di 16, allo scopo di controllare N° 8 elementi HEM di distribuzione HPV.

Quando i moduli sono venduti separatamente (non come distributore completo MHOX-HEM o MHPX-HEM) l'utilizzatore deve verificarne la compatibilità e l'idoneità all'utilizzo nella zona di installazione/uso.

I moduli elettroidraulici MHOX e MHPX devono essere utilizzati in ambienti con rischio meccanico basso oppure è necessario prevedere una protezione meccanica adeguata al rischio meccanico elevato per le elettrovalvole.

I moduli MHOX, MHPX e MHFOX devono essere installati e mantenuti in accordo con le norme impiantistiche e di manutenzione per ambienti classificati contro il rischio di esplosione per presenza di gas, vapori o polveri combustibili (esempio: EN 60079-14, EN 60079-17, EN 61241-14, EN 61241-17 oppure altre norme/standard nazionali).

Le elettrovalvole devono essere collegate a terra mediante apposito elemento di connessione antiallentante e antirotazione posto sul connettore della bobina; dopo il collegamento verificare la corretta messa a terra con una misura di continuità.

Per effettuare i collegamenti al processo l'utilizzatore deve utilizzare tubazioni in materiale metallico o antistatico.

L'utilizzatore deve prevedere un sistema di controllo della temperatura del fluido idraulico (olio minerale, esteri fosforici, miscela acqua-glicole oppure acqua-olio) in modo da non superare la temperatura fluido indicata in targa.

Nel caso di polveri combustibili, allo scopo di limitare la formazione di strati, si deve provvedere alla regolare pulizia ed alla rimozione di strati con idonee attrezzature.

Per gli aspetti di sicurezza legati all'utilizzo delle bobine vedere le istruzioni di sicurezza delle elettrovalvole; le bobine non devono essere aperte sotto tensione.

L'utilizzatore deve controllare periodicamente, in funzione delle condizioni di utilizzo e delle sostanze, la presenza di incrostazioni, la pulizia, lo stato di usura ed il corretto funzionamento delle valvole.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before installation, please carefully read what is illustrated in the instruction manual attached to the electro-hydraulic modules. All the maintenance operations must be carried out in accordance with what is shown in the manual.

All the installation and maintenance operations must be carried out by qualified personnel.

The modules can be combined with each other in a number that varies up to a maximum of sixteen, in order to monitor 8 HEM elements of HPV distribution.

When modules are individually supplied (not as a complete MHOX-HEM or MHPX-HEM valve), the customer has to verify the compatibility and suitability for use in the place of installation / use.

The MHOX and MHPX electro-hydraulic modules must be used in environments with low mechanical risk or it is necessary to ensure the presence of a suitable mechanical protection against a high degree of mechanical risk for the solenoid valves.

The MHOX, MHPX and MHFOX modules must be installed and maintained in accordance with the system and maintenance standards in environments classified against the risk of explosion due to the presence of gas, vapours or combustible powders (e.g. : EN 60079-14, EN 60079-17, EN 61241-14, EN61241-17 or other national norms/standards).

The solenoid valves must be earthed by means of a suitable anti-loosening and anti-rotation connection placed on the coil connector; after the connection, check the correct earthing with a continuity meter.

To make the connections to the process, the user must use metallic or anti-static tubes.

The user must provide a temperature monitoring system for the hydraulic fluid (mineral oil, phosphorous esters, water-glycol or water-oil mixtures) in such a way as not to exceed fluid temperature shown in label.

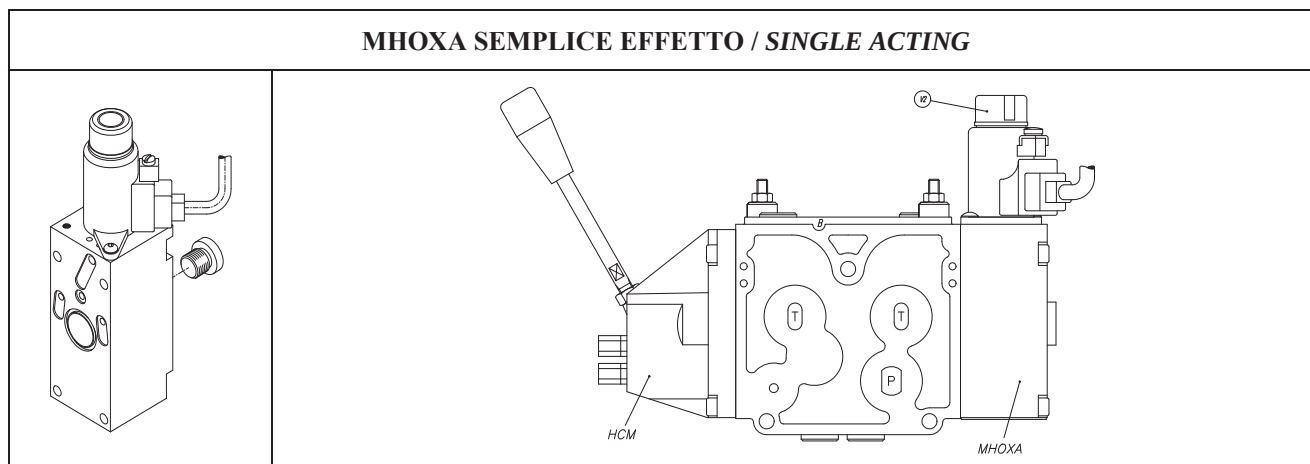
In the case of combustible powders provision must be made for the regular cleaning and removal of layers with suitable equipment, in order to limit the formation of layers.

For the safety aspects linked to the use of the coils, see the solenoid valve safety instructions; the coils must not be open when live.

The user must periodically check the level of encrustation, cleanliness, the state of wear and tear and the correction functioning of the valves, in accordance with the conditions of use and substances.

MODALITÀ DI IMPIEGO E MANUTENZIONE	METHODS OF USE AND MAINTENANCE
IMPIEGO • Rispettare i limiti funzionali indicati nella sezione caratteristiche tecniche e quelli, ove fossero restrittivi, indicati nelle istruzioni di sicurezza dei solenoidi. • L'olio utilizzato deve rientrare nella famiglia degli oli minerali previsti dal costruttore ed il suo livello di contaminazione deve essere mantenuto entro i limiti indicati. MANUTENZIONE • L'utilizzatore deve controllare periodicamente, in funzione delle condizioni di utilizzo e delle sostanze, la presenza di incrostazioni, la pulizia, lo stato di usura ed il corretto funzionamento delle valvole. • In caso di danneggiamento degli anelli di tenuta OR, sostituirli solo con quelli specificatamente forniti dal costruttore	USE • <i>Observe the functional limits shown in the technical characteristic section and those indicated in the solenoid safety instructions if they are restrictive.</i> • <i>The oil used must be a part of the category of oils specified by the manufacturer and its level of contamination must be kept with the limits indicated.</i> MAINTENANCE • <i>The user must periodically check, depending on the conditions of use and substances, the presence of encrustations, cleanliness, the state of wear and tear and the proper functioning of the valves.</i> • <i>If the O-rings are damaged, replace them only with those specifically provided by the manufacturer.</i>
MODALITÀ DI TRASPORTO E STOCCAGGIO	METHODS OF CONVEYING AND STORING
L'utilizzatore deve garantire un corretto trasporto e stoccaggio del modulo di modo da non compromettere le caratteristiche specifiche del modo di protezione ed il buon funzionamento. In particolare, non movimentare il modulo sollevandolo tramite il cavo solidale col connettore.	<i>The user must guarantee a correct transport and storage of the module, in order to not compromise the specific characteristics of the protection way and the good operation</i> <i>In particular, don't enliven the module raising it through the cable connected to the connector.</i>

HPV 41: MODULI MHOX..-HEM
HPV 41: MHOX..-HEM MODULES



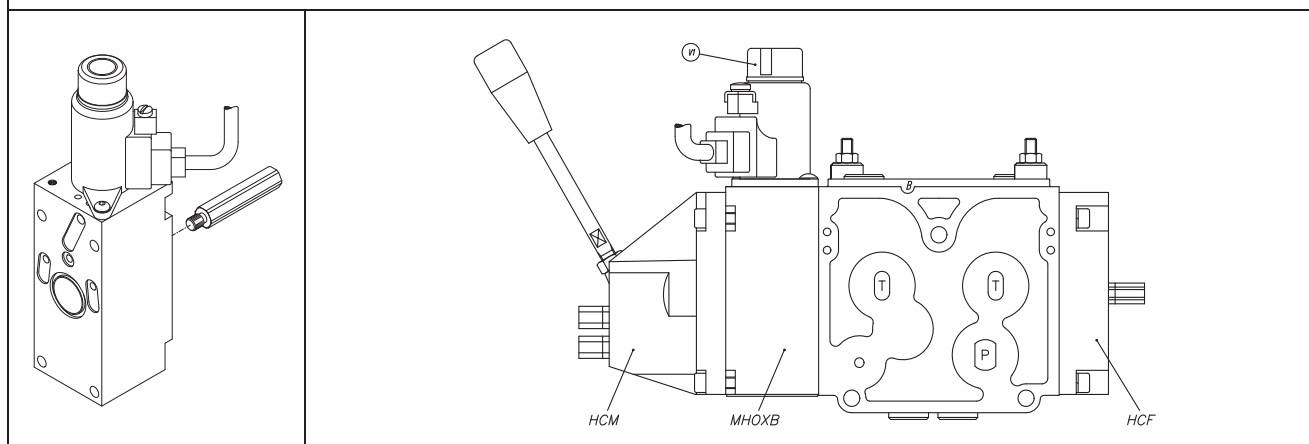
Il modulo MHOXA è un dispositivo elettroidraulico ON/OFF che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo B da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo A dal modulo MHOXA stesso (vedere immagine).
 Utilizzare moduli HCM e MHOXA in ghisa.

The MHOXA module is an electro-hydraulic ON/OFF device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of an electric signal. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto port B by a manual HCM command and onto port A by the side MHOXA module (see picture). HCM and MHOXA cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 V_{DC}	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXA versione ATEX per utilizzo in A, in ghisa <i>MHOXA Electro-hydraulic On/Off module ATEX version. for A port, made of cast iron</i>	MHOXA04107157
24 V_{DC}	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXA versione ATEX per utilizzo in A, in ghisa <i>MHOXA Electro-hydraulic On/Off module ATEX version for A port, made of cast iron</i>	MHOXA04107158

HPV 41: MODULI MHOX..-HEM HPV 41: MHOX..-HEM MODULES

MHOXB SEMPLICE EFFETTO / SINGLE ACTING



Il modulo MHOXB è un dispositivo elettroidraulico ON/OFF che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo A da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo B dal modulo MHOXB stesso (vedere immagine).

Utilizzare moduli HCM, MHOXB e HCF in ghisa

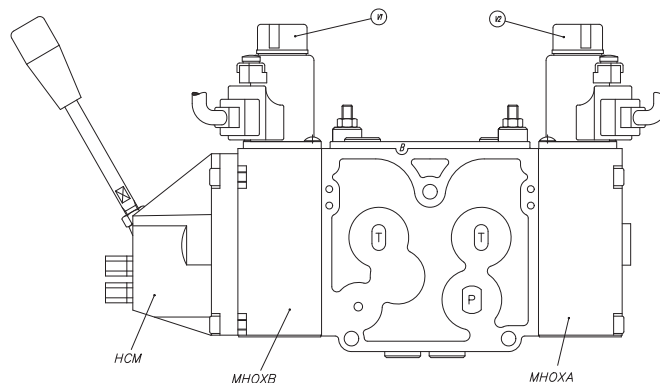
The MHOXB module is an electro-hydraulic ON/OFF device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of an electric signal. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto port A by a manual HCM command and onto port B by the side MHOXB module (see picture). HCM, MHOXB and HCF cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 V_{DC}	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXB versione ATEX per utilizzo in B, in ghisa <i>MHOXB electro-hydraulic On/Off module ATEX version. for B port, made of cast iron</i>	MHOXB04107159
24 V_{DC}	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXB versione ATEX per utilizzo in B, in ghisa <i>MHOXB electro-hydraulic On/Off module ATEX version for B port, made of cast iron</i>	MHOXB04107160

HPV 41: MODULI MHOX..-HEM
HPV 41: MHOX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTRIDRAULICO ON/OFF
 ELECTRO-HYDRAULIC ON/OFF OPERATED

MHOXA + MHOXB – DOPPIO EFFETTO / DOUBLE ACTING



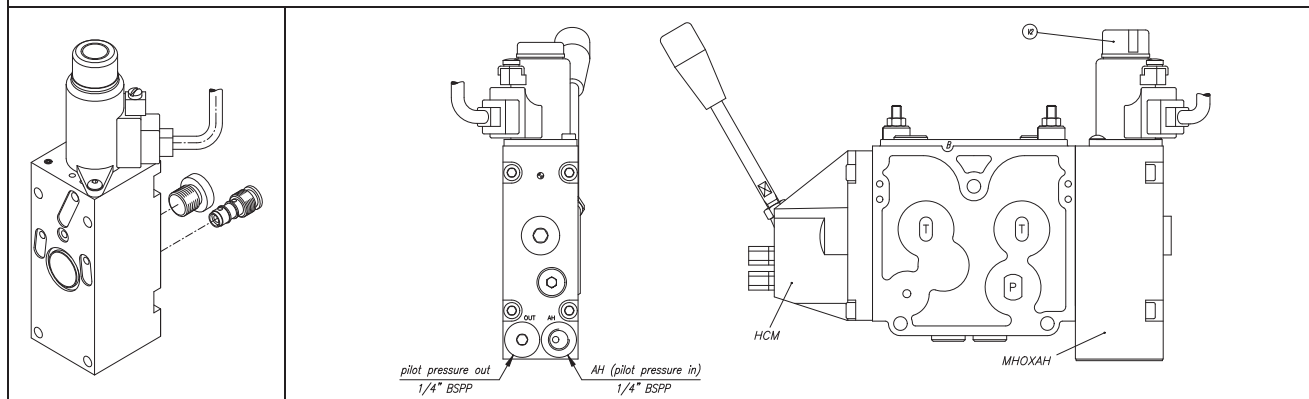
I moduli MHOXA e MHOXB possono essere accoppiati affinché tramite il comando remoto sia possibile azionare entrambi i moduli. Il principio di funzionamento è analogo a quello dei due moduli separati, con le elettrovalvole V1 e V2 che, alternativamente, possono regolare in modo continuo la pressione pilota agente sull'asta di distribuzione. Utilizzare moduli HCM, MHOXA e MHOXB in ghisa

The MHOXA and MHOXB modules can be coupled in order to activate both modules by means of the remote control. The operating principle is similar to that of the two separate modules, with the V1 and V2 solenoid valves that, alternatively, can adjust the pilot pressure on the distribution spool. HCM, MHOXA and MHOXB cast iron modules must be used

HPV 41: MODULI MHOX..-HEM HPV 41: MHOX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTROIDRAULICO ON/OFF E COMANDO IDRAULICO
ELECTRO-HYDRAULIC ON/OFF CONTROL OPERATED AND HYDRAULIC ACTIVATION

MHOXAH SEMPLICE EFFETTO / SINGLE ACTING



Il modulo MHOXAH è un dispositivo elettroidraulico ON/OFF che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico sia tramite comando idraulico.

Appositamente studiati per quelle applicazioni dove le valvole proporzionali HPV (distributore) devono essere comandate con doppio controllo remoto (sia elettrico che idraulico) il modulo mantiene le stesse caratteristiche elettriche già descritte per i moduli MHOXA / MHOXB. Il valore della pressione pilota del comando idraulico (proveniente dai manipolatori idraulici) deve essere compreso tra 3.5 bar e 28 bar. Il posizionamento dell'asta di distribuzione è realizzato in modo preciso dalla pressione idraulica generata dal manipolatore idraulico o, in alternativa, dalla elettrovalvola V1 proporzionalmente a un segnale elettrico generato dal comando remoto. La elettrovalvola e il manipolatore idraulico sono alimentati da una linea interna P ad una pressione compresa tra 20 e 35 bar, mentre gli scarichi sono raccolti nella linea T. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo B da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo A dal modulo MHOXAH stesso (vedere immagine).

Utilizzare moduli HCM e MHOXAH in ghisa

The MHOXAH module is an electro-hydraulic ON/OFF device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of both an electric signal and hydraulic control.

Especially designed for those applications where the HPV (distributor) proportional valves must be controlled with a double remote control (electric and hydraulic). The module maintains the same electrical characteristics already described for the MHOXA / MHOXB modules. The value of the pilot pressure of the hydraulic control (coming from hydraulic manipulators) must be included between 3.5 bar and 28 bar. The distribution spool is positioned precisely by the hydraulic pressure generated by the hydraulic manipulator or, alternatively, by the solenoid valve V1 proportionally with an electric signal generated by the remote control. The solenoid valve and the hydraulic manipulator are fed by an internal line P at a pressure ranging between 20 and 35 bar, while the discharges are gathered in line T. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto the B port by means of a manual control HCM and onto port A by the side MHOXAH module (see picture).

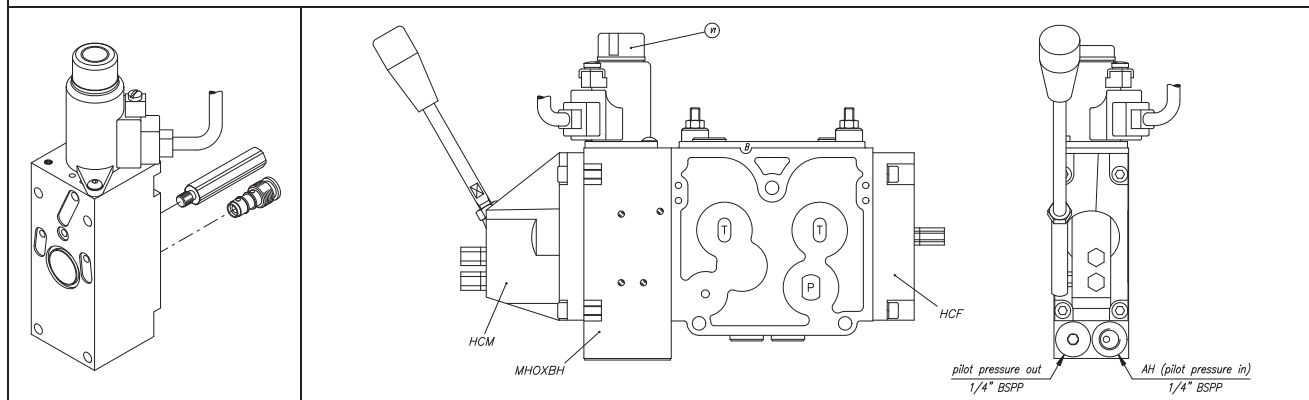
HCM and MHOXAH cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 V _{DC}	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXAH versione ATEX per utilizzo in A 12 V _{DC} con uscite comando idraulico 1/4" BSPP, in ghisa <i>MHOXAH electro-hydraulic On/Off module ATEX version for A port 12 Vdc with hydraulic command outputs 1/4" BSPP, made of cast iron</i>	MHOXAH4107357
24 V _{DC}	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXAH versione ATEX per utilizzo in A 24 V _{DC} con uscite comando idraulico 1/4" BSPP, in ghisa <i>MHOXAH electro-hydraulic On/Off module ATEX version for A port 24 Vdc with hydraulic command outputs 1/4" BSPP, made of cast iron</i>	MHOXAH4107358

HPV 41: MODULI MHOX..-HEM HPV 41: MHOX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTROIDRAULICO ON/OFF E COMANDO IDRAULICO
ELECTRO-HYDRAULIC ON/OFF OPERATED AND HYDRAULIC ACTIVATION

MHOXBH SEMPLICE EFFETTO / SINGLE ACTING



Il modulo MHOXBH è un dispositivo elettroidraulico ON/OFF che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico sia tramite comando idraulico.

Appositamente studiati per quelle applicazioni dove le valvole proporzionali HPV (distributore) devono essere comandate con doppio controllo remoto (sia elettrico che idraulico) il modulo mantiene le stesse caratteristiche elettriche già descritte per i moduli MHOXA / MHOXB. Il valore della pressione pilota del comando idraulico (proveniente dai manipolatori idraulici) deve essere compreso tra 3.5 bar e 28 bar. Il posizionamento dell'asta di distribuzione è realizzato in modo preciso dalla pressione idraulica generata dal manipolatore idraulico o, in alternativa, dalla elettrovalvola V1 proporzionalmente a un segnale elettrico generato dal comando remoto. La elettrovalvola e il manipolatore idraulico sono alimentati da una linea interna P ad una pressione compresa tra 20 e 35 bar, mentre gli scarichi sono raccolti nella linea T. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo A da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo B dal modulo MHOXBH stesso (vedere immagine).

Utilizzare moduli HCM, MHOXBH e HCF in ghisa

The MHOXBH module is an electro-hydraulic ON/OFF device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of both an electric signal and hydraulic control.

Especially designed for those applications where the HPV (distributor) proportional valves must be controlled with a double remote control (electric and hydraulic). The module maintains the same electrical characteristics already described for the MHOXA / MHOXB modules. The value of the pilot pressure of the hydraulic control (coming from hydraulic manipulators) must be included between 3.5 bar and 28 bar. The distribution spool is positioned precisely by the hydraulic pressure generated by the hydraulic manipulator or, alternatively, by the solenoid valve V1 proportionally with an electric signal generated by the remote control. The solenoid valve and the hydraulic manipulator are fed by an internal line P at a pressure ranging between 20 and 35 bar, while the discharges are gathered in line T. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto the B port by means of a manual control HCM and onto port B by the side MHOXBH module (see picture).

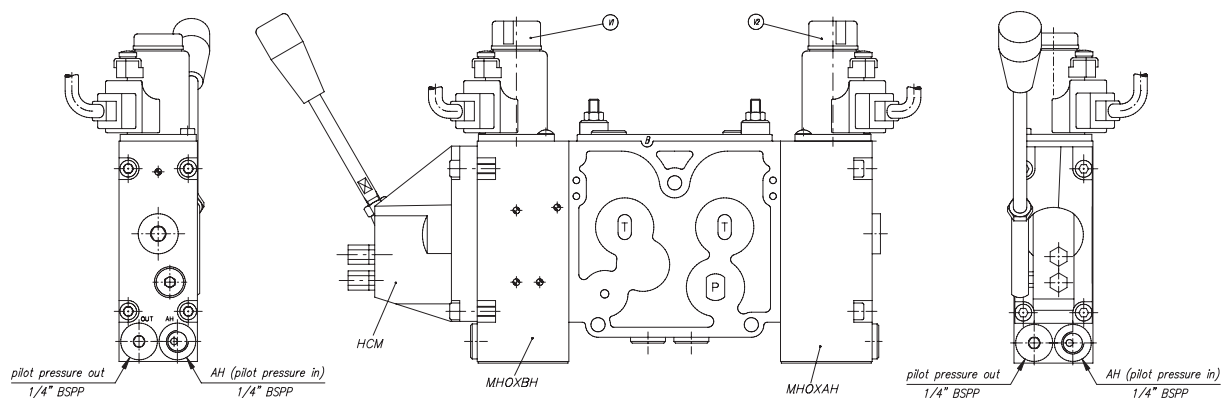
HCM, MHOXBH and HCF cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 V _{DC}	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXBH versione ATEX per utilizzo in B 12 V _{DC} con uscite comando idraulico 1/4" BSPP, in ghisa <i>MHOXBH electro-hydraulic On/Off module ATEX version for B port 12Vdc with hydraulic command outputs 1/4" BSPP, made of cast iron</i>	MHOXBH4107359
24 V _{DC}	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXBH vers. ATEX per utilizzo in B 24 V _{DC} con uscite comando idraulico 1/4" BSPP, in ghisa <i>MHOXBH electro-hydraulic On/Off module ATEX version for B port 24 Vdc with hydraulic command outputs 1/4" BSPP, made of cast iron</i>	MHOXBH4107360

HPV 41: MODULI MHOX..-HEM HPV 41: MHOX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTROIDRAULICO ON/OFF E COMANDO IDRAULICO
ELECTRO-HYDRAULIC ON/OFF OPERATED AND HYDRAULIC ACTIVATION

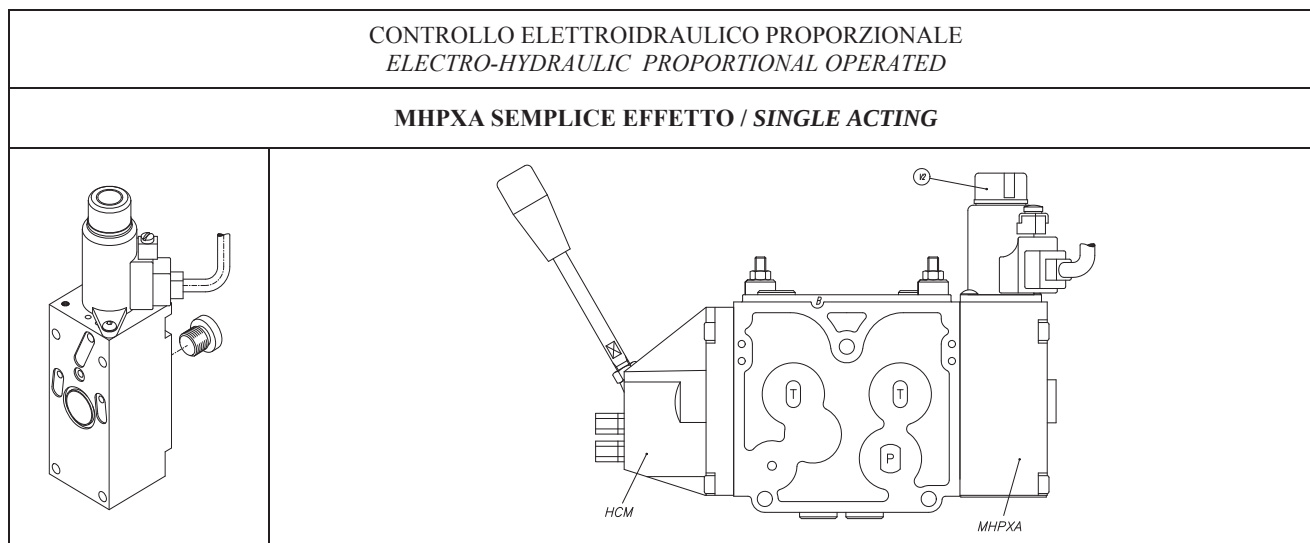
MHOXAH + MHOXBH – DOPPIO EFFETTO / DOUBLE ACTING



I moduli MHOXAH e MHOXBH possono essere accoppiati affinché tramite il comando remoto sia possibile azionare entrambi i moduli. Il principio di funzionamento è analogo a quello dei due moduli separati, con le elettrovalvole V1 e V2 che, alternativamente, possono regolare in modo continuo la pressione pilota agente sull'asta di distribuzione. Utilizzare moduli HCM, MHOXAH e MHOXBH in ghisa

The MHOXAH and MHOXBH modules can be coupled in order to activate both modules by means of the remote control. The operating principle is similar to that of the two separate modules, with the V1 and V2 solenoid valves that, alternatively, can adjust the pilot pressure on the distribution spool. HCM, MHOXAH and MHOXBH cast iron modules must be used

HPV 41: MODULI MHPX..-HEM
HPV 41: MHPX..-HEM MODULES

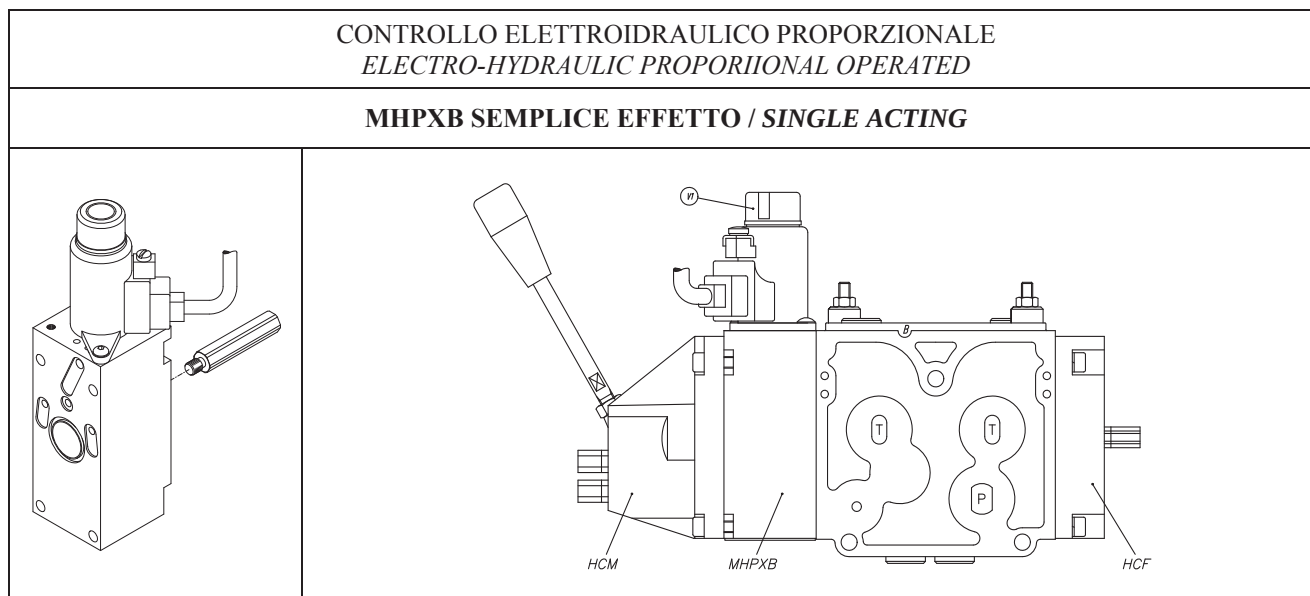


Il modulo MHPXA è un dispositivo elettroidraulico proporzionale che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo B da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo A dal modulo MHPXA stesso (vedere immagine). Utilizzare moduli HCM e MHPXA in ghisa

The MHPXA module is an electro-hydraulic proportional device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of an electric signal. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto port B by a manual HCM command and onto port A by the side MHPXA module (see picture). HCM and MHPXA cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 V_{DC}	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXA vers. ATEX per utilizzo in A 12 V _{DC} , in ghisa <i>MHPXA Electro-hydraulic proportional module ATEX version for A port 12 V_{DC}, made of cast iron</i>	MHPXA04107147
24 V_{DC}	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXA vers. ATEX per utilizzo in A 24 V _{DC} , in ghisa <i>MHPXA Electro-hydraulic proportional module ATEX version for A port 24 V_{DC}, made of cast iron</i>	MHPXA04107148

HPV 41: MODULI MHPX..-HEM
HPV 41: MHPX..-HEM MODULES



Il modulo MHPXB è un dispositivo elettroidraulico proporzionale che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo A da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo B dal modulo MHPXB stesso (vedere immagine).

Utilizzare moduli HCM, MHPXB e HCF in ghisa

The MHPXB module is an electro-hydraulic proportional device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of an electric signal. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto port A by a manual HCM command and onto port B by the side MHPXB module (see picture).

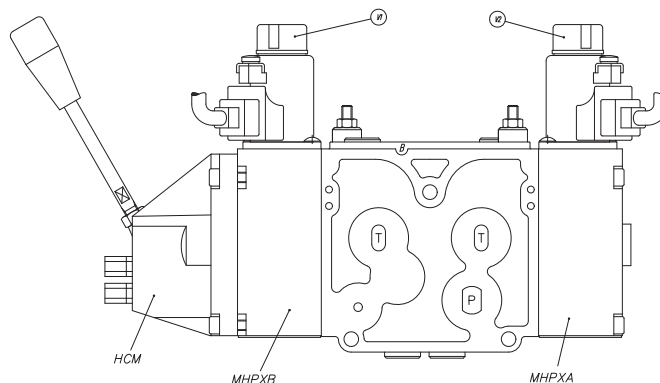
HCM, MHPXB and HCF cast iron modules must be used

Alimentazione <i>Power supply</i>	Descrizione <i>Description</i>	Codice <i>Code</i>
12 V_{DC}	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXB versione ATEX per utilizzo in B, 12 V _{DC} , in ghisa <i>MHPXB electro-hydraulic proportional module ATEX version for B port, 12 V_{DC}, made of cast iron</i>	MHPXB04107149
24 V_{DC}	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXB versione ATEX per utilizzo in B, 24 V _{DC} , in ghisa <i>MHPXB electro-hydraulic proportional module ATEX version for B port, 24 V_{DC}, made of cast iron</i>	MHPXB04107150

HPV 41: MODULI MHPX..-HEM
HPV 41: MHPX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTRIDRAULICO PROPORZIONALE
 ELECTRO-HYDRAULIC PROPORTIONAL OPERATED

MHPXA + MHPXB – DOPPIO EFFETTO / DOUBLE ACTING



I moduli MHPXA e MHPXB possono essere accoppiati affinché tramite il comando remoto sia possibile azionare entrambi i moduli. Il principio di funzionamento è analogo a quello dei due moduli separati, con le elettrovalvole V1 e V2 che, alternativamente, possono regolare in modo continuo la pressione pilota agente sull'asta di distribuzione.

Utilizzare moduli HCM, MHPXA e MHPXB in ghisa

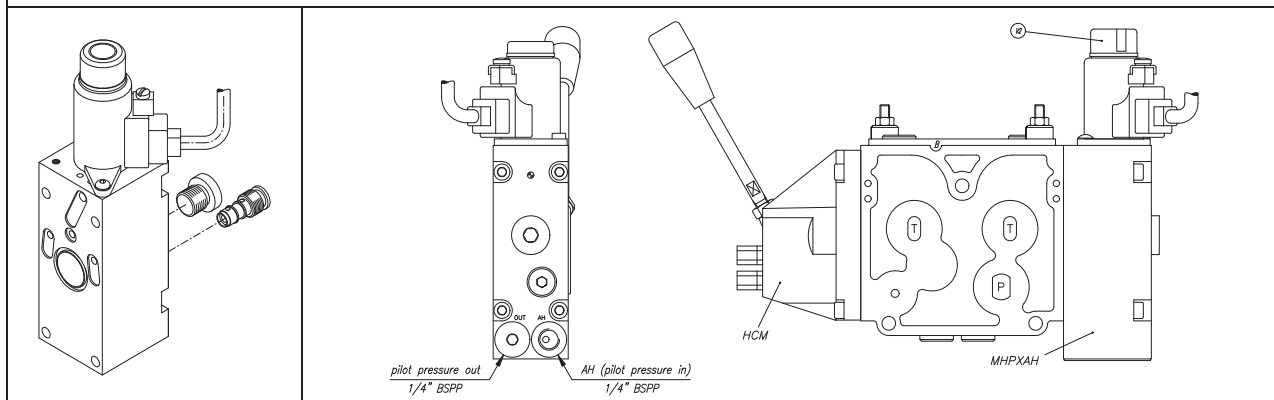
The MHPXA and MHPXB modules can be coupled in order to activate both modules by means of the remote control. The operating principle is similar to that of the two separate modules, with the V1 and V2 solenoid valves that, alternatively, can adjust the pilot pressure on the distribution spool.

HCM, MHPXA and MHPXB cast iron modules must be used

HPV 41: MODULI MHPX..-HEM HPV 41: MHPX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTROIDRAULICO PROPORZIONALE E COMANDO IDRAULICO
ELECTRO-HYDRAULIC PROPORTIONAL OPERATED AND HYDRAULIC ACTIVATION

MHPXAH SEMPLICE EFFETTO / SINGLE ACTING



Il modulo MHPXAH è un dispositivo elettroidraulico proporzionale che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico sia tramite comando idraulico.

Appositamente studiati per quelle applicazioni dove le valvole proporzionali HPV (distributore) devono essere comandate con doppio controllo remoto (sia elettrico che idraulico) il modulo mantiene le stesse caratteristiche elettriche già descritte per i moduli MHPXA / MHPXB. Il valore della pressione pilota del comando idraulico (proveniente dai manipolatori idraulici) deve essere compreso tra 3.5 bar e 28 bar. Il posizionamento dell'asta di distribuzione è realizzato in modo preciso dalla pressione idraulica generata dal manipolatore idraulico o, in alternativa, dalla elettrovalvola V1 proporzionalmente a un segnale elettrico generato dal comando remoto. La elettrovalvola e il manipolatore idraulico sono alimentati da una linea interna P ad una pressione compresa tra 20 e 35 bar, mentre gli scarichi sono raccolti nella linea T. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo B da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo A dal modulo MHPXAH stesso (vedere immagine).

Utilizzare moduli HCM e MHPXAH in ghisa

The MHPXAH module is an electro-hydraulic proportional device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of both an electric signal and hydraulic control.

Especialmente studiati per quelle applicazioni dove le valvole proporzionali HPV (distributore) devono essere comandate con doppio controllo remoto (elettrico e idraulico). The module maintains the same electrical characteristics already described for the MHPXA / MHPXB modules. The value of the pilot pressure of the hydraulic control (coming from hydraulic manipulators) must be included between 3.5 bar and 28 bar. The distribution spool is positioned precisely by the hydraulic pressure generated by the hydraulic manipulator or, alternatively, by the solenoid valve V1 proportionally with an electric signal generated by the remote control. The solenoid valve and the hydraulic manipulator are fed by an internal line P at a pressure ranging between 20 and 35 bar, while the discharges are gathered in line T. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto the B port by means of a manual control and onto port A by the side MHPXAH module (see picture).

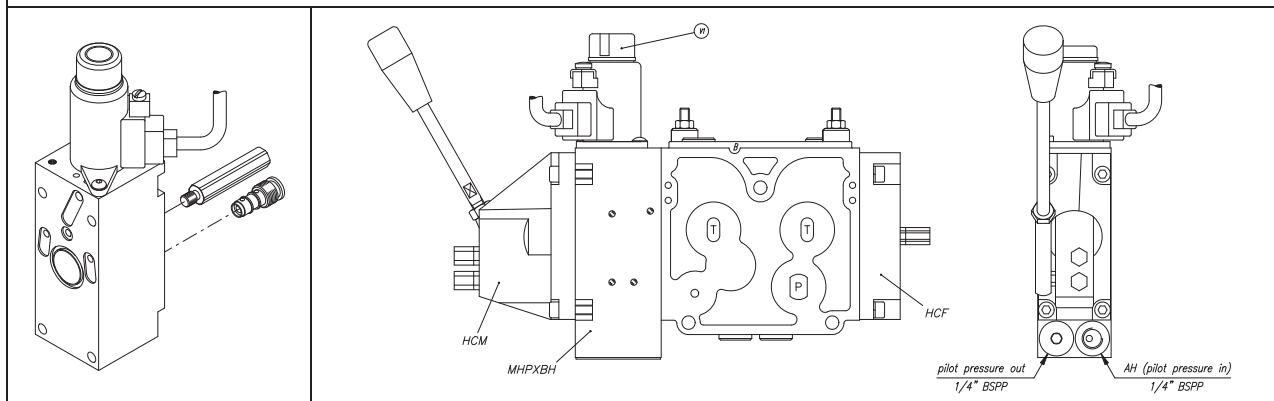
HCM and MHPXAH cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 V _{DC}	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXAH versione ATEX per utilizzo in A, 12 V _{DC} con uscite comando idraulico GAS1/4-BSPP, in ghisa <i>MHPXAH electro-hydraulic proportional module ATEX version for A port, 12Vdc with hydraulic command outputs GAS1/4-BSPP, made of cast iron</i>	MHPXAH4107347
24 V _{DC}	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXAH versione ATEX per utilizzo in A, 24 V _{DC} con uscite comando idraulico GAS1/4-BSPP, in ghisa <i>MHPXAH electro-hydraulic proportional module ATEX version for A port, 24Vdc with hydraulic command outputs GAS1/4-BSPP, made of cast iron</i>	MHPXAH4107348

HPV 41: MODULI MHPX..-HEM HPV 41: MHPX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTROIDRAULICO PROPORZIONALE E COMANDO IDRAULICO
ELECTRO-HYDRAULIC PROPORTIONAL OPERATED AND HYDRAULIC ACTIVATION

MHPXBH SEMPLICE EFFETTO / SINGLE ACTING



Il modulo MHPXBH è un dispositivo elettroidraulico proporzionale che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico sia tramite comando idraulico.

Appositamente studiati per quelle applicazioni dove le valvole proporzionali HPV (distributore) devono essere comandate con doppio controllo remoto (sia elettrico che idraulico) il modulo mantiene le stesse caratteristiche elettriche già descritte per i moduli MHPXA / MHPXB. Il valore della pressione pilota del comando idraulico (proveniente dai manipolatori idraulici) deve essere compreso tra 3.5 bar e 28 bar. Il posizionamento dell'asta di distribuzione è realizzato in modo preciso dalla pressione idraulica generata dal manipolatore idraulico o, in alternativa, dalla elettrovalvola V1 proporzionalmente a un segnale elettrico generato dal comando remoto. La elettrovalvola e il manipolatore idraulico sono alimentati da una linea interna P ad una pressione compresa tra 20 e 35 bar, mentre gli scarichi sono raccolti nella linea T. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo A da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo B dal modulo MHPXBH stesso (vedere immagine).

Utilizzare moduli HCM, MHPXBH e HCF in ghisa

The MHPXBH module is an electro-hydraulic proportional device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of both an electric signal and hydraulic control.

Especially designed for those applications where the HPV (distributor) proportional valves must be controlled with a double remote control (electric and hydraulic). The module maintains the same electrical characteristics already described for the MHPXA / MHPXB modules. The value of the pilot pressure of the hydraulic control (coming from hydraulic manipulators) must be included between 3.5 bar and 28 bar. The distribution spool is positioned precisely by the hydraulic pressure generated by the hydraulic manipulator or, alternatively, by the solenoid valve V1 proportionally with an electric signal generated by the remote control. The solenoid valve and the hydraulic manipulator are fed by an internal line P at a pressure ranging between 20 and 35 bar, while the discharges are gathered in line T. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto the A port by means of a manual control and onto port B by the side MHPXBH module (see picture).

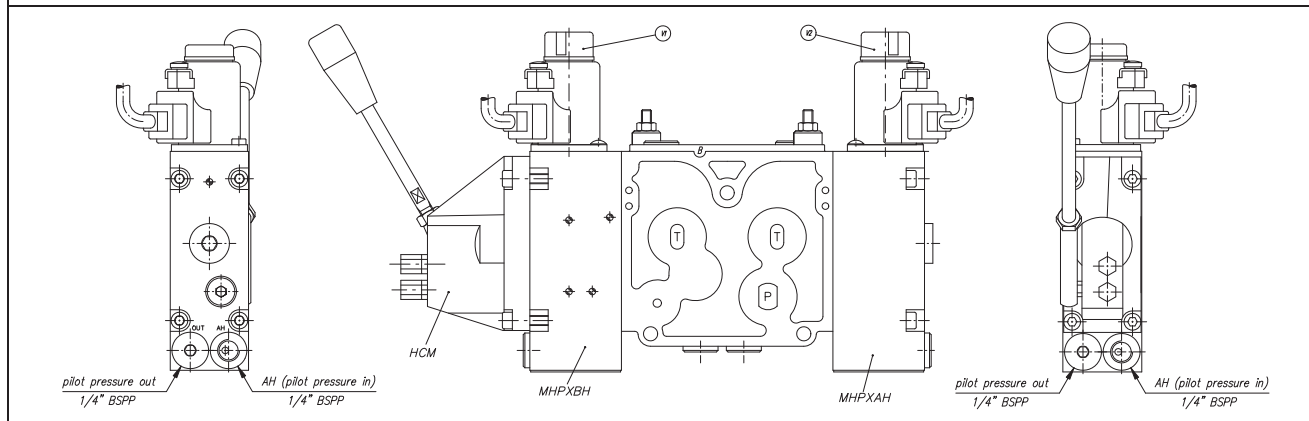
HCM, MHPXBH and HCF cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 V _{DC}	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXBH versione ATEX per utilizzo in B – 12 V _{DC} con uscite comando idraulico GAS1/4-BSPP, in ghisa <i>MHPXBH electro-hydraulic proportional module ATEX version for B port – 12Vdc with hydraulic command outputs GAS1/4-BSPP made of cast iron</i>	MHPXBH4107349
24 V _{DC}	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXBH versione ATEX per utilizzo in B – 24 V _{DC} con uscite comando idraulico GAS1/4-BSPP, in ghisa <i>MHPXBH electro-hydraulic proportional module ATEX version for B port – 24 Vdc with hydraulic command outputs GAS1/4-BSPP made of cast iron</i>	MHPXBH4107350

HPV 41: MODULI MHPX..-HEM HPV 41: MHPX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTRIDRAULICO PROPORZIONALE
ELECTRO-HYDRAULIC PROPORTIONAL OPERATED

MHPXAH + MHPXBH – DOPPIO EFFETTO / DOUBLE ACTING



I moduli MHPXAH e MHPXBH possono essere accoppiati affinché tramite il comando remoto sia possibile azionare entrambi i moduli. Il principio di funzionamento è analogo a quello dei due moduli separati, con le elettrovalvole V1 e V2 che, alternativamente, possono regolare in modo continuo la pressione pilota agente sull'asta di distribuzione.

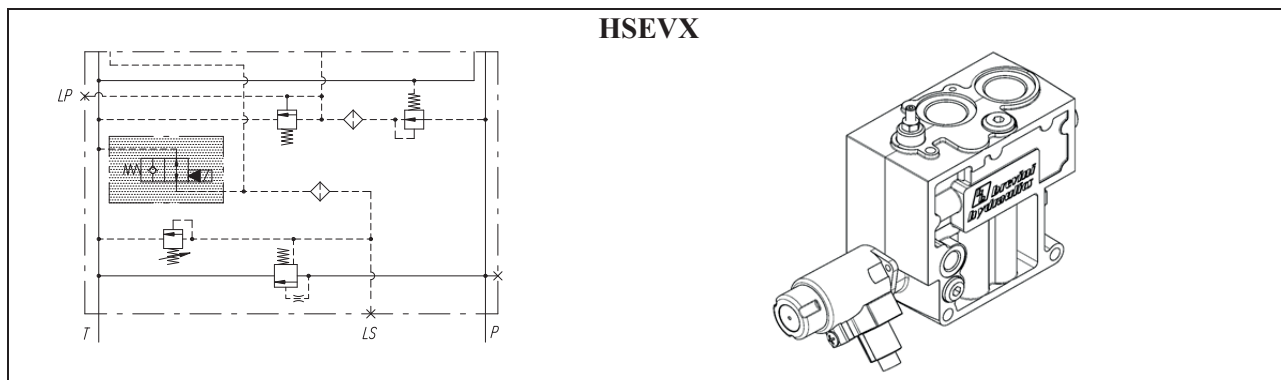
Utilizzare moduli HCM, MHPXAH e MHPXBH in ghisa

The MHPXAH and MHPXBH modules can be coupled in order to activate both modules by means of the remote control. The operating principle is similar to that of the two separate modules, with the V1 and V2 solenoid valves that, alternatively, can adjust the pilot pressure on the distribution spool.

HCM, MHPXAH and MHPXBH cast iron modules must be used

HPV 41: Modulo HSEVX – Elettrovalvola per la messa a scarico del segnale LS

HPV 41: HSEVX module – electrical LS unloading solenoid valve



In abbinamento ai moduli elettroidraulici MHPX e MHOX può essere utilizzata una ulteriore elettrovalvola di sicurezza, **HSEVX**, inserita nelle sezioni di entrata.

L'elettrovalvola HSEVX può essere configurata normalmente aperta o normalmente chiusa. Quando disattivata (NA) oppure attiva (NC), provoca la messa a scarico immediata del segnale Ls con il conseguente arresto di ogni movimento degli attuatori (condizione di venting dell'intero sistema idraulico).

L'elettrovalvola HSEVX può essere inserita in sezioni di entrata predisposte con l'apposita sede: per ulteriori informazioni rivolgersi al ns. Servizio Tecnico.

I solenoidi delle elettrovalvole HSEVX sono oggetto di certificazione di conformità separata secondo Direttiva ATEX 94/9/CE.

*In combination with the MHPX and MHOX electro-hydraulic modules another safety solenoid valve, **HSEVX**, can be inserted in the inlet sections.*

The HSEVX solenoid valve can be configured normally open or normally closed. When deactivated (NO) or active (NC), it provides the immediate discharging of the signal with the consequent close down of all actuator movements (venting condition of the entire hydraulic system).

HSEVX solenoid valve can be inserted into those inlet sections that are prearranged with the proper cavity:

for further informations please refer to our Technical Dept.

The conformity certification of the solenoids of HSEVX will be provided separately, according to the ATEX 94/9/EC Directive.

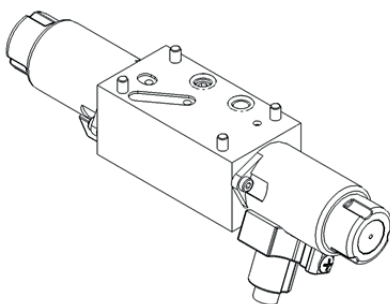
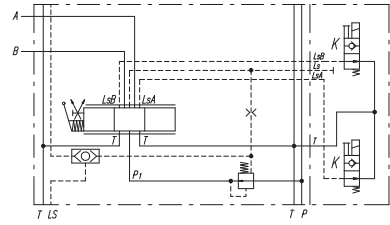
	12 V _{DC}	24 V _{DC}
Normalmente aperta / <i>normally open</i>	HSEVX0NA12000	HSEVX0NA24000
Normalmente chiusa / <i>normally close</i>	-	-

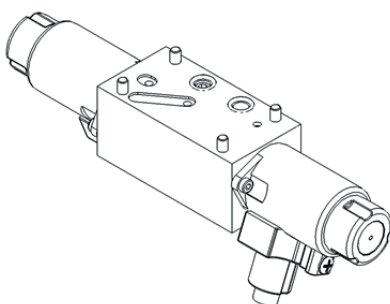
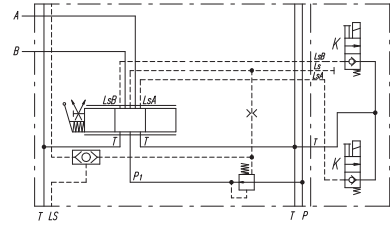
Caratteristiche tecniche modulo HSEVX / HSEVX module Technical features

Tensione nominale / <i>Nominal voltage</i>	12 V _{DC}	24 V _{DC}
Resistenza bobina / <i>coil resistance, R₂₀</i>	9 Ω ± 6%	35.8 Ω ± 6%
Corrente min. / <i>min. current</i>	700 mA	350 mA
Corrente max. / <i>max. current</i>	1850 mA	930 mA
Potenza limite. / <i>limit power</i>	14.3 W	14.4 W
Temperatura ambiente / <i>ambient temperature</i>	-20 ÷ +50 °C	
Cavo di collegamento / <i>connection cable</i>	FL4G11Y - - 3 x 1.5 mm ² - L = 5000 mm +100	
Diodo integrato per limitazione sovratensione <i>Integrated diode to limit switch-off overvoltage</i>	Ved. manuale del Produttore della bobina <i>See coil manufacturer manual</i>	
Protezione da cortocircuito / <i>Short-circuit protection</i>	Con fusibile - ved. manuale del Produttore della bobina <i>With fuse - See coil manufacturer manual</i>	
Duty cycle	100%	
Pressione di alimentazione / <i>Input pressure</i>	Max. 400 bar	
Pressione di scambio / <i>switching pressure</i>	Max 200 bar	
Limiti operativi / <i>Operating Limits</i>	400 bar at max. flow 7 l/min	
Portata P → T a Δp = 2 bar / <i>Flow P → T at Δp = 2 bar</i>	> 6.5 l/min	
Trafilamento P → T (Temp.olio 50°C / press. ingresso 400 bar) <i>Leakage P → T (Oil Temp. 50°C / Input press. 400 bar)</i>	< 20 ml/min	
Temperatura olio / <i>fluid temperature</i>	-20 ÷ +80 °C	
Collegamento a massa / <i>ground connection</i>	Up to 4 mm ²	
Classe di protezione / <i>protection class</i> (DIN VDE 0580)	I	
Oli / <i>fluids</i>	Olio idraulico secondo / <i>Hydraulic oil to</i> DIN 51524.ATF-oil	
Grado di protezione / <i>protection ratings</i> (DIN VDE 0470 / EN 60529)	IP67 / IP69K	
Resistenza agli urti secondo / <i>Shock-resistance to</i> EN 50014	4 J	
Marcatura ATEX / <i>ATEX marking</i>	Ved. / see pag. 275	

HPV 41: Modulo MHFOX per la messa a scarico elettrica segnali LS_{A/B} Versione Atex - codici di ordinazione

HPV 41: MHFOX electrical LS_{A/B} signal unloading module Atex version- code numbers

MHFOX	Normalmente aperto / <i>Normally open</i>		
	DESCRIZIONE / <i>DESCRIPTION</i>		
	Dispositivo per la messa a scarico elettrica dei segnali pilota LS_A / LS_B. Se i magneti on/off Atex non vengono eccitati, non c'è portata agli utilizzi di lavoro A/B, mentre la pressione nei circuiti in centro aperto sarà uguale al valore della pressione di messa a scarico P → T sulla sezione d'entrata, più la contropressione agente sulla linea T. Nei circuiti in centro chiuso (alle stesse condizioni operative) la pressione sarà pari alla pressione di stand-by pompa. LS_A / LS_B pilot signal unloading solenoid valve. If the Atex on/off solenoids are not energized, there is no flow on A/B work ports, while the pressure in the open centre circuits will be equal to the P → T unloading pressure value on the inlet section, plus the counterpressure acting on T line. In closed centre circuits (under the same operating conditions) the pressure will be equal to the stand-by pump pressure.		
Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i> 	12 V _{DC}		24 V _{DC}
	MHFOX04106050	Attivo su / <i>active on</i> LS _A + LS _B	MHFOX04106060

MHFOX	Normalmente aperto / <i>Normally open</i>		
	DESCRIZIONE / <i>DESCRIPTION</i>		
	Dispositivo per la messa a scarico elettrica dei segnali pilota LS_A / LS_B. Se i magneti on/off Atex vengono eccitati, non c'è portata agli utilizzi di lavoro A/B, mentre la pressione nei circuiti in centro aperto sarà uguale al valore della pressione di messa a scarico P → T sulla sezione d'entrata, più la contropressione agente sulla linea T. Nei circuiti in centro chiuso (alle stesse condizioni operative) la pressione sarà pari alla pressione di stand-by pompa. LS_A / LS_B pilot signal unloading solenoid valve. If the Atex on/off solenoids are energized, there is no flow on A/B work ports, while the pressure in the open will be equal to the P → T unloading pressure value on the inlet section, plus the counterpressure acting on T line. In closed centre circuits (under the same operating conditions) the pressure will be equal to the stand-by pump pressure.		
Schema idraulico <i>Hydraulic diagram</i> 	12 V _{DC}		24 V _{DC}
	-	Attivo su / <i>active on</i> LS _A + LS _B	-

Caratteristiche tecniche modulo MHFOX / MHFOX module Technical features

Tensione nominale / <i>Nominal voltage</i>	12 V _{DC}	24 V _{DC}
Resistenza bobina / <i>coil resistance, R₂₀</i>	9 Ω ± 6%	35.8 Ω ± 6%
Corrente min. / <i>min. current</i>	700 mA	350 mA
Corrente max. / <i>max. current</i>	1850 mA	930 mA
Potenza limite. / <i>limit power</i>	14.3 W	14.4 W
Temperatura ambiente / <i>ambient temperature</i>	-20 ÷ +50 °C	
Cavo di collegamento / <i>connection cable</i>	FL4G11Y - - 3 x 1.5 mm ² - L = 5000 mm +100	
Diodo integrato per limitazione sovratensione <i>Integrated diode to limit switch-off overvoltage</i>	Ved. manuale del Produttore della bobina <i>See coil manufacturer manual</i>	
Protezione da cortocircuito / <i>Short-circuit protection</i>	Con fusibile - ved. manuale del Produttore della bobina <i>With fuse - See coil manufacturer manual</i>	
Duty cycle	100%	
Pressione di alimentazione / <i>Input pressure</i>	Max. 400 bar	
Pressione di scambio / <i>switching pressure</i>	Max 200 bar	
Limiti operativi / <i>Operating Limits</i>	400 bar at max. flow 7 l/min	
Portata P → T a Δp = 2 bar / <i>Flow P → T at Δp = 2 bar</i>	> 6.5 l/min	
Trafilamento P → T (Temp. olio 50°C / press. ingresso 400 bar) <i>Leakage P → T (Oil Temp. 50°C / Input press. 400 bar)</i>	< 20 ml/min	
Temperatura olio / <i>fluid temperature</i>	-20 ÷ +80 °C	
Collegamento a massa / <i>ground connection</i>	Up to 4 mm ²	
Classe di protezione / <i>protection class</i> (DIN VDE 0580)	I	
Oli / <i>fluids</i>	Olio idraulico secondo / <i>Hydraulic oil to</i> DIN 51524.ATF-oil	
Grado di protezione / <i>protection ratings</i> (DIN VDE 0470 / EN 60529)	IP67 / IP69K	
Resistenza agli urti secondo / <i>Shock-resistance to</i> EN 50014	4 J	

Tali moduli, inseriti sul distributore completo dotato di moduli MHOX, sono sottoposti alla certificazione completa del distributore; in questo caso la marcatura sarà relativa al distributore completo: MHOX - HEM.

Nel caso in cui siano venduti singolarmente, verrà apposta sul blocchetto una etichetta riportante la seguente marcatura:
 II 2 GD c T4 / T135°C T_{amb} = -20 °C ÷ +50 °C, T_{fluid} = -20 °C ÷ +80 °C

Questa marcatura è riportata sulla targa dei moduli, in posizione visibile.

Il cliente finale che acquista tale modulo singolarmente è responsabile del montaggio e abbinamento di tale componente con altri componenti ATEX di classi, gruppi e temperature differenti.

These modules, fitted on the proportional valve with MHOX modules, are subject to the complete certification of the valve; in this case the label will refer to the complete valve: MHOX - HEM.

When the modules are individually supplied, a label is attached to the module with the following labelling:

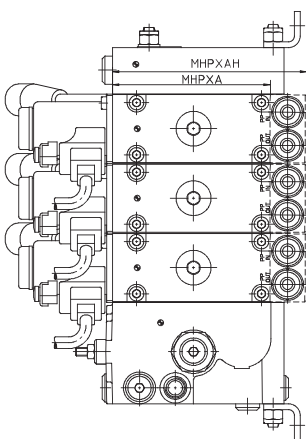
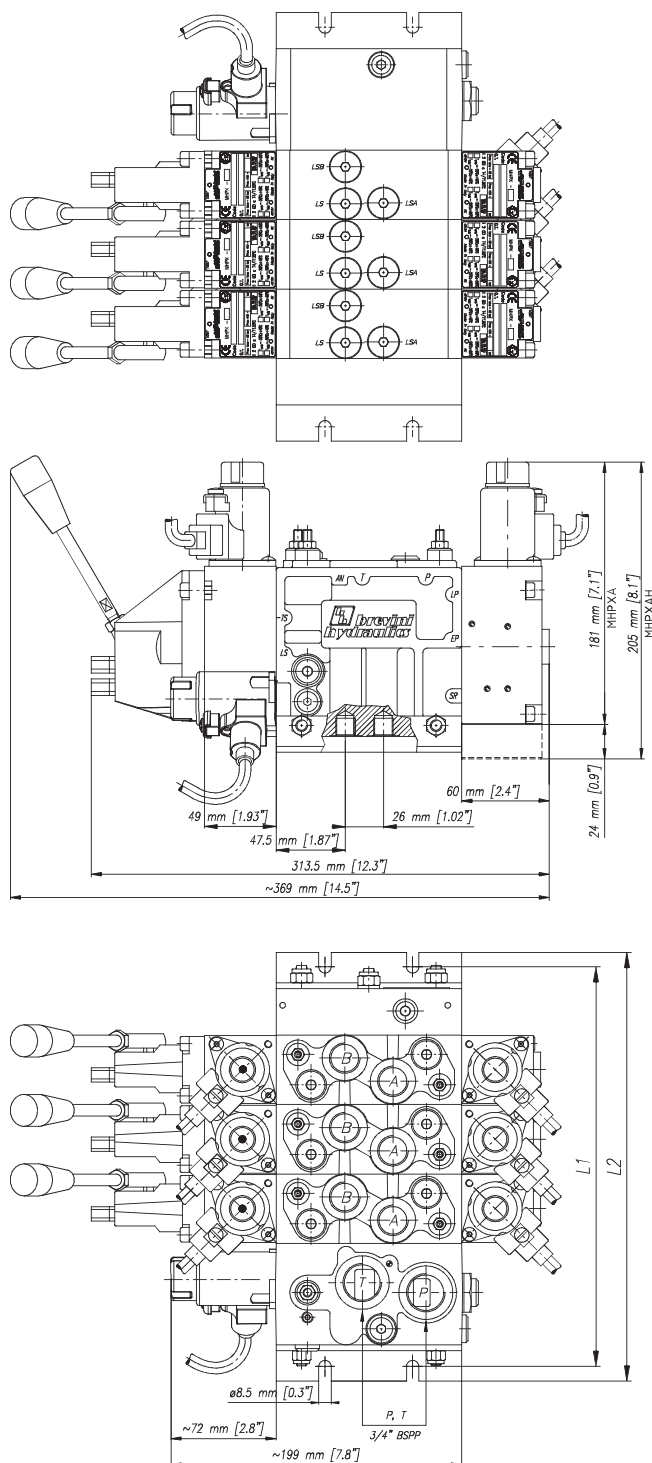
 II 2 GD c T4 / T135°C T_{amb} = -20 °C ÷ +50 °C, T_{fluid} = -20 °C ÷ +80 °C

This labelling is printed on the label of modules, in a visible position.

The final customer, when buying this module individually, is in charge of the assembly and coupling of such component with others ATEX components of different classes, groups and temperatures.

DIMENSIONI DI INGOMBRO HPV41 CON MODULI MHOX../MHPX.. HPV41 OVERALL DIMENSIONS WITH MHOX../MHPX.. MODULES

N.	L1	L2
Elementi Working Sections	[mm]	[mm]
1	180	200
2	228	248
3	276	296
4	324	344
5	372	392
6	420	440
7	468	488
8	516	536
9	564	584
10	612	632



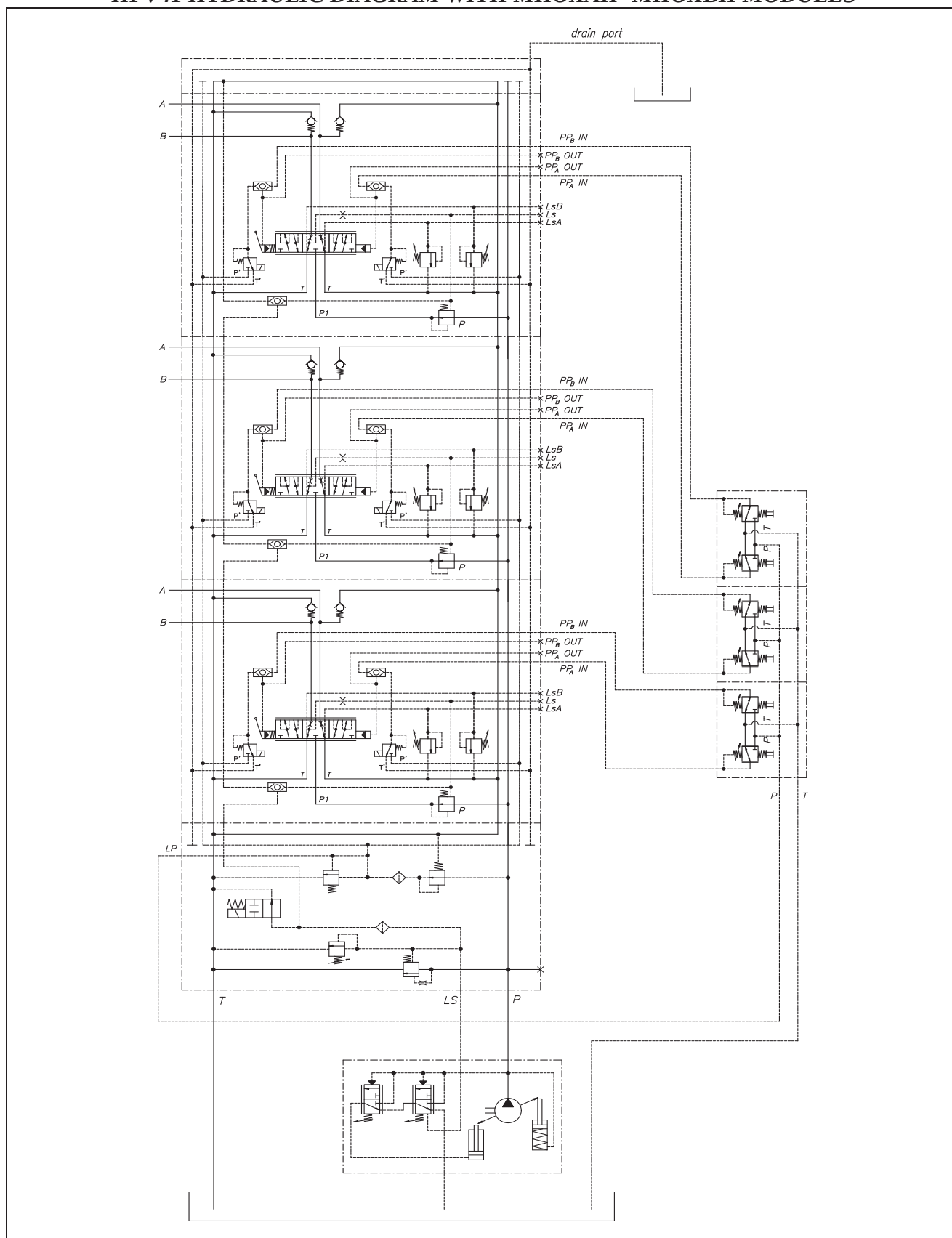
ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole presenti nei piedini di supporto. Dana Brevini SpA declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

FIXING INSTRUCTIONS

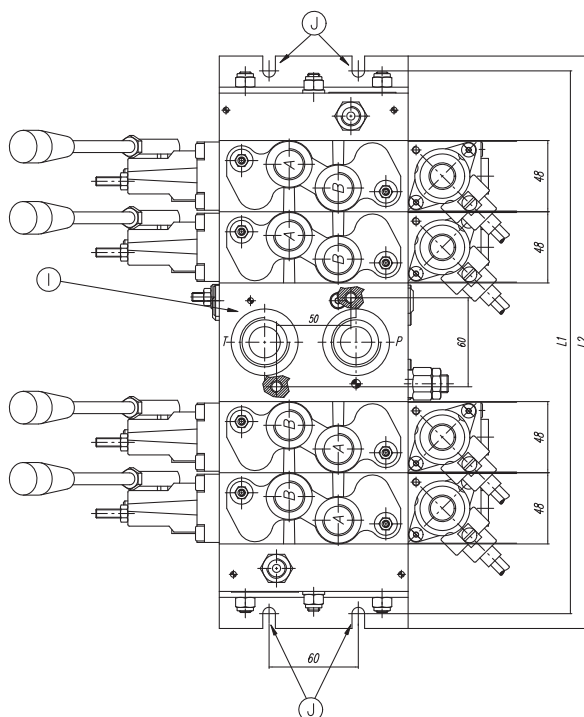
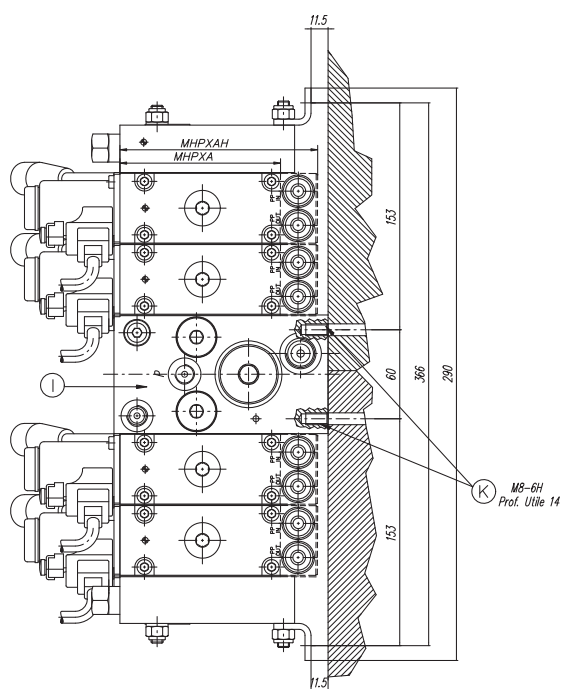
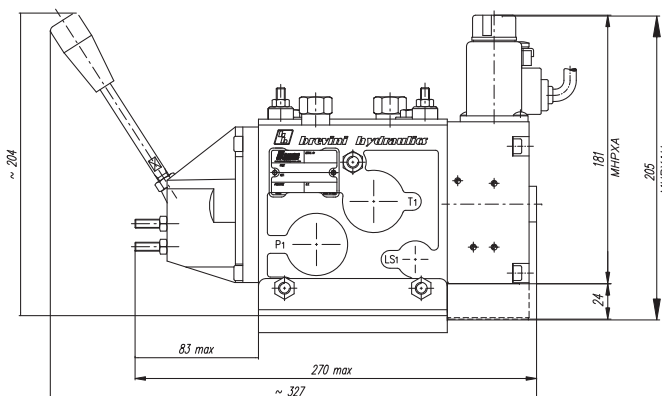
The distributor must be fixed by means of the slots in the feet.
Dana Brevini SpA declines all responsibility in the case of malfunctioning or oil leakage caused by the wrong fixing of the distributor.

SCHEMA IDRAULICO HPV41 CON MODULI MHOXAH-MHOXBH **HPV41 HYDRAULIC DIAGRAM WITH MHOXAH- MHOXBH MODULES**



DIMENSIONI DI INGOMBRO HPV41 CON HFLS E MODULI MHOX../MHPX.. HPV41 OVERALL DIMENSIONS WITH HFLS AND MHOX../MHPX.. MODULES

N.	L1	L2
Elementi Working Sections	[mm]	[mm]
2	270	290
3	318	338
4	366	386
5	414	434
6	462	482
7	510	530
8	558	578
9	606	626
10	654	674



ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

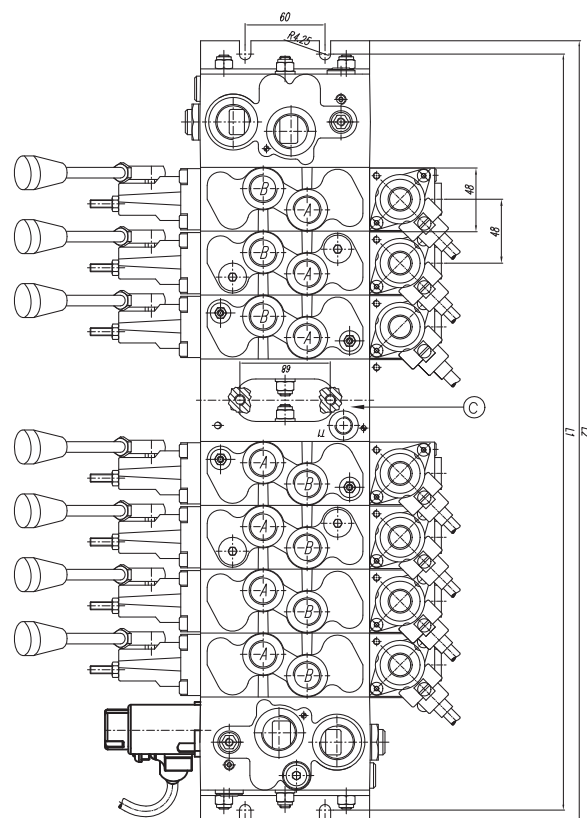
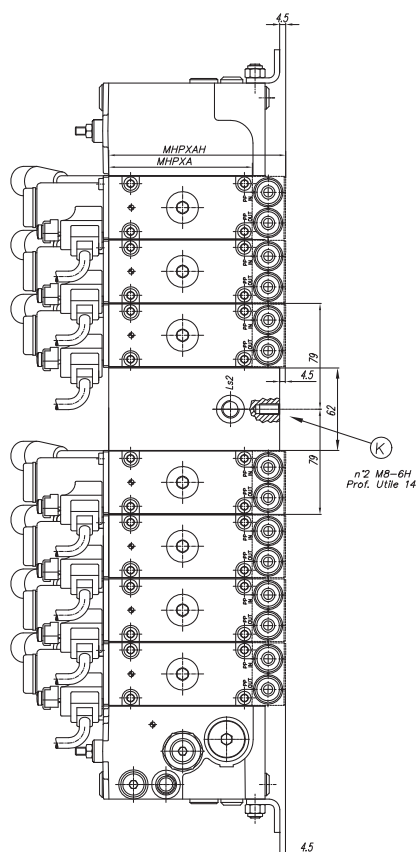
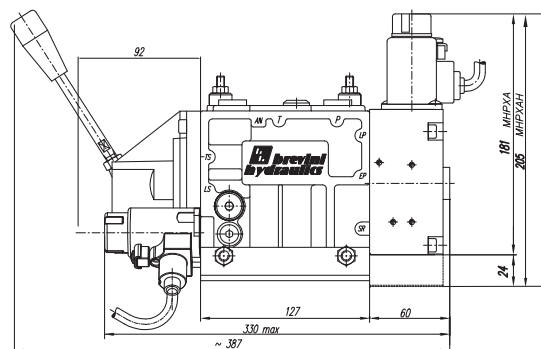
Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole (J) presenti nei piedini di supporto e tramite i due fori M8-6H (K) presenti nella sezione di entrata intermedia HFLS (I). Dana Brevini SpA declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

FIXING INSTRUCTIONS

The distributor must be fixed by means of the slots (J) in the feet and by means of the two holes M8-6H (K) in the mid inlet section HFLS (I). Dana Brevini SpA declines all responsibility in the case of malfunctioning or oil leaks caused by wrong fixing of the distributor.

**DIMENSIONI DI INGOMBRO HPV41 CON HPFS E MODULI MHOX../MHPX..
HPV41 OVERALL DIMENSIONS WITH HPFS AND MHOX../MHPX.. MODULES**

N.	L1	L2
Elementi Working Sections	[mm]	[mm]
2	328	348
3	376	396
4	424	444
5	472	492
6	520	540
7	569	588
8	616	636
9	664	684
10	712	732



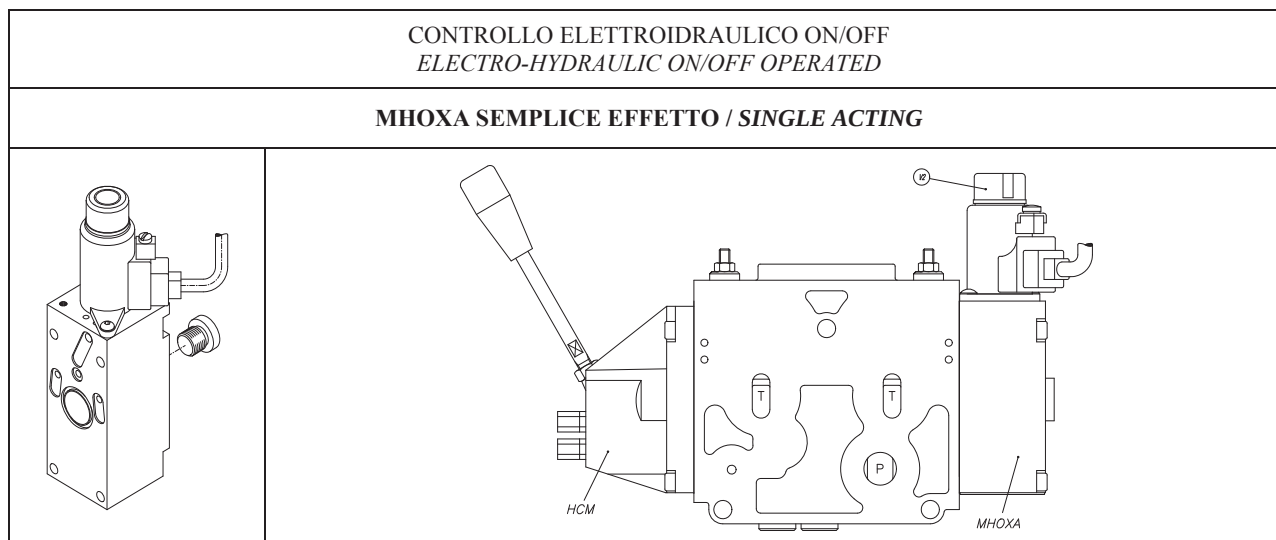
ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole (J) presenti nei piedini di supporto e tramite i due fori M8-6H presenti nella sezione di chiusura intermedia HSC (C). Dana Brevini SpA declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

FIXING INSTRUCTIONS

The distributor must be fixed by means of the slots (J) in the feet and by means of the two holes M8-6H (K) in the mid end section HSC (C). Dana Brevini SpA declines all responsibility in the case of malfunctioning or oil leaks caused by wrong fixing of the distributor.

HPV 77: MODULI MHOX..-HEM HPV 77: MHOX..-HEM MODULES



Il modulo MHOXA è un dispositivo elettroidraulico ON/OFF che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo B da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo A dal modulo MHOXA stesso (vedere immagine).

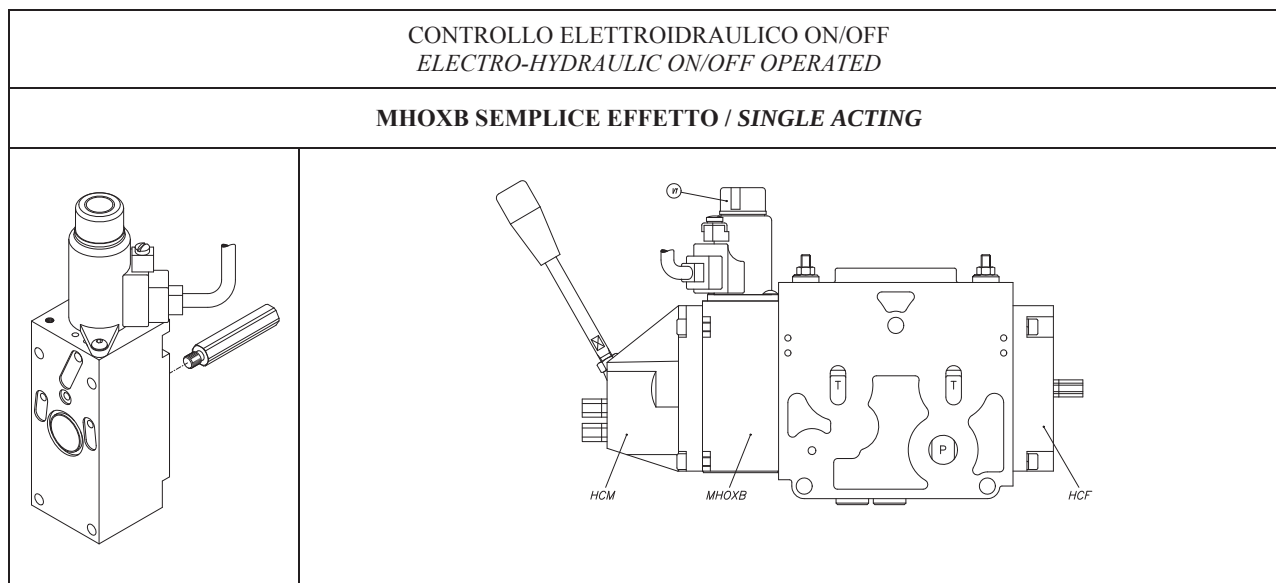
Utilizzare moduli HCM e MHOXA in ghisa

The MHOXA module is an electro-hydraulic ON/OFF device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of an electric signal. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto port B by a manual HCM command and onto port A by the side MHOXA module (see picture).

HCM and MHOXA cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 V_{DC}	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXA versione ATEX per utilizzo in A, in ghisa <i>MHOXA Electro-hydraulic On/Off module ATEX version for A port made of cast iron</i>	MHOXA07707192
24 V_{DC}	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXA versione ATEX per utilizzo in A, in ghisa <i>MHOXA Electro-hydraulic On/Off module ATEX version for A port made of cast iron</i>	MHOXA07707193

HPV 77: MODULI MHOX..-HEM HPV 77: MHOX..-HEM MODULES



Il modulo MHOXB è un dispositivo elettroidraulico ON/OFF che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo A da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo B dal modulo MHOXB stesso (vedere immagine). Utilizzare moduli HCM, MHOXB e HCF in ghisa

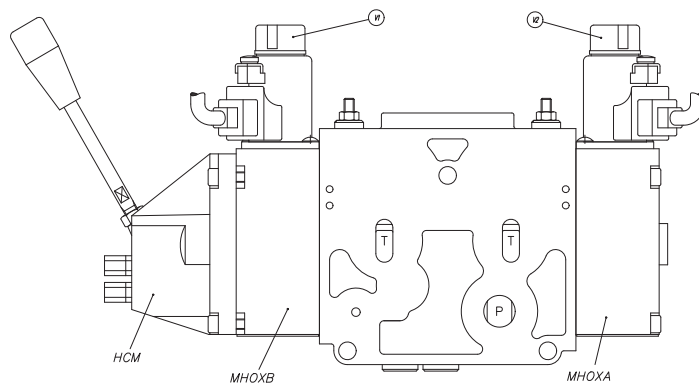
The MHOXB module is an electro-hydraulic ON/OFF device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of an electric signal. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto port A by a manual HCM command and onto port B by the side MHOXB module (see picture). HCM, MHOXB and HCF cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 V_{DC}	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXB versione ATEX per utilizzo in B, in ghisa <i>MHOXB electro-hydraulic On/Off module ATEX version for B port, made of cast iron</i>	MHOXB07707194
24 V_{DC}	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXB versione ATEX per utilizzo in B, in ghisa <i>MHOXB electro-hydraulic On/Off module ATEX version for B port, made of cast iron</i>	MHOXB07707195

HPV 77: MODULI MHOX..-HEM
HPV 77: MHOX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTROIDRAULICO ON/OFF
 ELECTRO-HYDRAULIC ON/OFF OPERATED

MHOXA + MHOXB – DOPPIO EFFETTO / DOUBLE ACTING



I moduli MHOXA e MHOXB possono essere accoppiati affinché tramite il comando remoto sia possibile azionare entrambi i moduli. Il principio di funzionamento è analogo a quello dei due moduli separati, con le elettrovalvole V1 e V2 che, alternativamente, possono regolare in modo continuo la pressione pilota agente sull'asta di distribuzione. Utilizzare moduli HCM, MHOXA e MHOXB in ghisa

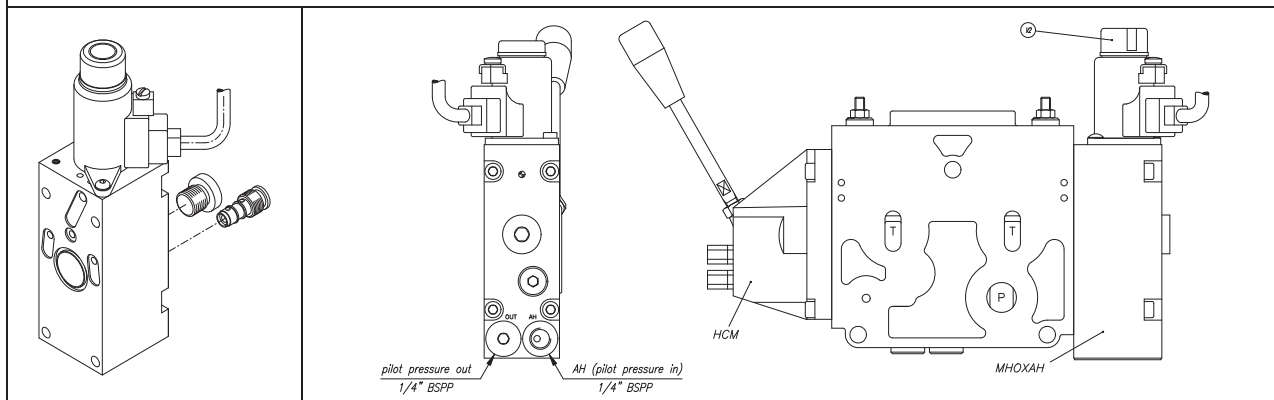
The MHOXA and MHOXB modules can be coupled in order to activate both modules by means of the remote control. The operating principle is similar to that of the two separate modules, with the V1 and V2 solenoid valves that, alternatively, can adjust the pilot pressure on the distribution spool.

HCM, MHOXA and MHOXB cast iron modules must be used

HPV 77: MODULI MHOX..-HEM HPV 77: MHOX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTROIDRAULICO ON/OFF E COMANDO IDRAULICO
ELECTRO-HYDRAULIC ON/OFF CONTROL OPERATED AND HYDRAULIC ACTIVATION

MHOXAH SEMPLICE EFFETTO / SINGLE ACTING



Il modulo MHOXAH è un dispositivo elettroidraulico ON/OFF che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico sia tramite comando idraulico.

Appositamente studiati per quelle applicazioni dove le valvole proporzionali HPV (distributore) devono essere comandate con doppio controllo remoto (sia elettrico che idraulico) il modulo mantiene le stesse caratteristiche elettriche già descritte per i moduli MHOXA / MHOXB. Il valore della pressione pilota del comando idraulico (proveniente dai manipolatori idraulici) deve essere compreso tra 3.5 bar e 28 bar. Il posizionamento dell'asta di distribuzione è realizzato in modo preciso dalla pressione idraulica generata dal manipolatore idraulico o, in alternativa, dalla elettrovalvola V1 proporzionalmente a un segnale elettrico generato dal comando remoto. La elettrovalvola e il manipolatore idraulico sono alimentati da una linea interna P ad una pressione compresa tra 20 e 35 bar, mentre gli scarichi sono raccolti nella linea T. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo B da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo A dal modulo MHOXAH stesso (vedere immagine).

Utilizzare moduli HCM e MHOXAH in ghisa

The MHOXAH module is an electro-hydraulic ON/OFF device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of both an electric signal and hydraulic control.

Especially designed for those applications where the HPV (distributor) proportional valves must be controlled with a double remote control (electric and hydraulic). The module maintains the same electrical characteristics already described for the MHOXA / MHOXB modules. The value of the pilot pressure of the hydraulic control (coming from hydraulic manipulators) must be included between 3.5 bar and 28 bar. The distribution spool is positioned precisely by the hydraulic pressure generated by the hydraulic manipulator or, alternatively, by the solenoid valve V1 proportionally with an electric signal generated by the remote control. The solenoid valve and the hydraulic manipulator are fed by an internal line P at a pressure ranging between 20 and 35 bar, while the discharges are gathered in line T. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto the B port by means of a manual control HCM and onto port A by the side MHOXAH module (see picture).

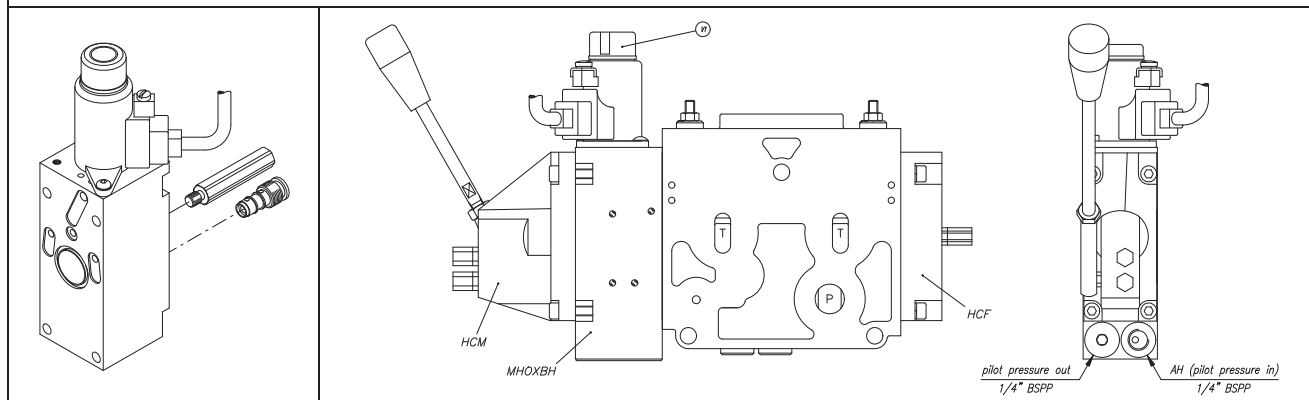
HCM and MHOXAH cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 Vdc	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXAH versione ATEX per utilizzo in A 12 V _{DC} con uscite comando idraulico 1/4" BSPP, in ghisa <i>MHOXAH electro-hydraulic On/Off module ATEX version for A port 12Vdc with hydraulic command outputs 1/4" BSPP, made of cast iron</i>	MHOXAH7707392
24 Vdc	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXAH versione ATEX per utilizzo in A 24 V _{DC} con uscite comando idraulico 1/4" BSPP, in ghisa <i>MHOXAH electro-hydraulic On/Off module ATEX version for A port 24 Vdc with hydraulic command outputs 1/4" BSPP, made of cast iron</i>	MHOXAH7707393

HPV 77: MODULI MHOX..-HEM HPV 77: MHOX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTROIDRAULICO ON/OFF E COMANDO IDRAULICO
ELECTRO-HYDRAULIC ON/OFF OPERATED AND HYDRAULIC ACTIVATION

MHOXBH SEMPLICE EFFETTO / SINGLE ACTING



Il modulo MHOXBH è un dispositivo elettroidraulico ON/OFF che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico sia tramite comando idraulico.

Appositamente studiati per quelle applicazioni dove le valvole proporzionali HPV (distributore) devono essere comandate con doppio controllo remoto (sia elettrico che idraulico) il modulo mantiene le stesse caratteristiche elettriche già descritte per I moduli MHOXA / MHOXB. Il valore della pressione pilota del comando idraulico (proveniente dai manipolatori idraulici) deve essere compreso tra 3.5 bar e 28 bar. Il posizionamento dell'asta di distribuzione è realizzato in modo preciso dalla pressione idraulica generata dal manipolatore idraulico o, in alternativa, dalla elettrovalvola V1 proporzionalmente a un segnale elettrico generato dal comando remoto. La elettrovalvola e il manipolatore idraulico sono alimentati da una linea interna P ad una pressione compresa tra 20 e 35 bar, mentre gli scarichi sono raccolti nella linea T. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo A da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo B dal modulo MHOXBH stesso (vedere immagine).

Utilizzare moduli HCM, MHOXBH e HCF in ghisa

The MHOXBH module is an electro-hydraulic ON/OFF device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of both an electric signal and hydraulic control.

Especially designed for those applications where the HPV (distributor) proportional valves must be controlled with a double remote control (electric and hydraulic). The module maintains the same electrical characteristics already described for the MHOXA / MHOXB modules. The value of the pilot pressure of the hydraulic control (coming from hydraulic manipulators) must be included between 3.5 bar and 28 bar. The distribution spool is positioned precisely by the hydraulic pressure generated by the hydraulic manipulator or, alternatively, by the solenoid valve V1 proportionally with an electric signal generated by the remote control. The solenoid valve and the hydraulic manipulator are fed by an internal line P at a pressure ranging between 20 and 35 bar, while the discharges are gathered in line T. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto the B port by means of a manual control HCM and onto port B by the side MHOXBH module (see picture).

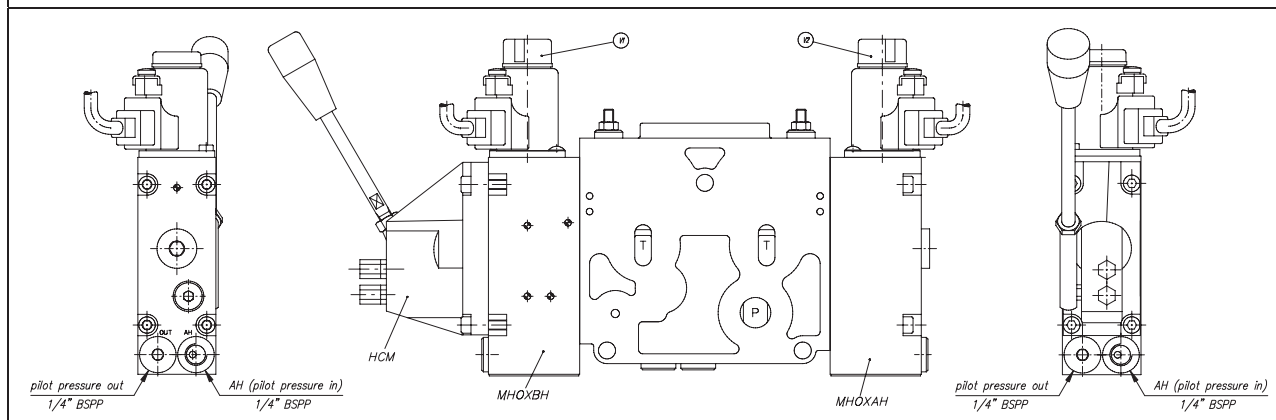
HCM, MHOXBH and HCF cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 Vdc	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXBH versione ATEX per utilizzo in B 12 V _{DC} con uscite comando idraulico 1/4" BSPP, in ghisa <i>MHOXBH electro-hydraulic On/Off module ATEX version for B port 12Vdc with hydraulic command outputs 1/4" BSPP, made of cast iron</i>	MHOXBH7707394
24 Vdc	Modulo elettroidraulico On/Off MHOXBH vers. ATEX per utilizzo in B 24 V _{DC} con uscite comando idraulico 1/4" BSPP, in ghisa <i>MHOXBH electro-hydraulic On/Off module ATEX version for B port 24 Vdc with hydraulic command outputs 1/4" BSPP, made of cast iron</i>	MHOXBH7707395

HPV 77: MODULI MHOX..-HEM HPV 77: MHOX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTROIDRAULICO ON/OFF E COMANDO IDRAULICO
ELECTRO-HYDRAULIC ON/OFF OPERATED AND HYDRAULIC ACTIVATION

MHOXAH + MHOXBH – DOPPIO EFFETTO / DOUBLE ACTING



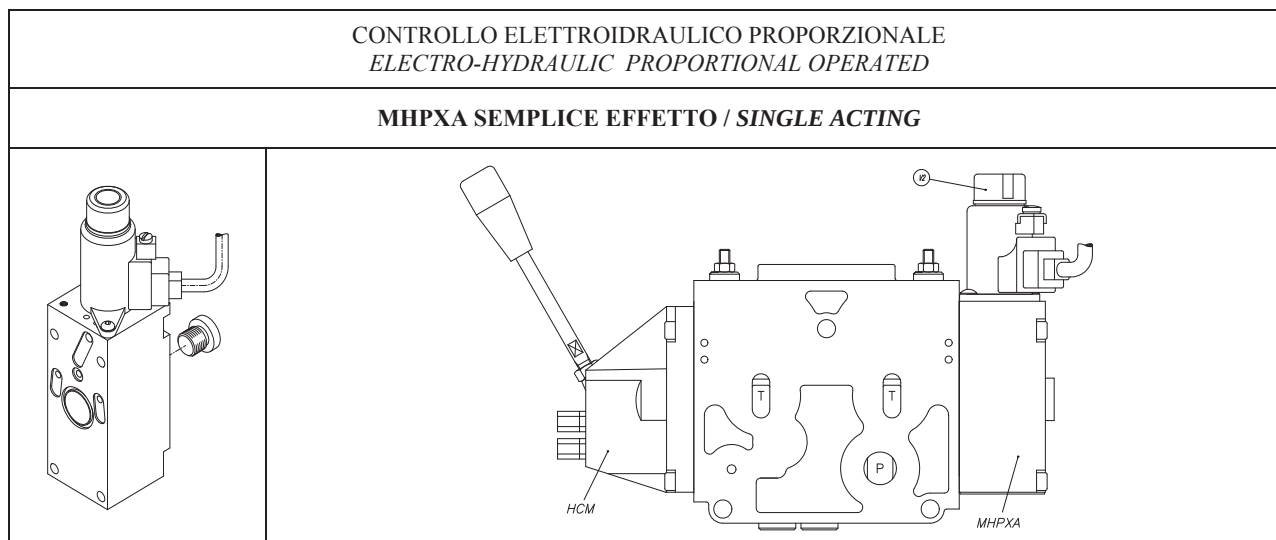
I moduli MHOXAH e MHOXBH possono essere accoppiati affinché tramite il comando remoto sia possibile azionare entrambi i moduli. Il principio di funzionamento è analogo a quello dei due moduli separati, con le elettrovalvole V1 e V2 che, alternativamente, possono regolare in modo continuo la pressione pilota agente sull'asta di distribuzione.

Utilizzare moduli HCM, MHOXAH e MHOXBH in ghisa

The MHOXAH and MHOXBH modules can be coupled in order to activate both modules by means of the remote control. The operating principle is similar to that of the two separate modules, with the V1 and V2 solenoid valves that, alternatively, can adjust the pilot pressure on the distribution spool.

HCM, MHOXAH and MHOXBH cast iron modules must be used

HPV 77: MODULI MHPX..-HEM HPV 77: MHPX..-HEM MODULES



Il modulo MHPXA è un dispositivo elettroidraulico proporzionale che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo B da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo A dal modulo MHPXA stesso (vedere immagine).

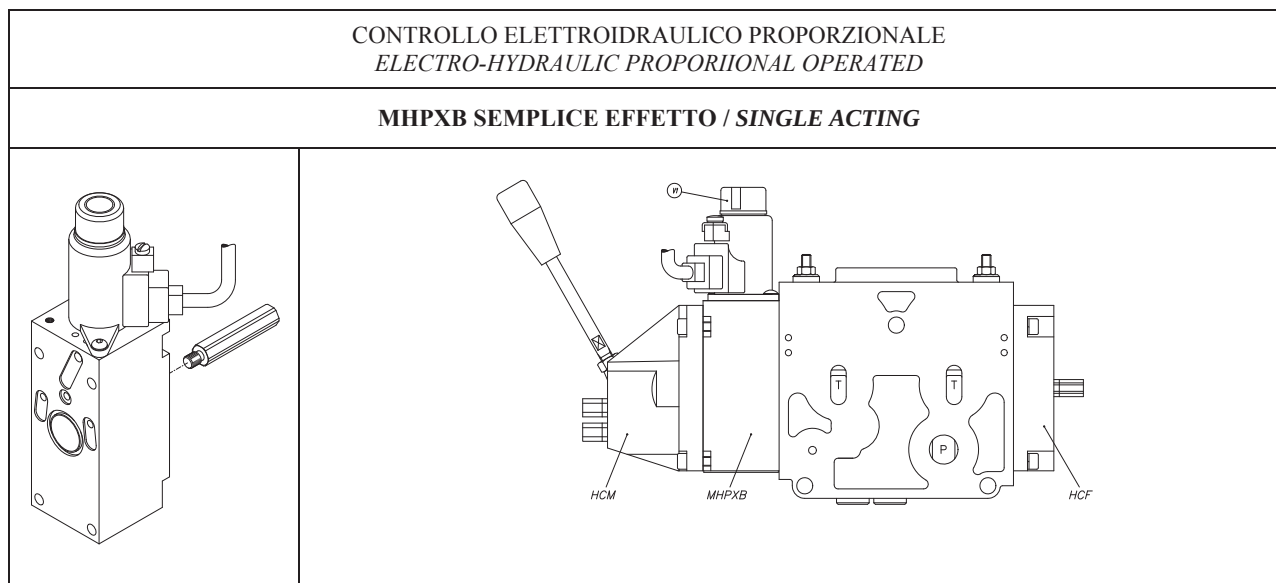
Utilizzare moduli HCM e MHPXA in ghisa

The MHPXA module is an electro-hydraulic proportional device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of an electric signal. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto port B by a manual HCM command and onto A port by the side MHPXA module (see picture).

HCM and MHPXA cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 Vdc	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXA vers. ATEX per utilizzo in A 12 V _{DC} , in ghisa <i>MHPXA Electro-hydraulic proportional module ATEX version for A port 12 V_{DC}, made of cast iron</i>	MHPXA07707182
24 Vdc	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXA vers. ATEX per utilizzo in A 24 V _{DC} , in ghisa <i>MHPXA Electro-hydraulic proportional module ATEX version for A port 24 V_{DC}, made of cast iron</i>	MHPXA07707183

HPV 77: MODULI MHPX..-HEM HPV 77: MHPX..-HEM MODULES



Il modulo MHPXB è un dispositivo elettroidraulico proporzionale che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo A da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo B dal modulo MHPXB stesso (vedere immagine).

Utilizzare moduli HCM, MHPXB e HCF in ghisa

The MHPXB module is an electro-hydraulic proportional device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of an electric signal. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto port A by a manual HCM command and onto port B by the side MHPXB module (see picture).

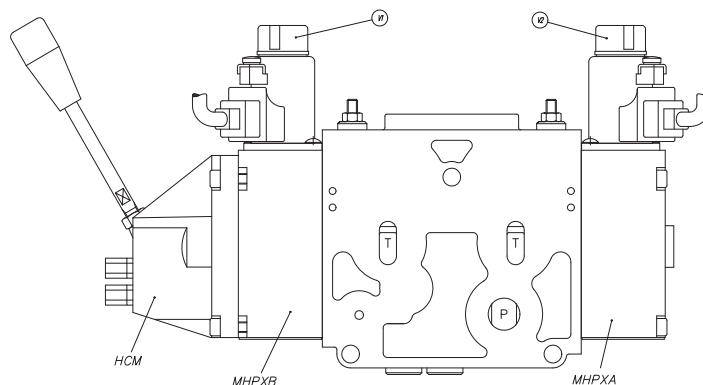
HCM, MHPXB and HCF cast iron modules must be used

Alimentazione <i>Power supply</i>	Descrizione <i>Description</i>	Codice <i>Code</i>
12 Vdc	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXB versione ATEX per utilizzo in B, 12 V _{DC} , in ghisa <i>MHPXB electro-hydraulic proportional module ATEX version for B port, 12 V_{DC}, made of cast iron</i>	MHPXB07707184
24 Vdc	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXB versione ATEX per utilizzo in B, 24 V _{DC} , in ghisa <i>MHPXB electro-hydraulic proportional module ATEX version for B port, 24 V_{DC}, made of cast iron</i>	MHPXB07707185

HPV 77: MODULI MHPX..-HEM
HPV 77: MHPX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTRIDRAULICO PROPORZIONALE
 ELECTRO-HYDRAULIC PROPORTIONAL OPERATED

MHPXA + MHPXB – DOPPIO EFFETTO / DOUBLE ACTING



I moduli MHPXA e MHPXB possono essere accoppiati affinché tramite il comando remoto sia possibile azionare entrambi i moduli. Il principio di funzionamento è analogo a quello dei due moduli separati, con le elettrovalvole V1 e V2 che, alternativamente, possono regolare in modo continuo la pressione pilota agente sull'asta di distribuzione.

Utilizzare moduli HCM, MHPXA e MHPXB in ghisa

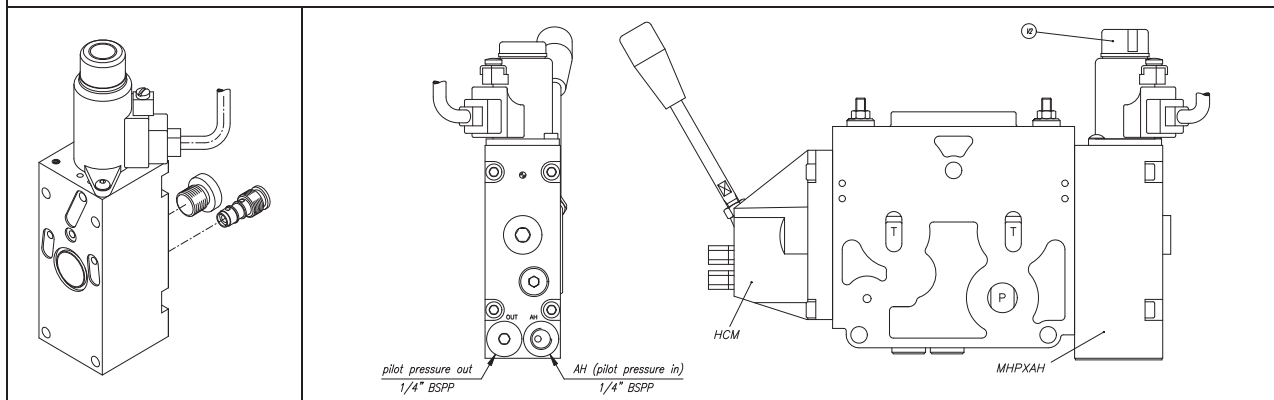
The MHPXA and MHPXB modules can be coupled in order to activate both modules by means of the remote control. The operating principle is similar to that of the two separate modules, with the V1 and V2 solenoid valves that, alternatively, can adjust the pilot pressure on the distribution spool.

HCM, MHPXA and MHPXB cast iron modules must be used

HPV 77: MODULI MHPX..-HEM HPV 77: MHPX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTROIDRAULICO PROPORZIONALE E COMANDO IDRAULICO
ELECTRO-HYDRAULIC PROPORTIONAL OPERATED AND HYDRAULIC ACTIVATION

MHPXAH SEMPLICE EFFETTO / SINGLE ACTING



Il modulo MHPXAH è un dispositivo elettroidraulico proporzionale che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico sia tramite comando idraulico.

Appositamente studiati per quelle applicazioni dove le valvole proporzionali HPV (distributore) devono essere comandate con doppio controllo remoto (sia elettrico che idraulico) il modulo mantiene le stesse caratteristiche elettriche già descritte per i moduli MHPXA / MHPXB. Il valore della pressione pilota del comando idraulico (proveniente dai manipolatori idraulici) deve essere compreso tra 3.5 bar e 28 bar. Il posizionamento dell'asta di distribuzione è realizzato in modo preciso dalla pressione idraulica generata dal manipolatore idraulico o, in alternativa, dalla elettrovalvola V1 proporzionalmente a un segnale elettrico generato dal comando remoto. La elettrovalvola e il manipolatore idraulico sono alimentati da una linea interna P ad una pressione compresa tra 20 e 35 bar, mentre gli scarichi sono raccolti nella linea T. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo B da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo A dal modulo MHPXAH stesso (vedere immagine).

Utilizzare moduli HCM e MHPXAH in ghisa

The MHPXAH module is an electro-hydraulic proportional device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of both an electric signal and hydraulic control.

Especially designed for those applications where the HPV (distributor) proportional valves must be controlled with a double remote control (electric and hydraulic). The module maintains the same electrical characteristics already described for the MHPXA / MHPXB modules. The value of the pilot pressure of the hydraulic control (coming from hydraulic manipulators) must be included between 3.5 bar and 28 bar. The distribution spool is positioned precisely by the hydraulic pressure generated by the hydraulic manipulator or, alternatively, by the solenoid valve V1 proportionally with an electric signal generated by the remote control. The solenoid valve and the hydraulic manipulator are fed by an internal line P at a pressure ranging between 20 and 35 bar, while the discharges are gathered in line T. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto the B port by means of a manual control and onto port A by the side MHPXAH module (see picture).

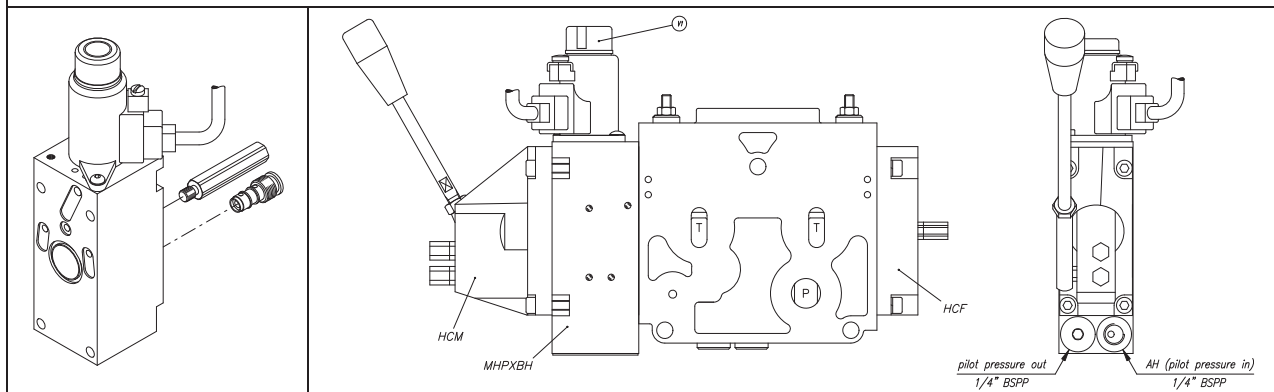
HCM and MHPXAH cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 Vdc	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXAH versione ATEX per utilizzo in A, 12 V _{DC} con uscite comando idraulico 1/4" BSPP, in ghisa <i>MHPXAH electro-hydraulic proportional module ATEX version for A port, 12Vdc with hydraulic command outputs 1/4" BSPP, made of cast iron</i>	MHPXAH7707382
24 Vdc	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXAH versione ATEX per utilizzo in A, 24 V _{DC} con uscite comando idraulico 1/4" BSPP, in ghisa <i>MHPXAH electro-hydraulic proportional module ATEX version for A port, 24Vdc with hydraulic command outputs 1/4" BSPP, made of cast iron</i>	MHPXAH7707383

HPV 77: MODULI MHPX..-HEM HPV 77: MHPX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTROIDRAULICO PROPORZIONALE E COMANDO IDRAULICO
ELECTRO-HYDRAULIC PROPORTIONAL OPERATED AND HYDRAULIC ACTIVATION

MHPXBH SEMPLICE EFFETTO / SINGLE ACTING



Il modulo MHPXBH è un dispositivo elettroidraulico proporzionale che consente il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (HEM) tramite segnale elettrico sia tramite comando idraulico.

Appositamente studiati per quelle applicazioni dove le valvole proporzionali HPV (distributore) devono essere comandate con doppio controllo remoto (sia elettrico che idraulico) il modulo mantiene le stesse caratteristiche elettriche già descritte per i moduli MHPXA / MHPXB. Il valore della pressione pilota del comando idraulico (proveniente dai manipolatori idraulici) deve essere compreso tra 3.5 bar e 28 bar. Il posizionamento dell'asta di distribuzione è realizzato in modo preciso dalla pressione idraulica generata dal manipolatore idraulico o, in alternativa, dalla elettrovalvola V1 proporzionalmente a un segnale elettrico generato dal comando remoto. La elettrovalvola e il manipolatore idraulico sono alimentati da una linea interna P ad una pressione compresa tra 20 e 35 bar, mentre gli scarichi sono raccolti nella linea T. Optando per questo modulo, l'asta di distribuzione presente nell'elemento HEM è movimentata sull'utilizzo A da un comando manuale HCM, mentre sull'utilizzo B dal modulo MHPXBH stesso (vedere immagine).

Utilizzare moduli HCM, MHPXBH e HCF in ghisa

The MHPXBH module is an electro-hydraulic proportional device that allows the primary hydraulic state (HEM) to be monitored at a distance by means of both an electric signal and hydraulic control.

Especially designed for those applications where the HPV (distributor) proportional valves must be controlled with a double remote control (electric and hydraulic). The module maintains the same electrical characteristics already described for the MHPXA / MHPXB modules. The value of the pilot pressure of the hydraulic control (coming from hydraulic manipulators) must be included between 3.5 bar and 28 bar. The distribution spool is positioned precisely by the hydraulic pressure generated by the hydraulic manipulator or, alternatively, by the solenoid valve V1 proportionally with an electric signal generated by the remote control. The solenoid valve and the hydraulic manipulator are fed by an internal line P at a pressure ranging between 20 and 35 bar, while the discharges are gathered in line T. If this module is chosen, the distribution spool in the HEM element is moved onto the A port by means of a manual control and onto port B by the side MHPXBH module (see picture).

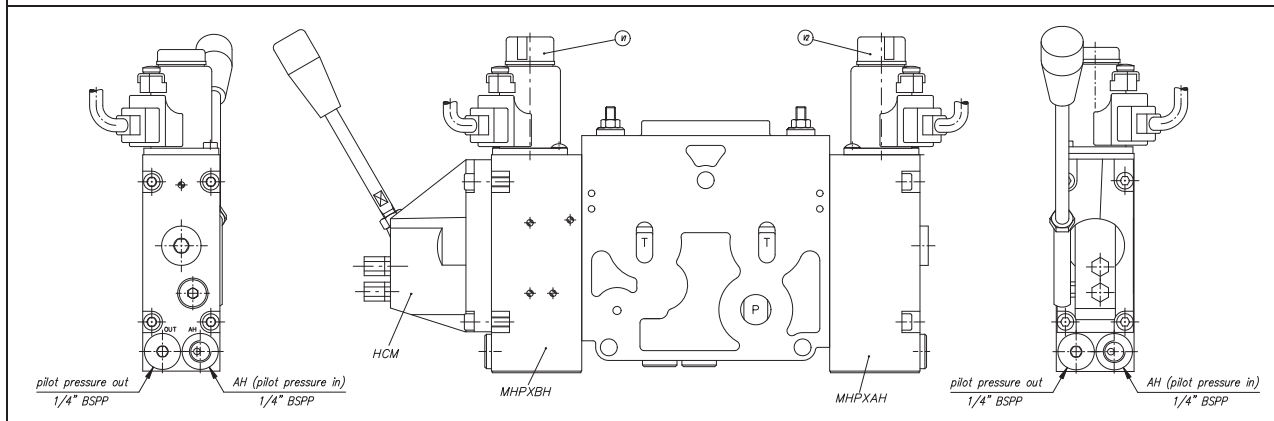
HCM, MHPXBH and HCF cast iron modules must be used

Alimentazione Power supply	Descrizione Description	Codice Code
12 Vdc	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXBH versione ATEX per utilizzo in B – 12 V _{DC} con uscite comando idraulico 1/4" BSPP, in ghisa <i>MHPXBH electro-hydraulic proportional module ATEX version for B port – 12Vdc with hydraulic command outputs 1/4" BSPP, made of cast iron</i>	MHPXBH7707384
24 Vdc	Modulo elettroidraulico proporzionale MHPXBH versione ATEX per utilizzo in B – 24 V _{DC} con uscite comando idraulico 1/4" BSPP, in ghisa <i>MHPXBH electro-hydraulic proportional module ATEX version for B port – 24 V_{DC} with hydraulic command outputs 1/4" BSPP, made of cast iron</i>	MHPXBH7707385

HPV 77: MODULI MHPX..-HEM HPV 77: MHPX..-HEM MODULES

CONTROLLO ELETTRIDRAULICO PROPORZIONALE
ELECTRO-HYDRAULIC PROPORTIONAL OPERATED

MHPXAH + MHPXBH – DOPPIO EFFETTO / DOUBLE ACTING



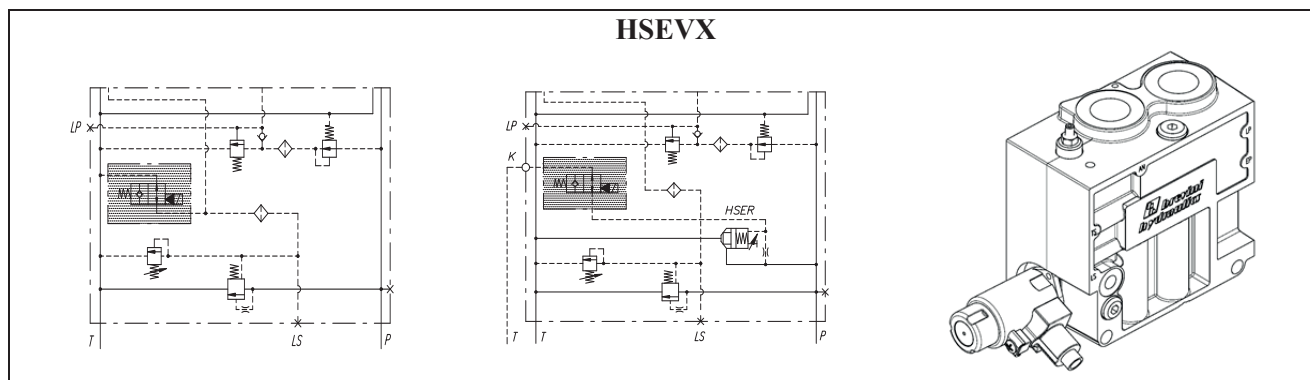
I moduli MHPXAH e MHPXBH possono essere accoppiati affinché tramite il comando remoto sia possibile azionare entrambi i moduli. Il principio di funzionamento è analogo a quello dei due moduli separati, con le elettrovalvole V1 e V2 che, alternativamente, possono regolare in modo continuo la pressione pilota agente sull'asta di distribuzione.

Utilizzare moduli HCM, MHPXAH e MHPXBH in ghisa

The MHPXAH and MHPXBH modules can be coupled in order to activate both modules by means of the remote control. The operating principle is similar to that of the two separate modules, with the V1 and V2 solenoid valves that, alternatively, can adjust the pilot pressure on the distribution spool.

HCM, MHPXAH and MHPXBH cast iron modules must be used

HPV 77: Modulo HSEVX – Elettrovalvola per la messa a scarico del segnale LS - messa a scarico pompa
HPV 77: HSEVX module – electrical LS unloading - pump unloading solenoid valve



In abbinamento ai moduli elettroidraulici MHPX e MHOX può essere utilizzata una ulteriore elettrovalvola di sicurezza, **HSEVX**, inserita nelle sezioni di entrata.

L'elettrovalvola HSEVX può essere configurata normalmente aperta o normalmente chiusa. Quando disattivata (NA) oppure attiva (NC), provoca la messa a scarico immediata del segnale Ls con il conseguente arresto di ogni movimento degli attuatori (condizione di venting dell'intero sistema idraulico).

L'elettrovalvola HSEVX può essere inserita in sezioni di entrata predisposte con l'apposita sede, in questo caso diventa il secondo stadio pilota di HSER per la funzione di messa a scarico pompa: per ulteriori informazioni rivolgersi al ns. Servizio Tecnico.

I solenoidi delle elettrovalvole HSEVX sono oggetto di certificazione di conformità separata secondo Direttiva ATEX 94/9/CE.

*In combination with the MHPX and MHOX electro-hydraulic modules another safety solenoid valve, **HSEVX**, can be inserted in the inlet sections.*

The HSEVX solenoid valve can be configured normally open or normally closed. When deactivated (NO) or active (NC), it provides the immediate discharging of the signal with the consequent close down of all actuator movements (venting condition of the entire hydraulic system).

***HSEVX** solenoid valve can be inserted into those inlet sections that are prearranged with the proper cavity: in this case it becomes the second pilot stage of HSER to get pump unloading function: for further informations please refer to our Technical Dept.*

The conformity certification of the solenoids of HSEVX will be provided separately, according to the ATEX 94/9/EC Directive.

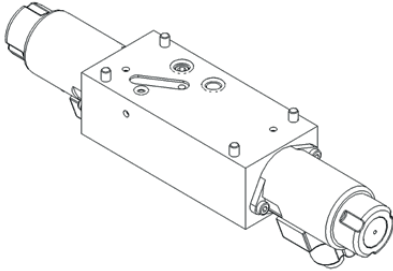
	12 V _{DC}	24 V _{DC}
Normalmente aperta / <i>normally</i>	HSEVX0NA12000	HSEVX0NA24000
Normalmente chiusa / <i>normally</i>	-	-

Caratteristiche tecniche / Technical features

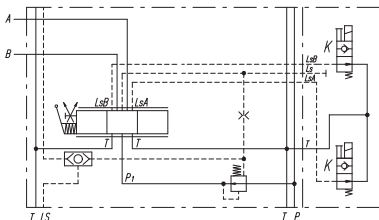
Tensione nominale / <i>Nominal voltage</i>	12 V _{DC}	24 V _{DC}
Resistenza bobina / <i>coil resistance, R₂₀</i>	9 Ω ± 6%	35.8 Ω ± 6%
Corrente min. / <i>min. current</i>	700 mA	350 mA
Corrente max. / <i>max. current</i>	1850 mA	930 mA
Potenza limite. / <i>limit power</i>	14.3 W	14.4 W
Temperatura ambiente / <i>ambient temperature</i>	-20 ÷ +50 °C	
Cavo di collegamento / <i>connection cable</i>	FL4G11Y - - 3 x 1.5 mm ² - L = 5000 mm +100	
Diodo integrato per limitazione sovratensione <i>Integrated diode to limit switch-off overvoltage</i>	Ved. manuale del Produttore della bobina <i>See coil manufacturer manual</i>	
Protezione da cortocircuito / <i>Short-circuit protection</i>	Con fusibile - ved. manuale del Produttore della bobina <i>With fuse - See coil manufacturer manual</i>	
Duty cycle	100%	
Pressione di alimentazione / <i>Input pressure</i>	Max. 400 bar	
Pressione di scambio / <i>switching pressure</i>	Max 200 bar	
Limiti operativi / <i>Operating Limits</i>	400 bar at max. flow 7 l/min	
Portata P → T a Δp = 2 bar / <i>Flow P → T at Δp = 2 bar</i>	> 6.5 l/min	
Trafilamento P → T (Temp.olio 50°C / press. ingresso 400 bar) <i>Leakage P → T (Oil Temp. 50°C / Input press. 400 bar)</i>	< 20 ml/min	
Temperatura olio / <i>fluid temperature</i>	-20 ÷ +80 °C	
Collegamento a massa / <i>ground connection</i>	Up to 4 mm ²	
Classe di protezione / <i>protection class</i> (DIN VDE 0580)	I	
Oli / <i>fluids</i>	Olio idraulico secondo / <i>Hydraulic oil to</i> DIN 51524.ATF-oil	
Grado di protezione / <i>protection ratings</i> (DIN VDE 0470 / EN 60529)	IP67 / IP69K	
Resistenza agli urti secondo / <i>Shock-resistance to</i> EN 50014	4 J	
Marcatura ATEX / <i>ATEX marking</i>	Ved. / <i>see</i> pag. 275	

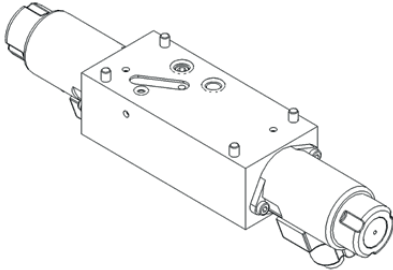
HPV 77: Modulo MHFOX per la messa a scarico elettrica segnali LS_{A/B} Versione Atex - codici di ordinazione

HPV 77: MHFOX electrical LS_{A/B} signal unloading module Atex version- code numbers

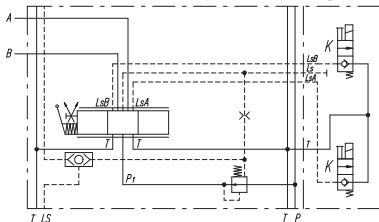
MHFOX	Normalmente aperto <i>Normally open</i>		
	12 V _{DC}	DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>	24 V _{DC}
	Dispositivo per la messa a scarico elettrica dei segnali pilota LS_A / LS_B. Se i magneti on/off Atex non vengono eccitati, non c'è portata agli utilizzi di lavoro A/B, mentre la pressione nei circuiti in centro aperto sarà uguale al valore della pressione di messa a scarico P → T sulla sezione d'entrata, più la contropressione agente sulla linea T. Nei circuiti in centro chiuso (alle stesse condizioni operative) la pressione sarà pari alla pressione di stand-by pompa. LS_A / LS_B pilot signal unloading solenoid valve. If the Atex on/off solenoids are not energized, there is no flow on A/B work ports, while the pressure in the open centre circuits will be equal to the P → T unloading pressure value on the inlet section, plus the counterpressure acting on T line. In closed centre circuits (under the same operating conditions) the pressure will be equal to the stand-by pump pressure.		
	MHFOX07706225	Attivo su / active on LS _A + LS _B	MHFOX07706230

Schema idraulico / hydraulic diagram



MHFOX	Normalmente chiuso <i>Normally closed</i>		
	12 V _{DC}	DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>	24 V _{DC}
	Dispositivo per la messa a scarico elettrica dei segnali pilota LS_A / LS_B. Se i magneti on/off Atex vengono eccitati, non c'è portata agli utilizzi di lavoro A/B, mentre la pressione nei circuiti in centro aperto sarà uguale al valore della pressione di messa a scarico P → T sulla sezione d'entrata, più la contropressione agente sulla linea T. Nei circuiti in centro chiuso (alle stesse condizioni operative) la pressione sarà pari alla pressione di stand-by pompa. LS_A / LS_B pilot signal unloading solenoid valve. If the Atex on/off solenoids are energized, there is no flow on A/B work ports, while the pressure in the open will be equal to the P → T unloading pressure value on the inlet section, plus the counterpressure acting on T line. In closed centre circuits (under the same operating conditions) the pressure will be equal to the stand-by pump pressure.		
	-	Attivo su / active on LS _A + LS _B	-

Schema idraulico / hydraulic diagram



Caratteristiche tecniche / Technical features

Tensione nominale / Nominal voltage	12 V _{DC}	24 V _{DC}
Resistenza bobina / coil resistance, R ₂₀	9 Ω ± 6%	35.8 Ω ± 6%
Corrente min. / min. current	700 mA	350 mA
Corrente max. / max. current	1850 mA	930 mA
Potenza limite. / limit power	14.3 W	14.4 W
Temperatura ambiente / ambient temperature	-20 ÷ +50 °C	
Cavo di collegamento / connection cable	FL4G11Y - - 3 x 1.5 mm ² - L = 5000 mm +100	
Diodo integrato per limitazione sovratensione Integrated diode to limit switch-off overvoltage	Ved. manuale del Produttore della bobina See coil manufacturer manual	
Protezione da cortocircuito / Short-circuit protection	Con fusibile - ved. manuale del Produttore della bobina With fuse - See coil manufacturer manual	
Duty cycle	100%	
Pressione di alimentazione / Input pressure	Max. 400 bar	
Pressione di scambio / switching pressure	Max 200 bar	
Limiti operativi / Operating Limits	400 bar at max. flow 7 l/min	
Portata P → T a Δp = 2 bar / Flow P → T at Δp = 2 bar	> 6.5 l/min	
Trafilamento P → T (Temp. olio 50°C / press. ingresso 400 bar) Leakage P → T (Oil Temp. 50°C / Input press. 400 bar)	< 20 ml/min	
Temperatura olio / fluid temperature	-20 ÷ +80 °C	
Collegamento a massa / ground connection	Up to 4 mm ²	
Classe di protezione / protection class (DIN VDE 0580)	I	
Oli / fluids	Olio idraulico secondo / Hydraulic oil to DIN 51524. ATF-oil	
Grado di protezione / protection ratings (DIN VDE 0470 / EN 60529)	IP67 / IP69K	
Resistenza agli urti secondo / Shock-resistance to EN 50014	4 J	

Tali moduli, inseriti sul distributore completo dotato di moduli MHOX, sono sottoposti alla certificazione completa del distributore; in questo caso la marcatura sarà relativa al distributore completo: MHOX - HEM.

Nel caso in cui siano venduti singolarmente, verrà apposta sul blocchetto una etichetta riportante la seguente marcatura:
 II 2 GD c T4 / T135°C T_{amb} = -20 °C ÷ +50 °C, T_{fluid} = -20 °C ÷ +80 °C

Questa marcatura è riportata sulla targa dei moduli, in posizione visibile.

Il cliente finale che acquista tale modulo singolarmente è responsabile del montaggio e abbinamento di tale componente con altri componenti ATEX di classi, gruppi e temperature differenti.

These modules, fitted on the proportional valve with MHOX modules, are subject to the complete certification of the valve; in this case the label will refer to the complete valve: MHOX - HEM.

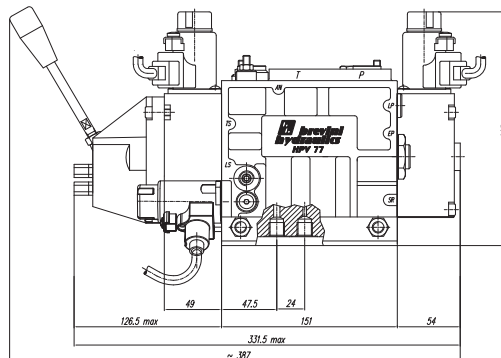
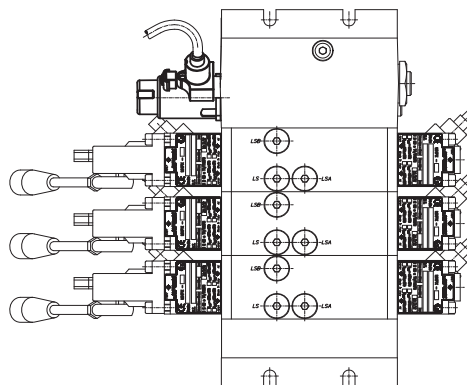
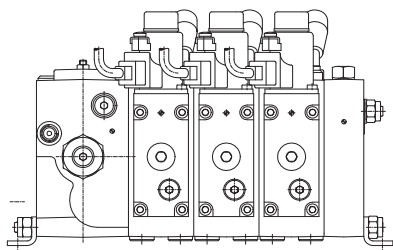
When the modules are individually supplied, a label is attached to the module with the following labelling:

 II 2 GD c T4 / T135°C T_{amb} = -20 °C ÷ +50 °C, T_{fluid} = -20 °C ÷ +80 °C

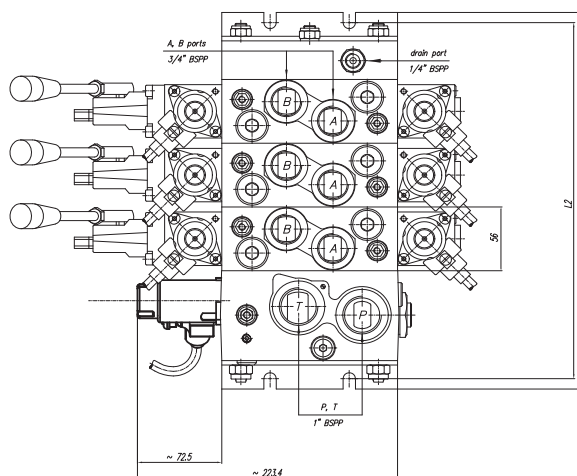
This labelling is printed on the label of modules, in a visible position.

The final customer, when buying this module individually, is in charge of the assembly and coupling of such component with others ATEX components of different classes, groups and temperatures.

DIMENSIONI DI INGOMBRO HPV77 CON MODULI MHOX../MHPX.. HPV77 OVERALL DIMENSIONS WITH MHOX../MHPX.. MODULES



N°	L1	L2
Elementi Working Sections	[mm]	[mm]
2	332	350
3	388	406
4	444	462
5	500	518
6	556	574
7	612	630
8	668	686



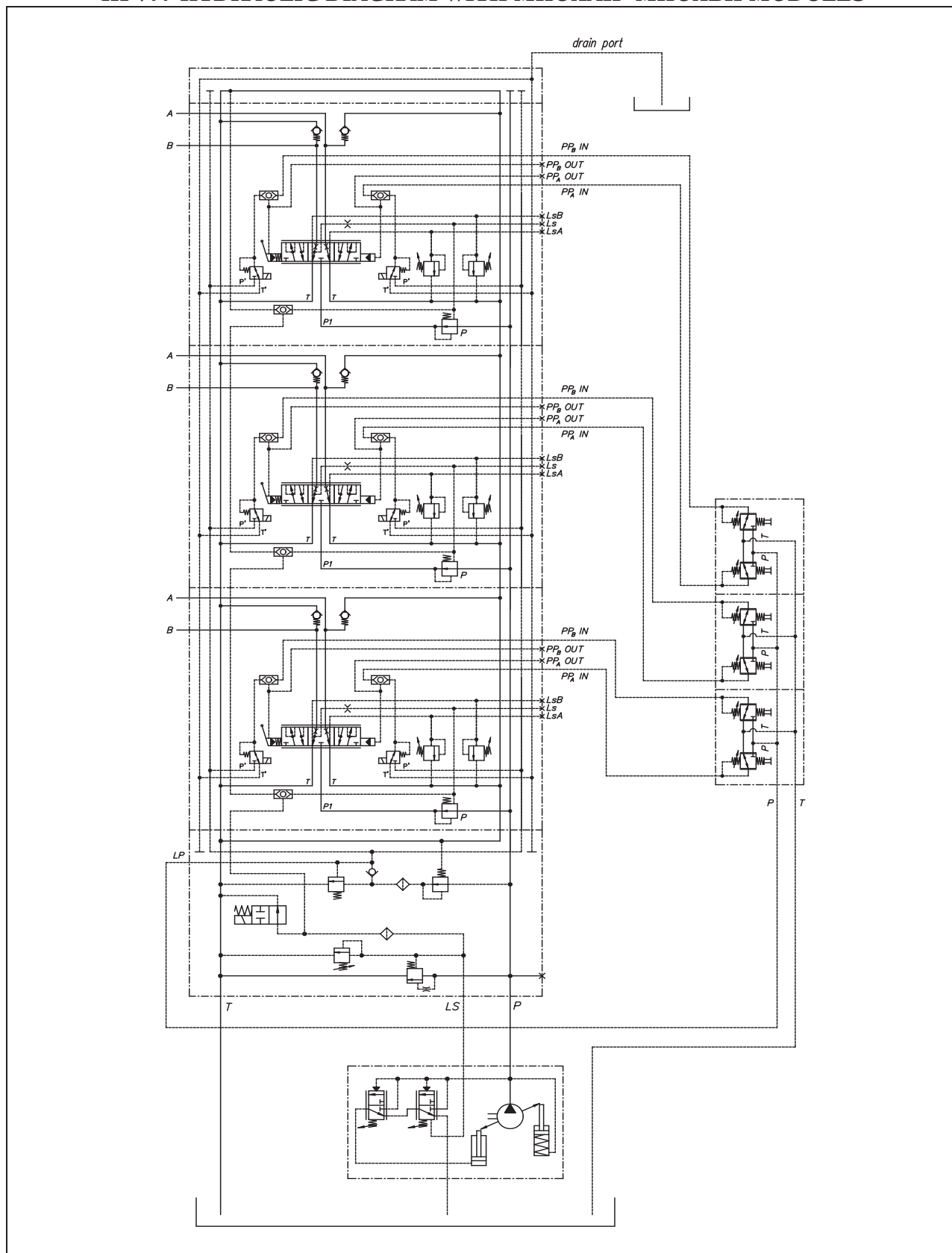
ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole presenti nei piedini di supporto. Dana Brevini SpA declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

FIXING INSTRUCTIONS

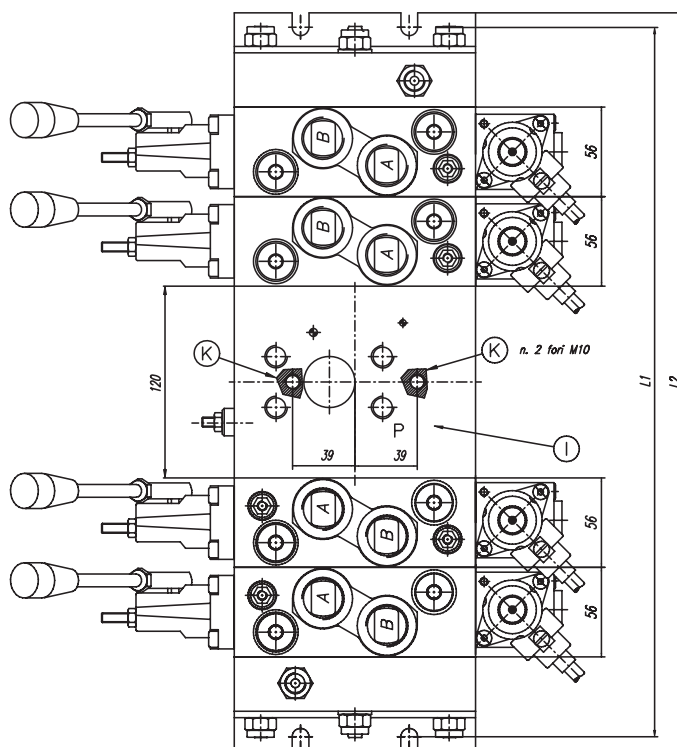
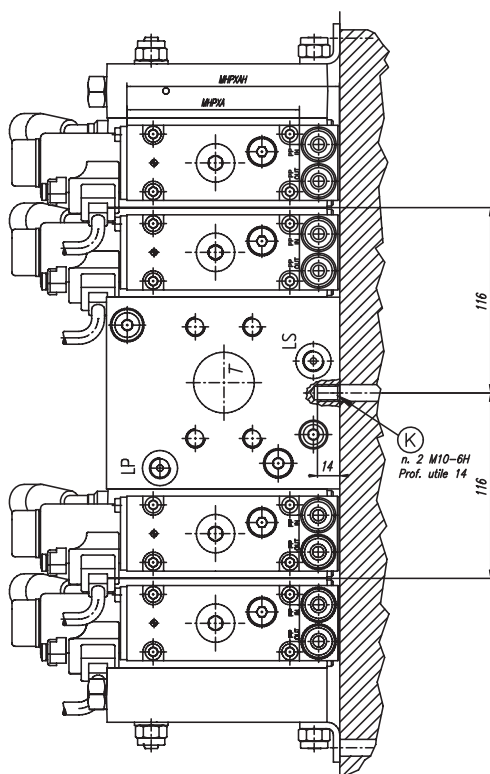
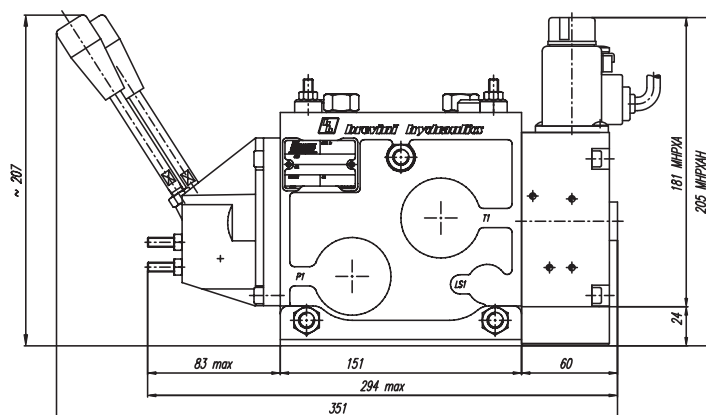
The distributor must be fixed by means of the slots in the feet. Dana Brevini SpA declines all responsibility in the case of malfunctioning or oil leakage caused by the wrong fixing of the distributor.

SCHEMA IDRAULICO HPV77 CON MODULI MHOXAH-MHOXBH **HPV77 HYDRAULIC DIAGRAM WITH MHOXAH- MHOXBH MODULES**



**DIMENSIONI DI INGOMBRO HPV77 CON HFLS E MODULI MHOX../MHPX..
HPV77 OVERALL DIMENSIONS WITH HFLS AND MHOX../MHPX.. MODULES**

N°	L1	L2
Elementi Working Sections	[mm]	[mm]
2	369	387
3	425	443
4	481	499
5	537	555
6	593	611
7	649	667
8	705	723



ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole presenti nei piedini di supporto e tramite i due fori M10-6H (K) presenti nella sezione di entrata intermedia HFLS (I). Dana Brevini SpA declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

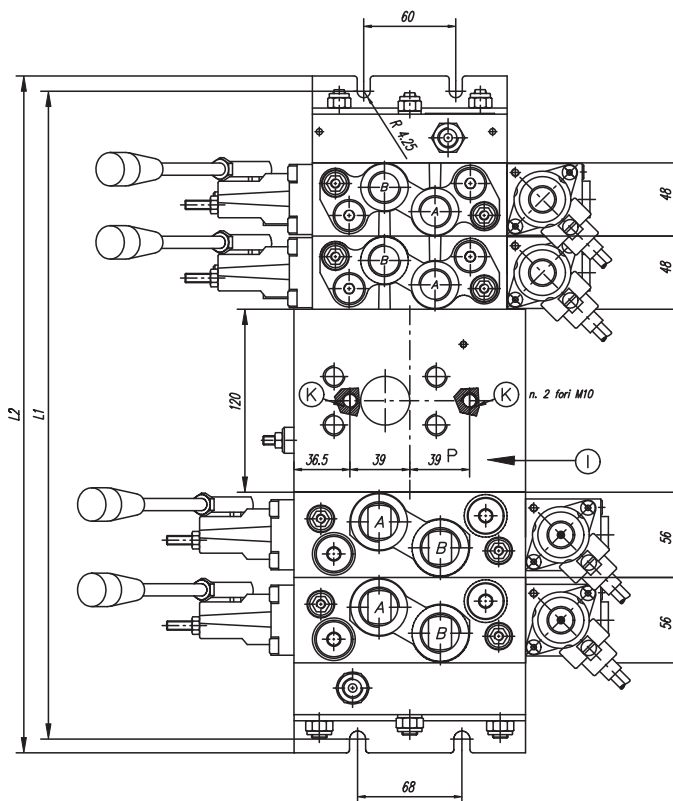
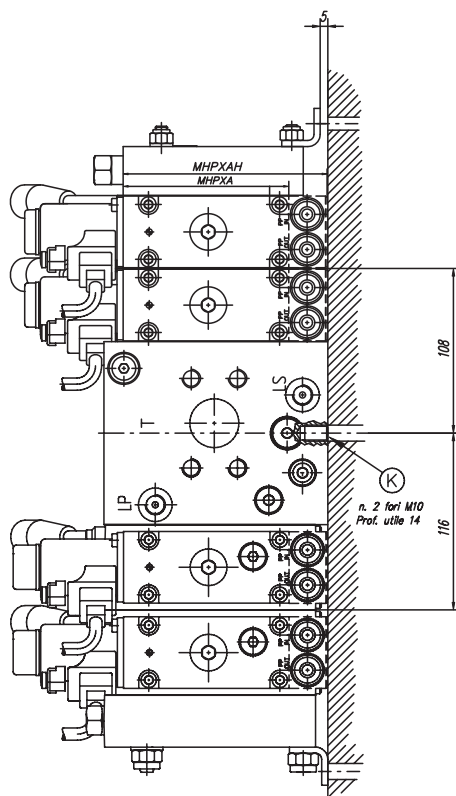
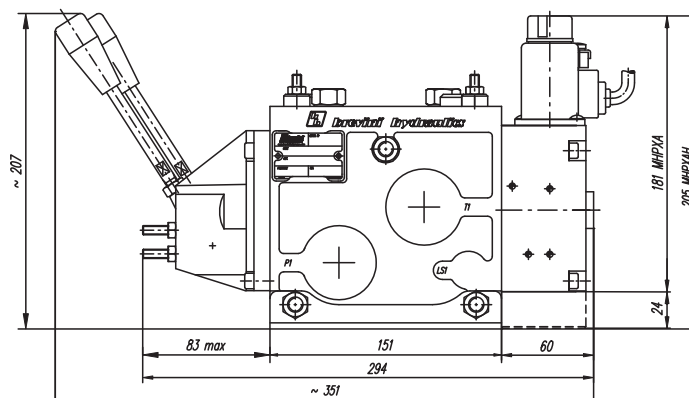
FIXING INSTRUCTIONS

The distributor must be fixed by means of the slots (J) in the feet and by means of the two holes M10-6H (K) in the mid inlet section HFLS (I). Dana Brevini SpA declines all responsibility in the case of malfunctioning or oil leaks caused by wrong fixing of the distributor.

**DIMENSIONI DI INGOMBRO HPV77 + HFLS + HPV41 E MODULI MHOX../MHPX..
HPV77 OVERALL DIMENSIONS + HFLS + HPV41 AND MHOX../MHPX.. MODULES**

		N° ELEMENTI HPV77						
L2		1	2	3	4	5	6	7
N° ELEMENTI HPV77	1	340	388	436	484	532	580	628
	2	396	444	492	540	588	636	684
	3	452	500	548	596	644	692	740
	4	508	556	604	652	700	748	796
	5	564	612	660	708	756	804	852
	6	620	668	716	764	812	860	908
	7	676	724	772	820	868	916	964

L1 = L2 - 18mm



ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

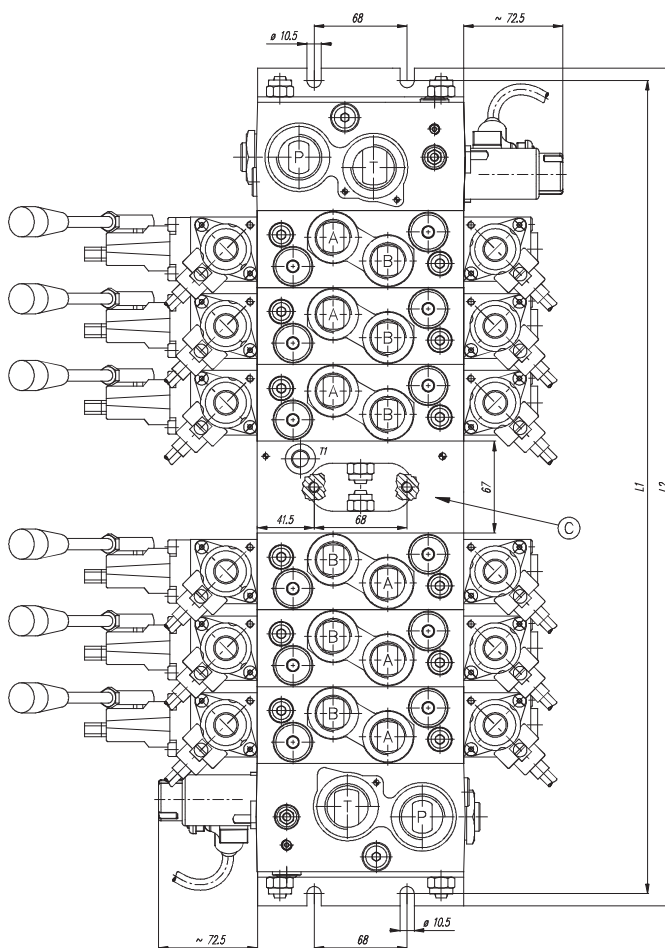
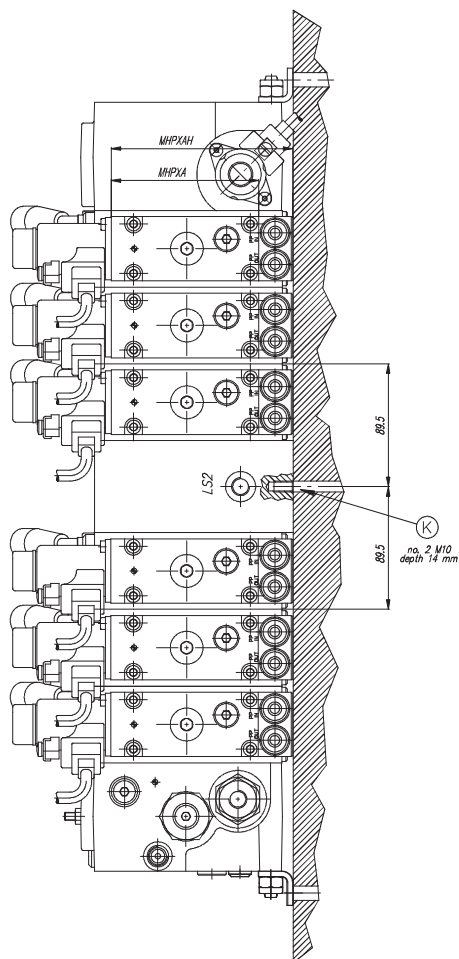
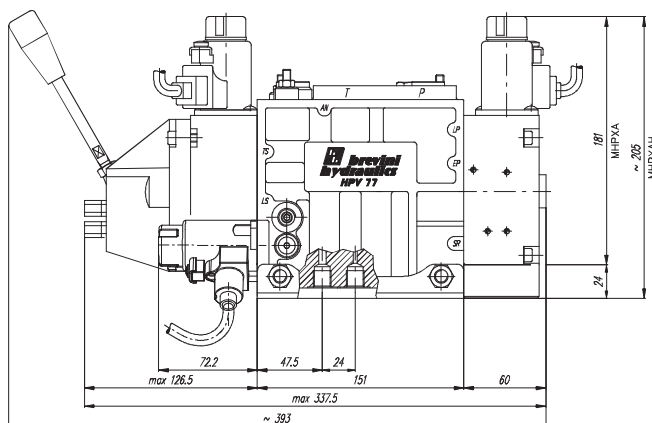
Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole presenti nei piedini di supporto e tramite i due fori M10-6H (K) presenti nella sezione di entrata intermedia HFLS (I). Dana Brevini SpA declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

FIXING INSTRUCTIONS

The distributor must be fixed by means of the slots (J) in the feet and by means of the two holes M10-6H (K) in the mid inlet section HFLS (I). Dana Brevini SpA declines all responsibility in the case of malfunctioning or oil leaks caused by wrong fixing of the distributor.

DIMENSIONI DI INGOMBRO HPV77 CON HPFS E MODULI MHOX../MHPX.. HPV77 OVERALL DIMENSIONS WITH HPFS AND MHOX../MHPX.. MODULES

N°	L1	L2
Elementi Working Sections	[mm]	[mm]
2	369	387
3	425	443
4	481	499
5	537	555
6	593	611
7	649	667
8	705	723



ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

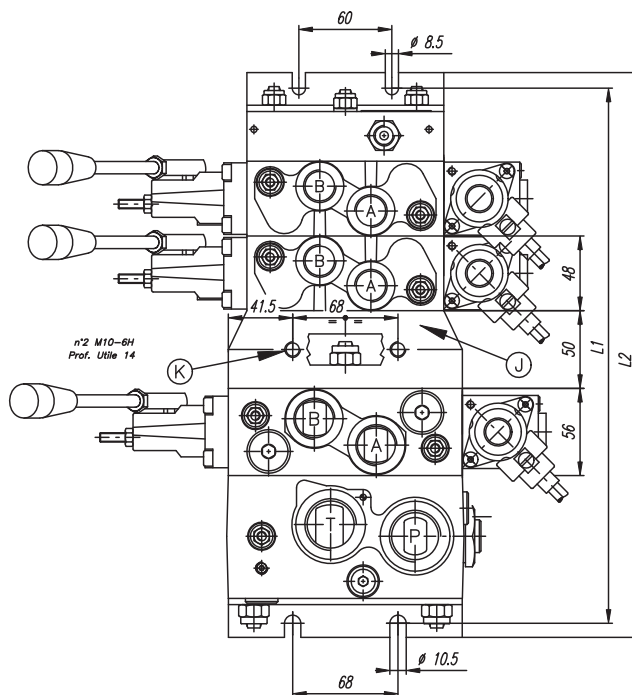
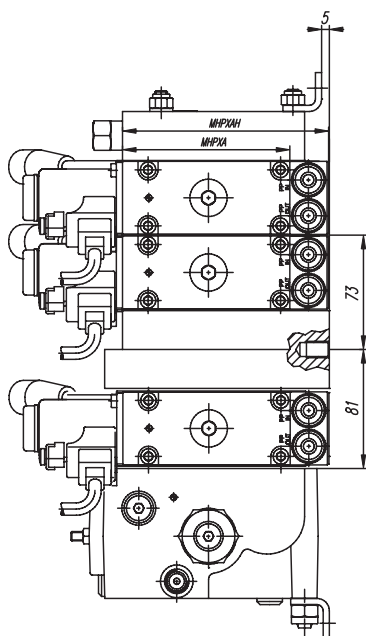
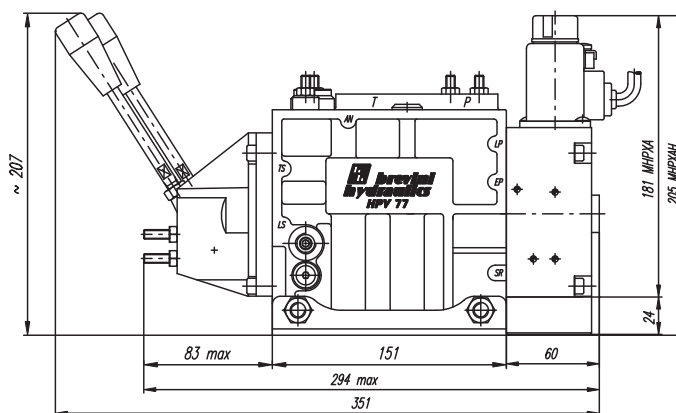
Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole presenti nei piedini di supporto e tramite i due fori M10-6H presenti nella sezione di chiusura intermedia HPFS (C). Dana Brevini SpA declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

FIXING INSTRUCTIONS

The distributor must be fixed by means of the slots (J) in the feet and by means of the two holes M10-6H (K) in the mid end section HPFS (C). Dana Brevini SpA declines all responsibility in the case of malfunctioning or oil leaks caused by wrong fixing of the distributor.

**DIMENSIONI DI INGOMBRO HPV77 + HSIF + HPV77 E MODULI MHOX../MHPX..
OVERALL DIMENSIONS FOR HPV77 + HFLS + HPV77 AND MHOX../MHPX.. MODULES**

L2		N° ELEMENTI HPV77						
		1	2	3	4	5	6	7
N° ELEMENTI HPV77	1	315	363	411	459	507	555	603
	2	371	419	467	515	563	611	659
	3	427	475	523	571	619	667	715
	4	483	531	579	627	675	723	771
	5	539	587	635	683	731	779	827
	6	595	643	691	739	787	835	883
	7	651	699	747	795	843	891	939
L1 =L2-18 mm								

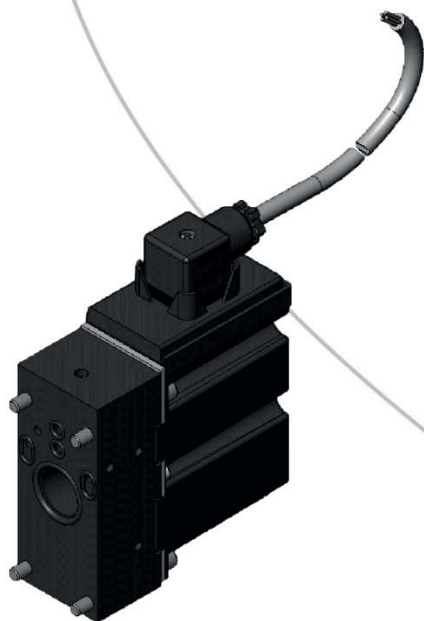
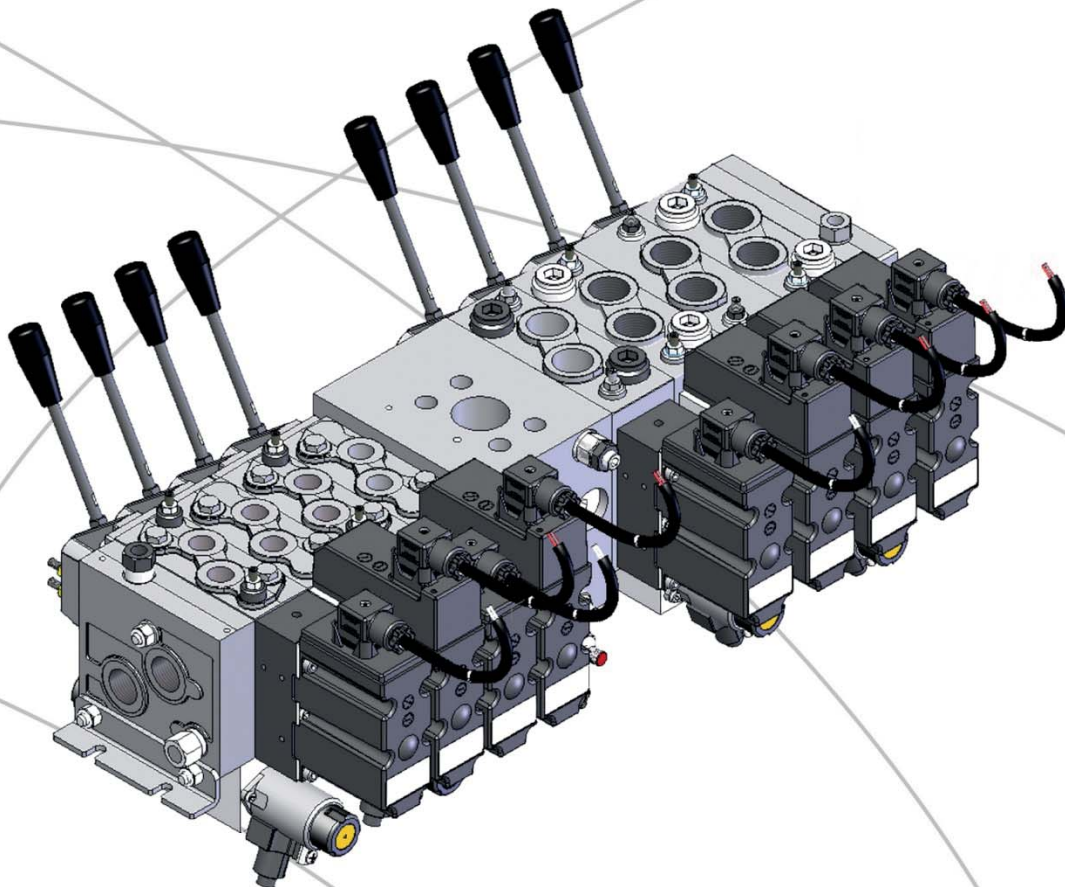


ISTRUZIONI DI FISSAGGIO

Il distributore deve essere obbligatoriamente fissato tramite le asole presenti nei piedini di supporto e tramite i due fori M10-6H (K) presenti nell'interfaccia HSIF (J). Dana Brevini SpA declina ogni responsabilità in caso di malfunzionamenti o perdite d'olio causati da un errato fissaggio del distributore.

FIXING INSTRUCTIONS

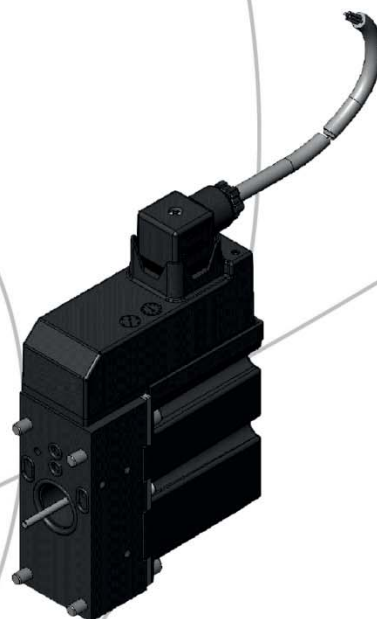
The distributor must be fixed by means of the slots (J) in the feet and by means of the two holes M10-6H (K) in the HSIF interface (I). Dana Brevini SpA declines all responsibility in the case of malfunctioning or oil leaks caused by wrong fixing of the distributor.



MHOFX



MHPODX



MHPEDX

MODULI ELETTROIDRAULICI PER HPV ELECTRO-HYDRAULIC MODULES FOR HPV

Dispositivi per il controllo a distanza di uno stadio idraulico primario (ad esempio asta delle valvole proporzionali HPV). Questi determinano il movimento del cursore in relazione ad un segnale elettrico generato da un joystick o da un interruttore.

I moduli MHOFX, MHPCX, MHPODX, MHPEDX sono apparecchiature di gruppo II, categoria 2G e 2D (idonee all'installazione in zona 1/21) con modo di protezione Ex mb IIC T4 Gb ed Ex mb IIIC T135°C Db conformi alle norme:
EN 60079-0, EN 60079-18, IEC 60079-0 e IEC 60079-18.

I moduli MHOFX, MHPCX, MHPODX, MHPEDX devono essere fissati a corpi di ghisa o materiali analoghi che possono raggiungere una temperatura superficiale max. di 80°C.

Prima dell'installazione leggere attentamente quanto riportato nel manuale di istruzioni allegato ai moduli elettroidraulici. Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato, secondo quanto riportato nel manuale.

Devices for the remote control to a primary hydraulic stage (i. e. HPV proportional valve spool).

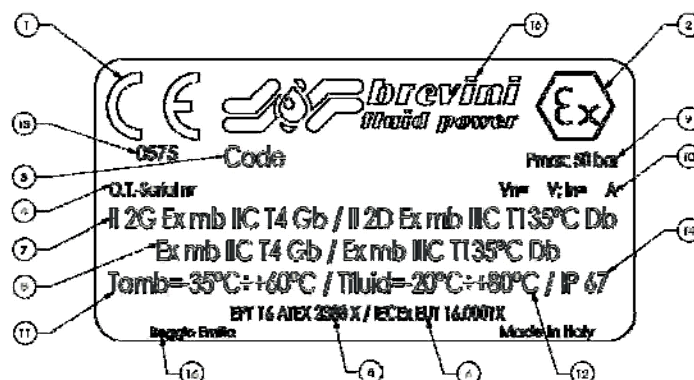
These ones determine the spool movement, related to an electric signal generated by a joystick or by a switch.

MHOFX, MHPCX, MHPODX, MHPEDX modules are group II, category 2G and 2D devices (suitable for installation in zone 1/21) with protection mode Ex mb IIC T4 Gb and Ex mb IIIC T135 ° C Db
According to standards:
EN 60079-0, EN 60079-18, IEC 60079-0 and IEC 60079-18.

MHOFX, MHPCX, MHPODX, MHPEDX modules must be fixed in bodies of cast iron or similar materials that can reach a maximum surface temperature. of 80 ° C

*Before the installation, carefully read what is illustrated in the instruction manual attached to the electro-hydraulic modules.
All the installation and maintenance operations must be carried out by qualified personnel, as stated in the manual*

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE E MARCATURA DEI MODULI REGISTERED MARK AND IDENTIFICATION PLATE FOR MODULES



Tutti i moduli sono forniti con **Targhetta di identificazione e Dichiarazione di conformità** ai sensi delle direttive:

- ATEX Directive 94/9/EC
- ATEX Directive 2014/34/EU (from 20 April 2016)
- IECEx Scheme

Sulla targhetta sono riportati tutti i dati caratteristici di funzionamento ed identificazione. La targhetta di identificazione contiene le principali informazioni tecniche relative alle caratteristiche funzionali e costruttive del modulo, deve perciò essere mantenuta integra e visibile.

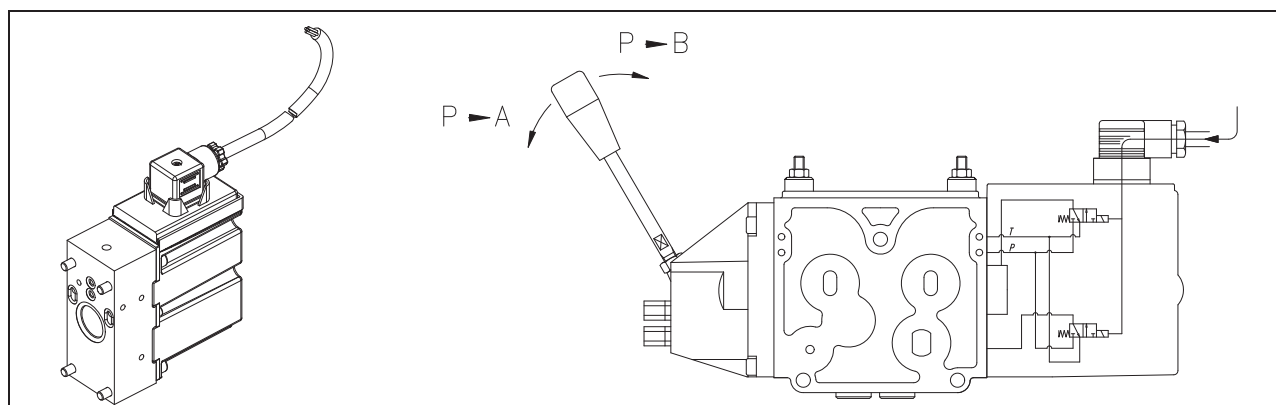
All modules are equipped with a **Registered mark plate and a Declaration of conformity**, according to the following directives:

- ATEX Directive 94/9/EC
- ATEX Directive 2014/34/EU (from April 20th, 2016)
- IECEx Scheme

On this plate are reported all the characteristic features regarding operation and identification. Since the Registered mark plate provides all technical information on design and operating features, it must be kept intact and visible.

1		Conformità a direttiva Europea / in accordance with the European Directive
2		Conformità alla direttiva Atex 94/9/CE / in accordance with the Atex 94/9/EC Directive
3	CODE _	Codice di ordinazione (13 caratteri) / Ordering code (13 ch.)
4	O.T.- Serial Nr _	Ordine tecnico/Anno- Nr. Seriale / Technical order / Year – Serial number
5	EPT 16 ATEX 2388 X	Numero Certificato ATEX / ATEX Certificate Number
6	IECEX EUT 16.0001X	Numero Certificato IECEx / IECEx Certificate Number
7	II 2G Ex mb IIC T4 GB II 2D Ex mb IIIC T135°C Db	Marcatura ATEX / ATEX Marking
8	Ex mb IIC T4 GB Ex mb IIIC T135°C Db	Marcatura IECEx / IECEx Marking
9	P max: 50 bar	Pressione massima d'esercizio valvola (linea bassa pressione) Valve operating max. pressure (pilot pressure line)
10	Vn= V; In= A	Tensione e corrente nominali massime di esercizio del modulo Maximum rated voltage and current of the module operation
11	T amb = -35°C ÷ +60°C	Temperatura ambiente di esercizio / Operating ambient temperature
12	T fluid = -20°C ÷ +80°C	Temperatura di esercizio del fluido / Fluid Operating temperature
13	0575	Organismo Notificato per la sorveglianza del sistema qualità Atex Notifying Body for Atex Quality system
14	IP 67	Grado di protezione IP / IP Protection level
15		Nome del Fabbrikante / Manufacturer Name
16	Reggio emilia	Indirizzo del Fabbrikante / Manufacturer address

Moduli HPV 41 – modulo elettroidraulico on-off MHOFX – codici di ordinazione
HPV 41 modules – MHOFX electrohydraulic on-off module – code numbers



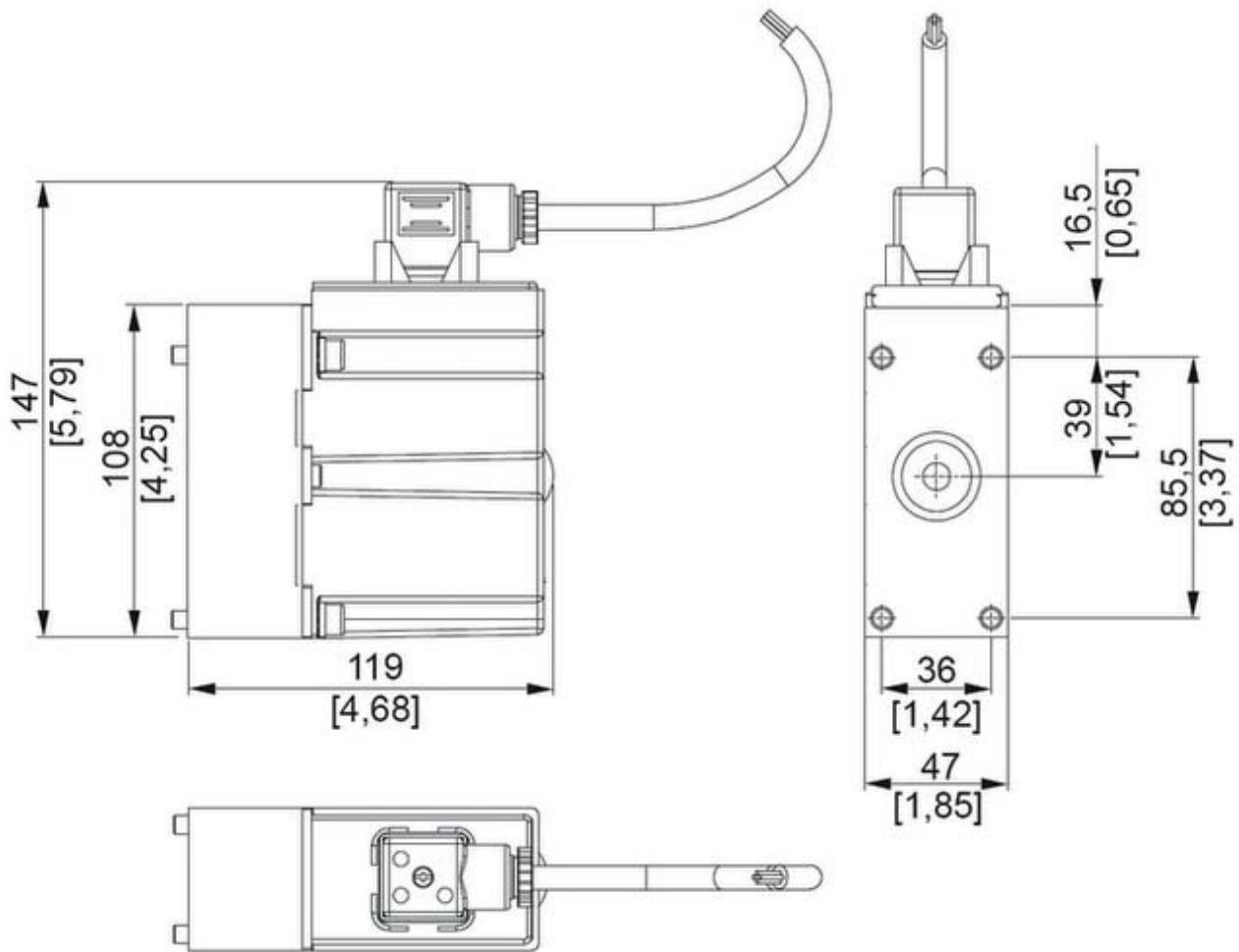
DESCRIZIONE / DESCRIPTION		12 V _{DC}	24 V _{DC}
Il modulo elettroidraulico MHOFX (ON-OFF) determina il movimento del cursore in relazione ad un segnale elettrico tutto/niente generato dal joystick o da un interruttore. La pressione idraulica generata dalle elettrovalvole on-off obbliga il cursore a non fermarsi in nessuna posizione intermedia fra la posizione neutra e lo spostamento massimo. <i>The MHOFX electrohydraulic module moves the spool in relation to an electric signal generated by the joystick or by a switch. The hydraulic pressure generated by the on-off solenoid valves forces the spool not to stop in any intermediate position between the neutral position and the maximum stroke.</i>	Standard Connections	MHOFX041E7025	MHOFX041E7030
	D-Type Connections	MHOFX041E7027	MHOFX041E7028

		12 V _{DC}	24 V _{DC}
Campo tensione di alimentazione / Power Supply voltage range		10.8 ÷ 13.2 V _{DC}	21.6 ÷ 26.4 V _{DC}
Resistenza a 20 °C / Resistance at 20 °C		9.2 Ω	34.8 Ω
Potenza nominale assorbita / Rated absorbed power		16 W	
Isolamento termico / Heat insulation		Classe / class H (180 °C)	
Intermittenza di funzionamento / Operating intermittence		ED 100%	
Tempi di risposta Reaction time	Da posiz. neutra a max. apertura from neutral position to max. spool travel	130 ms	
	Da max. apertura a posiz. neutra from max. spool travel to neutral position	110 ms	
Temperatura ambiente di esercizio / Operating ambient temperature		-35°C ÷ +60°C	
Connettore / connector		DIN 43650 / ISO 4400	
Grado di protezione (IEC 529) / Enclosure to IEC 529		IP 67	

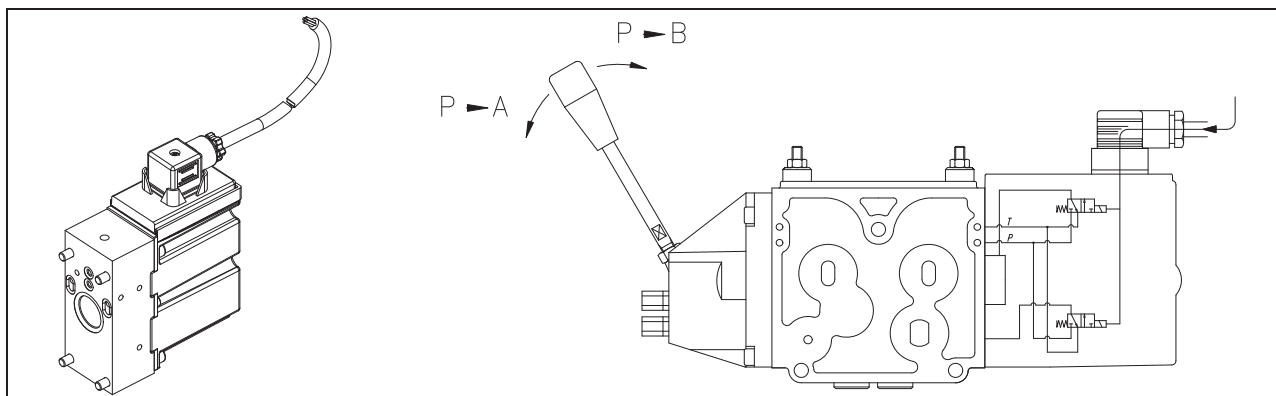
Per i collegamenti elettrici del modulo fare riferimento al manuale di istruzioni

For the wiring diagram of module, please refer to Instruction Manual

Dimensioni di ingombro modulo MHOFX
MHOFX module Overall dimensions



Moduli HPV41 – modulo elettroidraulico on-off MHPCX – codici di ordinazione
HPV41 modules – MHPCX electrohydraulic on-off module – code numbers



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Il modulo elettroidraulico proporzionale **MHPCX** determina il movimento dello spool in modo preciso proporzionalmente ad un segnale elettrico in corrente proveniente dal comando remoto.

Il posizionamento dello spool è realizzato dalla pressione idraulica generata dalle elettrovalvole proporzionali riduttrici di pressione. Il modulo **MHPCX** è sprovvisto del trasduttore di posizione induttivo (LVDT) e l'intero circuito elettronico per la rilevazione e segnalazione guasti. Questo significa che nella fase di controllo a distanza qualsiasi forza (per esempio un comando manuale) che prevalga sulla spinta della pressione pilota agente sullo spool, può variare la posizione dello stesso senza nessuna segnalazione di errore e senza nessun impedimento, lasciando quindi la sicurezza dell'intero sistema idraulico al solo controllo visivo dell'operatore

***MHPCX** proportional electrohydraulic module shifts the position of the spool precisely in proportion to an electric current signal generated by the remote control.*

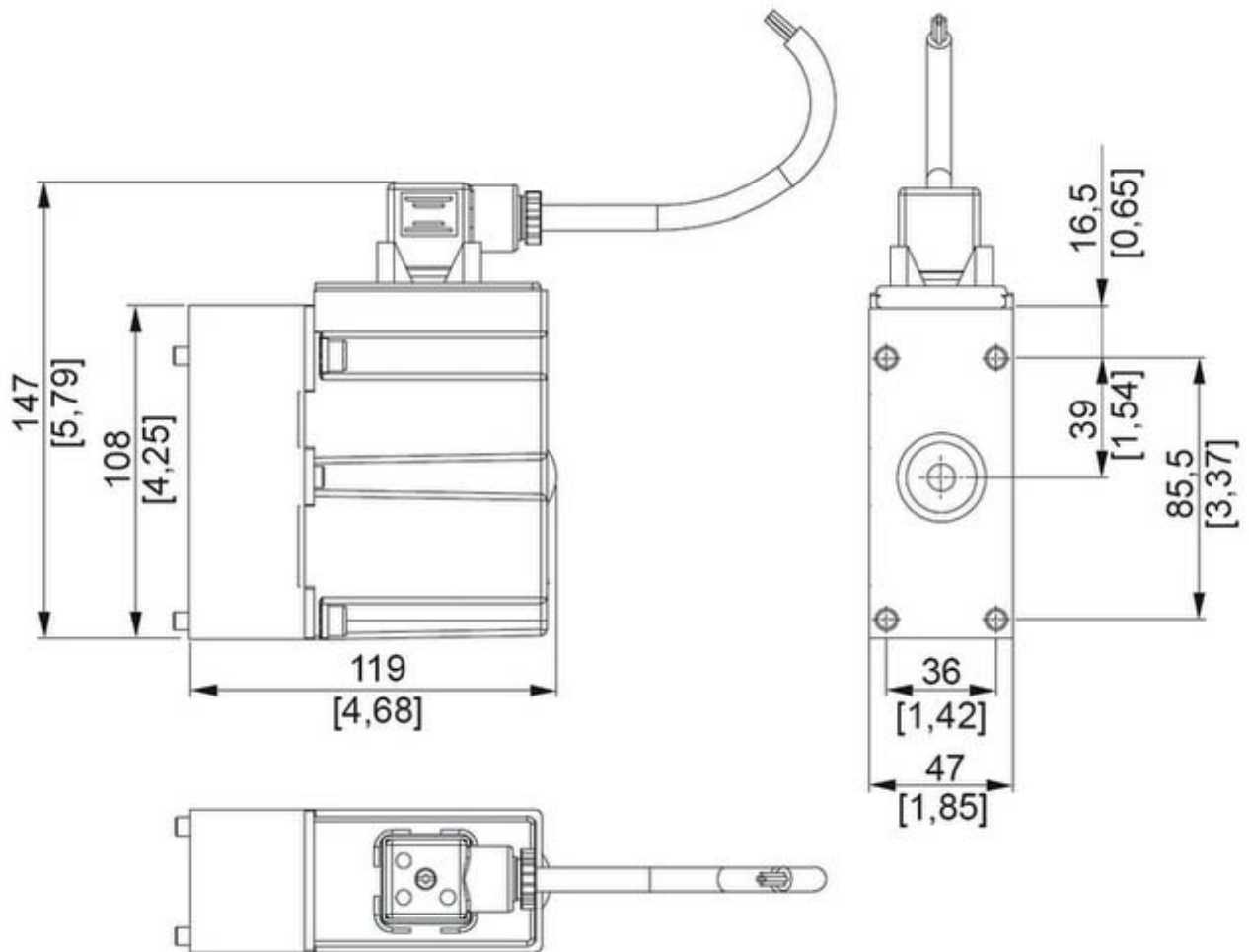
*The spool is shifted by means of the hydraulic pressure generated by the pressure-reduction proportional solenoid valves. The **MHPCX** module is not equipped with an inductive position transducer (LVDT) and the entire electronic circuit to detect and signal faults. This means that in the joystick remote control phase, any control (for example a manual control) that overrides the force exerted by the pressure reduction valves on the spool, may vary the position of that spool without any error signal and without inhibition, leaving the safety of the entire hydraulic system to the visual operator control only.*

		12 V _{DC}	24 V _{DC}
		MHPCX041E7014	MHPCX041E7013
Campo tensione di alimentazione / <i>Power Supply voltage range</i>		10.8 ÷ 13.2 V _{DC}	21.6 ÷ 26.4 V _{DC}
Resistenza a 20 °C / <i>Resistance at 20 °C</i>		9.2 Ω	34.8 Ω
Potenza nominale assorbita / <i>Rated absorbed power</i>		16 W	
Isolamento termico / <i>Heat insulation</i>		Classe / <i>class</i> H (180 °C)	
Intermittenza di funzionamento / <i>Operating intermittence</i>		ED 100%	
Tempi di risposta <i>Reaction time</i>	Da posiz. neutra a max. apertura <i>from neutral position to max. spool travel</i>	130 ms	
	Da max. apertura a posiz. neutra <i>from max. spool travel to neutral position</i>	110 ms	
Temperatura ambiente di esercizio / <i>Operating ambient temperature</i>		-35°C ÷ +60°C	
Connettore / <i>connector</i>		DIN 43650 / ISO 4400	
Grado di protezione (IEC 529) / <i>Enclosure to IEC 529</i>		IP 67	

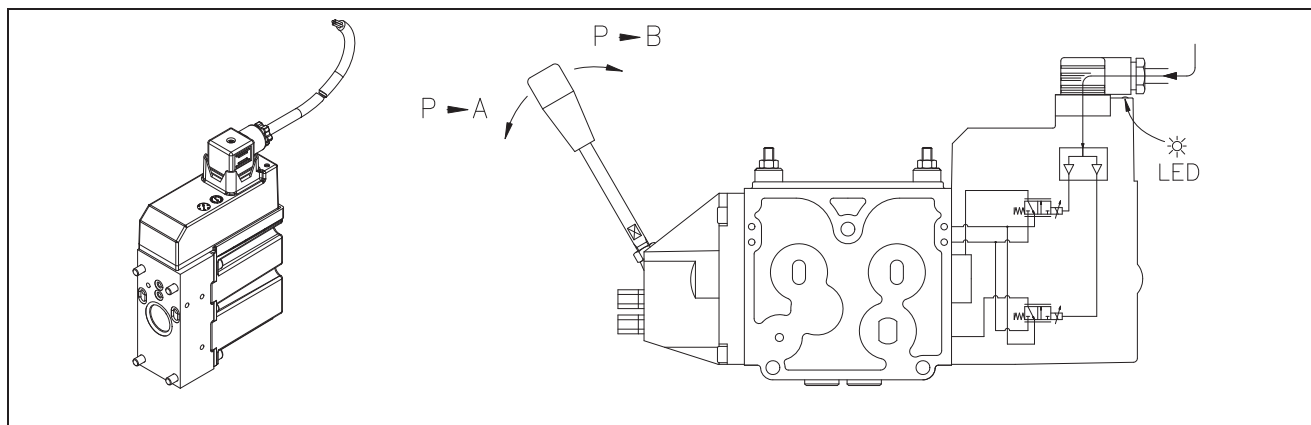
Per i collegamenti elettrici del modulo fare riferimento al manuale di istruzioni

For the wiring diagram of module, please refer to Instruction Manual

Dimensioni di ingombro modulo MHPCX
MHPCX module Overall dimensions



Moduli HPV41 – modulo elettroidraulico proporzionale MHPODX – codici di ordinazione
HPV41 modules – MHPODX electrohydraulic proportional module – code numbers



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

MHPODX è un nuovo modulo elettroidraulico ad anello aperto, il cui progetto è basato sulla tecnologia digitale. Progettato pensando al futuro, MHPODX può gestire un numero molto maggiore di informazioni rispetto alla versione analogica ed è stato sviluppato espressamente per soddisfare i difficili requisiti operativi del moderno mercato delle macchine semoventi. L'azionamento elettrico proporzionale in anello aperto MHPODX provoca lo spostamento del cursore in funzione del segnale elettrico proveniente dal comando remoto, ed è consigliato dove occorre un semplice controllo proporzionale, e dove isteresi e tempi di risposta non sono critici. MHPODX è privo del trasduttore induttivo di posizione (LVDT) e dei circuiti elettronici per il monitoraggio degli errori. Ciò significa che qualunque forza che prevalga sulla spinta della pressione di pilotaggio sullo spool può spostare lo spool stesso senza alcuna segnalazione di errore, e la sicurezza dell'intero sistema è affidata solo al controllo visivo dell'operatore.

MHPODX è caratterizzato da:

- Capacità di gestire tre tipi di segnale di riferimento in ingresso. (ved. tabella).
Il segnale di riferimento richiesto deve essere specificato al momento dell'ordine
- PWM (Pulse Width Modulator) integrato
- Efficiente regolazione della portata

Semplice installazione

MHPODX is a new open loop electrohydraulic activation unit, whose design is based on digital technology. Designed with the future in mind, MHPODX can handle much larger amounts of information than the older analogue one and has been specially developed to meet the harsh operating requirements of today's mobile machine market. MHPODX electrical open loop proportional actuation operates the main spool's shift according to an electrical signal coming from a remote control unit, and is recommended where a simple proportional control is required, and where hysteresis and reaction time are not critical. MHPODX does not have the inductive position transceiver (LVDT) and any electronic circuit for faults monitoring. This means that any forces that override the pilot pressure spool forces may change the spool position with no error signal, and the safety of the whole system is left to the operator's visual control, only.

MHPODX is defined by:

- Capacity to handle three different kinds of input signal control (see chart below).
The required signal control is to be stated in the order phase
- Integrated PWM (Pulse Width Modulator)
- Good flow regulation

Simple built-up

Segnale di riferimento / Input signal control		12 V _{DC}	24 V _{DC}
A	0.5 x U _{DC}	MHPODX41E8077	MHPODX41E8075
B	0÷10 V _{DC}	MHPODX41E8082	MHPODX41E8084
C	0÷20 mA	MHPODX41E8086	MHPODX41E8088

MHPODX

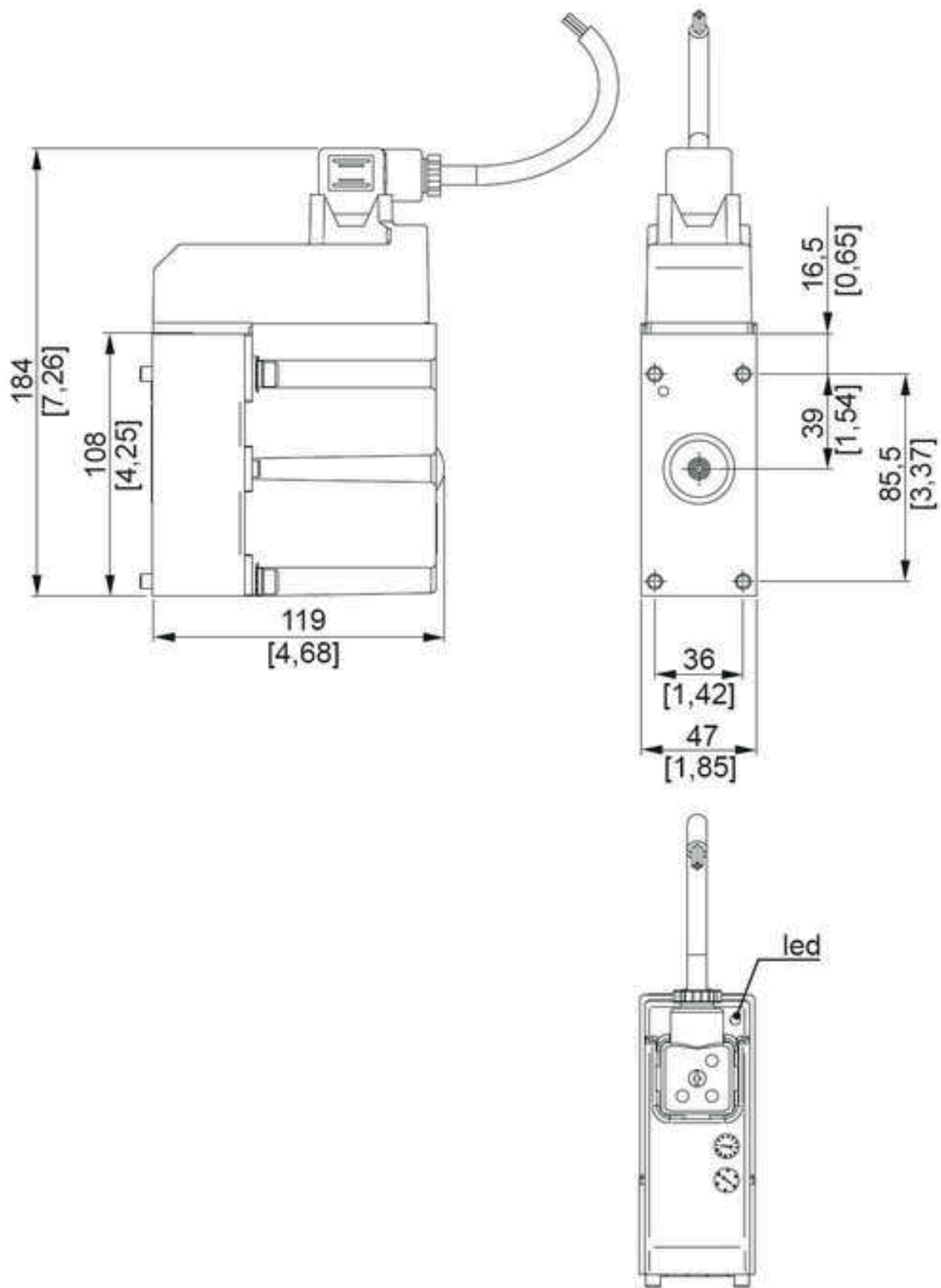
DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

Tensione nominale / <i>Rated voltage</i>	12 V $\pm$ 10%	24 V $\pm$ 10%
Potenza max. assorbita / <i>Max. power consumption</i>	6 W	
Ingresso di comando analogico (Us) a scelta tra: <i>Analog control input (Us) to choose from:</i>	Raziometrico / <i>Ratiometric</i> 0.25xU _{DC} $\div$ 0.75xU _{DC}	
	0 $\div$ 10 V (segnale utile / <i>available signal</i> 2.5 $\div$ 7.5 V)	
	0 $\div$ 20 mA (segnale utile / <i>available signal</i> 5 $\div$ 15 mA)	
	3.5 V (segnale utile / <i>available signal</i> 2 $\div$ 5 V)	
Impedenza di ingresso analogico, versione raziometrica 0.25xU _{DC} $\div$ 0.75xU _{DC} <i>Analog input impedance,</i> <i>ratiometric version, 0.25xU_{DC} $\div$ 0.75xU_{DC}</i>	12 k Ω	
Impedenza di ingresso analogico, versione 0 $\div$ 10 V <i>Analog input impedance 0 $\div$ 10 V version</i>	10 k Ω	
Impedenza di ingresso analogico, versione 0 $\div$ 20 mA <i>Analog input impedance, 0 $\div$ 20 mA</i>	500 Ω	
Sensore di posizione asta / <i>Spool positioning sensor</i>	LVDT	
Uscite in PWM con retroazione di corrente <i>PWM outputs with current feedback</i>	2	
Frequenza PWM / <i>PWM frequency</i>	80 $\div$ 250 Hz	
Max. corrente assorbita dal modulo / <i>Max. current consumption</i>	600 mA	330 mA
Uscita di segnalazione Error / Fault (pin 3) <i>Error / Fault Message output (pin 3)</i>	Max. Load 50 mA	
Regolazione dei parametri di lavoro / <i>Working parameters setting</i>	Tramite software ed interfaccia seriale <i>By software and serial interface</i>	
Connessione elettrica principale / <i>Main electrical connection</i>	Connettore DIN43650 3 poli +PE <i>DIN43650 3 pins Connector +PE</i>	
Grado di protezione / <i>Enclosure</i>	IP67	
Temperatura ambiente di lavoro / <i>ambient working temperature</i>	-35°C $\div$ +60°C	
Requisiti di compatibilità elettromagnetica EMC / <i>EMC requirements</i>	EN61000-6-2, EN61000-6-4	

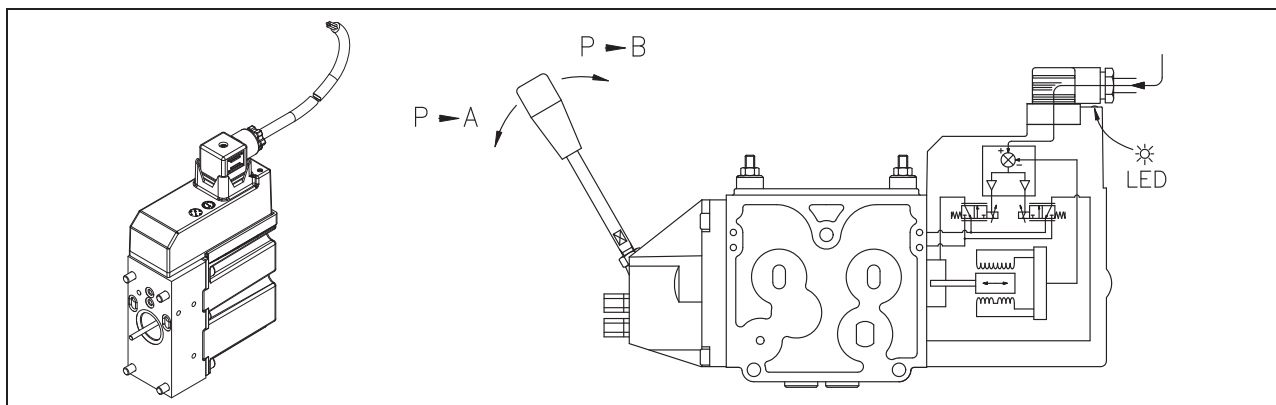
Per i collegamenti elettrici del modulo fare riferimento al manuale di istruzioni

For the wiring diagram of module, please refer to Instruction Manual

Dimensioni di ingombro modulo MHPODX
MHPODX module Overall dimensions



Moduli HPV 41 – modulo elettroidraulico proporzionale MHPEDX – codici di ordinazione
HPV 41 modules – MHPEDX electrohydraulic proportional module – code numbers



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

MHPEDX è una nuova unità elettroidraulica di attivazione a centro chiuso, il cui progetto è basato su tecnologia digitale. Progettato pensando al futuro, MHPEDX può elaborare quantità di informazioni molto maggiori rispetto al modello precedente in versione analogica ed è stato espressamente implementato per venire incontro ai difficili requisiti operativi del mercato odierno delle macchine semoventi.

L'azionamento elettrico proporzionale in centro chiuso dell'MHPEDX pilota in modo sicuro e preciso lo spostamento del cursore principale attraverso un segnale elettrico proveniente da un'unità di comando remota; tale attuazione è suggerita dove è richiesto un controllo preciso del metering, una bassa isteresi, un monitoraggio degli errori e una reazione veloce del sistema.

Il segnale in ingresso, per mezzo della scheda elettronica e delle due elettrovalvole riduttrici proporzionali, è convertito in una bassa pressione pilota che sposta il cursore dell'HPV.

La posizione del trasduttore induttivo (LVDT) assicura che il cursore si stia spostando nella posizione corretta, altrimenti, in caso di posizionamento incontrollato del cursore, il segnale di feed-back lo rileva come errore ed esso reagirà velocemente, indipendentemente dall'operatore (sistema fault monitoring, ved. schemi nelle pagine seguenti).

MHPEDX is a new closed loop electrohydraulic activation unit, whose design is based on digital technology.

Designed with the future in mind, MHPEDX can handle much larger amounts of information than the older analogue one and has been specially developed to meet the harsh operating requirements of today's mobile machine market.

MHPEDX electrical closed loop proportional actuation operates safely and precisely the main spool's shift according to an electrical signal coming from a remote control unit, and is recommended where precise metering control, low hysteresis, fault monitoring, and fast system reaction are paramount.

The input signal, by means of the PCB and the two reducing proportional solenoid valves, is converted into a low pilot pressure which in turn moves the HPV's spool.

The inductive transducer position (LVDT) ensures that the spool is being moved in the correct position, otherwise, in the event of uncontrolled spool positioning, the feed-back signal will detect it as an error and it will fast react operator independent (fault monitoring system, see diagrams in the following pages)

MHPEDX è definito da:

- o Capacità di gestire tre generi differenti di controllo del segnale in ingresso (ved. tabella sotto).
Il segnale di riferimento richiesto deve essere indicato al momento dell'ordine.
- o Posizione del trasduttore induttivo, LVDT (*Linear Variable Differential Transformer*);
- o PWM (*Pulse Width Modulator*) Integrato;
- o Fault monitoring, uscita transistor per segnale sorgente;
- o Eccellente regolazione
- o Bassa isteresi
- o Rapidi tempi di reazione

MHPEDX is defined by:

- Capacity to handle three different kinds of input signal control (see chart below).
The required signal control is to be stated in the order phase.
- Inductive transducer position, LVDT (*Linear Variable Differential Transformer*)
- Integrated PWM (*Pulse Width Modulator*)
- Fault monitoring, transistor output for signal source
- Excellent regulation
- Low hysteresis
- Short reaction time

MHPEDX - Codici di ordinazione / Code numbers

Segnale di riferimento <i>Input signal control</i>	Versione attiva / <i>Active version</i>		Versione passiva / <i>Passive version</i>	
	12 V _{DC}	24 V _{DC}	12 V _{DC}	24 V _{DC}
A 0.5 x U _{DC}	MHPEDX41E8011	MHPEDX41E8010	MHPEDX41E8009	MHPEDX41E8007
B 0 ÷ 10 V _{DC}	MHPEDX41E8018	MHPEDX41E8020	MHPEDX41E8022	MHPEDX41E8024
C 0 ÷ 20 mA	MHPEDX41E8026	MHPEDX41E8028	MHPEDX41E8030	MHPEDX41E8032

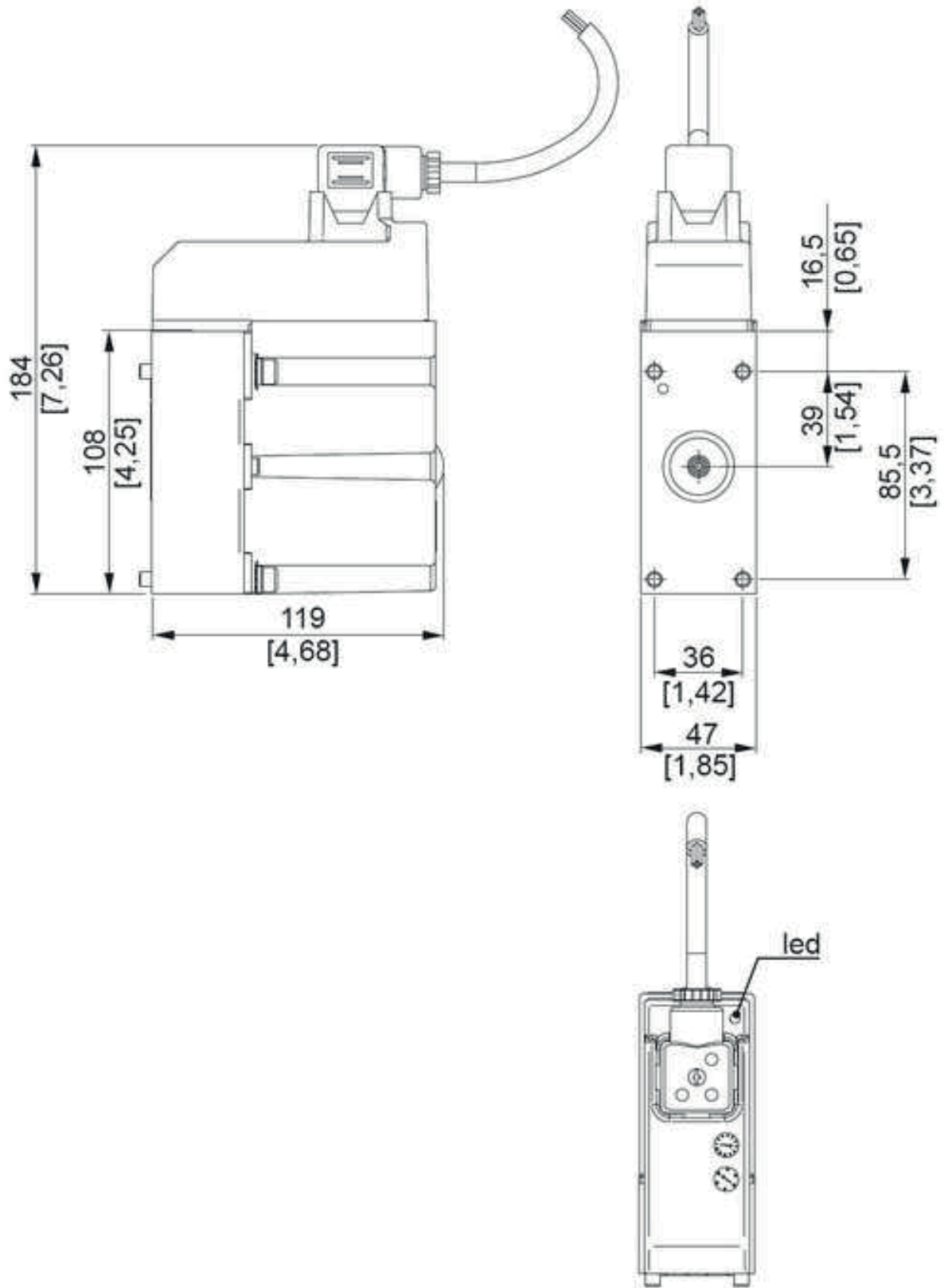
MHPEDX - DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

Tensione nominale / <i>Rated voltage</i>	12 V ± 10%	24 V ± 10%
Potenza max. assorbita / <i>Max. power consumption</i>	6 W	
Ingresso di comando analogico (Us) a scelta tra: <i>Analog control input (Us) to choose from:</i>	Raziometrico / <i>Ratiometric</i> 0.25xU _{DC} ÷ 0.75xU _{DC}	
	0 ÷ 10 V (segnale utile / <i>available signal</i> 2.5 ÷ 7.5 V)	
	0 ÷ 20 mA (segnale utile / <i>available signal</i> 5 ÷ 15 mA)	
	3.5 V (segnale utile / <i>available signal</i> 2 ÷ 5 V)	
Impedenza di ingresso analogico, versione raziometrica 0.25xU _{DC} ÷ 0.75xU _{DC} <i>Analog input impedance,</i> <i>ratiometric version, 0.25xU_{DC} ÷ 0.75xU_{DC}</i>	12 kΩ	
Impedenza di ingresso analogico, versione 0 ÷ 10 V <i>Analog input impedance 0 ÷ 10 V version</i>	10 kΩ	
Impedenza di ingresso analogico, versione 0 ÷ 20 mA <i>Analog input impedance, 0 ÷ 20 mA</i>	500 Ω	
Sensore di posizione asta / <i>Spool positioning sensor</i>	LVDT	
Uscite in PWM con retroazione di corrente <i>PWM outputs with current feedback</i>	2	
Frequenza PWM / <i>PWM frequency</i>	80 ÷ 250 Hz	
Max. corrente assorbita dal modulo / <i>Max. current consumption</i>	600 mA	330 mA
Uscita di segnalazione Error / Fault (pin 3) <i>Error / Fault Message output (pin 3)</i>	Max. Load 50 mA	
Regolazione dei parametri di lavoro / <i>Working parameters setting</i>	Tramite software ed interfaccia seriale <i>By software and serial interface</i>	
Connessione elettrica principale / <i>Main electrical connection</i>	Connettore DIN43650 3 poli +PE <i>DIN43650 3 pins Connector +PE</i>	
Grado di protezione / <i>Enclosure</i>	IP67	
Temperatura ambiente di lavoro / <i>ambient working temperature</i>	-35°C ÷ +60°C	
Requisiti di compatibilità elettromagnetica EMC / <i>EMC requirements</i>	EN61000-6-2, EN61000-6-4	

Per i collegamenti elettrici del modulo fare riferimento al manuale di istruzioni

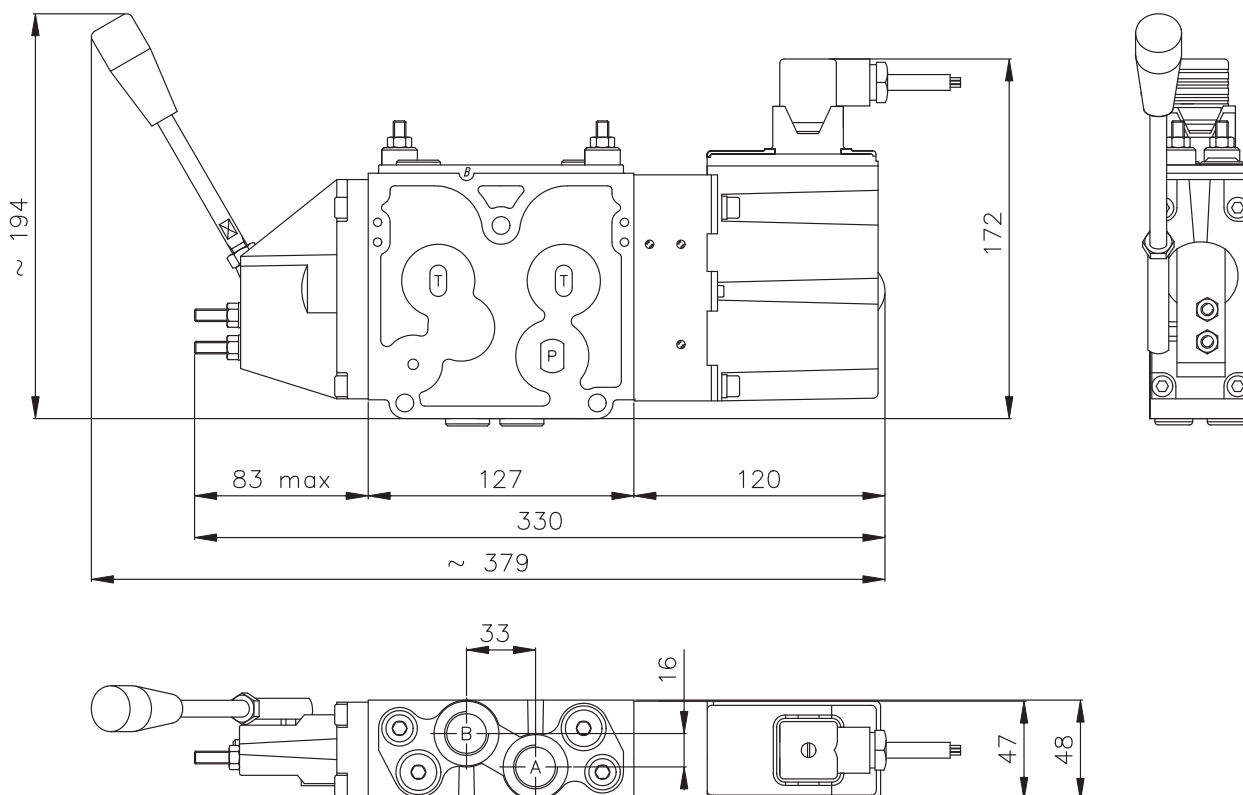
For the wiring diagram of module, please refer to Instruction Manual

Dimensioni di ingombro modulo MHPEDX
MHPEDX module Overall dimensions

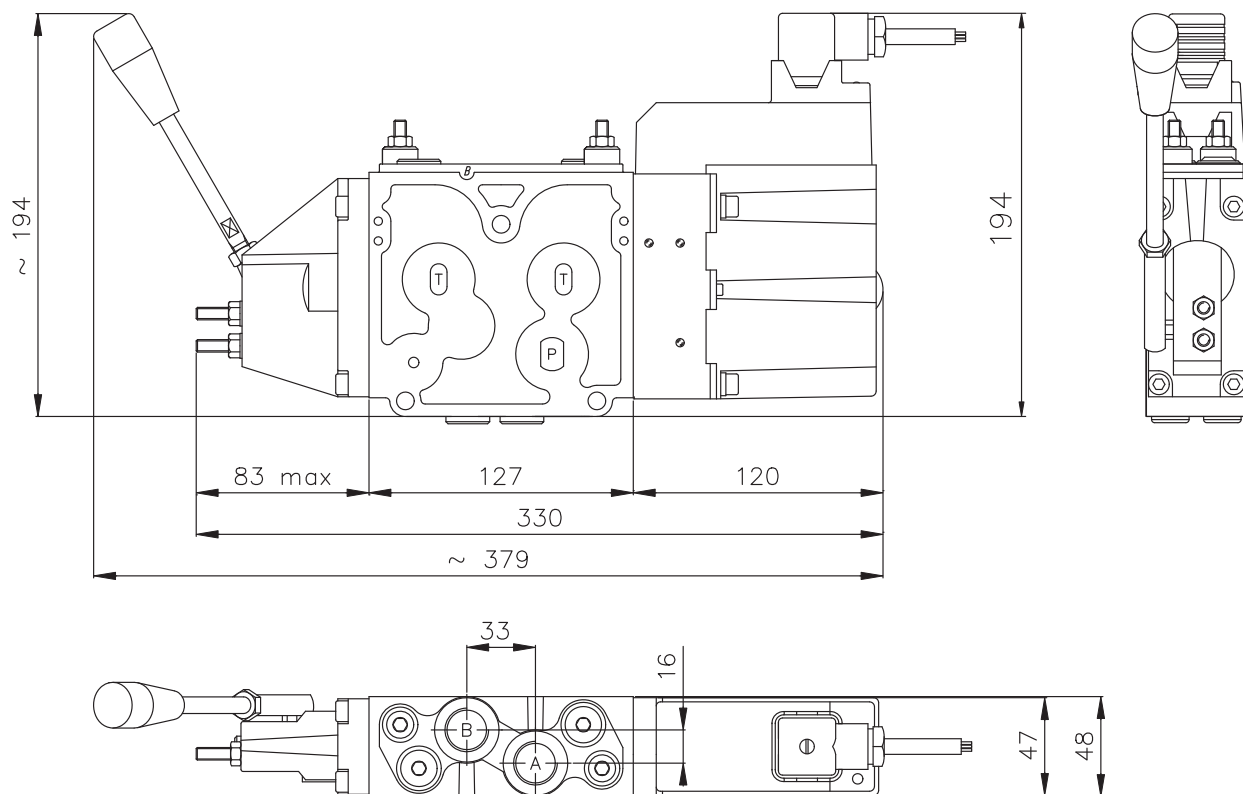


HPV41 - Dimensioni di ingombro moduli in abbinamento ad elemento HEM
HPV41 modules combined with HEM working section - overall dimensions

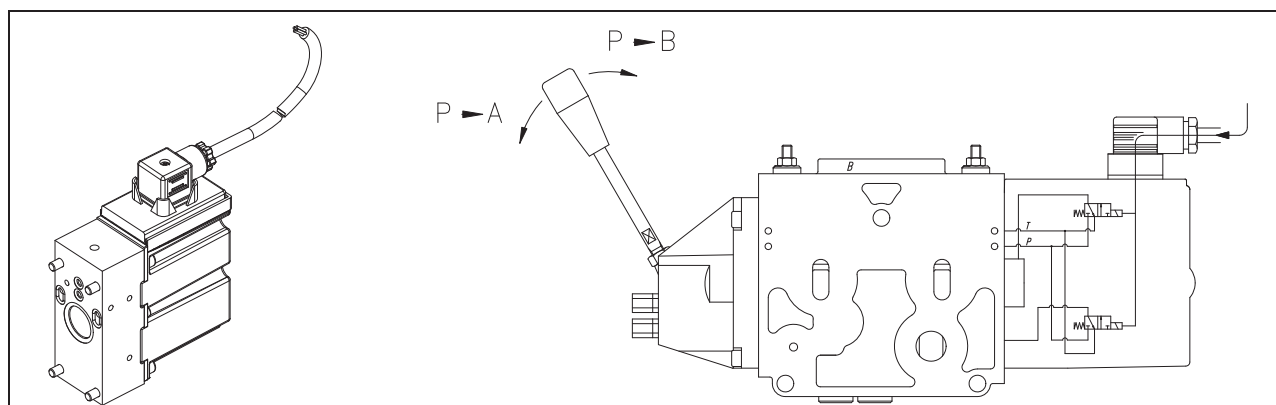
Moduli MHOFX - MHPCX / MHOFX - MHPCX modules



Moduli MHPODX - MHPEDX / MHPODX - MHPEDX modules



Moduli HPV 77 – modulo elettroidraulico on-off MHOFX – codici di ordinazione
HPV 77 modules – MHOFX electrohydraulic on-off module – code numbers



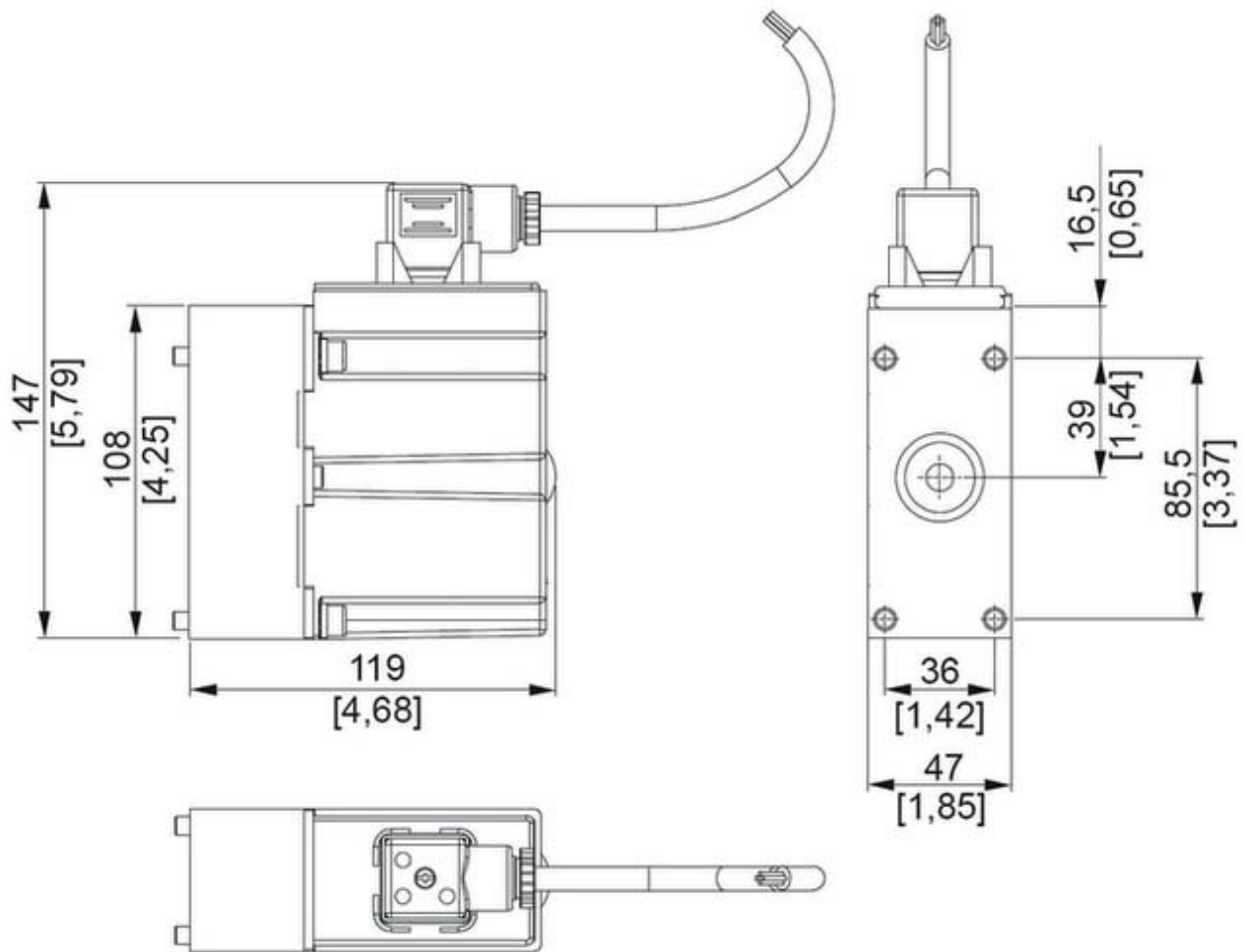
DESCRIZIONE / DESCRIPTION		12 V _{DC}	24 V _{DC}
Il modulo elettroidraulico MHOFX (ON-OFF) determina il movimento del cursore in relazione ad un segnale elettrico tutto/niente generato dal joystick o da un interruttore. La pressione idraulica generata dalle elettrovalvole on-off obbliga il cursore a non fermarsi in nessuna posizione intermedia fra la posizione neutra e lo spostamento massimo. <i>The MHOFX electrohydraulic module moves the spool in relation to an electric signal generated by the joystick or by a switch. The hydraulic pressure generated by the on-off solenoid valves forces the spool not to stop in any intermediate position between the neutral position and the maximum stroke.</i>	Standard Connections	MHOFX077E7060	MHOFX077E7065
	D-Type Connections	MHOFX077E7068	MHOFX077E7070

		12 V _{DC}	24 V _{DC}
Campo tensione di alimentazione / Power Supply voltage range		10.8 ÷ 13.2 V _{DC}	21.6 ÷ 26.4 V _{DC}
Resistenza a 20 °C / Resistance at 20 °C		9.2 Ω	34.8 Ω
Potenza nominale assorbita / Rated absorbed power		16 W	
Isolamento termico / Heat insulation		Classe / class H (180 °C)	
Intermittenza di funzionamento / Operating intermittence		ED 100%	
Tempi di risposta Reaction time	Da posiz. neutra a max. apertura <i>from neutral position to max. spool travel</i>	130 ms	
	Da max. apertura a posiz. neutra <i>from max. spool travel to neutral position</i>	110 ms	
Temperatura ambiente di esercizio / Operating ambient temperature		-35°C ÷ +60°C	
Connettore / connector		DIN 43650 / ISO 4400	
Grado di protezione (IEC 529) / Enclosure to IEC 529		IP 67	

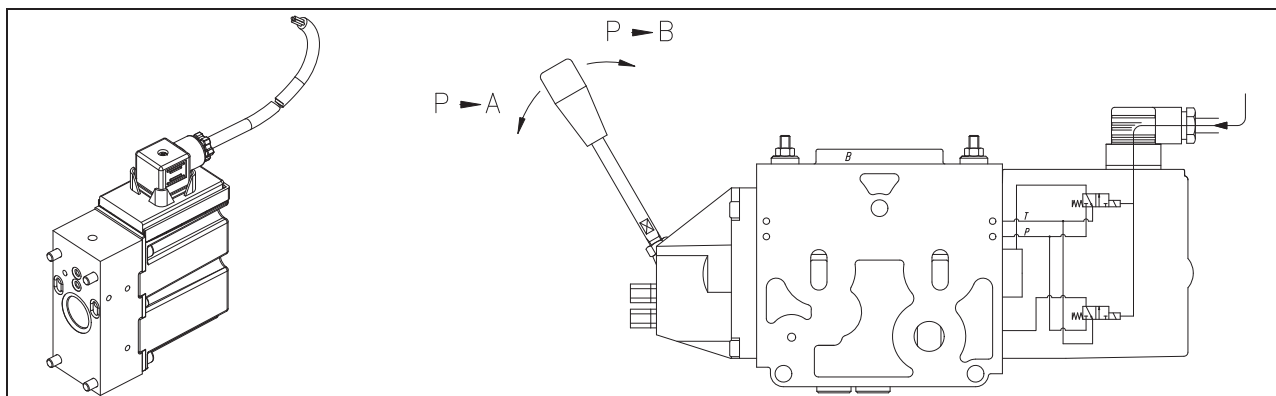
Per i collegamenti elettrici del modulo fare riferimento al manuale di istruzioni

For the wiring diagram of module, please refer to Instruction Manual

Dimensioni di ingombro modulo MHOFX
MHOFX module Overall dimensions



Moduli HPV77 – modulo elettroidraulico on-off MHPCX – codici di ordinazione
HPV77 modules – MHPCX electrohydraulic on-off module – code numbers



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Il modulo elettroidraulico proporzionale **MHPCX** determina il movimento dello spool in modo preciso proporzionalmente ad un segnale elettrico in corrente proveniente dal comando remoto.

Il posizionamento dello spool è realizzato dalla pressione idraulica generata dalle elettrovalvole proporzionali riduttrici di pressione. Il modulo **MHPCX** è sprovvisto del trasduttore di posizione induttivo (LVDT) e l'intero circuito elettronico per la rilevazione e segnalazione guasti. Questo significa che nella fase di controllo a distanza qualsiasi forza (per esempio un comando manuale) che prevalga sulla spinta della pressione pilota agente sullo spool, può variare la posizione dello stesso senza nessuna segnalazione di errore e senza nessun impedimento, lasciando quindi la sicurezza dell'intero sistema idraulico al solo controllo visivo dell'operatore

***MHPCX** proportional electrohydraulic module shifts the position of the spool precisely in proportion to an electric current signal generated by the remote control.*

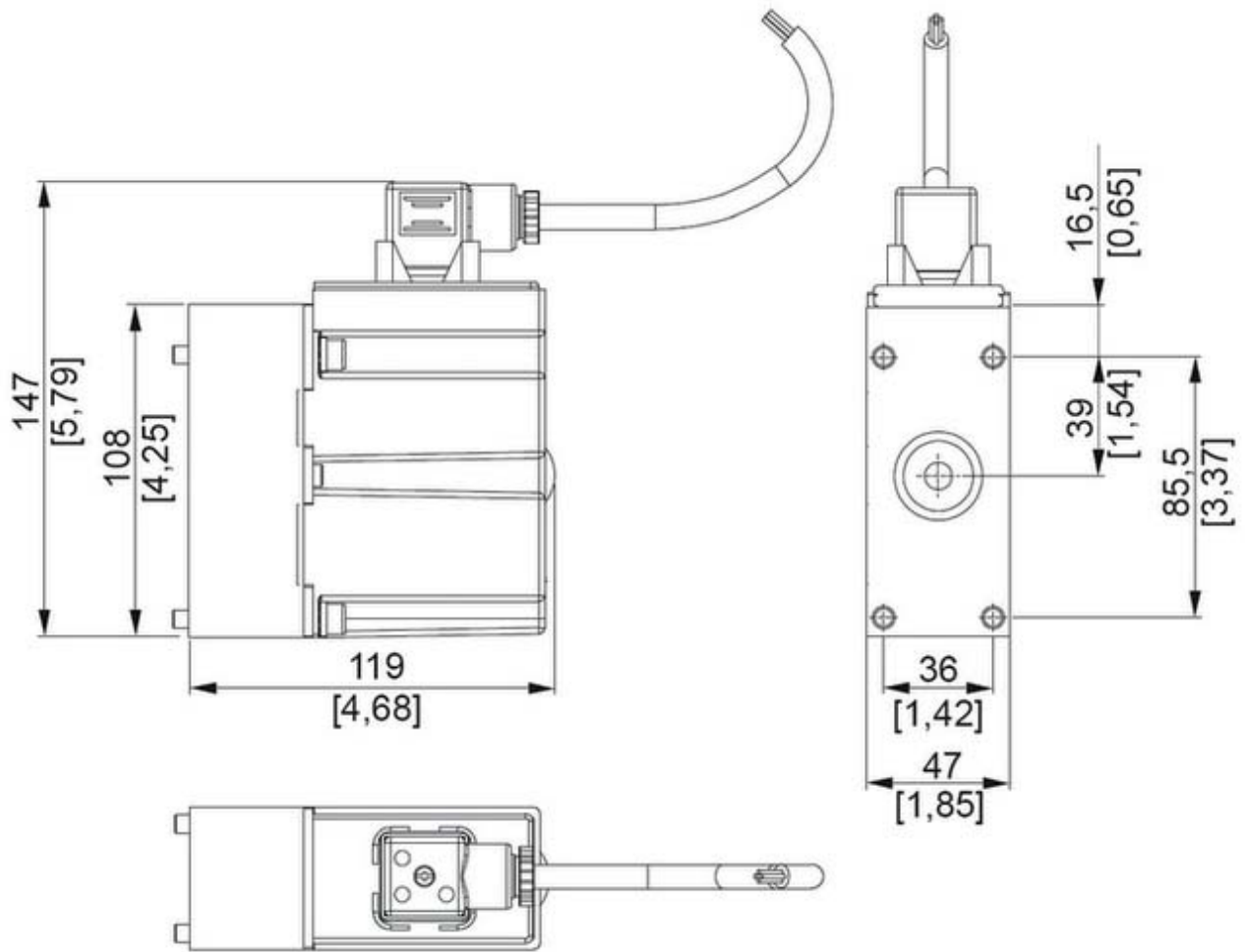
*The spool is shifted by means of the hydraulic pressure generated by the pressure-reduction proportional solenoid valves. The **MHPCX** module is not equipped with an inductive position transducer (LVDT) and the entire electronic circuit to detect and signal faults. This means that in the joystick remote control phase, any control (for example a manual control) that overrides the force exerted by the pressure reduction valves on the spool, may vary the position of that spool without any error signal and without inhibition, leaving the safety of the entire hydraulic system to the visual operator control only.*

		12 V _{DC}	24 V _{DC}
		MHPCX077E7067	MHPCX077E7066
Campo tensione di alimentazione / <i>Power Supply voltage range</i>		10.8 ÷ 13.2 V _{DC}	21.6 ÷ 26.4 V _{DC}
Resistenza a 20 °C / <i>Resistance at 20 °C</i>		9.2 Ω	34.8 Ω
Potenza nominale assorbita / <i>Rated absorbed power</i>		16 W	
Isolamento termico / <i>Heat insulation</i>		Classe / <i>class</i> H (180 °C)	
Intermittenza di funzionamento / <i>Operating intermittence</i>		ED 100%	
Tempi di risposta <i>Reaction time</i>	Da posiz. neutra a max. apertura <i>from neutral position to max. spool travel</i>	130 ms	
	Da max. apertura a posiz. neutra <i>from max. spool travel to neutral position</i>	110 ms	
Temperatura ambiente di esercizio / <i>Operating ambient temperature</i>		-35°C ÷ +60°C	
Connettore / <i>connector</i>		DIN 43650 / ISO 4400	
Grado di protezione (IEC 529) / <i>Enclosure to IEC 529</i>		IP 67	

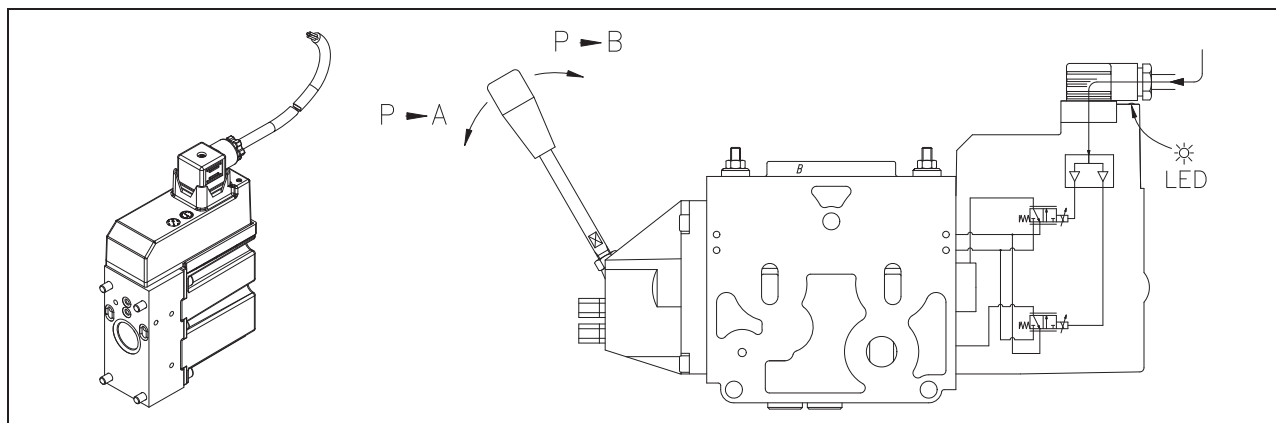
Per i collegamenti elettrici del modulo fare riferimento al manuale di istruzioni

For the wiring diagram of module, please refer to Instruction Manual

Dimensioni di ingombro modulo MHPCX
MHPCX module Overall dimensions



Moduli HPV 77 – modulo elettroidraulico proporzionale MHPODX – codici di ordinazione
HPV 77 modules – MHPODX electrohydraulic proportional module – code numbers



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

MHPODX è un nuovo modulo elettroidraulico ad anello aperto, il cui progetto è basato sulla tecnologia digitale. Progettato pensando al futuro, MHPODX può gestire un numero molto maggiore di informazioni rispetto alla versione analogica ed è stato sviluppato espressamente per soddisfare i difficili requisiti operativi del moderno mercato delle macchine semoventi. L'azionamento elettrico proporzionale in anello aperto MHPODX provoca lo spostamento del cursore in funzione del segnale elettrico proveniente dal comando remoto, ed è consigliato dove occorre un semplice controllo proporzionale, e dove isteresi e tempi di risposta non sono critici. MHPODX è privo del trasduttore induttivo di posizione (LVDT) e dei circuiti elettronici per il monitoraggio degli errori. Ciò significa che qualunque forza che prevalga sulla spinta della pressione di pilotaggio sullo spool può spostare lo spool stesso senza alcuna segnalazione di errore, e la sicurezza dell'intero sistema è affidata solo al controllo visivo dell'operatore.

MHPODX è caratterizzato da:

- Capacità di gestire tre tipi di segnale di riferimento in ingresso. (ved. tabella).
Il segnale di riferimento richiesto deve essere specificato al momento dell'ordine
- PWM (Pulse Width Modulator) integrato
- Efficiente regolazione della portata

Semplice installazione

MHPODX is a new open loop electrohydraulic activation unit, whose design is based on digital technology. Designed with the future in mind, MHPODX can handle much larger amounts of information than the older analogue one and has been specially developed to meet the harsh operating requirements of today's mobile machine market. MHPODX electrical open loop proportional actuation operates the main spool's shift according to an electrical signal coming from a remote control unit, and is recommended where a simple proportional control is required, and where hysteresis and reaction time are not critical. MHPODX does not have the inductive position transceiver (LVDT) and any electronic circuit for faults monitoring. This means that any forces that override the pilot pressure spool forces may change the spool position with no error signal, and the safety of the whole system is left to the operator's visual control, only.

MHPODX is defined by:

- Capacity to handle three different kinds of input signal control (see chart below).
The required signal control is to be stated in the order phase
- Integrated PWM (Pulse Width Modulator)
- Good flow regulation

Simple built-up

	Segnale di riferimento / Input signal control	12 V _{DC}	24 V _{DC}
A	0.5 x U _{DC}	MHPODX77E8077	MHPODX77E8075
B	0 ÷ 10 V _{DC}	MHPODX77E8082	MHPODX77E8084
C	0 ÷ 20 mA	MHPODX77E8086	MHPODX77E8088

MHPODX

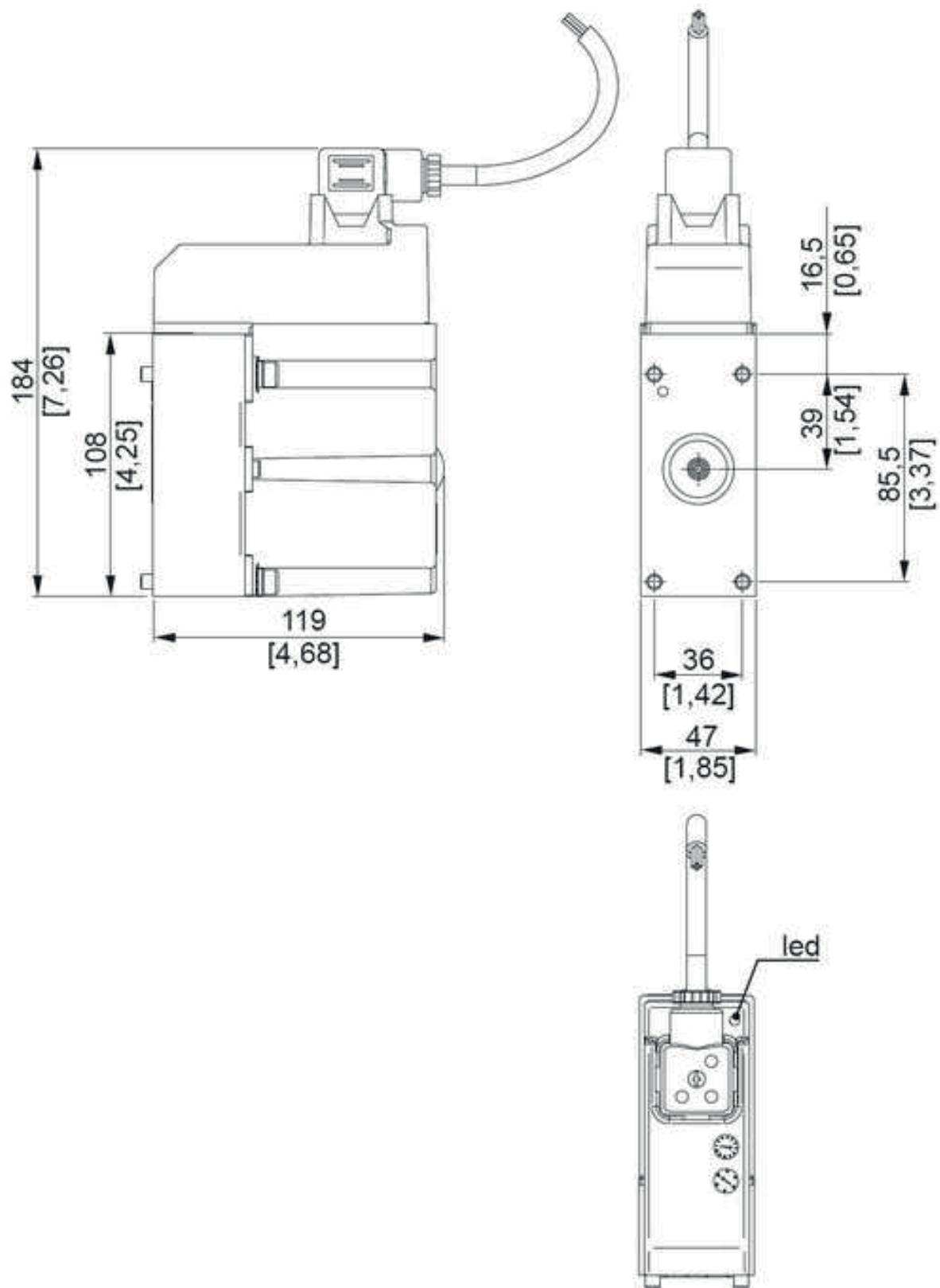
DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

Tensione nominale / <i>Rated voltage</i>	12 V $\pm$ 10%	24 V $\pm$ 10%
Potenza max. assorbita / <i>Max. power consumption</i>	6 W	
Ingresso di comando analogico (Us) a scelta tra: <i>Analog control input (Us) to choose from:</i>	Raziometrico / <i>Ratiometric</i> 0.25xU _{DC} $\div$ 0.75xU _{DC}	
	0 $\div$ 10 V (segnale utile / <i>available signal</i> 2.5 $\div$ 7.5 V)	
	0 $\div$ 20 mA (segnale utile / <i>available signal</i> 5 $\div$ 15 mA)	
	3.5 V (segnale utile / <i>available signal</i> 2 $\div$ 5 V)	
Impedenza di ingresso analogico, versione raziometrica 0.25xU _{DC} $\div$ 0.75xU _{DC} <i>Analog input impedance,</i> <i>ratiometric version, 0.25xU_{DC} $\div$ 0.75xU_{DC}</i>	12 k Ω	
Impedenza di ingresso analogico, versione 0 $\div$ 10 V <i>Analog input impedance 0 $\div$ 10 V version</i>	10 k Ω	
Impedenza di ingresso analogico, versione 0 $\div$ 20 mA <i>Analog input impedance, 0 $\div$ 20 mA</i>	500 Ω	
Sensore di posizione asta / <i>Spool positioning sensor</i>	LVDT	
Uscite in PWM con retroazione di corrente <i>PWM outputs with current feedback</i>	2	
Frequenza PWM / <i>PWM frequency</i>	80 $\div$ 250 Hz	
Max. corrente assorbita dal modulo / <i>Max. current consumption</i>	600 mA	330 mA
Uscita di segnalazione Error / Fault (pin 3) <i>Error / Fault Message output (pin 3)</i>	Max. Load 50 mA	
Regolazione dei parametri di lavoro / <i>Working parameters setting</i>	Tramite software ed interfaccia seriale <i>By software and serial interface</i>	
Connessione elettrica principale / <i>Main electrical connection</i>	Connettore DIN43650 3 poli +PE <i>DIN43650 3 pins Connector +PE</i>	
Grado di protezione / <i>Enclosure</i>	IP67	
Temperatura ambiente di lavoro / <i>ambient working temperature</i>	-35°C $\div$ +60°C	
Requisiti di compatibilità elettromagnetica EMC / <i>EMC requirements</i>	EN61000-6-2, EN61000-6-4	

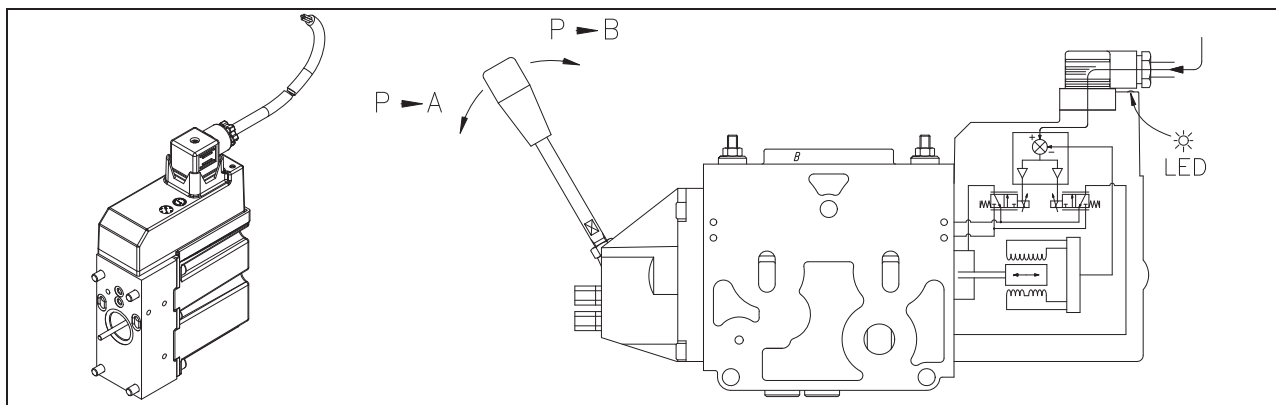
Per i collegamenti elettrici del modulo fare riferimento al manuale di istruzioni

For the wiring diagram of module, please refer to Instruction Manual

Dimensioni di ingombro modulo MHPODX
MHPODX module Overall dimensions



Moduli HPV77 – modulo elettroidraulico proporzionale MHPEDX – codici di ordinazione
HPV77 modules – MHPEDX electrohydraulic proportional module – code numbers



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

MHPEDX è una nuova unità elettroidraulica di attivazione a centro chiuso, il cui progetto è basato su tecnologia digitale. Progettato pensando al futuro, MHPEDX può elaborare quantità di informazioni molto maggiori rispetto al modello precedente in versione analogica ed è stato espressamente implementato per venire incontro ai difficili requisiti operativi del mercato odierno delle macchine semoventi.

L'azionamento elettrico proporzionale in centro chiuso dell'MHPEDX pilota in modo sicuro e preciso lo spostamento del cursore principale attraverso un segnale elettrico proveniente da un'unità di comando remota; tale attuazione è suggerita dove è richiesto un controllo preciso del metering, una bassa isteresi, un monitoraggio degli errori e una reazione veloce del sistema.

Il segnale in ingresso, per mezzo della scheda elettronica e delle due elettrovalvole riduttrici proporzionali, è convertito in una bassa pressione pilota che sposta il cursore dell'HPV.

La posizione del trasduttore induttivo (LVDT) assicura che il cursore si stia spostando nella posizione corretta, altrimenti, in caso di posizionamento incontrollato del cursore, il segnale di feed-back lo rileva come errore ed esso reagirà velocemente, indipendentemente dall'operatore (sistema fault monitoring, ved. schemi nelle pagine seguenti).

MHPEDX is a new closed loop electrohydraulic activation unit, whose design is based on digital technology.

Designed with the future in mind, MHPEDX can handle much larger amounts of information than the older analogue one and has been specially developed to meet the harsh operating requirements of today's mobile machine market.

MHPEDX electrical closed loop proportional actuation operates safely and precisely the main spool's shift according to an electrical signal coming from a remote control unit, and is recommended where precise metering control, low hysteresis, fault monitoring, and fast system reaction are paramount.

The input signal, by means of the PCB and the two reducing proportional solenoid valves, is converted into a low pilot pressure which in turn moves the HPV's spool.

The inductive transducer position (LVDT) ensures that the spool is being moved in the correct position, otherwise, in the event of uncontrolled spool positioning, the feed-back signal will detect it as an error and it will fast react operator independent (fault monitoring system, see diagrams in the following pages)

MHPEDX è definito da:

- o Capacità di gestire tre generi differenti di controllo del segnale in ingresso (ved. tabella sotto).
Il segnale di riferimento richiesto deve essere indicato al momento dell'ordine.
- o Posizione del trasduttore induttivo, LVDT (*Linear Variable Differential Transformer*);
- o PWM (*Pulse Width Modulator*) Integrato;
- o Fault monitoring, uscita transistor per segnale sorgente;
- o Eccellente regolazione
- o Bassa isteresi
- o Rapidi tempi di reazione

MHPEDX is defined by:

- Capacity to handle three different kinds of input signal control (see chart below).
The required signal control is to be stated in the order phase.
- Inductive transducer position, LVDT (*Linear Variable Differential Transformer*)
- Integrated PWM (*Pulse Width Modulator*)
- Fault monitoring, transistor output for signal source
- Excellent regulation
- Low hysteresis
- Short reaction time

MHPEDX - Codici di ordinazione / Code numbers

Segnale di riferimento <i>Input signal control</i>	Versione attiva / <i>Active version</i>		Versione passiva / <i>Passive version</i>	
	12 V _{DC}	24 V _{DC}	12 V _{DC}	24 V _{DC}
A 0.5 x U _{DC}	MHPEDX77E8011	MHPEDX77E8010	MHPEDX77E8009	MHPEDX77E8007
B 0 ÷ 10 V _{DC}	MHPEDX77E8018	MHPEDX77E8020	MHPEDX77E8022	MHPEDX77E8024
C 0 ÷ 20 mA	MHPEDX77E8026	MHPEDX77E8028	MHPEDX77E8030	MHPEDX77E8032

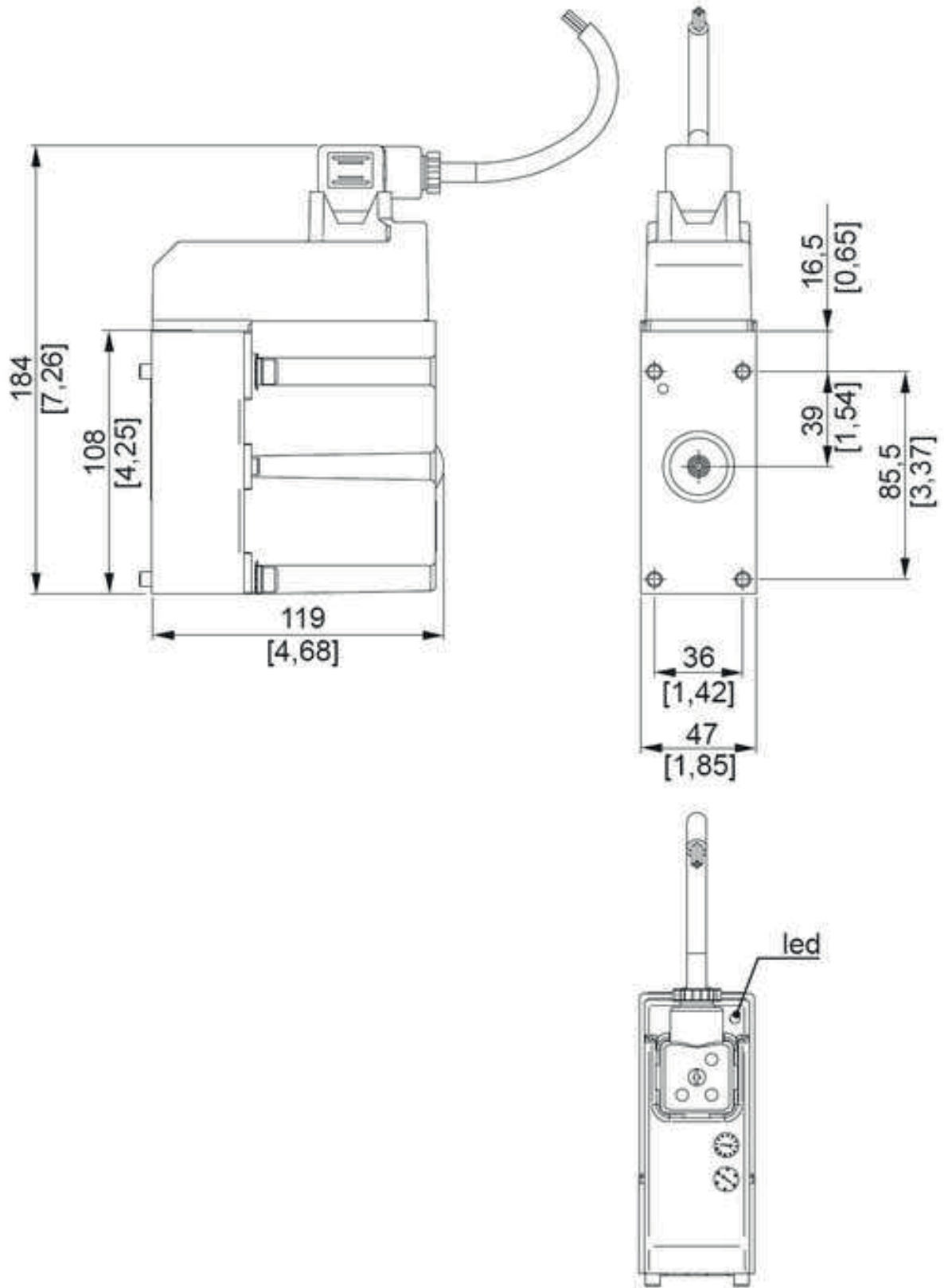
MHPEDX - DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

Tensione nominale / <i>Rated voltage</i>	12 V ± 10%	24 V ± 10%
Potenza max. assorbita / <i>Max. power consumption</i>	6 W	
Ingresso di comando analogico (Us) a scelta tra: <i>Analog control input (Us) to choose from:</i>	Raziometrico / <i>Ratiometric</i> 0.25xU _{DC} ÷ 0.75xU _{DC}	
	0 ÷ 10 V (segnale utile / <i>available signal</i> 2.5 ÷ 7.5 V)	
	0 ÷ 20 mA (segnale utile / <i>available signal</i> 5 ÷ 15 mA)	
	3.5 V (segnale utile / <i>available signal</i> 2 ÷ 5 V)	
Impedenza di ingresso analogico, versione raziometrica 0.25xU _{DC} ÷ 0.75xU _{DC} <i>Analog input impedance, ratiometric version, 0.25xU_{DC} ÷ 0.75xU_{DC}</i>	12 kΩ	
Impedenza di ingresso analogico, versione 0 ÷ 10 V <i>Analog input impedance 0 ÷ 10 V version</i>	10 kΩ	
Impedenza di ingresso analogico, versione 0 ÷ 20 mA <i>Analog input impedance, 0 ÷ 20 mA</i>	500 Ω	
Sensore di posizione asta / <i>Spool positioning sensor</i>	LVDT	
Uscite in PWM con retroazione di corrente <i>PWM outputs with current feedback</i>	2	
Frequenza PWM / <i>PWM frequency</i>	80 ÷ 250 Hz	
Max. corrente assorbita dal modulo / <i>Max. current consumption</i>	600 mA	330 mA
Uscita di segnalazione Error / Fault (pin 3) <i>Error / Fault Message output (pin 3)</i>	Max. Load 50 mA	
Regolazione dei parametri di lavoro / <i>Working parameters setting</i>	Tramite software ed interfaccia seriale <i>By software and serial interface</i>	
Connessione elettrica principale / <i>Main electrical connection</i>	Connettore DIN43650 3 poli +PE <i>DIN43650 3 pins Connector +PE</i>	
Grado di protezione / <i>Enclosure</i>	IP67	
Temperatura ambiente di lavoro / <i>ambient working temperature</i>	-35°C ÷ +60°C	
Requisiti di compatibilità elettromagnetica EMC / <i>EMC requirements</i>	EN61000-6-2, EN61000-6-4	

Per i collegamenti elettrici del modulo fare riferimento al manuale di istruzioni

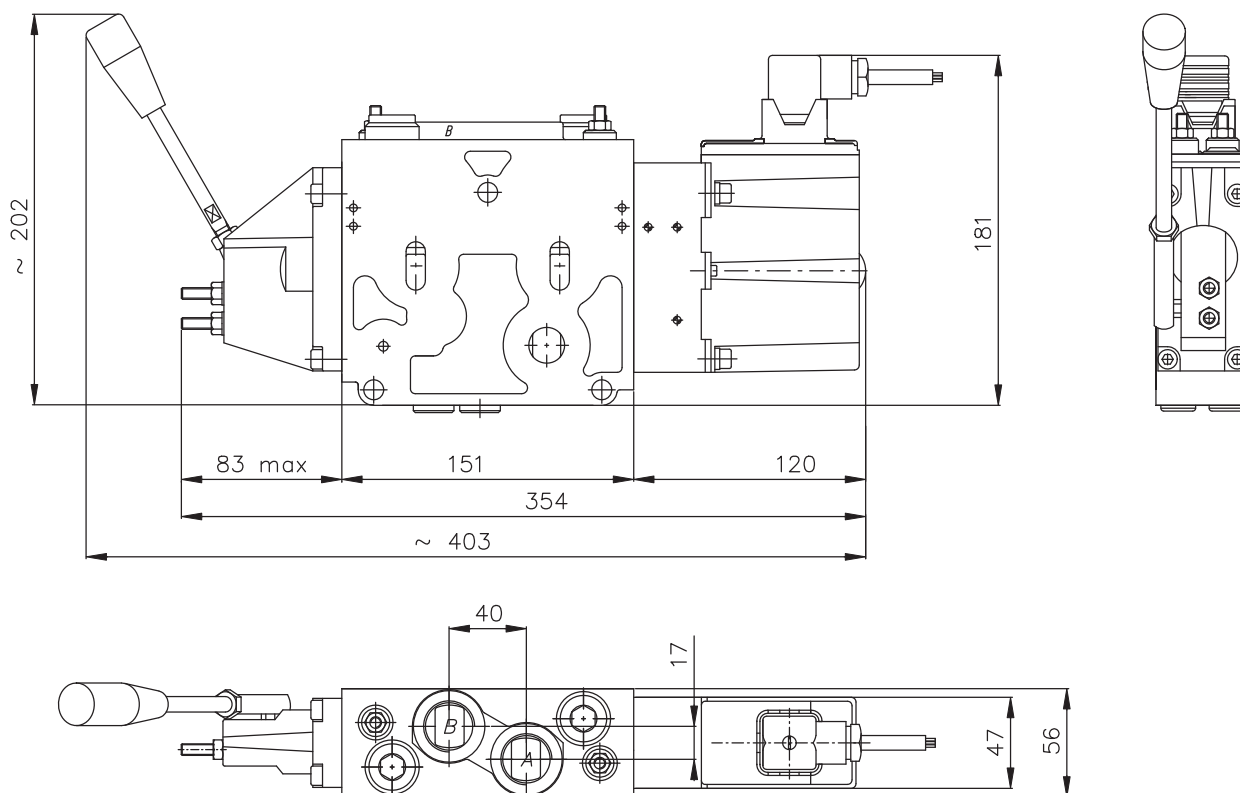
For the wiring diagram of module, please refer to Instruction Manual

Dimensioni di ingombro modulo MHPEDX
MHPEDX module Overall dimensions

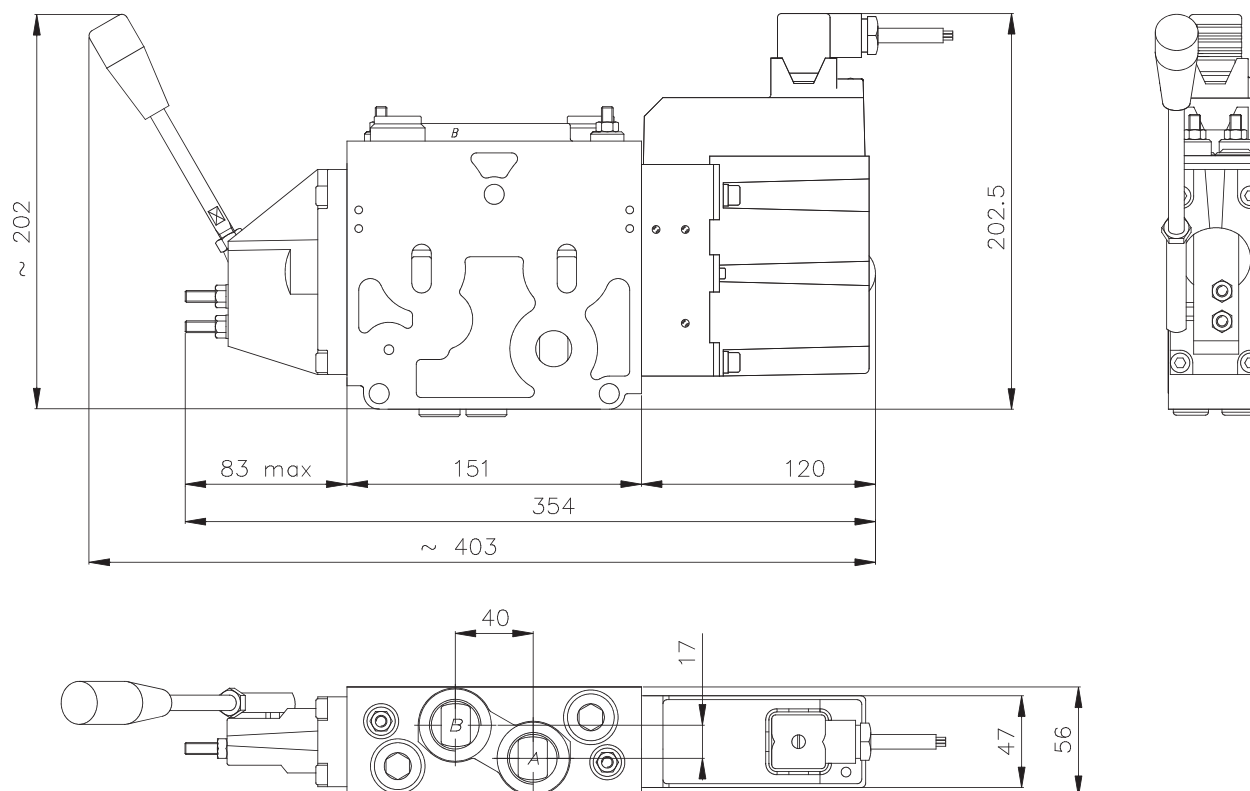


HPV77 - Dimensioni di ingombro moduli in abbinamento ad elemento HEM
HPV77 modules combined with HEM working section - overall dimensions

Moduli MHOFX - MHPCX / MHOFX - MHPCX modules



Moduli MHPODX - MHPEDX / MHPODX - MHPEDX modules



APPENDICE / APPENDIX

Tabella di conversione unità di misura / *Unit conversion chart*

Lunghezza <i>Length</i>	mm → in	1 mm = 0.0393701 in
	in → mm	1 in = 25.4 mm
Volume <i>Volume</i>	cm ³ → in ³	1 cm ³ = 0.0610128 in ³
	in ³ → cm ³	1 in ³ = 16.39 cm ³
	l → US Gallon	1 l = 0.2642 US Gallon
	US Gallon → l	1 US Gallon = 3.7854 l
Massa <i>Mass</i>	kg → lb	1 kg = 2.204 lb
	lb → kg	1 lb = 0.4536 kg
Forza <i>Force</i>	N → kgf	1 N = 0.101968 kgf
	kgf → N	1 kgf = 9.807 N
Coppia <i>Torque</i>	Nm → lbf I in	1 Nm = 8.8508 lbf I in
	lbf I in → Nm	1 lbf I in = 0.11298 Nm
Pressione <i>Pressure</i>	bar → psi	1 bar = 10 ⁵ Pa = 14.50377 psi
	psi → bar	1 psi = 6894.76 Pa = 0.0689476 bar
Temperatura <i>Temperature</i>	°F → °C	T _{°C} = (T _{°F} - 32) × 5/9
	°C → °F	T _{°F} = T _{°C} × 9/5 + 32
Viscosità cinematica <i>Kinematic viscosity</i> (v) (*)	Saybolt Universal Seconds (SUS) → centistokes (cSt)	v _{cSt} = 0.226 I v _{SSU} - 195 / v _{SSU} (v _{SSU} < 100) v _{cSt} = 0.220 I v _{SSU} - 135 / v _{SSU} (v _{SSU} > 100)
	centistokes (cSt) → Saybolt Universal Seconds (SUS)	v _{SSU} = 4.55 × v _{cSt} (v _{cSt} < 50)

(*)

Saybolt Universal Seconds (SUS) si usa per misurare la viscosità cinematica. Esso rappresenta il tempo di efflusso di 60 ml di fluido attraverso un orifizio calibrato in un viscosimetro universale Saybolt, a temperatura controllata e come previsto dalle specifiche di prova ASTM D 88.

Saybolt Universal Seconds (SUS) is used to measure kinematic viscosity. The efflux time is Saybolt Universal Seconds (SUS) required for 60 ml of a petroleum product to flow through the calibrated orifice of a Saybolt Universal viscometer, under carefully controlled temperature and as prescribed by test method ASTM D 88.



BREVINI®

Motion Systems

Code DOC00079 - Rev. 20

Dana Brevini S.p.A.

Via Luciano Brevini 1/a

42124 Reggio Emilia

Tel. +39 0522 270711

Fax +39 0522 270660

www.dana.com/brevini

info@brevinifluidpower.com

